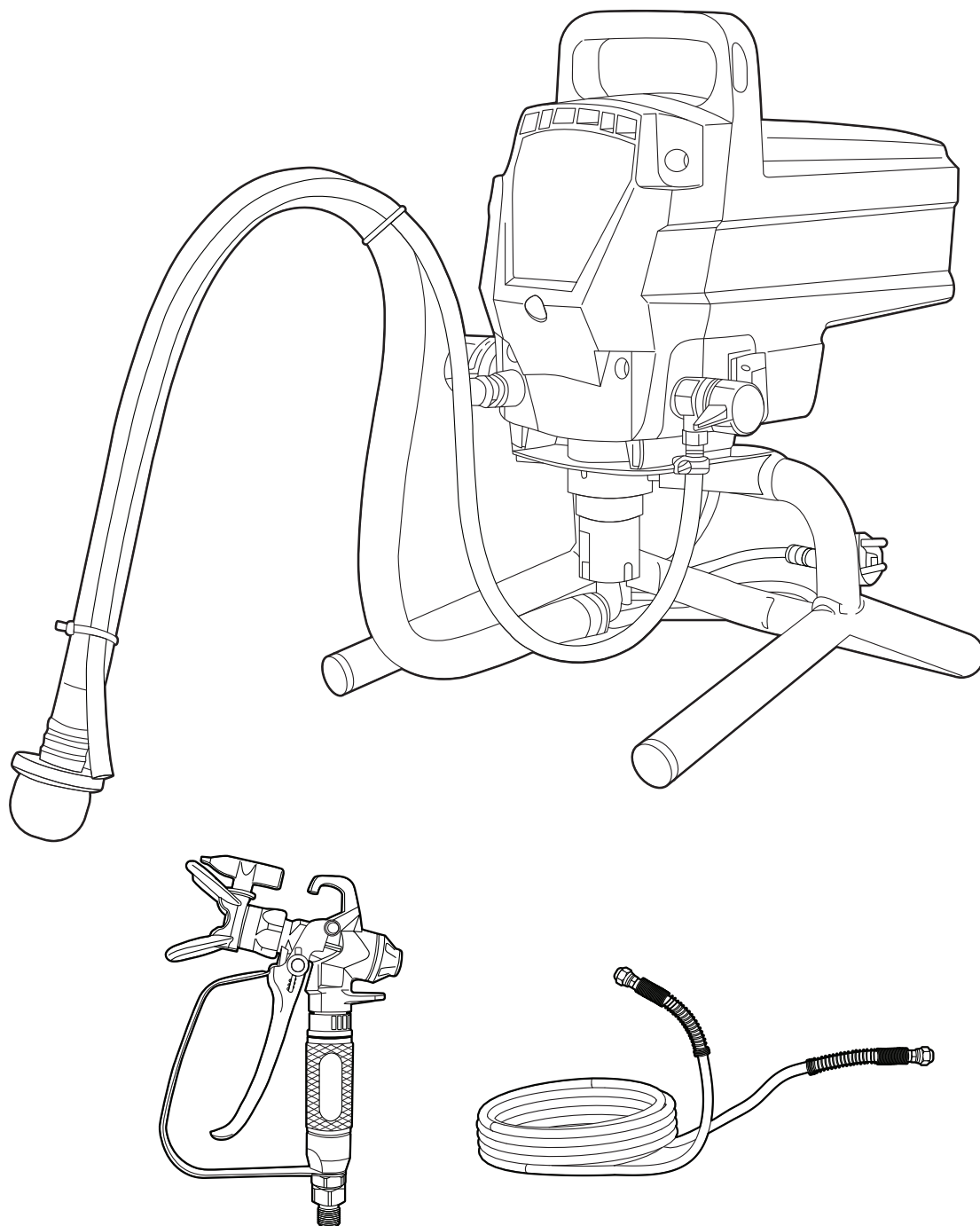




- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung
- (IT) Manuale di istruzioni
- (ES) Manual de instrucciones

Airless high-pressure paint spray gun, 950 Watt - Original Instructions

- (NL) Airless hogedruk verfpistool, 950 Watt - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (FR) Pistolet pulvérisateur haute pression Airless, 950 W - Traduction de la notice originale
- (DE) Airless-Hochdruck-Lackierpistole, 950 W - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- (IT) Pistola a spruzzo per verniciatura ad alta pressione Airless, 950 W - Traduzione delle istruzioni originali
- (ES) Pistola pulverizadora de pintura Airless de alta presión, 950 W - Traducción de las instrucciones originales



ENGLISH	3
NEDERLANDS	18
FRANÇAIS	33
DEUTSCH	49
ITALIANO	64
ESPAÑOL	79



- (EN) Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL) Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR) Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE) Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT) Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES) Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL) Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK) Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT) Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
3. Site consideration	6
4. Overview	7
5. Before first use	8
6. Assembly	9
7. Commissioning	9
8. Operation	9
9. Cleaning and care	13
10. Maintenance	14
11. Servicing	14
12. Troubleshooting	15
13. Disposal	15
14. Warranty	15
15. Customer service	16
16. Part lists and diagrams	16

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively use, maintain and troubleshoot the power tool.
- It enables operators to thoroughly understand the power tool's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the power tool and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the power tool and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the power tool, read and understand this manual thoroughly.

- Read, follow and understand this manual to assemble and use the power tool safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- Keep and store this manual in a secure location accessible to operators who use, maintain or service this power tool. Keep it close to the power tool for easy reference for all operators. All operators must familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this power tool.
- The owner of this power tool is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and operation.
- Strictly using the power tool as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or power tool damage.
- Keep this manual for future reference. If this power tool is passed to a third party, then this manual must be included.
- The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the power tool's use and safety instructions.

- No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- Use this power tool carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure and potential health hazards!

- During use, it is possible to be exposed to fumes which contain chemicals. Prolonged exposure to these chemicals can lead to health issues, possibly including, but not limited to reproductive harm or birth defects.

The risk associated with these exposures can vary depending on the frequency and duration. To minimise the risk, it is recommended to use the power tool in well-ventilated areas and use approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.

Always wash your hands after use to minimise the risk of chemical exposure.

2.1 General safety instructions

2.2 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.2.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.2.5 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.3 Additional safety warnings

- Never place any part of your body near the nozzle or high-pressure fluid stream.
- Do not attempt to stop leaks with your hand, glove or a rag.
- Always keep the guard installed and the trigger lock engaged when not spraying.
- Discontinue use immediately and replace the high-pressure hose that is damaged, bulged or leaking. A high-pressure hose must never be repaired.
- Keep the spray gun in contact with a grounded metal bucket during flushing or pressure relief to prevent static sparks.

2.4 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from flying debris, sparks, chemicals or any other potential hazards while using the power tool. Make sure that the eye protection fits securely to provide optimal coverage and prevent injuries.
- Wear respiratory protection to protect your respiratory system from hazardous dust, fumes or chemicals that may be generated while using the power tool.
- Wear hearing protection that fits well and offers adequate noise reduction to safeguard your hearing from the high noise levels generated by the power tool.
- Wear appropriate protective clothing to minimise potential hazards when using the power tool. This includes protecting against potential risks such as sharp objects, hot surfaces, splashes of chemicals or fluids, potential entanglement with moving parts and exposure to fine particles that might cause irritation to the skin.

2.5 Maintenance

- Regularly inspect the power tool for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damage before further use.
- Keep the power tool clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect performance or damage the power tool.
- Check and tighten all bolts, nuts and fasteners to make sure they are secure.

2.6 Vibration and noise reduction

- Minimise the duration of power tool use to reduce overall exposure to vibrations and noise. Take breaks and alternate tasks to allow for sufficient recovery time. Plan your work schedule to spread the use of high-vibration tools across a longer period of time.
- Use the power tool only as intended by its design and follow the instructions provided by the manufacturer. Adhering to these guidelines ensures safe and efficient use, minimising vibration and noise emissions.
- Make sure that the power tool is in good condition and well-maintained.
- Use the appropriate accessories specifically designed for the power tool. Make sure they are in good condition and properly installed. Damaged or incorrect accessories can increase vibration and noise levels.
- Maintain a tight grip on the handles or gripping surfaces of the power tool. They are specially designed to help absorb some of the vibrations and reduces the transmission to your hands and arms.
- Prolonged use of power tool can lead to hand-arm vibration syndrome (HAVS) and other related conditions. To minimise this risk, it is crucial to wear protective gloves, keep your hands warm and follow best practices in vibration and noise reduction.

2.7 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while using this power tool, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the power tool's structure and design, including:

- Fatigue increases the risk of accidents. Encourage regular breaks, adequate rest and task rotation to prevent fatigue.
- Prolonged exposure to the noise generated by the power tool may result in permanent hearing loss. Wear appropriate hearing protection while using the power tool.
- High-pressure fluid can penetrate the skin and cause serious injury, including possible amputation. An injection injury is not a minor cut. Seek immediate emergency medical care and inform the doctor of the injected material.
- Flammable paints, solvents or vapours may ignite under certain conditions, such as exposure to electrical sparks, static electricity or hot power tool components.
- Exposure to hazardous substances may occur through inhalation of paint mist or vapours, which can cause respiratory irritation or long-term health effects.
- Skin or eye contact with sprayed materials may result in irritation, burns or allergic reactions.

2.8 Emergency situation

- In the event of other emergency situations, such as entrapment, power failure, mechanical failures, short circuits or injury to persons, follow the emergency stop procedures outlined in the manual. Switch off the power tool, seek immediate assistance and provide medical assistance as required.
- Regularly train the operators to promote a safe working environment in various emergency situations. Reinforce essential protocols, such as evacuation procedures, fire-fighting techniques and safety measures. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.
- Maintain a high level of alertness and attention while using the power tool. Regularly inspect the power tool for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions or emergency situations, set the power switch to 0, engage the trigger lock and perform the full pressure relief procedure to safely stop the spray system. Have the power tool checked and repaired by a qualified professional before using it again.
- If a fire occurs and you are unable to switch off the power tool and/or the power supply, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.

2.9 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the power tool and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Wear ear protection.



Wear respiratory protection.



Wear eye protection.



Wear protective clothing.



Wear protective gloves.



Disconnecting the mains plug for the purposes of maintenance, in the case of malfunction or when left unattended.



Ensure continuous ventilation.



Do not expose to rain or leave outdoors whilst raining.



Keep hands and body away from the nozzle.



Do not remove the nozzle guard during operation.



Fire, open ignition source and smoking are prohibited.



No smoking.



Do not inhale fumes.

2.10 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the power tool and/or on the packaging.

! DANGER!	This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
! WARNING!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
! CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.11 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the power tool and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the power tool.

V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
kg	Kilograms
bar	Pressure
m/s²	Metre per second squared
mm	Millimetre
dB	Decibels

2.12 Intended use

 **WARNING! Risk of injury!**

» Do not use the power tool for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The power tool is specifically designed for:
 - Portable airless spray application of architectural paints and coating materials on walls and other similar architectural surfaces.
 - Use with architectural paint materials, including latex and other water-based paints.
 - Use only with water-based or mineral spirit-type materials with a minimum flash point of 38 °C. Do not spray or clean with liquids having a flash point less than 38 °C.
- The power tool is intended to be used in dry environments and is suitable for use in both indoor and outdoor locations.
- Compatible nozzles and filters, sold separately, are available for use with different types of paint.

2.13 Foreseeable misuse

 **WARNING! Risk of serious injury due to misuse!**

» Strictly using the power tool as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or power tool damage.

» Adhere strictly to the intended use of the power tool, as it is designed for specific applications. Modifying the power tool or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.

- The power tool is not intended for:
 - Spraying materials whose properties, hazards or compatibility with the power tool are unknown.
 - Use in potentially explosive atmospheres or hazardous locations.
 - Use of flammable liquids outside the limits specified by the manufacturer, including materials with flash points below the permitted value (38°C) or without adequate ventilation and grounding.
 - Any modification, misuse or operation outside the specified water-based or mineral-spirit-type architectural coatings.

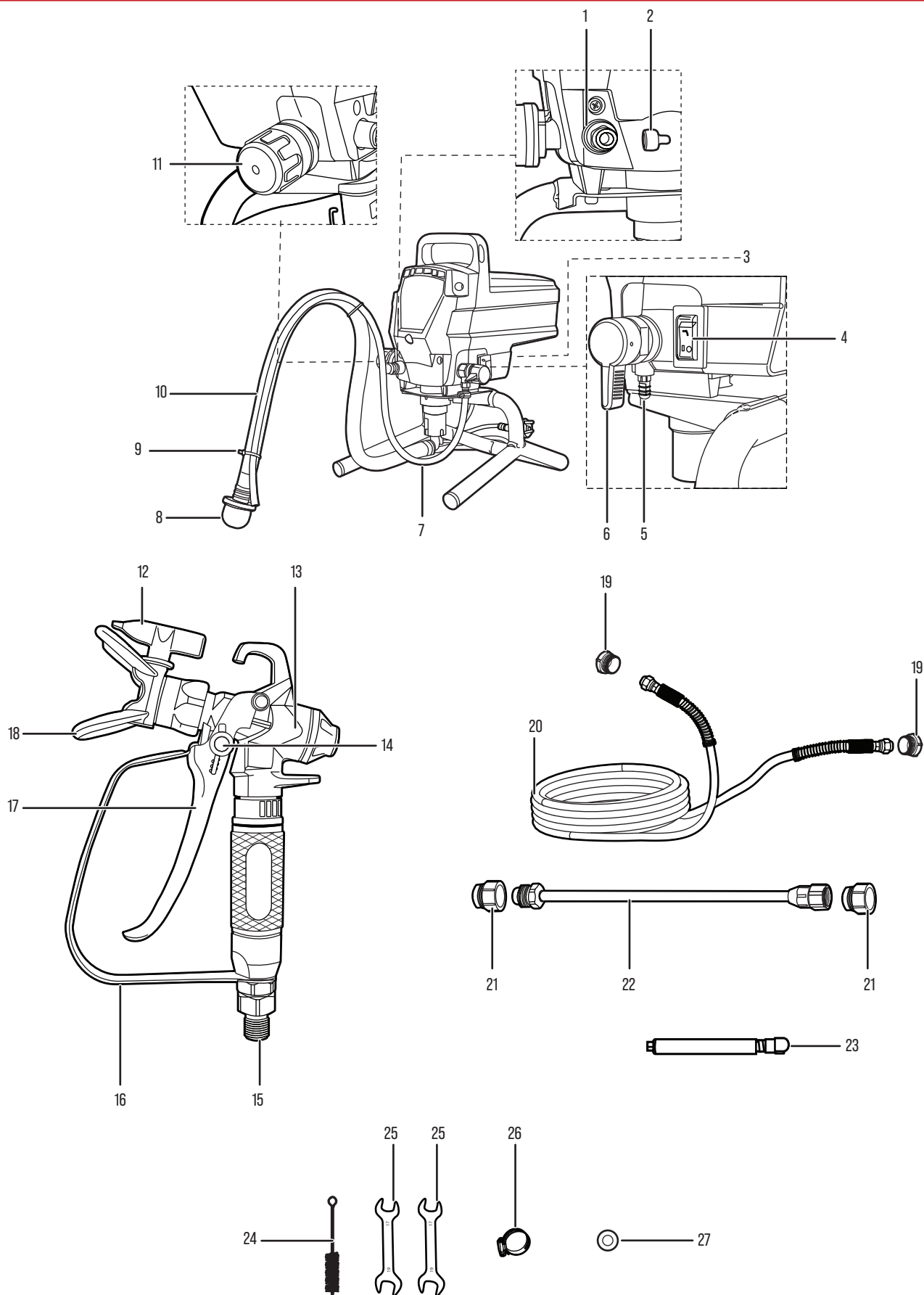
3. Site consideration

- The power tool must be used in a location protected from rain, water ingress and excessive moisture.
- The power tool must not be operated in potentially explosive atmospheres.
- Adequate space must be available for safe hose routing and access to the controls.

3.1 Lighting

Proper lighting is essential for both safety and use. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.

- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.
- Do not use the power tool outdoors at night or during low visibility.



No.	Part name
1	Discharge port
2	Discharge port cap
3	Power cord with plug
4	Power switch I/O
5	Drain port
6	Prime/spray valve

No.	Part name
7	Drain hose
8	Inlet screen
9	Clip
10	Suction hose
11	Pressure control knob
12	Nozzle

No.	Part name
13	Spray gun
14	Trigger lock
15	Spray gun inlet
16	Trigger guard
17	Trigger
18	Nozzle guard
19	High-pressure hose cap
20	High-pressure hose

4.1 Required tools

		
Cross-head screwdriver	Wrench	Grounded metal bucket or container
		
Masking tape	Covering material	Cardboard

4.2 Controls/parts

Power switch (4)	Switches the power tool on/off (I/O).
Pressure control knob (11)	Adjusts the output pressure of the pump.
Prime/spray valve (6)	Switches between spraying and priming and relieves system pressure when set to prime.
Nozzle (12)	Controls the spray pattern.
Nozzle guard (18)	Reduces the risk of fluid injection injury and keeps the nozzle (12) correctly positioned during operation.

4.3 Specifications

Rated voltage	220-240 V~ 50 Hz
Rated input	950 W
Protection class	Class I
Degree of protection (IP)	IP 20
Weight	10.6 kg
Dimensions	440 × 315 × 395 mm
Maximum working pressure	227 bar
Maximum temperature of the coating material	25 °C

NOTICE!
» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

4.4 Declared noise emission values

⚠ WARNING! Risk of hearing damage!
» Actual noise emissions during use may differ from declared values depending on the type of material being processed and the operating conditions.
» Users must evaluate risks and take appropriate safety measures based on total exposure, including when the power tool is switched off, during idle times and full-cycle usage, not just during active use.
» The user should wear hearing protection.

No.	Part name
21	Spray gun extension cap
22	Spray gun extension
23	Spray gun filter
24	Brush
25	Spanner
26	Hose clamp
27	Spare O-ring

NOTICE!
» The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. While there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include characteristics of the work room, the other sources of noise, etc., i.e. the number of other power tools and other adjacent processes. Also, the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the power tool to make a better evaluation of the hazard and risk.
» The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one power tool with another.
» The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A-weighted emission sound pressure, L_{pA} :	84 dB(A)
Uncertainty, K_{pA} :	3 dB(A)
A-weighted sound power level, L_{WA} :	96 dB(A)
Uncertainty, K_{WA} :	3 dB(A)

4.5 Declared vibration emission values

⚠ WARNING! Risk of injury!
» Actual vibration emissions during use may differ from declared values depending on the type of material being processed and the operating conditions.
» Users must evaluate risks and take appropriate safety measures based on total exposure, including when the power tool is switched off, during idle times and full-cycle usage, not just during active use.

NOTICE!
» The declared vibration emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one power tool with another.
» The declared vibration emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Measured vibration emission value a_{hK} :	0.76 m/s ²
Uncertainty K :	1.5 m/s ²

5. Before first use

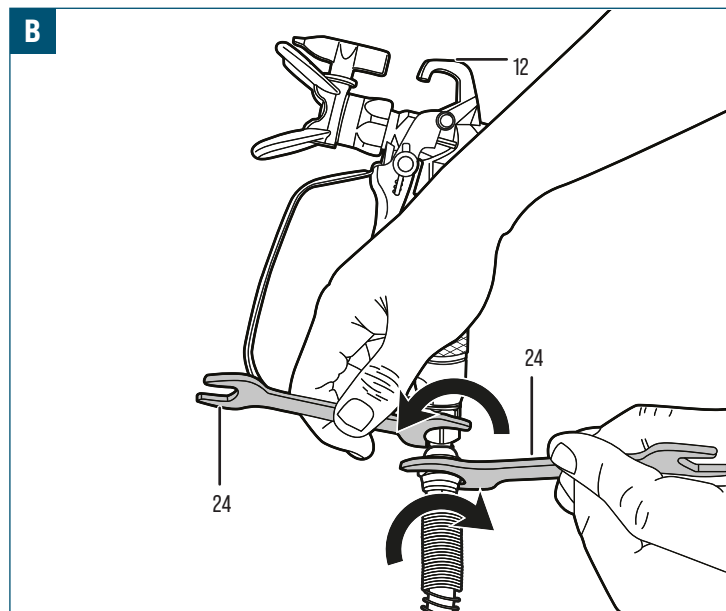
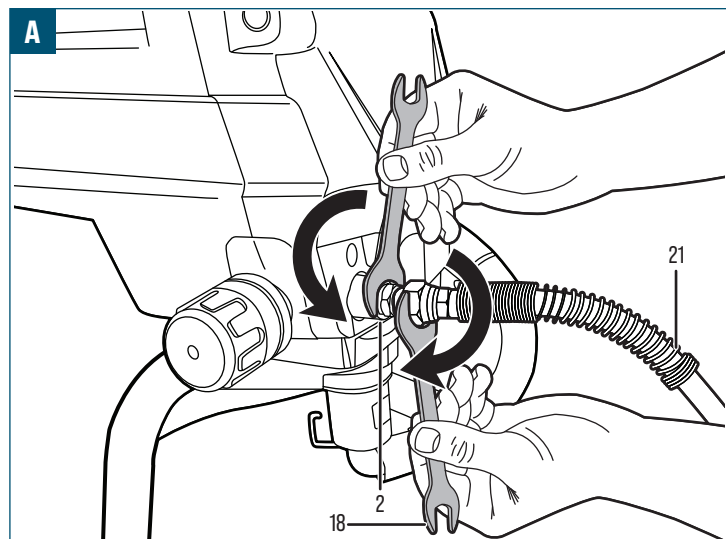
5.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!
» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

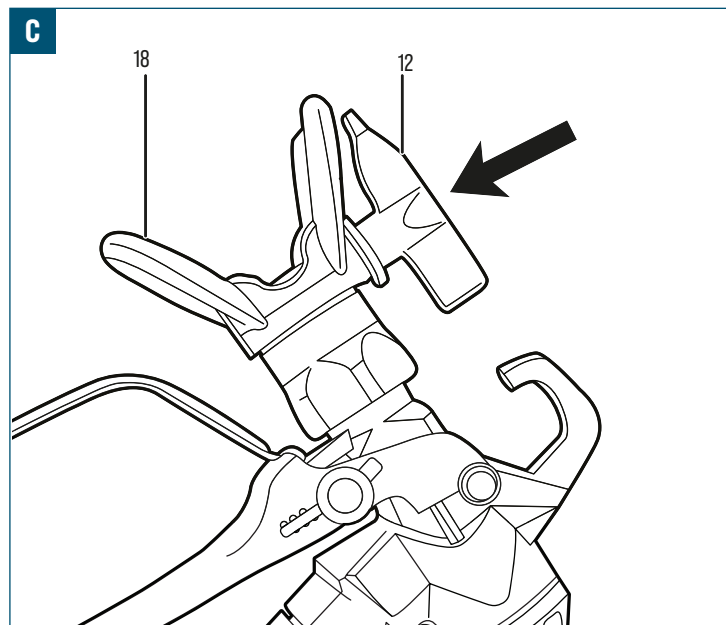
NOTICE!
» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the power tool.
• Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
• Thoroughly inspect the power tool for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

6. Assembly

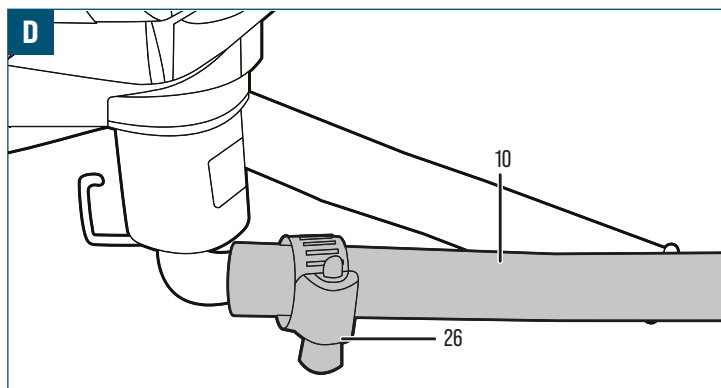
1. Remove the discharge port cap (2) and high-pressure hose cap (19).
2. Attach the high-pressure hose (20) to the discharge port (1) and hand-tighten. Use 2 spanners (25) to fully tighten (Fig. A). Connect the opposite end of the high-pressure hose (20) to the spray gun (13) and tighten securely using 2 spanners (25) (Fig. B).



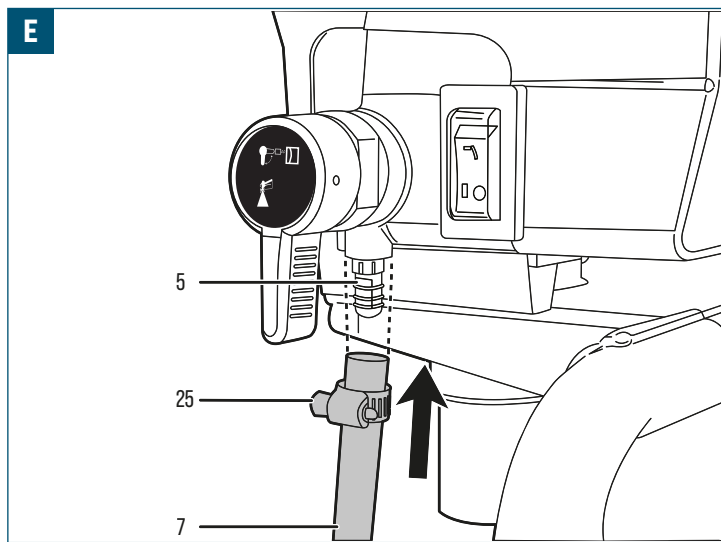
3. Make sure the nozzle (12) is securely inserted and the nozzle guard (18) is securely tightened (Fig. C).



4. Secure the suction hose (10) by tightening the hose clamp (26) with a cross-head screwdriver (Fig. D).



5. Attach the drain hose (7) to the drain port (5). Secure the connection by tightening the hose clamp (26) with a cross-head screwdriver (Fig. E).



7. Commissioning

NOTICE!

» Commissioning helps optimise the performance of the power tool. By thoroughly testing and verifying the functionality of the power tool, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before use.

- Connect the power cord with plug (3) to a properly grounded mains outlet that matches the voltage rating on the power tool.

7.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the power tool for any signs of damage, wear or loose components before use.
- Switch off the power tool before performing power and electrical checks on the power tool. Allow a qualified electrician to thoroughly examine the power supply, power cords, plugs and grounding system for any potential issues or hazards.
- Make sure that the power tool is assembled correctly and completely.
- Make sure that the power tool is installed as per this manual. Check all connections are safe and secure.
- Make sure that the power tool is properly positioned. This includes verifying that the power tool is placed on a level and stable foundation, preventing any movement or instability during use.

8. Operation

8.1 Safety devices

Maximum pressure control device	Limits the power tool to its safe operating pressure.
Trigger guard (16)	Protects the operator's hand and helps prevent unintended pressing of the trigger (17) of the spray gun (13).
Nozzle guard (18)	Protects the operator by preventing unintended contact with the nozzle (12).

8.2 Preparation before each use

8.2.1 Preparing the work area

- Make sure the room is clean, dry and well ventilated.
- Remove ignition sources, obstacles and unnecessary materials from the area.
- Cover floors, furniture and nearby surfaces to protect against overspray.
- Keep children, pets and unauthorised persons away from the work area.

8.2.2 Preparing the power tool

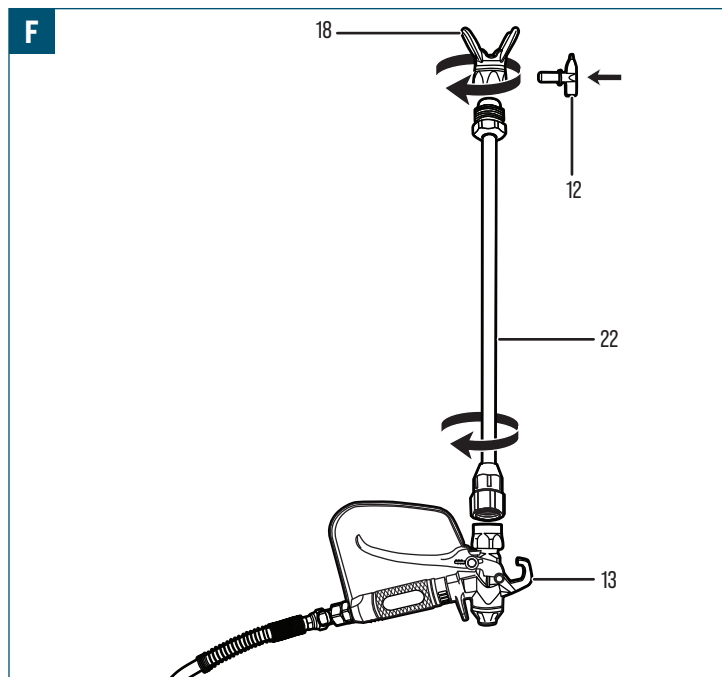
1. Place the power tool on a stable, level surface.
2. Make sure all hoses, fittings and connections are securely tightened and show no signs of damage.
3. Make sure the trigger lock [14] is engaged.
4. Connect the power tool to a properly grounded power outlet matching the rated voltage.
5. Verify that the pressure control knob [11] is set to the lowest setting before switching on.

8.2.3 Installing accessories

NOTICE!

» The use of the spray gun extension [22] is optional and depends on the intended application, such as when extended reach is required for spraying high, low or difficult-to-access areas.

1. Attach the spray gun extension [22] to the spray gun [13] and tighten the connection.
2. Attach the nozzle [12] to the nozzle guard [18].
3. Install and tighten the nozzle guard [18] onto the spray gun extension [22] by turning it clockwise (Fig. F).
4. Secure all threaded connections with a wrench to ensure a tight, leak-free fit.



8.2.4 Nozzle installation and replacement

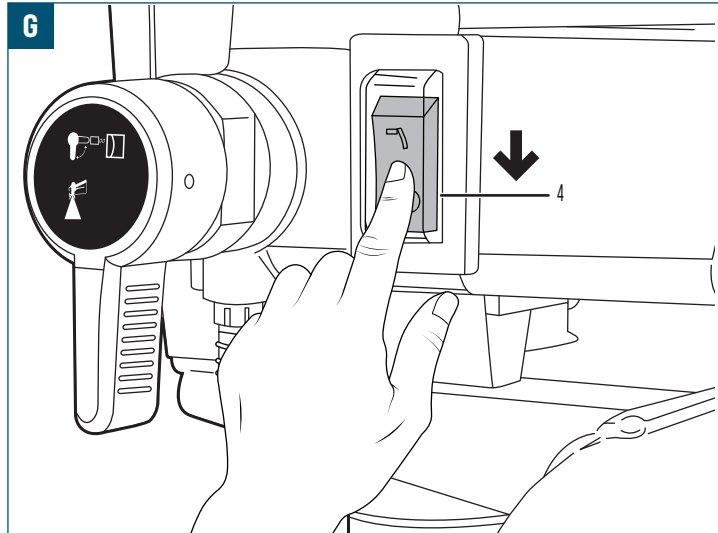
⚠ CAUTION! Risk of injury!

» Pressurized fluid may cause injury or unintended spray discharge. Always perform the **8.2.5 pressure relief procedure** and engage the trigger lock [14] before installing, removing or replacing the nozzle [12].

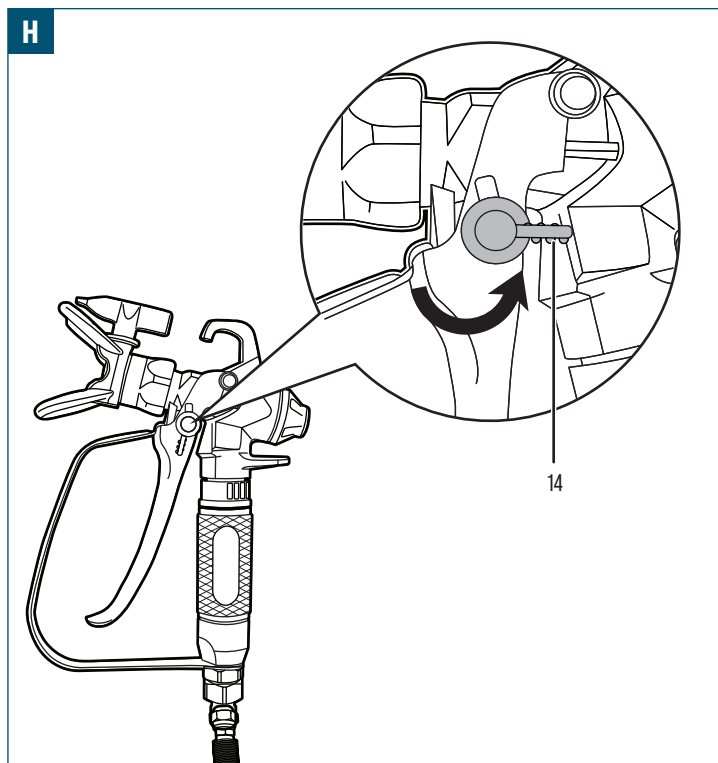
1. Loosen and remove the nozzle guard [18] from the spray gun [13] or spray gun extension [22].
2. Insert the nozzle [12] into the nozzle guard [18] with the arrow or marking facing forward for spraying or facing backward for clearing blockages.
3. Reinstall the nozzle guard [18] onto the spray gun [13] or spray gun extension [22].
4. Hand-tighten the nozzle guard [18] securely.

8.2.5 Pressure relief procedure

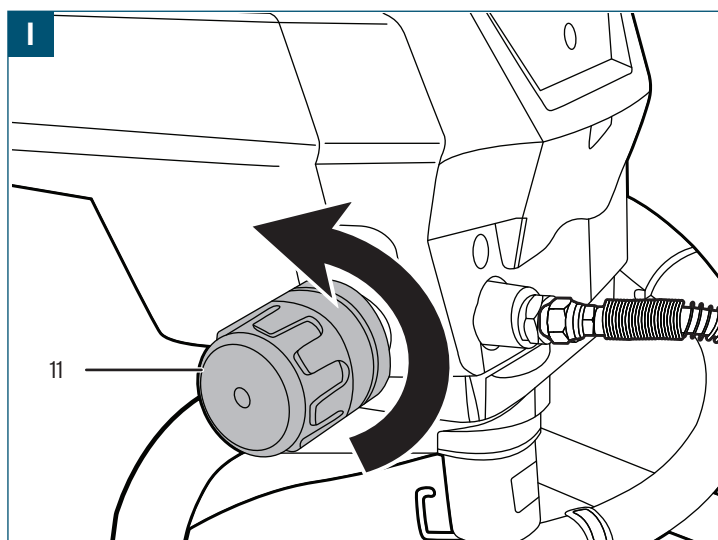
1. Always hold the spray gun [13] firmly against a grounded metal bucket. Maintain metal-to-metal contact at all times while relieving pressure and flushing off liquids to prevent static discharge.
2. Set the power switch [4] to **0** (Fig. G).



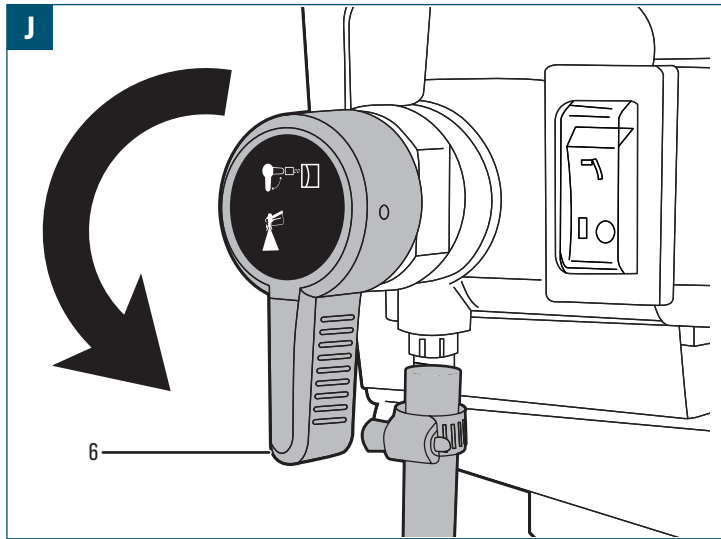
3. Engage the trigger lock [14] (Fig. H).



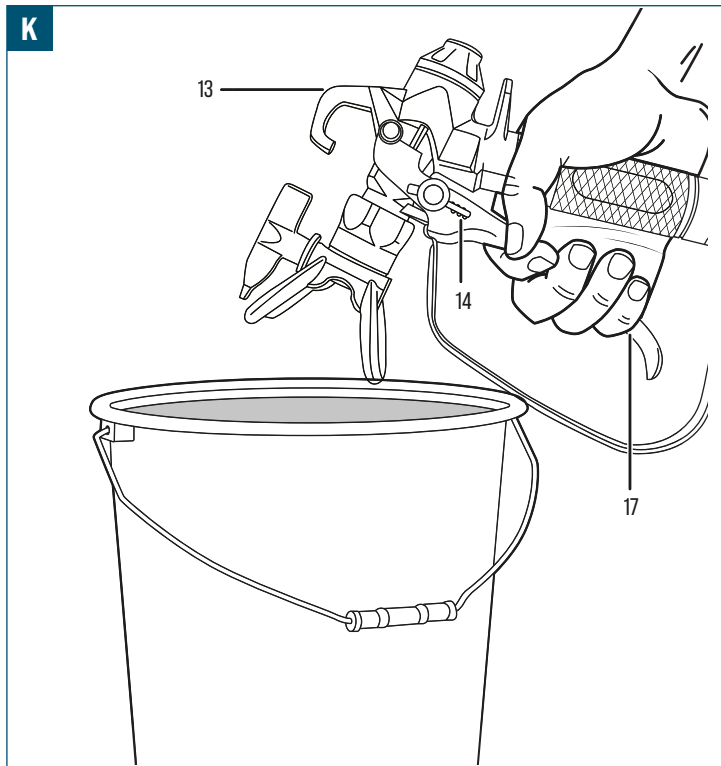
4. Turn the pressure control knob [11] to the lowest setting (Fig. I).



- Set the prime/spray valve (6) to prime position (Fig. J).



- Aim the spray gun (13) into a bucket. Disengage the trigger lock (14), press the trigger (17) to relieve pressure, then re-engage the trigger lock (14) after the pressure has been fully relieved (Fig. K).



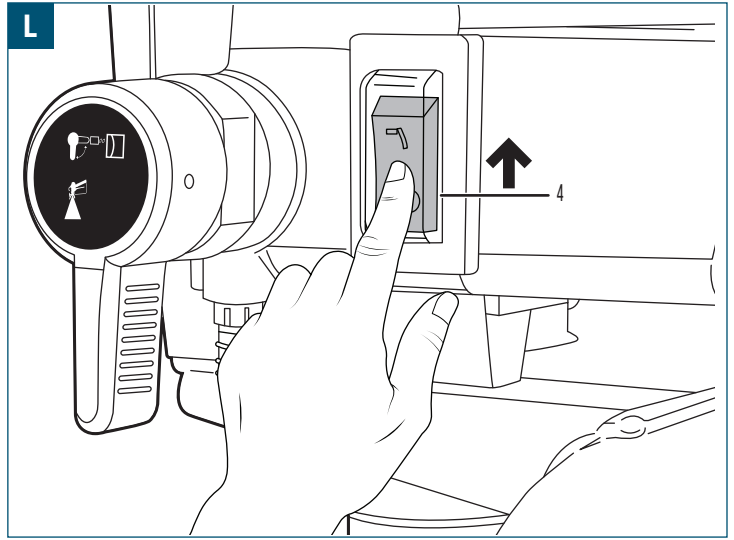
- Make sure that no pressure remains in the system by pressing the spray gun trigger (17) and confirming that no material is discharged and no forceful flow occurs.

8.2.6 Flushing procedure

NOTICE!

- » Flush mineral spirit-type materials from the system with turpentine.
- » Flush water-based paint or coating from the system with water.

- Set the power switch (4) to 0 (Fig. G). Perform 8.2.5 Pressure relief procedure.
- Place the suction hose (10) into a flushing liquid bucket and the drain hose (7) into a waste bucket.
- Make sure that the prime/spray valve (6) is set to prime position (Fig. J). Set the power switch (4) to I (Fig. L).



- Allow flushing liquid to flow through the drain hose (7) for 30-60 seconds, then set the power switch (4) to 0 (Fig. G).

8.2.7 Strain the paint

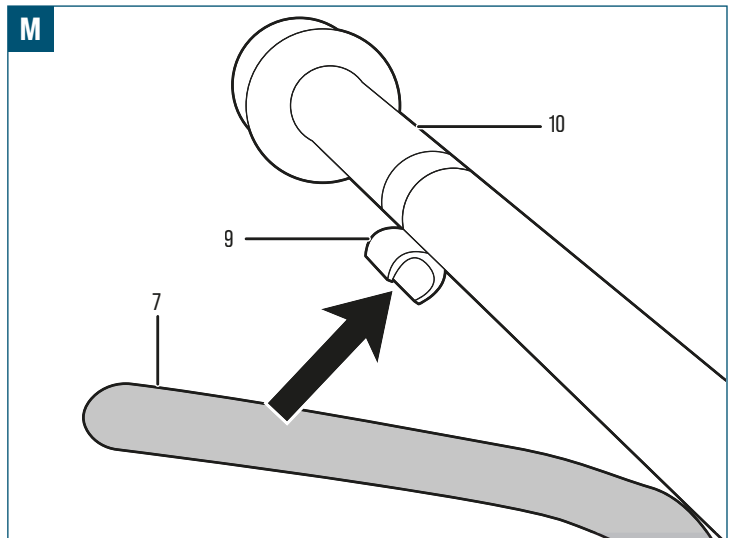
- Strain all paint or stains through a disposable paint strainer to prevent priming issues and nozzle (12) blockages.

8.2.8 Prime the pump

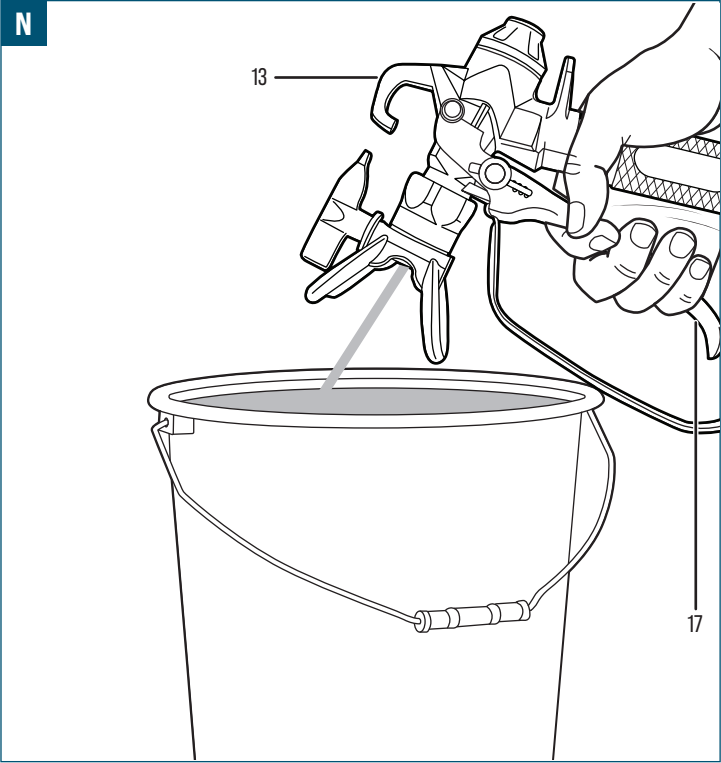
- Place suction hose (10) in the paint bucket and drain hose (7) in waste bucket.
- Set the prime/spray valve (6) to prime position (Fig. J). Set the power switch (4) to I. (Fig. L) until fluid flows smoothly from the drain hose (7) without air bubbles.

8.2.9 Filling gun and hose

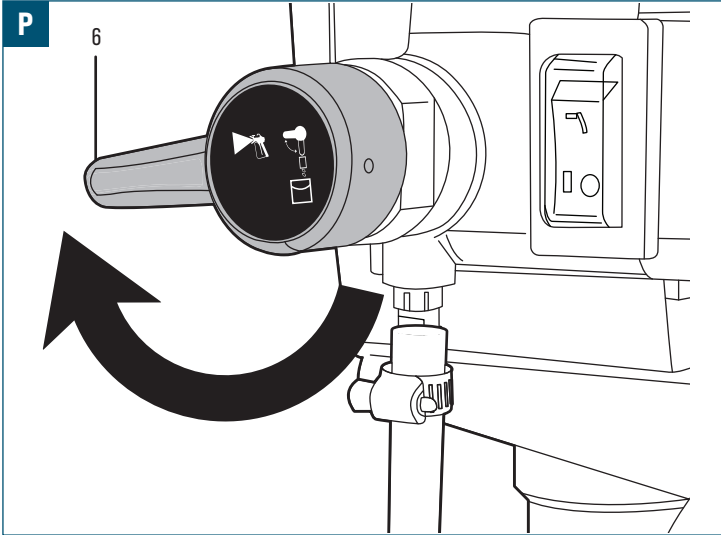
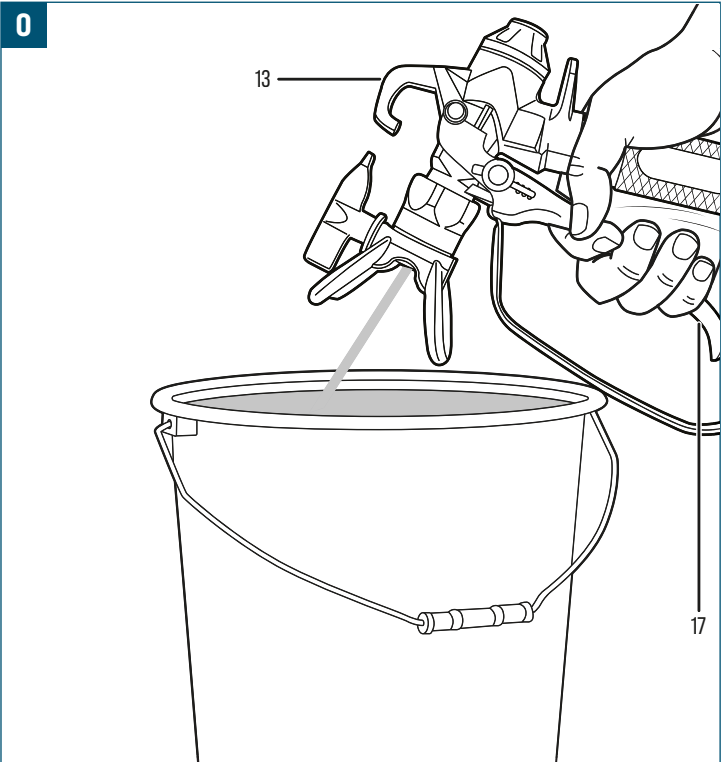
- Attach the drain hose (7) to the clip (9) together with the suction hose (10) (Fig. M) and place both hoses into the paint bucket.



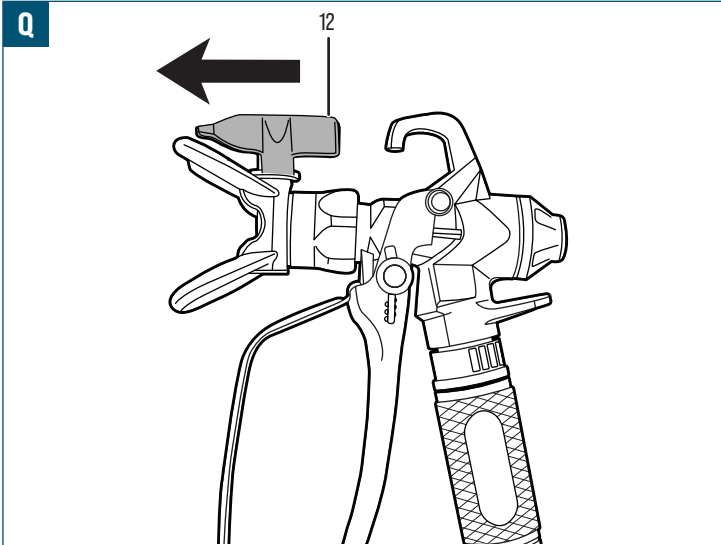
2. Rotate the nozzle [12] to the blockage-clearing position (Fig. N).



3. Before pressing the trigger [17], make sure the spray gun [13] is aimed into a suitable waste bucket (Fig. O), the pressure control knob [11] is set to the lowest setting and the prime/spray valve [6] is set to the spray position (Fig. P). Keep hands and other body parts away from the nozzle [12] at all times.



4. Spray until paint flows from the spray gun [13], engage the trigger lock [14] (Fig. H) and set the power switch [4] to **O** (Fig. G). Rotate the nozzle [12] to spray position (Fig. Q).



8.3 User posture

- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep an effective footing and balance at all times.
- Hold the spray gun [13] firmly with one hand and use the other hand to support the high-pressure hose [20] to maintain control of the spray gun [13], reduce recoil and hose movement and minimise the risk of loss of balance or unintended spraying.

8.4 Setting and adjustments

- The pressure control knob [11] provides 4 settings: high spray, low spray, prime/clean and roll

Symbols	Explanation
	High spray: High-pressure spraying for large surfaces or higher-viscosity materials.
	Low spray: Reduced-pressure spraying for increased control and reduced overspray.
	Prime/Clean: Priming and cleaning mode for removing air from the system, filling the pump, hose and gun or flushing the sprayer.
	Roll: Spray output adjusted to deliver a heavier coating that simulates roller-applied paint coverage.

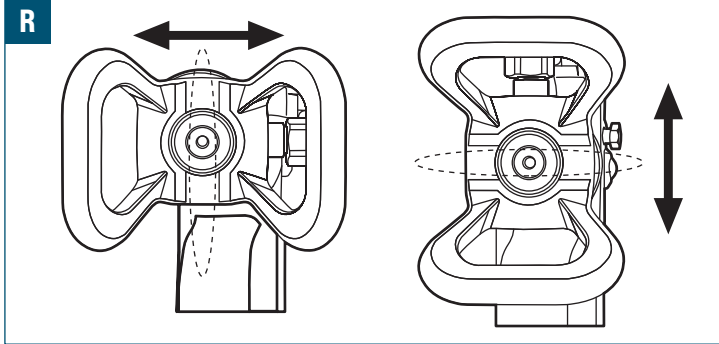
- Nozzles (12) are marked with a three-digit number. This marking indicates the spray fan width and the orifice size:

The first digit multiplied by 2 indicates the approximate spray fan width in millimetre.

The last two digits represent the orifice diameter in inch.

Nozzle marking	Approx. spray fan width	Orifice size (Ø)
517	10" (25 cm)	0.017" (0.43 mm)
519	10" (25 cm)	0.019" (0.48 mm)
521	10" (25 cm)	0.021" (0.53 mm)

- Vertical and horizontal nozzle (12) position (Fig. R).



8.5 Use

NOTICE!

- » Hold the spray gun (13) 30 cm from the surface for an even finish.
- » Overlap each stroke by half for consistent coverage.
- » Start moving before pressing the trigger (17) and release the trigger (17) before stopping the stroke.

- Set the power switch (4) to I.
- Press the trigger (17) to start spraying.

8.6 After use

- Set the power switch (4) to 0 and disconnect the power supply.
- Release system pressure following **8.2.5 Pressure relief procedure**.

9. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the power tool off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock during cleaning.
- » During cleaning do not immerse the electrical parts of the power tool in water or other liquids. Never hold the power tool under running water.

9.1 Cleaning

⚠ CAUTION! Risk of damage!

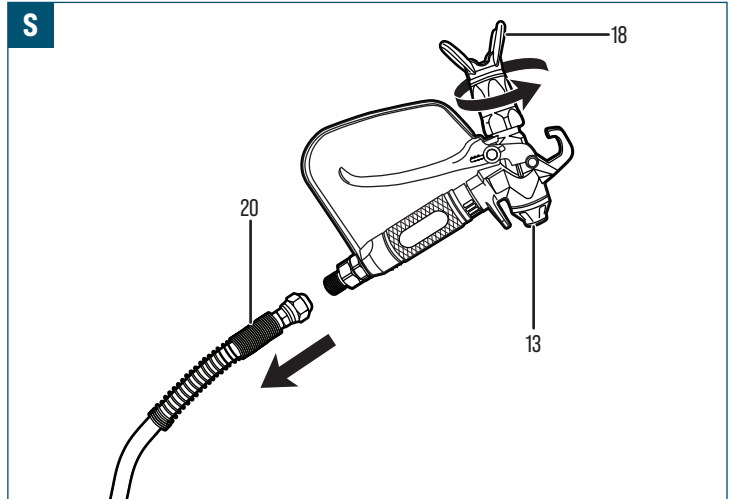
- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the power tool.

9.1.1 Cleaning the power tool

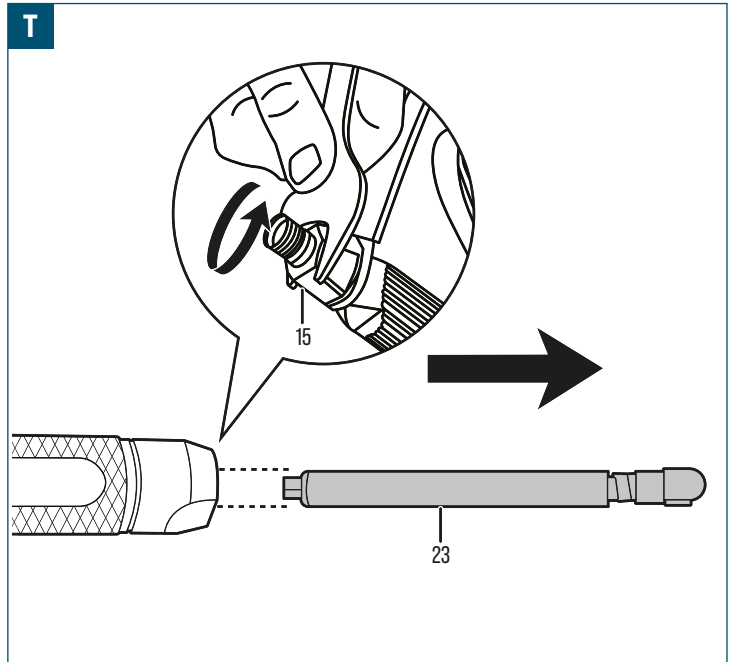
- Perform the **8.2.6 Flushing procedure**.
- Aim the spray gun (13) into the paint bucket and hold it firmly.
- Rotate the nozzle (12) to the blockage-clearing position (Fig. O).
- Disengage trigger lock (14).
- Press and hold the trigger (17).
- Set prime/spray valve (6) to spray position (Fig Q).
- Set the power switch (4) to I (Fig. L).
- Redirect the spray into a waste bucket once the flushing liquid runs relatively clear.
- Engage trigger lock (14).
- Rinse paint off the suction hose (10), drain hose (7), inlet screen (8), spray gun (13) and nozzle (12).

9.1.2 Cleaning the spray gun

- Detach the spray gun (13) from the high-pressure hose (20). Remove the nozzle guard (18) (Fig. S).



- Using a wrench, remove the nut of the spray gun inlet (15) to access the spray gun filter (23) (Fig. T).



- Clean nozzle guard (18) and spray gun filter (23) by flushing water with a brush (24).

9.1.3 Cleaning and clearing blockages from the nozzle

- Loosen the nozzle guard (18) to release any remaining pressure.
- Flush the nozzle (12) with clean water (or appropriate flushing liquid) and clean it using a soft brush to remove the blockage. Replace the nozzle (12) if necessary.
- Reinstall the nozzle (12) into the nozzle guard (18) and hand-tighten securely before use.

9.2 Storage

NOTICE!

» Thoroughly clean the power tool, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.

» Store the power tool in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the power tool in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.

» Make sure the power tool is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Wrap the supply cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Place the power tool on a flat, stable surface.
- Cover the power tool with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored power tool to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

10.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the power tool's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the power tool's performance and reliability.

Task	Daily	Weekly	Monthly	Annually
Clean the power tool after each use.	✓			
Inspect connections and accessories for damage.	✓			
Check power cord with plug (3) and grounding integrity.	✓			
Clean nozzle (12) and spray gun filter (23).	✓			
Inspect O-rings on suction hose (10) and drain hose (7).		✓		
Remove overspray or debris from air passages.		✓		
Inspect pump for wear.			✓	
Replace worn nozzle (12).				✓
Inspect pump, seals and valves for wear.				✓
Electrical inspection by qualified personnel.				✓

10.2 Replacement parts

As the power tool is subjected to regular use, it is inevitable that certain parts may experience wear and tear or become damaged. When this occurs, promptly replace these parts in order to maintain optimal functionality. Contact an authorised dealer or reach out to our customer service team to acquire the specific replacement parts listed in the following table.

⚠ Caution! Risk of injury!

» Using parts that are not compatible with the power tool may cause accidents that can result in serious injury.»

» Only use genuine HBM and HBM approved, replacement parts.

- 517 nozzle
- 519 nozzle
- 521 nozzle

9.3 Transportation

- If disassembly is required for the transport of power tool, follow the assembly instructions in reverse to disassemble the power tool, label the parts and securely pack them to prevent any loss or damage.
- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the power tool to prevent any movement during transportation.

10. Maintenance

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

» Always switch off the power tool and disconnect it from the power source before maintenance. This is to reduce the risk of electric shock during maintenance.

Periodically tighten all bolts, screws and brackets.

11. Servicing

Regular servicing of the product is essential to maintain the reliability, performance and longevity of the product. It is recommended to have the product serviced every year or every 1000 hours of use, whichever comes first.

⚠ WARNING! Risk of injury!

» Do not wait until the scheduled service interval to address any issues that arise. Remain vigilant for the following symptoms that may require servicing.

» If any of these symptoms are observed and are unable to be resolved through basic troubleshooting, the product should be serviced promptly by a qualified technician. Continuing to use the product with these underlying issues can quickly lead to more serious damage and extensive repairs.

- **Unusual noises or vibrations:** Mechanical problems within the internal components of the product.
- **Sudden increases in operating temperature:** The air intake is being blocked.
- **Failure to start or stop as anticipated or inconsistent operation:** Electrical or control system malfunctions.
- **Burning smell or smoke:** May indicate electrical faults, motor overheating or friction due to worn components.
- **Reduced performance or power output:** Product struggles to perform tasks it previously handled easily. This could be due to motor wear or blocked filters.

12. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Motor will not operate.	- Incorrect pressure control knob [11] setting. - Low supply voltage. - Power tool frozen due to water/paint. - Paint hardened inside pump. - Faulty electrical outlet. - Incorrect extension cord.	- Adjust pressure control knob [11] to correct setting. - Verify the voltage using a voltmeter. - Allow the power tool to return to room temperature before operation. - Replace pump and make sure that the power tool is unplugged and that the 8.2.5 Pressure relief procedure has been performed. - Try a different outlet or repair the existing one. - Use the correct size and length extension cord.
Low fluid output.	- Prime/spray valve [6] leaking. - Loose connections. - Air leaks in the suction hose [10]. - Low voltage supply.	- Relieve pressure, then repair prime/spray valve [6]. - Tighten all connections. - Check sealing ring; replace if damaged. - Verify that the outlet supplies the required operating voltage.
No fluid output.	- Nozzle [12] blocked. - The circuit breaker tripped.	- Relieve pressure, then clean or replace the nozzle [12]. - Reset or repair the circuit breaker.
No pressure.	- Pump frozen or paint hardened. - Plunger rod connecting pin not seated.	- Allow the power tool to return to room temperature, then replace the pump piston packings if necessary. - Push the connecting pin into place and secure with the spring retainer.
Electrical fault.	- Motor brushes binding. - Defective pressure control. - Worn out carbon brushes which must be greater than 6 mm.	- Clean brush holders; blow out carbon dust. - Contact authorized service personnel. - Replace the carbon brushes.

13. Disposal

13.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

13.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

14. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

15. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

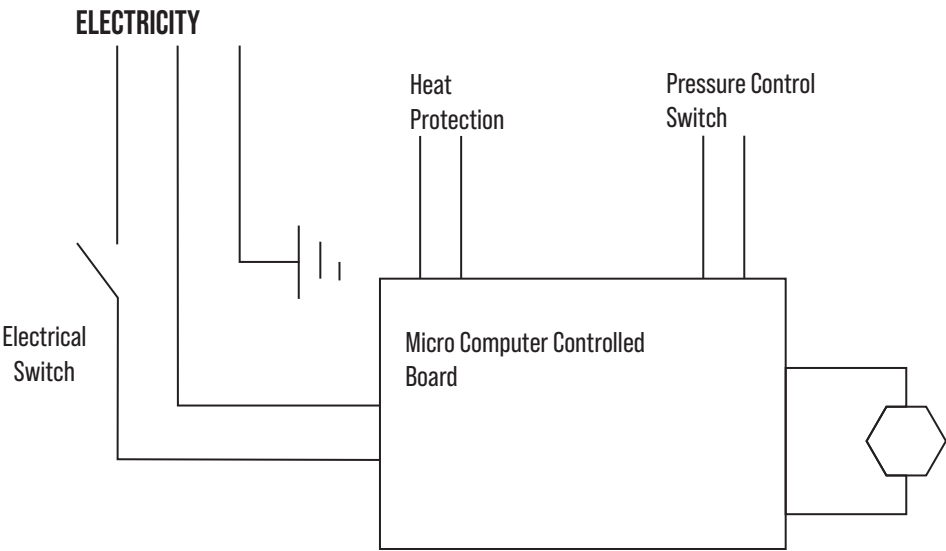
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

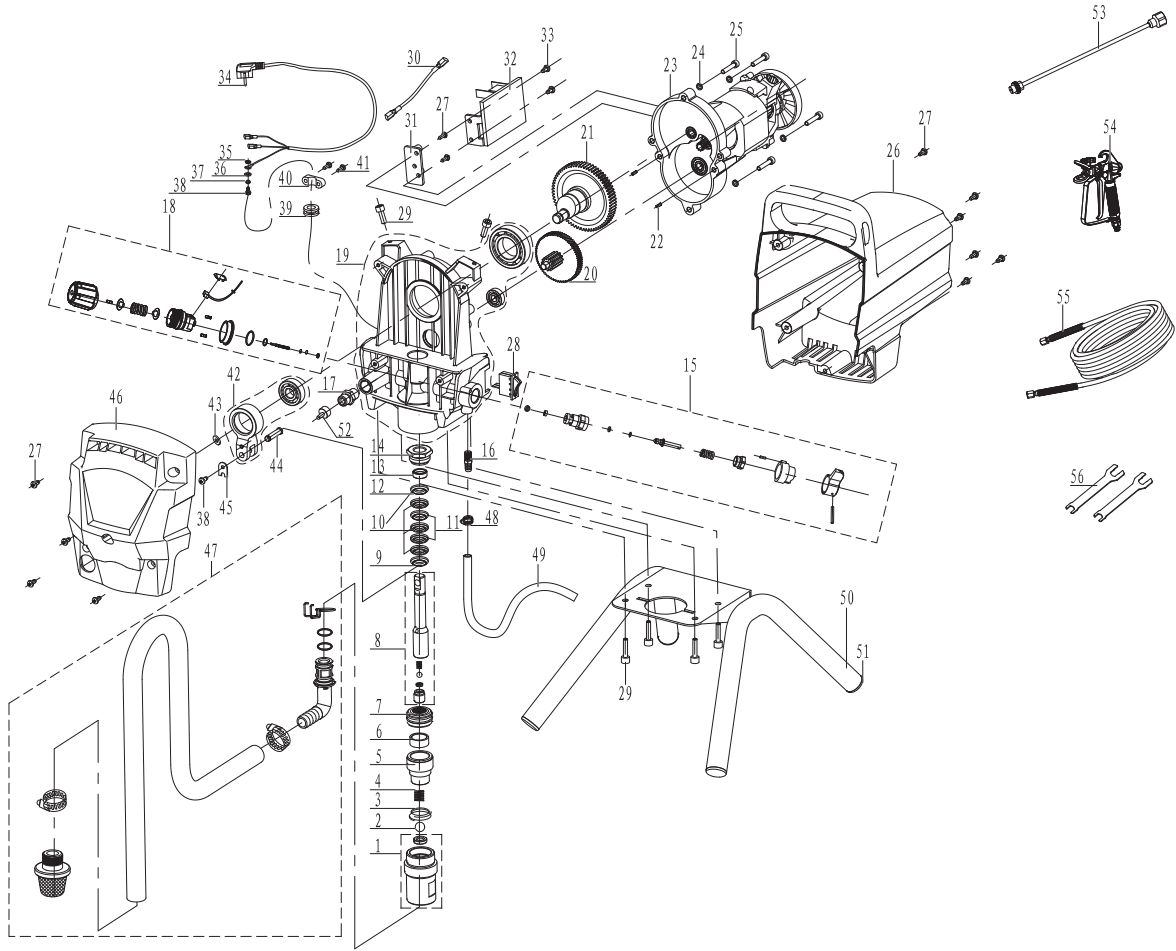
16. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

» The part list and diagrams provided in this manual are intended solely as a reference. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the product. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original product or installation of replacement parts.

16.1 Circuit schematic diagram





No.	Part name	Qty
1	Lower pump body assembly	1
2	Inlet valve ball (DW = 12.303)	1
3	Rectangular sealing ring	1
4	Ball spring	1
5	Feed valve seat	1
6	Copper sleeve	1
7	Large seal assemblies	1
8	Plunger rod assembly	1
9	Sealing ring positioning seat	1
10	V-ring seal	3
11	Small V-shaped cowhide sealing ring	2
12	Sealing ring	1
13	Lock nut guide copper sleeve	1
14	Pump body lock nut	1
15	Pressure relief valve assembly	1
16	Pressure relief aluminum fittings	1
17	Outlet connector	1
18	Pressure regulator valve assembly	1
19	Gear box assembly	1

No.	Part name	Qty
20	Coupling gear	1
21	Crank shaft gear assembly	1
22	Pin 5 × 12	2
23	Motor assembly	1
24	Spring washer Ø 5	4
25	Bolt M5 × 25	4
26	Housing	1
27	Bolt M4 × 12	11
28	Power switch	1
29	Bolt M5 × 14	6
30	Connecting wire	1
31	PCB pad	1
32	PCB assembly	1
33	Screw ST3.5 × 13	2
34	Power plug	1
35	Lock washers	2
36	Spring washer Ø 4	2
37	Flat washer Ø 4	2
38	Bolt M4 × 8	3

No.	Part name	Qty
39	Power cord retaining ring	1
40	Base crimping plate	1
41	Bolt M4 × 20	2
42	Connecting rod assembly	1
43	Split ring	1
44	Plunger cord connecting pin	1
45	Connecting pin limit plate	1
46	Housing cover	1
47	Feed tube assembly	1
48	Hoop (8-12)	1
49	Pressure relief pipe	1
50	Frame components	1
51	Foot pads	4
52	Threaded sheath	1
53	Extension	1
54	Spray gun	1
55	High-pressure hose	1
56	Spanner	2



Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding19

2. Belangrijke veiligheidsinstructies19

3. Overweging voor de locatie.....21

4. Overzicht.....22

5. Voor het eerste gebruik.....23

6. Montage24

7. Inbedrijfstelling24

8. Werking.....24

9. Reiniging en onderhoud.....28

10. Onderhoud.....29

11. Onderhoud.....29

12. Probleemoplossing.....30

13. Verwijdering30

14. Garantie.....30

15. Klantenservice31

16. Onderdelenlijsten en diagrammen31

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het elektrische gereedschap veilig en effectief kunt gebruiken, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het elektrische gereedschap grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het elektrische gereedschap en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het elektrische gereedschap en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het elektrische gereedschap installeert, monteert en gebruikt.

- » Lees, volg en begrijp deze handleiding om het elektrische gereedschap veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plaats die toegankelijk is voor operatoren die dit elektrische gereedschap gebruiken, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het elektrische gereedschap voor eenvoudige raadpleging door alle gebruikers. Alle operatoren moeten zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat ze dit elektrische gereedschap bedienen, onderhouden of repareren.
- » De eigenaar van dit elektrische gereedschap is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en werking.
- » Het strikt gebruiken van het elektrische gereedschap zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het gereedschap.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit elektrische gereedschap aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van het gebruik en de veiligheidsinstructies van het elektrische gereedschap.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwde afleiding.
- » Gebruik dit elektrische gereedschap zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op blootstelling aan chemicaliën en mogelijke gezondheidsgevaaren!

- » Tijdens het gebruik kunt u worden blootgesteld aan dampen die chemicaliën bevatten. Langdurige blootstelling aan deze chemicaliën kan gezondheidsproblemen veroorzaken, mogelijk inclusief – maar niet beperkt tot – schade aan de voortplanting of geboortefouten.

Het risico dat gepaard gaat met deze blootstelling varieert afhankelijk van de frequentie en duur. Om het risico te beperken, wordt het aanbevolen het elektrische gereedschap in een goed geventileerde ruimte te gebruiken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te dragen, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

Was altijd uw handen na gebruik om het risico op blootstelling aan chemicaliën te beperken.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

2.2 Algemene veiligheidsinstructies voor handgereedschap

⚠ **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrische gereedschap of accu aangedreven (snoerloos) elektrische gereedschap.

2.2.1 Veiligheid op de werkplaats

- Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.

- Gebruik geen elektrische gereedschap in explosieve omgevingen, zoals bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of damp laten ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan ertoe leiden dat u controle over de machine verliest.

2.2.2 Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet met het stopcontact overeenstemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik met geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekker.** Niet aangepaste stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik het elektrisch snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verstrikt netsnoer vergroot het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

2.2.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- Voorkom per ongeluk opstarten. Zorg dat de schakelaar in de stand "Uit" staat voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, optilt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar op "Aan" staat, kan ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Een instelsleutel of moersleutel niet verwijderen van een draaiend deel van elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Reik niet verder dan u normaal kan. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, dient u ervoor te zorgen dat deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- Zorg ervoor dat u door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet achteloos wordt en niet meer de hand houdt aan de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheid.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden aan- en uitgezet.** Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Berg elektrisch gereedschap dat niet gebruikt wordt op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen, het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed zijn afgesteld en niet klemmen en of de onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang met en controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

2.2.5 Reparaties

- **Laat reparaties aan uw elektrisch gereedschap uitvoeren door een vakbekwame reparateur en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.

2.3 Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

- Plaats nooit een lichaamsdeel in de buurt van de spuitmond of de hogedrukvlloeistofstraal.
- Probeer lekken niet te stoppen met uw hand, handschoenen of een doek.
- Zorg er altijd voor dat de beschermkap gemonteerd is en de trekkervergrendeling ingeschakeld is wanneer u niet spuit.
- Stop onmiddellijk met het gebruik en vervang de hogedrukslang wanneer die beschadigd, opgezwollen of lek is. Een hogedrukslang mag nooit worden gerepareerd.
- Houd het spuitpistool in contact met een gearde metalen emmer tijdens het spoelen of drukontlasting om statische vonken te voorkomen.

2.4 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril, om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend vuil, vonken, chemicaliën of andere potentiële gevaren tijdens gebruik van het elektrische gereedschap. Zorg ervoor dat de oogbescherming goed past om optimale dekking te bieden en letsel te voorkomen.
- Draag ademhalingsbescherming om uw ademhalingsstelsel te beschermen tegen gevaarlijk stof, dampen of chemicaliën die tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kunnen vrijkomen.
- Draag gehoorbescherming die goed past en voldoende geluidsreductie biedt om uw gehoor te beschermen tegen de hoge geluidsniveaus die het elektrische gereedschap genereert.
- Draag geschikte beschermende kleding om mogelijke gevaren te minimaliseren bij het gebruiken van het elektrische gereedschap. Dit omvat bescherming tegen mogelijke risico's zoals scherpe voorwerpen, hete oppervlakken, spatten van chemicaliën of vloeistoffen, mogelijke verstraking in bewegende delen en blootstelling aan fijne deeltjes die irritatie van de huid kunnen veroorzaken.

2.5 Onderhoud

- Controleer het elektrische gereedschap regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Houd het elektrische gereedschap schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het elektrische gereedschap beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.

2.6 Trilling- en geluidsbeperking

- Beperk de duur van het gebruik van het elektrische gereedschap om de totale blootstelling aan trillingen en lawaai te beperken. Las geregeld een pauze in en wissel de taken af om voldoende hersteltijd te hebben. Plan uw werkschema zodanig dat het gebruik van gereedschap met hoge trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Gebruik het elektrische gereedschap alleen zoals bedoeld door het ontwerp en volg de instructies van de fabrikant op. Het naleven van deze richtlijnen zorgt voor een veilig en efficiënt gebruik, waarbij trillingen en lawaai tot een minimum worden beperkt.
- Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap in goede staat verkeert en juist wordt onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires die specifiek voor het elektrische gereedschap zijn ontworpen. Zorg ervoor dat ze in goede staat zijn en correct zijn geïnstalleerd. Beschadigde of onjuiste accessoires kunnen het trillings- en geluidsniveau verhogen.
- Houd de handgrepen of grijpvlakken van het elektrische gereedschap stevig vast. Deze zijn speciaal ontworpen om een deel van de trillingen te absorberen en de overdracht naar uw handen en armen te verminderen.
- Langdurig gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot het hand-arm vibratiesyndroom (HAVS) en andere gerelateerde aandoeningen. Om dit risico te minimaliseren, is het belangrijk beschermende handschoenen te dragen, uw handen warm te houden en de beste praktijken op het gebied van trillings- en lawaai-reductie te volgen.

2.7 Restriscio's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit elektrische gereedschap, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het elektrische gereedschap, waaronder:

- Vermoeidheid vergroot het risico op ongevallen. Moedig regelmatige pauzes, voldoende rust en taakrotatie aan om vermoeidheid te voorkomen.
- Langdurige blootstelling aan het geluid dat door het elektrische gereedschap wordt geproduceerd, kan leiden tot blijvend gehoorverlies. Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.
- Hogedrukvlloeistof kan de huid binnendringen en ernstig letsel veroorzaken, waaronder mogelijke amputatie. Een injectieverwonding is geen kleine snijwond. Zoek onmiddellijk medische spoedeisende hulp en informeer de arts over het geïnjecteerde materiaal.
- Brandbare verf, oplosmiddelen of dampen kunnen onder bepaalde omstandigheden ontbranden, zoals bij blootstelling aan elektrische vonken, statische elektriciteit of hete onderdelen van het elektrische gereedschap.
- Blootstelling aan gevaarlijke stoffen kan optreden door het inademen van vernevelde verf of dampen, wat irritatie van de luchtwegen of langdurige gezondheidseffecten kan veroorzaken.
- Contact van de huid of ogen met vernevelde materialen kan leiden tot irritatie, brandwonden of allergische reacties.

2.8 Noodsituatie

- In geval van een andere noodsituatie, zoals bekneling, stroomuitval, mechanische storing, kortsluiting of letsel aan personen, volg de noodstopprocedures zoals beschreven in de handleiding. Schakel het elektrische gereedschap uit, zoek onmiddellijk hulp en verleen medische hulp indien nodig.
- Train de gebruikers regelmatig om een veilige werkomgeving in diverse noodsituaties te bevorderen. Versterk essentiële protocollen, zoals evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en veiligheidsmaatregelen. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.
- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het elektrische gereedschap. Controleer het elektrische gereedschap regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- In geval van storingen of noodsituaties, zet de aan/uit-schakelaar op 0, schakel de trekkervergrendeling in en voer de volledige drukontlastingsprocedure uit om het spuitsysteem veilig te stoppen. Laat het elektrische gereedschap nakijken en repareren door een gekwalificeerde vakman voordat u die opnieuw gebruikt.
- Als er brand ontstaat en u bent niet in staat het elektrische gereedschap en/of de voeding uit te schakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van andere personen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.

2.9 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het elektrische gereedschap en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Draag gehoorbescherming.



Draag ademhalingsbescherming.



Draag oogbescherming.



Draag beschermende kleding.



Draag veiligheidshandschoenen.



Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud, bij storingen of wanneer het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten.



Zorg voor continue ventilatie.



Niet blootstellen aan regen en niet buiten laten staan tijdens regen.



Houd handen en lichaam uit de buurt van de spuitmond.



Verwijder de spuitmondbescherming niet tijdens gebruik.



Vuur, open ontstekingsbronnen en roken zijn verboden.



Niet roken.



Adem geen dampen in.

2.10 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het elektrische gereedschap en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.11 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het elektrische gereedschap en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het elektrische gereedschap.

V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
kg	Kilogram
bar	Druk
m/s²	Meter per seconde kwadraat
mm	Millimeter
dB	Decibel

2.12 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Gebruik het elektrische gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor die is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het elektrische gereedschap is specifiek ontworpen voor:
 - Draagbare airless spuittoepassingen van bouwverven en coatings op muren en andere vergelijkbare bouwkundige oppervlakken.
 - Gebruik met bouwverfmateriaal, waaronder latex en andere watergedragen verven.
 - Gebruik uitsluitend met watergedragen of terpentine-achtige materialen met een minimaal vlampunt van 38 °C. Spuit of reinig niet met vloeistoffen met een vlampunt lager dan 38 °C.
- Het elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik in droge omgevingen en is geschikt voor zowel binnen- als buitentoeepassingen.
- Compatibele spuitmonden en filters, afzonderlijk verkrijgbaar, zijn beschikbaar voor gebruik met verschillende soorten verf.

2.13 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

» Het strikt gebruiken van het elektrische gereedschap zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het gereedschap.

» Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het elektrische gereedschap, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het elektrische gereedschap of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.

- Het elektrische gereedschap is niet bedoeld voor:
 - Het spuiten van materialen waarvan de eigenschappen, gevaren of compatibiliteit met het elektrische gereedschap onbekend zijn.
 - Gebruik in potentieel explosieve atmosferen of gevaarlijke omgevingen.
 - Gebruik van brandbare vloeistoffen buiten de door de fabrikant gespecificeerde limieten, inclusief materialen met een vlampunt onder de toegestane waarde (38 °C) of zonder voldoende ventilatie en aarding.
 - Elke wijziging, onjuist gebruik of gebruik buiten de gespecificeerde watergedragen of terpentine-achtige bouwcoatings.

3. Overweging voor de locatie

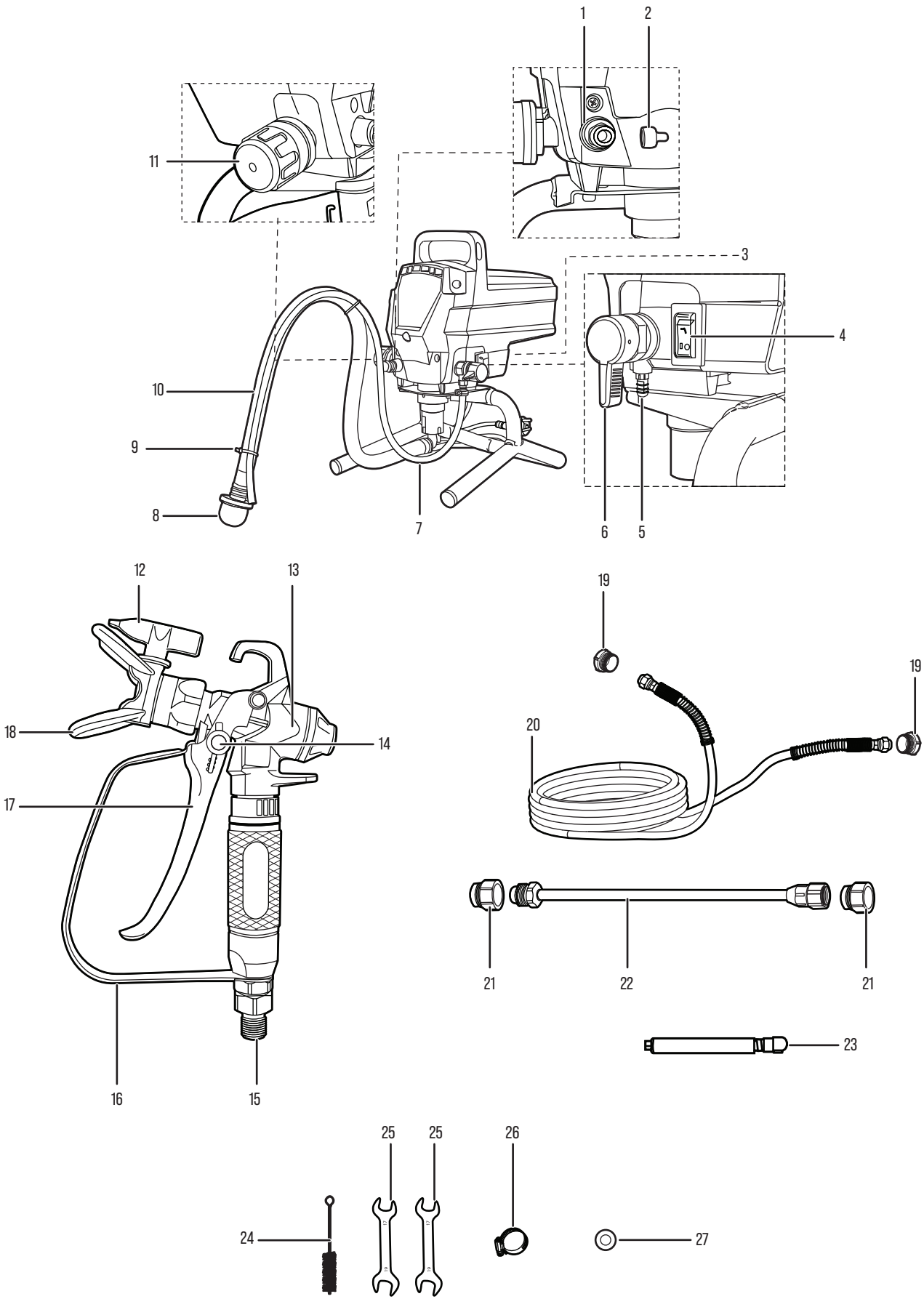
- Het elektrische gereedschap moet worden gebruikt op een locatie die beschermd is tegen regen, binnendringend water en overmatige vochtigheid.
- Het elektrische gereedschap mag niet worden gebruikt in potentieel explosieve atmosferen.
- Er moet voldoende ruimte beschikbaar zijn voor een veilige geleiding van de slang en toegang tot de bedieningselementen.

3.1 Verlichting

Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als het gebruik. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet buitenshuis 's nachts of bij slecht zicht.

4. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam
1	Uitlaatpoort
2	Uitlaatpoortdop
3	Netsnoer met stekker
4	Aan/uit-schakelaar I/O
5	Afvoerpoort
6	Priming-/spuitventiel

Nr.	Onderdeelnaam
7	Afvoerslang
8	Inlaatfilter
9	Clip
10	Aanzuigslang
11	Drukregelknop
12	Spuitmond

Nr.	Onderdeelnaam
13	Spuitpistool
14	Trekkervergrendeling
15	Inlaat van het spuitpistool
16	Trekkerbeugel
17	Trekker
18	Spuitmondbescherming
19	Hogedruksslangedop
20	Hogedruksslang

4.1 Benodigd gereedschap



4.2 Bedieningselementen/onderdelen

Aan/uit-schakelaar (4)	Schakelt het elektrisch gereedschap in/uit (I/O).
Drukregelpomp (11)	Stelt de uitgangsdruk van de pomp in.
Priming-/spuitventiel (6)	Schakelt tussen spuiten en primen en ontlast de systeemdruk wanneer ingesteld op primen.
Spuitmond (12)	Regelt het spuitpatroon.
Spuitmondbescherming (18)	Vermindert het risico op injectieverwonding en houdt de spuitmond (12) tijdens gebruik correct gepositioneerd.

4.3 Specificaties

Nominale spanning	220-240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	950 W
Beschermingsklasse	Klasse I
Beschermingsgraad (IP)	IP 20
Gewicht	10,6 kg
Afmetingen	440 × 315 × 395 mm
Maximale werkdruk	227 bar
Maximale temperatuur van het coatingmateriaal	25 °C

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

4.4 Verklaarde geluidsemissiewaarden

⚠ WAARSCHUWING! Risico op gehoorschade!

- » De werkelijke geluidsemissie tijdens gebruik kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het soort materiaal dat wordt verwerkt en de bedrijfsomstandigheden.
- » Gebruikers moeten de risico's beoordelen en passende veiligheidsmaatregelen nemen op basis van de totale blootstelling, ook wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld, tijdens stilstand en bij volledig gebruikscyclus, niet alleen tijdens actief gebruik.
- » De gebruiker dient gehoorbescherming te dragen.

Nr.	Onderdeelnaam
21	Verlengstukdop van het spuitpistool
22	Verlengstuk van het spuitpistool
23	Filter van het spuitpistool
24	Borstel
25	Steeksleutel
26	Slangklem
27	Reserve-O-ring

OPMERKING!

- » De vermelde waarden zijn emissieniveaus, en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige bedrijfsniveaus. Hoewel er een verband bestaat tussen de emissie- en blootstellingsniveaus, kan dit niet betrouwbaar worden gebruikt om te bepalen of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die het daadwerkelijk blootstellingsniveau van het personeel beïnvloeden, zijn onder andere de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, het aantal andere elektrische gereedschappen en aangrenzende processen. Het toegestane blootstellingsniveau kan tevens per land verschillen. Deze informatie zorgt er echter voor dat de gebruiker van het elektrische gereedschap de gevaren en risico's beter kan beoordelen.
- » De opgegeven geluidsvermogenswaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met een andere te vergelijken.
- » De opgegeven geluidsvermogenswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

A-gewogen emissiegeluidsdruk, L_{pA} :	84 dB(A)
Onzekerheid, K_{pA} :	3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogeniveau, L_{wA} :	96 dB(A)
Onzekerheid, K_{wA} :	3 dB(A)

4.5 Verklaarde trillingsemissiewaarden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » De werkelijke trillingsemissie tijdens gebruik kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het soort materiaal dat wordt verwerkt en de bedrijfsomstandigheden.
- » Gebruikers moeten de risico's beoordelen en passende veiligheidsmaatregelen nemen op basis van de totale blootstelling, ook wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld, tijdens stilstand en bij volledig gebruikscyclus, niet alleen tijdens actief gebruik.

OPMERKING!

- » De opgegeven trillingsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met een andere te vergelijken.
- » De opgegeven trillingsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Gemeten trillingsemissiewaarde a_h :	0,76 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

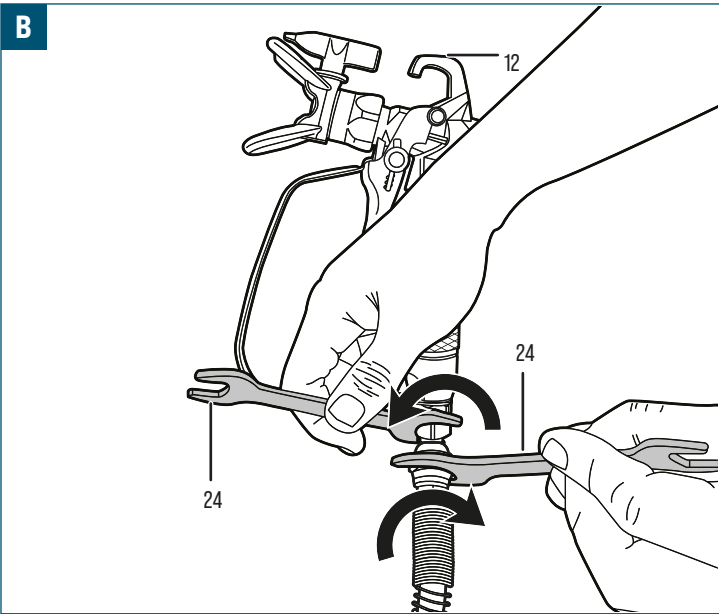
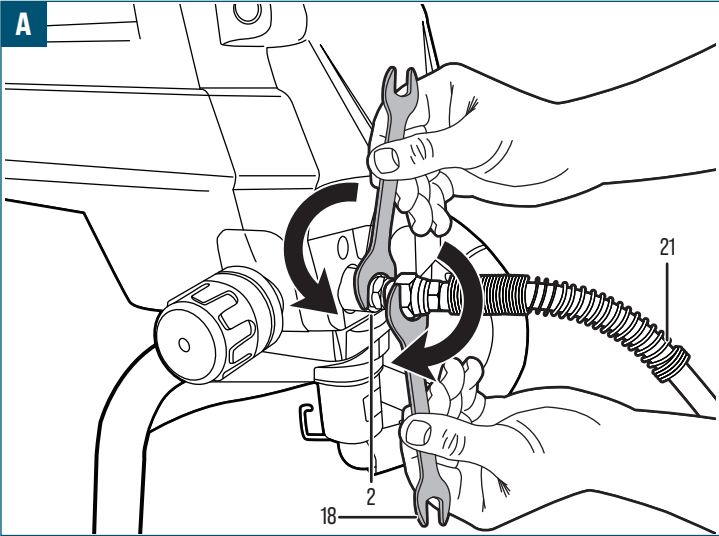
OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.

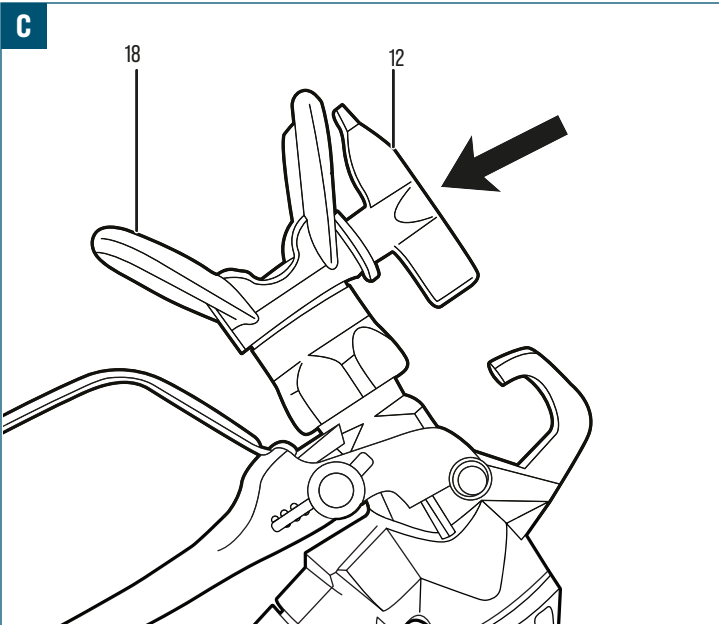
- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het elektrische gereedschap grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

6. Montage

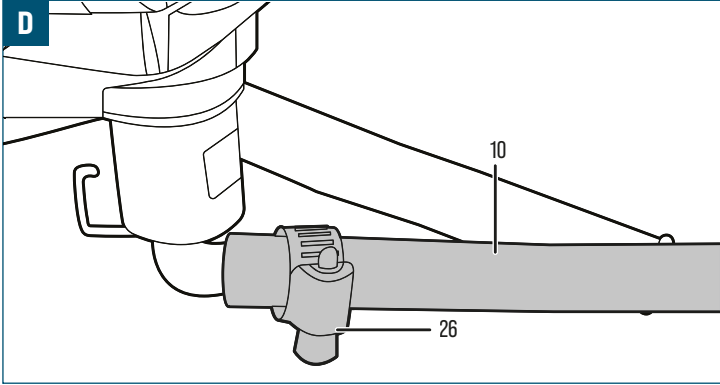
1. Verwijder de uitlaatpoortdop (2) en de hogedrukslangdop (19).
2. Bevestig de hogedrukslang (20) op de uitlaatpoort (1) en draai deze handvast aan. Gebruik 2 steeksleutels (25) om volledig vast te draaien (Afb. A). Sluit het andere uiteinde van de hogedrukslang (20) aan op het spuitpistool (13) en draai stevig vast met 2 steeksleutels (25) (Afb. B).



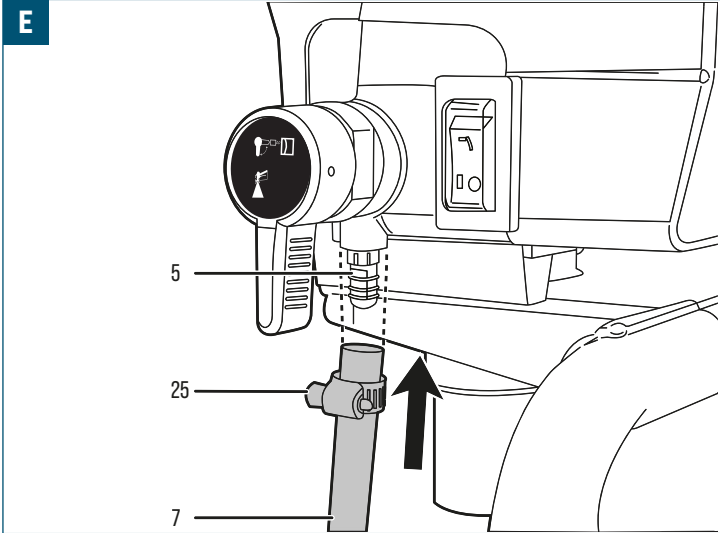
3. Zorg ervoor dat de spuitmond (12) correct is geplaatst en dat de spuitmondbescherming (18) stevig is vastgedraaid (Afb. C).



4. Zet de aanzuigslang (10) vast door de slangklem (26) aan te draaien met een kruiskopschroevendraaier (Afb. D).



5. Bevestig de afvoerslang (7) op de afvoerpoort (5). Zet de verbinding vast door de slangklem (26) aan te draaien met een kruiskopschroevendraaier (Afb. E).



7. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

» Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het elektrische gereedschap te optimaliseren. Door de functionaliteit van het elektrische gereedschap grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het elektrische gereedschap in gebruik wordt genomen.

- Sluit het netsnoer met stekker (3) aan op een correct geaard stopcontact dat overeenkomt met de spanningsspecificatie van het elektrisch gereedschap.

7.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het elektrische gereedschap visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Schakel het elektrische gereedschap uit voordat u stroom- en elektrische controles uitvoert op het elektrische gereedschap. Laat een gekwalificeerde elektricien de stroomtoevoer, stroomkabels, stekkers en het aardsysteem grondig controleren op eventuele problemen of gevaren.
- Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap correct en volledig is gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap volgens deze handleiding is geïnstalleerd. Controleer of alle verbindingen veilig en stevig zijn.
- Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap correct is geplaatst. Dit houdt in dat u controleert of het elektrische gereedschap op een vlakke en stabiele ondergrond staat, zodat beweging of instabiliteit tijdens de werking wordt voorkomen.

8. Werking

8.1 Veiligheidsvoorzieningen

Maximale drukbeveiliging	Beperkt het elektrisch gereedschap tot de veilige werkdruk.
Trekkerbeugel (16)	Beschermt de hand van de gebruiker en helpt onbedoeld indrukken van de trekker (17) van het spuitpistool (13) te voorkomen.
Spuitmondbescherming (18)	Beschermt de gebruiker door onbedoeld contact met de spuitmond (12) te voorkomen.

8.2 Voorbereiding voor elk gebruik

8.2.1 De werkruimte voorbereiden

- Zorg ervoor dat de ruimte schoon, droog en goed geventileerd is.
- Verwijder ontstekingsbronnen, obstakels en onnodige materialen uit de werkruimte.
- Dek vloeren, meubels en nabijgelegen oppervlakken af ter bescherming tegen overspray.
- Houd kinderen, huisdieren en onbevoegde personen uit de buurt van het werkgebied.

8.2.2 Het elektrische gereedschap voorbereiden

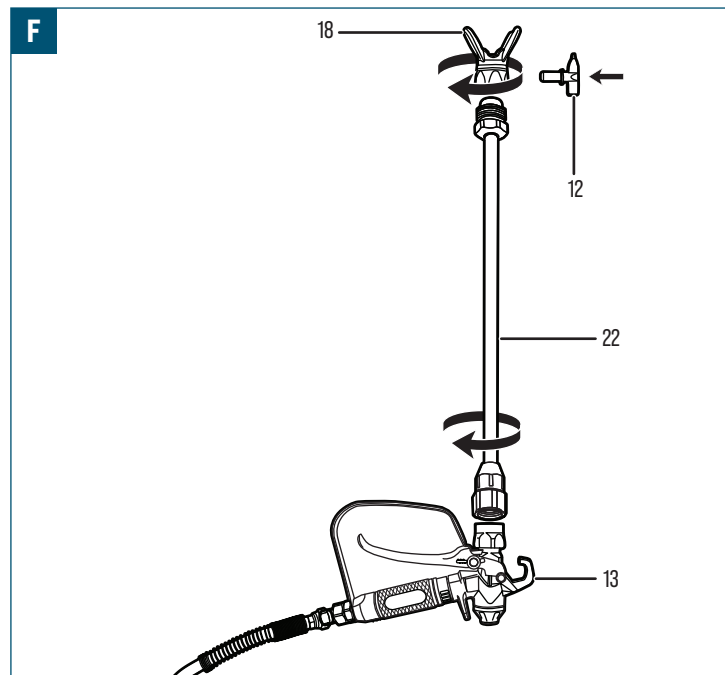
1. Plaats het elektrische gereedschap op een stabiel en vlak oppervlak.
2. Zorg ervoor dat alle slangen, koppelingen en verbindingen stevig zijn vastgedraaid en geen tekenen van schade vertonen.
3. Zorg ervoor dat de trekkervergrendeling (14) is ingeschakeld.
4. Sluit het elektrisch gereedschap aan op een correct geaard stopcontact dat overeenkomt met de nominale spanning.
5. Controleer of de drukregelknop (11) op de laagste stand staat voordat u het apparaat inschakelt.

8.2.3 Accessoires monteren

OPMERKING!

» Het gebruik van het verlengstuk van het spuitpistool (22) is optioneel en afhankelijk van de beoogde toepassing, bijvoorbeeld wanneer een groter bereik nodig is voor het spuiten van hoge, lage of moeilijk bereikbare plaatsen.

1. Bevestig het verlengstuk van het spuitpistool (22) op het spuitpistool (13) en draai de verbinding vast.
2. Bevestig de spuitmond (12) op de spuitmondbescherming (18).
3. Monteer de spuitmondbescherming (18) op het verlengstuk van het spuitpistool (22) en draai deze met de klok mee vast (Afb. F).
4. Zet alle schroefdraadverbindingen vast met een steeksleutel om een strakke, lekvrije verbinding te garanderen.



8.2.4 De spuitmond monteren en vervangen

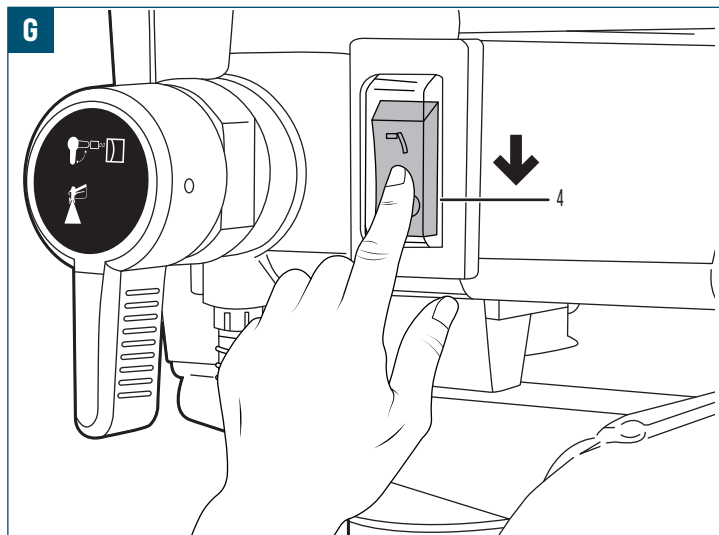
⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

» Vloeistof onder druk kan letsel veroorzaken of leiden tot onbedoelde sproei-uitstoot. Voer altijd de **8.2.5 Drukontlastingsprocedure** uit en schakel de trekkervergrendeling (14) in voordat u de spuitmond (12) monteert, verwijderd of vervangt.

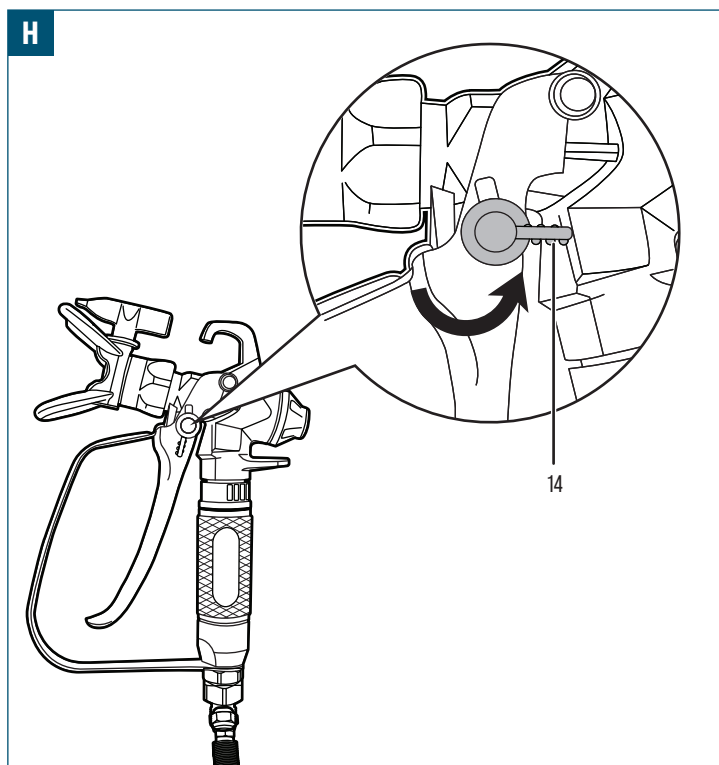
1. Draai de spuitmondbescherming (18) los en verwijder deze van het spuitpistool (13) of het verlengstuk van het spuitpistool (22).
2. Plaats de spuitmond (12) in de spuitmondbescherming (18) met de pijl of markering naar voren gericht voor het spuiten of naar achteren gericht voor het vrijmaken van verstoppingen.
3. Monteer de spuitmondbescherming (18) opnieuw op het spuitpistool (13) of het verlengstuk van het spuitpistool (22).
4. Draai de spuitmondbescherming (18) handvast aan.

8.2.5 Drukontlastingsprocedure

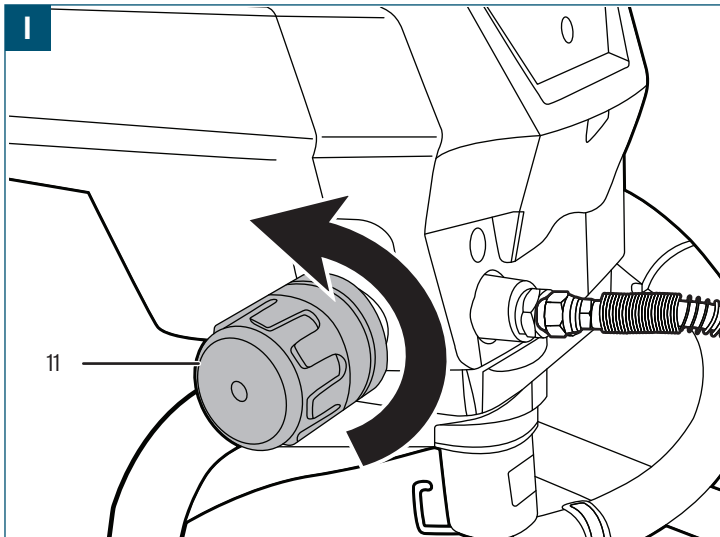
1. Houd het spuitpistool (13) altijd stevig tegen een geaarde metalen emmer. Zorg te allen tijde voor metaal-op-metaalcontact tijdens het ontlasten van de druk en het afvoeren van vloeistoffen om statische ontlading te voorkomen.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (4) op 0 (Afb. G).



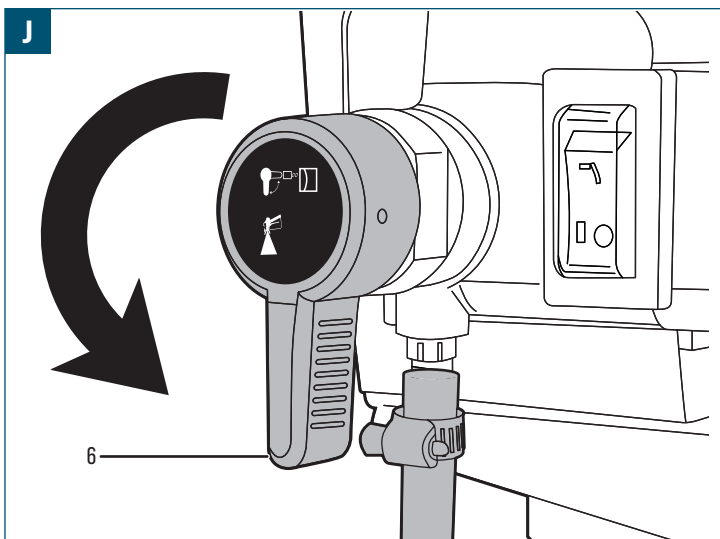
3. Schakel de trekkervergrendeling (14) in (Afb. H).



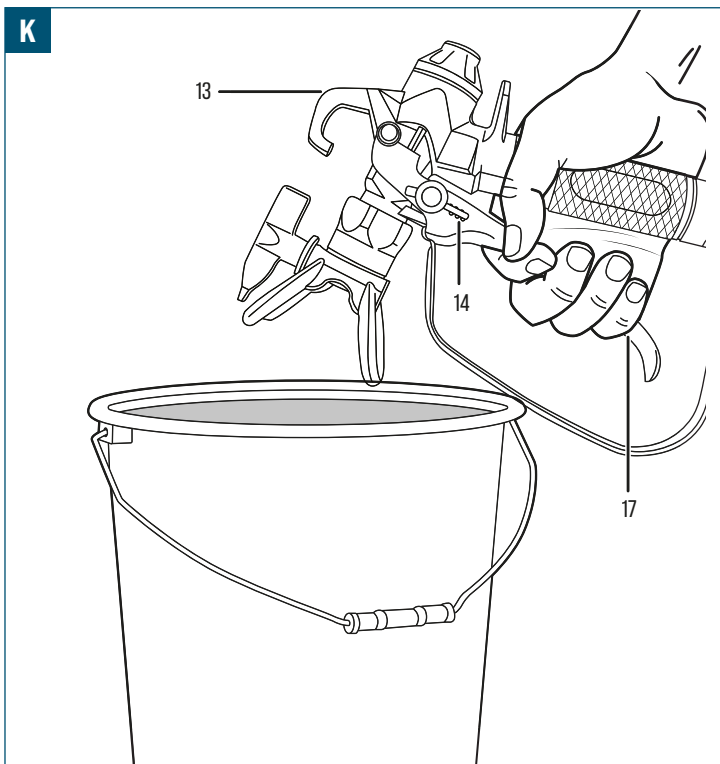
4. Draai de drukregelknop (11) naar de laagste stand (Afb. I).



5. Zet het priming-/spuitventiel (6) in de primestand (Afb. J).



6. Richt het spuitpistool (13) in een emmer. Schakel de trekkervergrendeling (14) uit, druk de trekker (17) in om de druk te ontlasten en schakel daarna de trekkervergrendeling (14) weer in nadat de druk volledig is ontlast (Afb. K).



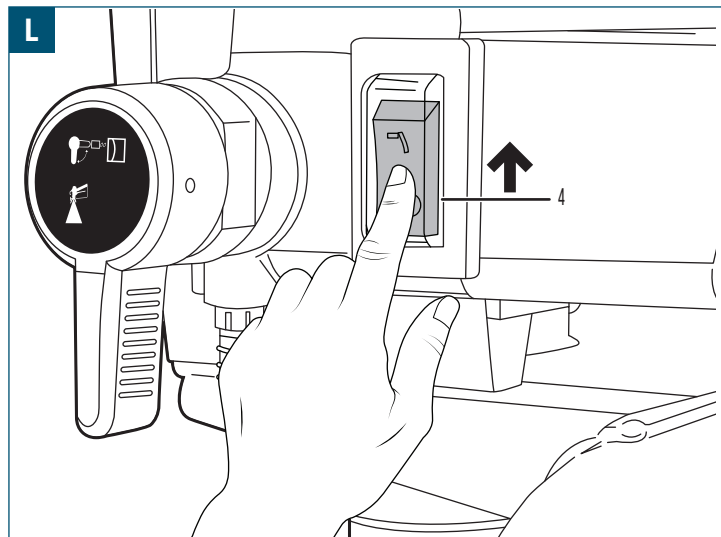
7. Controleer of er geen druk meer in het systeem aanwezig is door de trekker (17) van het spuitpistool in te drukken en te bevestigen dat er geen materiaal vrijkomt en geen krachtige stroming optreedt.

8.2.6 Spoelprocedure

OPMERKING!

- » Spoel materialen op basis van terpentine uit het systeem met terpentine.
- » Spoel watergedragen verf of coatings uit het systeem met water.

1. Zet de aan/uit-schakelaar (4) op 0 (Afb. G). Voer de 8.2.5 Drukontlastingsprocedure uit.
2. Plaats de aanzuigslang (10) in een emmer met spoelvloeistof en de afvoerslang (7) in een afvalmermer.
3. Zorg ervoor dat het priming-/spuitventiel (6) in de primestand staat (Afb. J). Zet de aan/uit-schakelaar (4) op I (Afb. L).



4. Laat de spoelvloeistof gedurende 30-60 seconden door de afvoerslang (7) stromen en zet daarna de aan/uit-schakelaar (4) op 0 (Afb. G).

8.2.7 De verf zeven

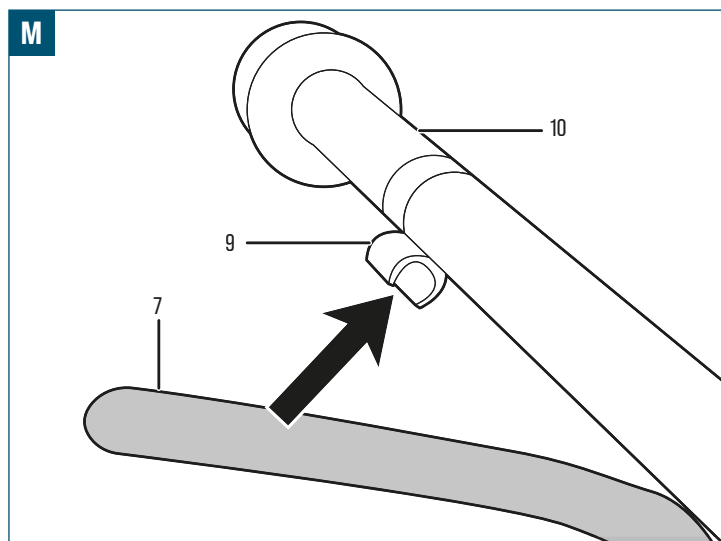
- Zeef alle verf of beits door een wegwerpverfzeef om problemen bij het primen en verstoppingen van de spuitmond (12) te voorkomen.

8.2.8 De pomp primen

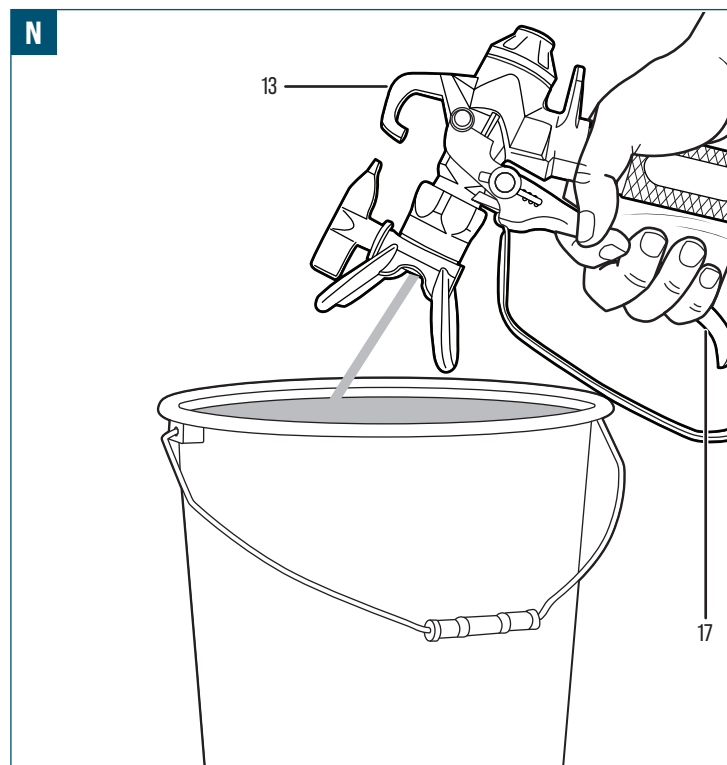
1. Plaats de aanzuigslang (10) in de verfbak en de afvoerslang (7) in een afvalmermer.
2. Zet het priming-/spuitventiel (6) in de primestand (Afb. J). Zet de aan/uit-schakelaar (4) op I (Afb. L) totdat de vloeistof gelijkmatig zonder luchtbellen uit de afvoerslang (7) stroomt.

8.2.9 Het pistool en de slang vullen

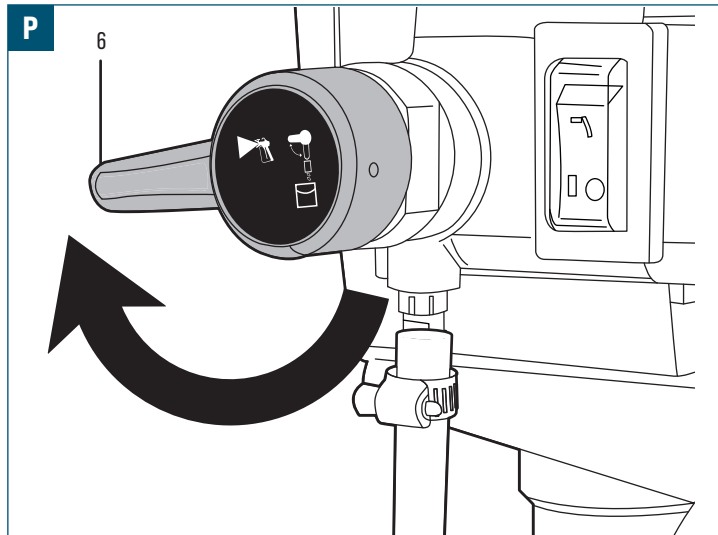
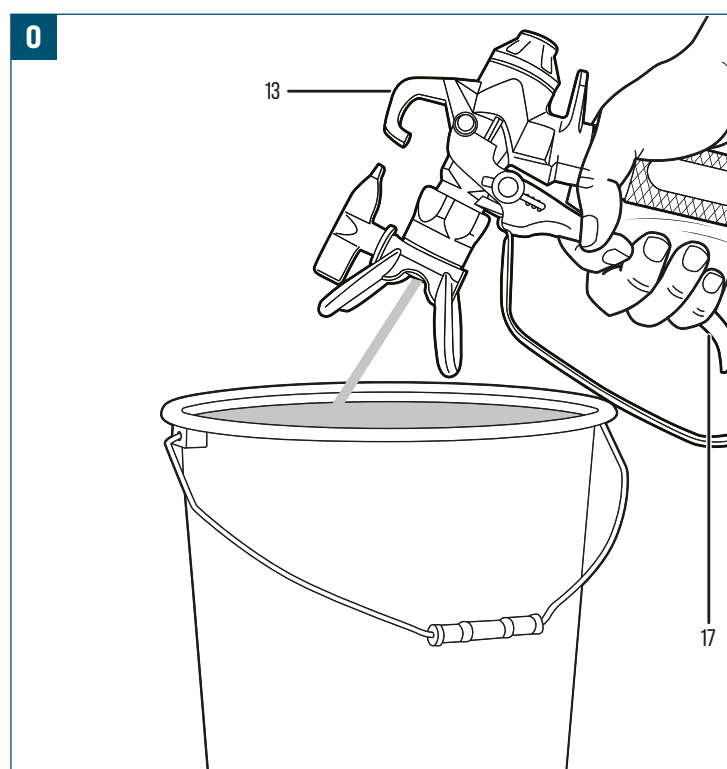
1. Bevestig de afvoerslang (7) samen met de aanzuigslang (10) aan de clip (9) (Afb. M) en plaats beide slangen in de verfbak.



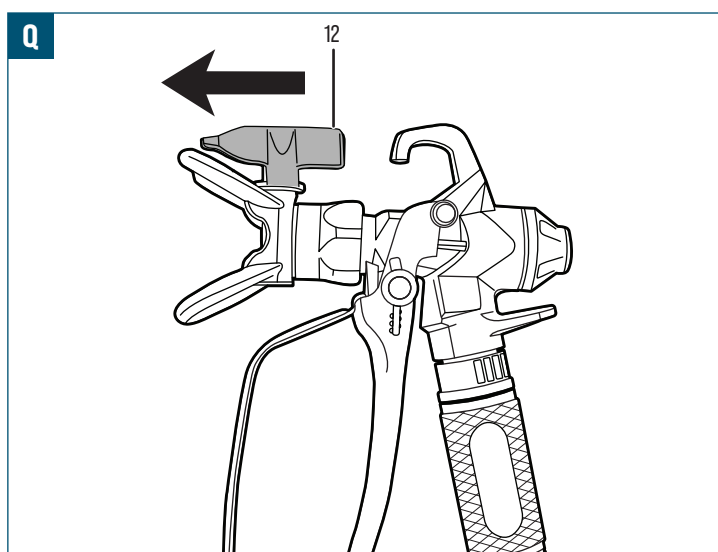
2. Draai de spuitmond (12) naar de stand voor het vrijmaken van verstoppingen (Afb. N).



3. Voordat u de trekker (17) indrukt, moet u ervoor zorgen dat het spuitpistool (13) in een geschikte afvalemmer is gericht (Afb. O), de drukregelknop (11) op de laagste stand staat en het priming-/spuitventiel (6) in de spuitstand staat (Afb. P). Houd handen en andere lichaamsdelen te allen tijde uit de buurt van de spuitmond (12).



4. Spuit totdat er verf uit het spuitpistool (13) stroomt, schakel de trekvergrendeling (14) in (Afb. H) en zet de aan/uit-schakelaar (4) op O (Afb. G). Draai de spuitmond (12) naar de spuitstand (Afb. Q).



8.3 Gebruikershouding

- Reik niet te ver en sta niet op een onstabiele ondergrond. Zorg te allen tijde voor een stabiele houding en goed evenwicht.
- Houd het spuitpistool (13) stevig met één hand vast en gebruik de andere hand om de hogedrukslang (20) te ondersteunen, zodat u controle houdt over het spuitpistool (13), de terugslag en slangbeweging vermindert en het risico op verlies van evenwicht of onbedoeld spuiten minimaliseert.

8.4 Instellen en afstellen

- De drukregelknop (11) biedt 4 standen: hoog spuiten, laag spuiten, primen/reinigen en rollen

Symbolen	Uitleg
	Hoog spuiten: Hogedrukspuiten voor grote oppervlakken of materialen met een hogere viscositeit.
	Laag spuiten: Spuiten met verlaagde druk voor meer controle en minder overspray.
	Primen/reinigen: Priming- en reinigingsstand voor het verwijderen van lucht uit het systeem, het vullen van de pomp, slang en het pistool of het doorspoelen van het spuitsysteem.
	Rollen: Spuitopbrengst aangepast om een dikkere laag aan te brengen die de dekking van met een roller aangebrachte verf simuleert.

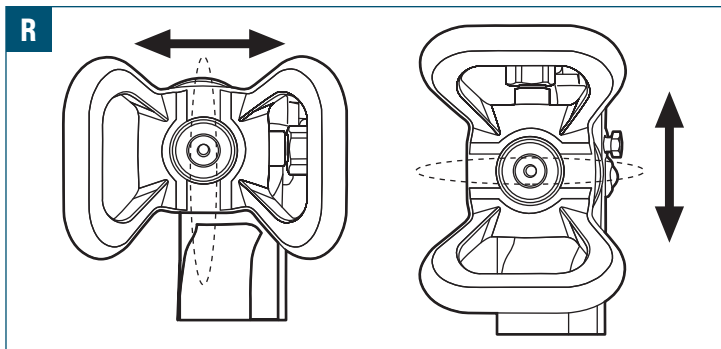
- Smitmonden (12) zijn gemarkeerd met een driecijferig nummer. Deze markering geeft de breedte van de spuitwaaier en de opening aan:

Het eerste cijfer, vermenigvuldigd met 2, geeft de benaderde breedte van de spuitwaaier in millimeter aan.

De laatste twee cijfers geven de diameter van de opening in inch aan.

Markering spuitmond	Benaderde breedte spuitwaaier	Opening (Ø)
517	10" (25 cm)	0,017" (0,43 mm)
519	10" (25 cm)	0,019" (0,48 mm)
521	10" (25 cm)	0,021" (0,53 mm)

- Verticale en horizontale stand van de spuitmond (12) (Afb. R).



8.5 Gebruik

OPMERKING!

- » Houd het spuitpistool (13) op 30 cm afstand van het oppervlak voor een gelijkmatige afwerking.
- » Laat elke baan voor de helft overlappen voor een consistente dekking.
- » Begin met bewegen voordat u de trekker (17) indrukt en laat de trekker (17) los voordat u de beweging stopt.

1. Zet de aan/uit-schakelaar (4) op I.
2. Druk de trekker (17) in om te beginnen met spuiten.

8.6 Na gebruik

1. Zet de aan/uit-schakelaar (4) op 0 en koppel de stroomvoorziening los.
2. Ontlast de systeemdruk volgens 8.2.5 Drukontlastingsprocedure.

9. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het elektrische gereedschap altijd uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u deze reinigt. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens het reinigen te beperken.
- » Dompel de elektrische onderdelen van het elektrische gereedschap tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het elektrische gereedschap nooit onder stromend water.

9.1 Reiniging

⚠ VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuurponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het elektrische gereedschap.

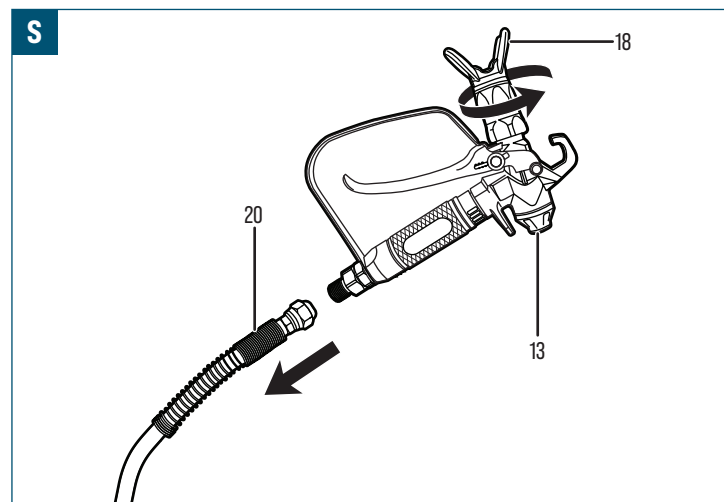
9.1.1 Het elektrische gereedschap reinigen

1. Voer de 8.2.6 Spoelprocedure uit.
2. Richt het spuitpistool (13) in de verfbak en houd het stevig vast.
3. Draai de spuitmond (12) naar de stand voor het vrijmaken van verstoppingen (Afb. O).
4. Schakel de trekkevergrendeling (14) uit.
5. Druk de trekker (17) in en houd deze ingedrukt.
6. Zet het priming-/spuitventiel (6) in de spuitstand (Afb. Q).
7. Zet de aan/uit-schakelaar (4) op I (Afb. L).
8. Richt de straal naar een afvallemmer zodra de spoelvloeistof redelijk helder is.
9. Schakel de trekkevergrendeling (14) in.

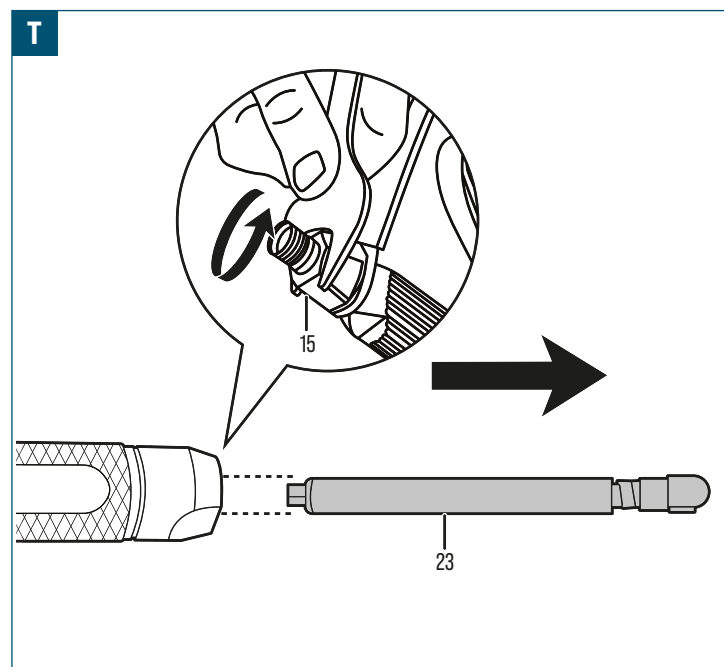
10. Spoel verf van de aanzuigslang (10), afvoerslang (7), het inlaatfilter (8), het spuitpistool (13) en de spuitmond (12).

9.1.2 Het spuitpistool reinigen

1. Maak het spuitpistool (13) los van de hogedrukslang (20). Verwijder de spuitmondbescherming (18) (Afb. S).



2. Gebruik een steeksleutel om de moer van de inlaat van het spuitpistool (15) los te draaien om toegang te krijgen tot het filter van het spuitpistool (23) (Afb. T).



3. Reinig de spuitmondbescherming (18) en het filter van het spuitpistool (23) door deze met water en een borstel (24) door te spoelen.

9.1.3 Verstoppingen van de spuitmond reinigen en verwijderen

1. Draai de spuitmondbescherming (18) los om eventuele resterende druk te laten ontsnappen.
2. Spoel de spuitmond (12) met schoon water (of een geschikte spoelvloeistof) en reinig deze met een zachte borstel om de verstopping te verwijderen. Vervang de spuitmond (12) indien nodig.
3. Plaats de spuitmond (12) terug in de spuitmondbescherming (18) en draai deze voor gebruik handvast aan.

OPMERKING!

» Reinig het elektrische gereedschap grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg het elektrische gereedschap op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het elektrische gereedschap niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

» Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Wikkel het netsnoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het netsnoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Plaats het elektrische gereedschap op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Dek het elektrisch gereedschap af met geschikte afdekkingen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen elektrische gereedschap regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

10.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het elektrische gereedschap te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het elektrische gereedschap.

Taak	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Reinig het elektrische gereedschap na elk gebruik.	✓			
Controleer verbindingen en accessoires op beschadigingen.	✓			
Controleer het netsnoer met stekker (3) en de aarding.	✓			
Reinig de spuitmond (12) en het filter van het spuitpistool (23).	✓			
Controleer de O-ringen op de aanzuigslang (10) en de afvoerslang (7).		✓		
Verwijder overspray of vuil uit de luchtopeningen.		✓		
Controleer de pomp op slijtage.			✓	
Vervang een versleten spuitmond (12).				✓
Controleer de pomp, afdichtingen en ventielen op slijtage.				✓
Laat een elektrische inspectie uitvoeren door gekwalificeerd personeel.				✓

10.2 Vervangingsonderdelen

Aangezien het elektrische gereedschap regelmatig wordt gebruikt, is het onvermijdelijk dat bepaalde onderdelen slijtage vertonen of beschadigd raken. Wanneer dit gebeurt, vervang deze onderdelen direct om optimale functionaliteit te behouden. Neem contact op met een erkende dealer of onze klantenservice om de specifieke vervangingsonderdelen te verkrijgen die in de volgende tabel zijn vermeld.

⚠ Voorzichtig! Gevaar voor letsel!

» Onderdelen gebruiken die niet voor het elektrische gereedschap geschikt zijn, kunnen een ongeval veroorzaken en leiden tot ernstig letsel.

» Gebruik uitsluitend originele HBM- en HBM-goedgekeurde vervangingsonderdelen.

- 517 spuitmond
- 519 spuitmond
- 521 spuitmond

9.3 Transport

- Indien demontage voor transport van het elektrische gereedschap vereist is, volg de montage-instructies in omgekeerde volgorde om het elektrische gereedschap correct te demonteren, label de onderdelen en pak ze stevig in om verlies of schade te voorkomen.
- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Zet het elektrische gereedschap stevig vast om elke beweging tijdens transport te voorkomen.

10. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

» Schakel het elektrische gereedschap altijd uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u onderhoud uitvoert. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens onderhoud te beperken.

Draai alle bouten, schroeven en steunen regelmatig vast.

11. Onderhoud

Een regelmatig onderhoud van het product is essentieel om de betrouwbaarheid, prestaties en levensduur van het product te behouden. Het wordt aanbevolen om het product elk jaar of na elke 1000 bedrijfsuren te laten onderhouden, afhankelijk van wat het eerst komt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Wacht niet tot het geplande onderhoudsinterval om eventuele problemen aan te pakken. Blijf alert voor de volgende symptomen die mogelijk onderhoud vereisen.

» Als een van deze symptomen wordt waargenomen en niet kan worden opgelost door eenvoudige probleemoplossing, laat het product onmiddellijk onderhouden door een gekwalificeerde technicus. Het product verder gebruiken met deze onderliggende problemen kan snel leiden tot ernstigere schade en uitgebreide reparaties.

- **Ongewone geluiden of trillingen:** Mechanische problemen binnen de interne componenten van het product.
- **Plotselinge toename van de bedrijfstemperatuur:** De luchtinlaat is verstopt.
- **Het niet starten of stoppen zoals verwacht of een inconsistente werking:** Elektrisch of besturingssysteem is defect.
- **Brandgeur of rook:** Kan duiden op elektrische storingen, oververhitting van de motor of wrijving door versleten componenten.
- **Verminderde prestaties of uitgangsvermogen:** Het product heeft moeite met taken die het eerder probleemloos uitvoerde. Dit kan te wijten zijn aan motorslijtage of verstopte filters.

12. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor werkt niet.	- Onjuiste instelling van de drukregelknop [11]. - Lage voedingsspanning. - Elektrisch gereedschap geblokkeerd door water/verf. - Verf uitgehard in de pomp. - Defect stopcontact. - Onjuist verlengsnoer.	- Stel de drukregelknop [11] in op de juiste stand. - Controleer de spanning met een voltmeter. - Laat het elektrische gereedschap op kamertemperatuur komen voor gebruik. - Vervang de pomp en zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is losgekoppeld en dat de 8.2.5 Drukontlastingsprocedure is uitgevoerd. - Probeer een ander stopcontact of repareer het bestaande. - Gebruik een verlengsnoer met de juiste specificaties en lengte.
Lage vloeistofopbrengst.	- Priming-/spuitventiel [6] lekt. - Losse verbindingen. - Luchttekken in de aanzuigslang [10]. - Lage voedingsspanning.	- Ontlast de druk en repareer vervolgens het priming-/spuitventiel [6]. - Draai alle verbindingen vast. - Controleer de afdichtring en vervang deze indien beschadigd. - Controleer of het stopcontact de vereiste bedrijfsspanning levert.
Geen vloeistofopbrengst.	- Spuitmond [12] verstopt. - De zekering is uitgeschakeld.	- Ontlast de druk en reinig of vervang vervolgens de spuitmond [12]. - Reset of repareer de zekering.
Geen druk.	- Pomp bevroren of verf uitgehard. - Verbindingspen van de pluierstang niet correct geplaatst.	- Laat het elektrische gereedschap op kamertemperatuur komen en vervang indien nodig de afdichtingen van de pompzuiger. - Duw de verbindingsspen op zijn plaats en borg deze met de veerclip.
Elektrisch defect.	- Motorborstels klemmen. - Defecte drukregeling. - Versleten koolborstels die langer dan 6 mm moeten zijn.	- Reinig de borstelhouders; blaas koolstofstof uit. - Neem contact op met bevoegd servicepersoneel. - Vervang de koolstofborstels.

13. Verwijdering

13.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terecht komt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamel punten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

13.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het correct sorteren en afvoeren van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van recyclebare materialen.

- Voer karton en papieren verpakkingen af via de papierinzameling of de recyclingdienst. Informeer bij lokale recyclingfaciliteiten naar specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, banden en andere kunststof verpakkingen af door bij lokale recyclingfaciliteiten na te vragen naar specifieke richtlijnen voor recycling of afvalverwerkingsmethoden. Volg hun instructies om een correcte afvoer te waarborgen en milieuduurzaamheid te bevorderen.

14. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoop prijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

15. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

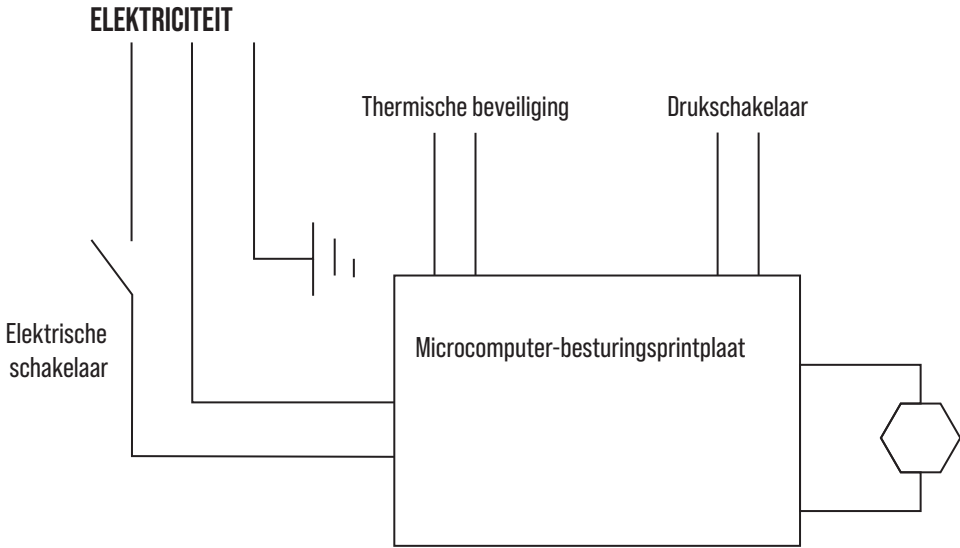
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

16. Onderdelenlijsten en diagrammen

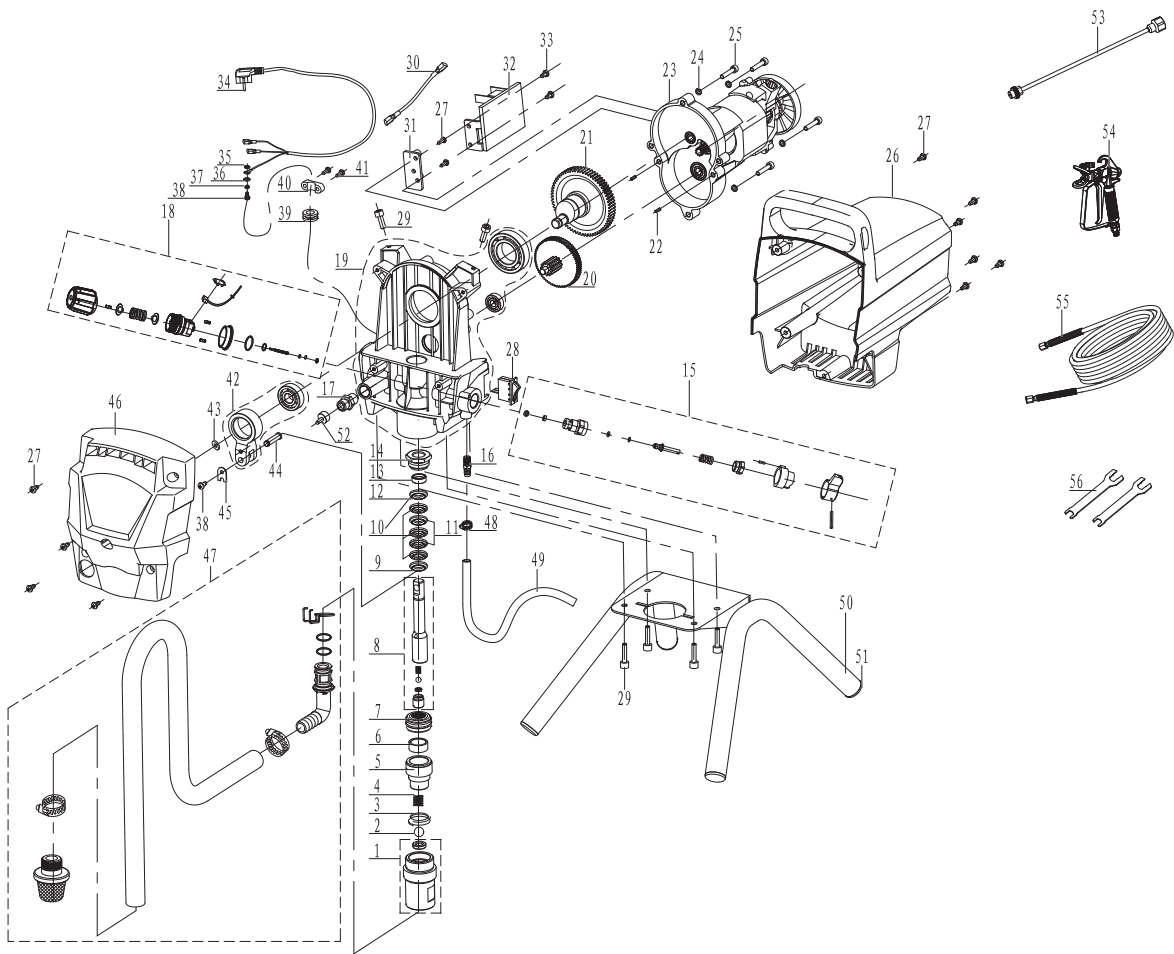
OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» De onderdelenlijst en schema's in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het product te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk product of de installatie van vervangingsonderdelen.

16.1 Schematisch circuitdiagram



16.2 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Onderste pomphuisassemblage	1
2	Inlaatventielkogel (DW = 12,303)	1
3	Rechthoekige afdichtingsring	1
4	Kogelveer	1
5	Toevoerventielzitting	1
6	Koperen huls	1
7	Grote afdichtingsassemblages	1
8	Plunjerstangassemblage	1
9	Positioneringszitting van de afdichtring	1
10	V-ringafdichting	3
11	Kleine V-vormige leren afdichtring	2
12	Afdichtingsring	1
13	Koperen geleidehuls voor borgmoer	1
14	Borgmoer van het pomphuis	1
15	Drukontlastingsventielassemblage	1
16	Aluminium fittingen voor drukontlasting	1
17	Uitlaatconnector	1
18	Drukregelventielassemblage	1
19	Tandwielkastassemblage	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
20	Koppelingswiel	1
21	Krukas tandwielassemblage	1
22	Pen 5 × 12	2
23	Motorgedeelte	1
24	Veerring Ø5	4
25	Bout M5 × 25	4
26	Behuizing	1
27	Bout M4 × 12	11
28	Aan/uit-schakelaar	1
29	Bout M5 × 14	6
30	Aansluitdraad	1
31	Printplaatmontagepad	1
32	Printplaatassemblage	1
33	Schroef ST3,5 × 13	2
34	Stekker	1
35	Borgringen	2
36	Veerring Ø4	2
37	Platte sluitring Ø4	2
38	Bout M4 × 8	3

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
39	Bevestigingsring voor snoer	1
40	Basis krimpplaat	1
41	Bout M4 × 20	2
42	Drijfstangassemblage	1
43	Borgring	1
44	Verbindingspen van plunjerstang	1
45	Aanslagplaat voor verbindingspen	1
46	Afdekking van behuizing	1
47	Aanzuigslangassemblage	1
48	Slangklem (8-12)	1
49	Drukontlastingsleiding	1
50	Framecomponenten	1
51	Voetsteunen	4
52	Schroefhuls	1
53	Verlengstuk	1
54	Spuitspuit	1
55	Hogedrukslang	1
56	Steeksleutel	2

Table des matières

1. Introduction à ce manuel	34
2. Consignes de sécurité importantes	34
3. Prise en compte du site	36
4. Vue d'ensemble	37
5. Avant la première utilisation	39
6. Montage	39
7. Mise en service	39
8. Fonctionnement	40
9. Nettoyage et entretien	43
10. Entretien	44
11. Révision	45
12. Dépannage	45
13. Mise au rebut	46
14. Garantie	46
15. Service client	47
16. Liste des pièces et schémas	47

1. Introduction à ce manuel

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière d'utiliser, d'entretenir et de dépanner l'outil électrique de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'outil électrique, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'outil électrique et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'outil électrique et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'outil électrique, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser l'outil électrique de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs chargés de l'utilisation, de l'entretien ou de la maintenance de l'outil électrique. Gardez-le à proximité de l'outil électrique pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet outil électrique.
- » Le propriétaire de cet outil électrique est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et un fonctionnement en toute sécurité.
- » L'utilisation stricte de l'outil électrique conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'outil électrique.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet outil électrique à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise de l'utilisation de l'outil électrique et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet outil électrique avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'exposition aux produits chimiques et risques potentiels pour la santé !

- » Pendant l'utilisation, il est possible d'être exposé à des vapeurs contenant des produits chimiques. Une exposition prolongée à ces produits chimiques peut avoir des effets néfastes sur la santé, notamment, mais sans s'y limiter, des troubles de la reproduction ou des malformations congénitales.

Le risque associé à ces expositions peut varier en fonction de la fréquence et de la durée. Pour minimiser les risques, il est recommandé d'utiliser l'outil électrique dans des zones bien ventilées et d'utiliser des équipements de sécurité agréés, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Afin de minimiser le risque d'exposition aux produits chimiques, lavez-vous toujours les mains après utilisation.

2.1 Consignes de sécurité générales

2.2 Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les consignes, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne votre outil électrique alimenté par réseau secteur (avec fil) ou par batterie (sans fil).

2.2.1 Sécurité de la zone de travail

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des milieux présentant un risque d'explosion, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) Pendant l'utilisation d'un outil électrique, tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

2.2.2 Sécurité liée à l'électricité

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Des fiches non modifiées et des prises compatibles permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou faisant masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec une masse ou au contact de la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** Une infiltration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **Ne malmenez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tracter ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à l'usage à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un réseau d'alimentation protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit les risques d'électrocution.

2.2.3 Sécurité individuelle

- a) **Prêtez attention à ce que vous faites, faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'effet de drogues, de médicaments ou d'alcool.** Pendant l'utilisation d'outils électriques, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des protections oculaires.** Les équipements de protection, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc-batterie, de vous en saisir ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou tout outil de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil de serrage laissés fixés sur une partie rotative de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne tentez pas d'atteindre des zones hors de portée. Gardez une bonne posture et un bon équilibre en permanence.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à distance des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties en mouvement.
- g) **Si des accessoires visant à l'aspiration et la collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières peut réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre négligent et ignorer les règles de sécurité relatives aux outils.** Une action imprudente peut occasionner une blessure grave en une fraction de seconde.

2.2.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à vos travaux.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et offre davantage de sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche du réseau secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes consignes de le faire fonctionner.** Entre les mains d'utilisateurs novices, les outils électriques constituent un danger.

- e) **Entretenez tout outil électrique et tout accessoire. Contrôlez le déport ou le grippage des pièces mobiles, la détérioration des pièces et toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté, les outils destinés à couper risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les forets, etc. en respectant ces consignes et en tenant compte des conditions d'emploi et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour effectuer des travaux autres que ceux prévus peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

2.2.5 Maintenance

- **Faites entretenir vos outils électriques par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** De cette façon, la sécurité de l'outil électrique est assurée.

2.3 Avertissements de sécurité complémentaires

- Ne placez jamais aucune partie de votre corps près de la buse ou du jet de fluide à haute pression.
- N'essayez pas d'arrêter les fuites avec votre main, votre gant ou un chiffon.
- Maintenez toujours le dispositif de protection installé et le verrou de la gâchette engagé lorsque vous ne pulvérisez pas.
- Arrêtez immédiatement l'utilisation et remplacez le tuyau haute pression qui est endommagé, gonflé ou qui fuit. Un tuyau haute pression ne doit jamais être réparé.
- Maintenez le pistolet pulvérisateur en contact avec un seau métallique relié à la terre pendant le rinçage ou la relâchement de pression afin d'éviter les étincelles dues à l'électricité statique.

2.4 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux des débris projetés, des étincelles, des produits chimiques ou de tout autre danger potentiel lors de l'utilisation de l'outil électrique. Assurez-vous que les protections oculaires sont bien ajustées afin d'offrir une protection optimale et d'éviter les blessures.
- Portez une protection respiratoire pour protéger votre système respiratoire des poussières, fumées ou produits chimiques dangereux qui peuvent être générés lors de l'utilisation de l'outil électrique.
- Portez des protections auditives bien ajustées et offrant une réduction du bruit adéquate pour protéger votre audition des niveaux sonores élevés générés par l'outil électrique.
- Portez des vêtements de protection adaptés pour minimiser les risques potentiels lors de l'utilisation de l'outil électrique. Il s'agit notamment de se protéger des risques potentiels tels que les objets tranchants, les surfaces chaudes, les projections de produits chimiques ou de fluides, le happement potentiel par des pièces mobiles et l'exposition à des particules fines susceptibles de provoquer une irritation de la peau.

2.5 Entretien

- Inspectez régulièrement l'outil électrique afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez tout dommage éventuel avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez l'outil électrique propre et exempt de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'outil électrique.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.

2.6 Réduction des vibrations et du bruit

- Réduisez à son minimum la durée d'utilisation de l'outil électrique afin de réduire l'exposition globale au bruit et aux vibrations. Faites des pauses et alternez les tâches afin de disposer d'un temps de récupération suffisant. Planifiez votre programme de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.
- N'utilisez l'outil électrique que conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu et suivez les consignes fournies par le fabricant. Le respect de ces consignes assure une utilisation sûre et efficace, en minimisant les émissions sonores et les vibrations.
- Assurez-vous que l'outil électrique est en bon état et convenablement entretenu.
- Utilisez les accessoires spécifiquement adaptés à l'outil électrique. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et correctement installés. Les accessoires endommagés ou inadaptés peuvent augmenter le niveau de bruit et les vibrations.
- Maintenez une prise ferme sur les poignées ou les surfaces de préhension de l'outil électrique. Elles sont spécifiquement conçues pour absorber une partie des vibrations et réduire leur transmission à vos mains et à vos bras.
- L'utilisation prolongée de l'outil électrique peut entraîner le syndrome des vibrations du système main-bras et d'autres affections connexes. Pour minimiser ce risque, il est essentiel de porter des gants de protection, de garder les mains au chaud et de suivre les meilleures pratiques en matière de réduction des vibrations et du bruit.

2.7 Des risques subsistent

Lors de l'utilisation de cet outil électrique, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'outil électrique présentent des risques potentiels :

- La fatigue augmente le risque d'accident. Faites des pauses régulières, reposez-vous suffisamment et alternez les tâches pour limiter la fatigue.
- Une exposition prolongée au bruit généré par l'outil électrique peut occasionner une perte de l'ouïe permanente. Portez des protections auditives adaptées lorsque vous utilisez l'outil électrique.
- Le fluide à haute pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves, comprenant une amputation éventuelle. Une blessure pénétrante n'est pas une coupure mineure. Consultez immédiatement un médecin et informez-le de la substance qui a pénétré.
- Les peintures inflammables, les solvants ou les vapeurs peuvent s'enflammer dans certaines conditions, telles que l'exposition à des étincelles électriques, à l'électricité statique ou à des composants d'outils électriques chauds.
- L'exposition à des substances dangereuses peut survenir par l'inhalation de gouttelettes de peinture ou de vapeurs, ce qui peut causer une irritation respiratoire ou des effets sur la santé à long terme.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec les matériaux pulvérisés peut entraîner une irritation, des brûlures ou des réactions allergiques.

2.8 Situations d'urgence

- En cas d'autres situations d'urgence, telles que le coincement, les pannes de courant, les défaillances mécaniques, les courts-circuits ou les blessures, suivez les procédures d'arrêt d'urgence décrites dans le manuel d'utilisation. Mettez l'outil électrique à l'arrêt, demandez une assistance immédiate et fournissez une assistance médicale si nécessaire.
- Formez régulièrement les opérateurs afin de promouvoir un environnement de travail sûr dans diverses situations d'urgence. Renforcez les procédures fondamentales, telles que les procédures d'évacuation, les techniques de lutte contre l'incendie et les mesures de sécurité. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.
- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant l'utilisation de l'outil électrique. Inspectez régulièrement l'outil électrique afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnements ou de situations d'urgence, réglez l'interrupteur secteur sur 0, engagez le blocage de gâchette et effectuez la procédure complète de relâchement de la pression pour arrêter le système de pulvérisation en toute sécurité. Faites vérifier et réparer l'outil électrique par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'éteindre l'outil électrique et/ou l'alimentation électrique, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alertez rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.

2.9 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil électrique et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Portez une protection de l'ouïe.



Portez une protection respiratoire.



Portez des protections oculaires.



Portez des vêtements de protection.



Portez des gants de protection.



Débranchez la fiche secteur pour les opérations de maintenance, en cas de dysfonctionnement ou lorsque l'appareil est laissé sans surveillance.



Assurez une ventilation continue.



À ne pas exposer à la pluie et à ne pas laisser à l'extérieur pendant qu'il pleut.



Gardez les mains et le corps éloignés de la buse.



Ne retirez pas le dispositif de protection de la buse pendant le fonctionnement.



Les flammes, les sources d'ignition accessibles et fumer sont interdits.



Interdiction de fumer.



N'inhaliez pas les vapeurs.

2.10 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil électrique et/ou sur l'emballage.

DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.11 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil électrique et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'outil électrique.

V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
kg	Kilogrammes
bar	Pression
m/s ²	Mètres par seconde carrée
mm	Millimètre
dB	Décibels

2.12 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'outil électrique est spécialement destiné à :
 - L'usage portatif de pulvérisation sans air de peintures pour le bâtiment et de matériaux de revêtement sur les murs et autres surfaces du bâtiment similaires.
 - L'utilisation avec des matériaux de peinture pour le bâtiment, comprenant les peintures au latex et autres peintures à base d'eau.
 - À utiliser uniquement avec des matériaux à base d'eau ou de type white-spirit ayant un point d'éclair minimum de 38 °C. Ne pulvérisez ni ne nettoyez pas avec des liquides ayant un point d'éclair inférieur à 38 °C.
- L'outil électrique est destiné à être utilisé dans des environnements secs et convient à un fonctionnement dans des espaces intérieurs et extérieurs.
- Des buses et filtres compatibles, vendus séparément, sont disponibles pour une utilisation avec différents types de peinture.

2.13 Mauvaise utilisation prévisible

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

» L'utilisation stricte de l'outil électrique conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'outil électrique.

» Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'outil électrique, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'outil électrique ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

- L'outil électrique n'est pas destiné à :
 - La pulvérisation de matériaux dont les propriétés, les dangers ou la compatibilité avec l'outil électrique sont inconnus.
 - L'utilisation dans des atmosphères potentiellement explosibles ou des emplacements dangereux.
 - L'utilisation de liquides inflammables en dehors des limites spécifiées par le fabricant, comprenant des matériaux avec des points d'éclair inférieurs à la valeur autorisée (38 °C) ou sans ventilation et mise à la terre adéquates.
 - Toute modification, mauvaise utilisation ou fonctionnement en dehors des revêtements pour le bâtiment à base d'eau ou de type white-spirit spécifiés.

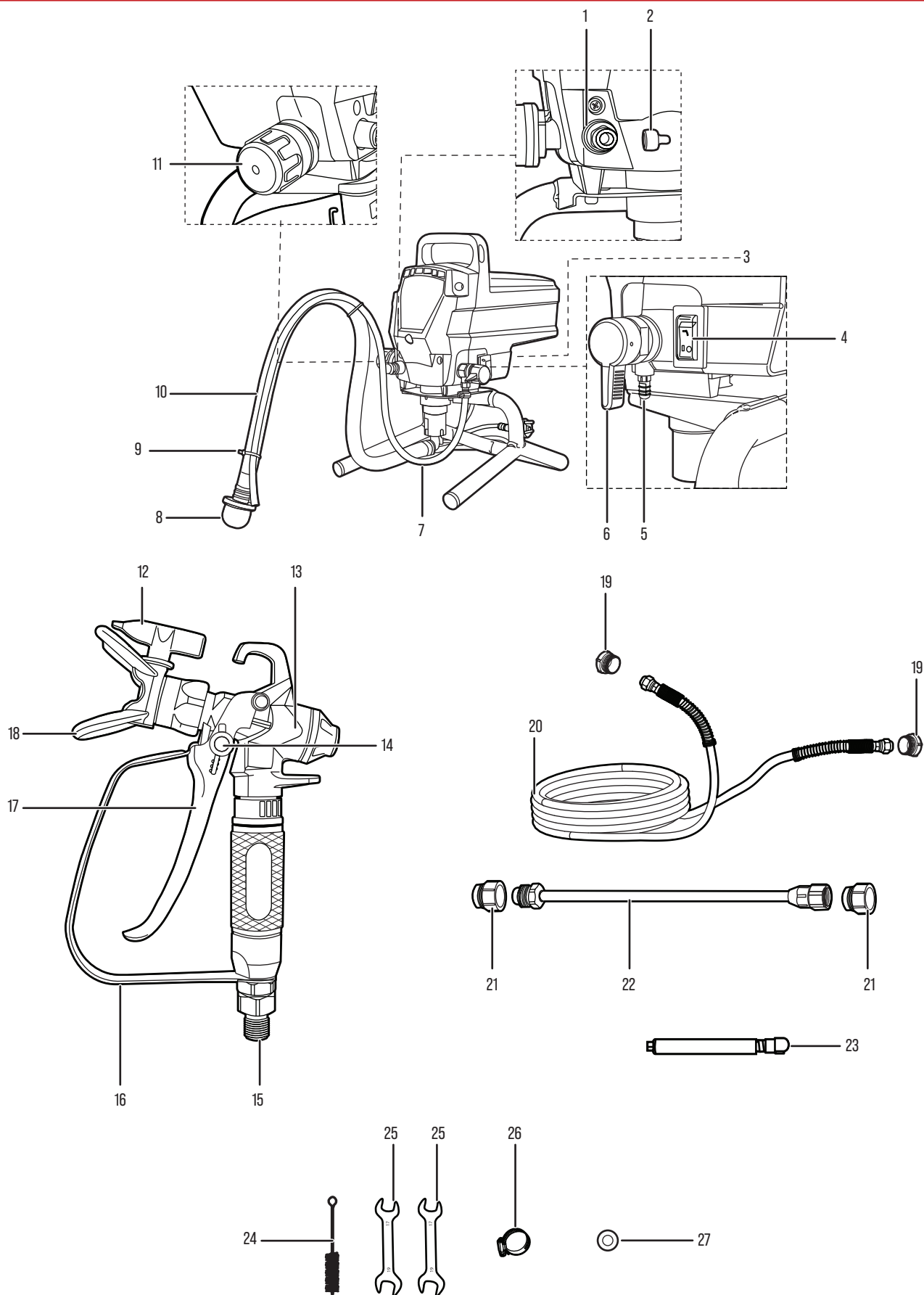
3. Prise en compte du site

- L'outil électrique doit être utilisé dans un emplacement protégé de la pluie, des infiltrations d'eau et de l'humidité excessive.
- L'outil électrique ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosibles.
- Un espace adéquat doit être disponible pour un acheminement sûr des tuyaux et un accès aux commandes.

3.1 Éclairage

Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et à l'utilisation. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.

- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.
- N'utilisez pas l'outil électrique à l'extérieur la nuit ou par faible visibilité.



No	Nom de la pièce
1	Orifice d'évacuation
2	Capuchon d'orifice d'évacuation
3	Câble d'alimentation avec fiche
4	Interrupteur I/O
5	Orifice de vidange
6	Valve d'amorçage/pulvérisation

No	Nom de la pièce
7	Tuyau de vidange
8	Crépine d'entrée
9	Attache
10	Tuyau d'aspiration
11	Molette de réglage de pression
12	Buse

No	Nom de la pièce
13	Pistolet pulvérisateur
14	Blocage de gâchette
15	Arrivée du pistolet pulvérisateur
16	Dispositif de sécurité de la gâchette
17	Gâchette
18	Dispositif de sécurité de la buse
19	Capuchon de tuyau haute pression
20	Tuyau haute pression

4.1 Outils nécessaires



Tournevis cruciforme



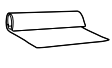
Clé



Seau ou conteneur métallique
relié à la terre



Ruban de masquage



Matériau de recouvrement



Carton

4.2 Contrôles/pièces

Interrupteur (4)	Allume/éteint l'outil électrique (I/O).
Molette de réglage de pression (11)	Règle la pression de sortie de la pompe.
Valve d'amorçage/pulvérisation (6)	Bascule entre la pulvérisation et l'amorçage et relâche la pression du système lorsqu'elle est réglée sur amorçage.
Buse (12)	Contrôle le motif de pulvérisation.
Dispositif de sécurité de la buse (18)	Réduit le risque de blessure par pénétration de fluide et maintient la buse (12) correctement positionnée pendant le fonctionnement.

4.3 Caractéristiques

Tension nominale	220-240 V~ 50 Hz
Entrée nominale	950 W
Classe de protection	Classe I
Indice de protection (IP)	IP 20
Poids	10,6 kg
Dimensions	440 × 315 × 395 mm
Pression de service maximale	227 bars
Température maximale du matériau de revêtement	25 °C

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

4.4 Valeurs d'émissions sonores déclarées

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de lésions auditives !

- » Les émissions sonores réelles pendant l'utilisation peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du type de matériau traité et des conditions de fonctionnement.
- » Les utilisateurs doivent évaluer les risques et prendre les mesures de sécurité appropriées en fonction de l'exposition totale, y compris lorsque l'outil électrique est éteint, pendant les périodes d'inactivité et d'utilisation à cycle complet, et non seulement pendant l'utilisation active.
- » L'utilisateur doit porter des protections auditives.

No	Nom de la pièce
21	Capuchon de rallonge du pistolet pulvérisateur
22	Rallonge du pistolet pulvérisateur
23	Filtre du pistolet pulvérisateur
24	Balai
25	Clé
26	Collier de serrage pour flexible
27	Joint torique de rechange

REMARQUE !

- » Les chiffres indiqués sont des niveaux d'émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux de fonctionnement sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ils ne peuvent pas être utilisés pour déterminer de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent les caractéristiques de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre d'autres outils électriques et processus à proximité. En outre, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de l'outil électrique de mieux évaluer les dangers et les risques.
- » Le ou les indices d'émission sonore déclarés ont été mesurés selon une méthode de test standardisée et peuvent être utilisés pour comparer un outil électrique avec une autre.
- » Le ou les indices d'émission sonore déclarés peuvent également être utilisés dans un contexte d'évaluation préliminaire de l'exposition.

Émission de pression acoustique pondérée A, L_{pA} :	84 dB(A)
Incertitude, K_{pA} :	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A, L_{wA} :	96 dB(A)
Incertitude, K_{wA} :	3 dB(A)

4.5 Valeurs d'émissions de vibrations déclarées

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Les émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du type de matériau traité et des conditions de fonctionnement.
- » Les utilisateurs doivent évaluer les risques et prendre les mesures de sécurité appropriées en fonction de l'exposition totale, y compris lorsque l'outil électrique est éteint, pendant les périodes d'inactivité et d'utilisation à cycle complet, et non seulement pendant l'utilisation active.

REMARQUE !

- » Le ou les indices d'émission de vibrations déclarés ont été mesurés selon une méthode de test standardisée et peuvent être utilisés pour comparer un outil électrique avec une autre.
- » Le ou les indices d'émission de vibrations déclarés peuvent également être utilisés dans un contexte d'évaluation préliminaire de l'exposition.

Valeur d'émissions de vibrations mesurées a_h :	0,76 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

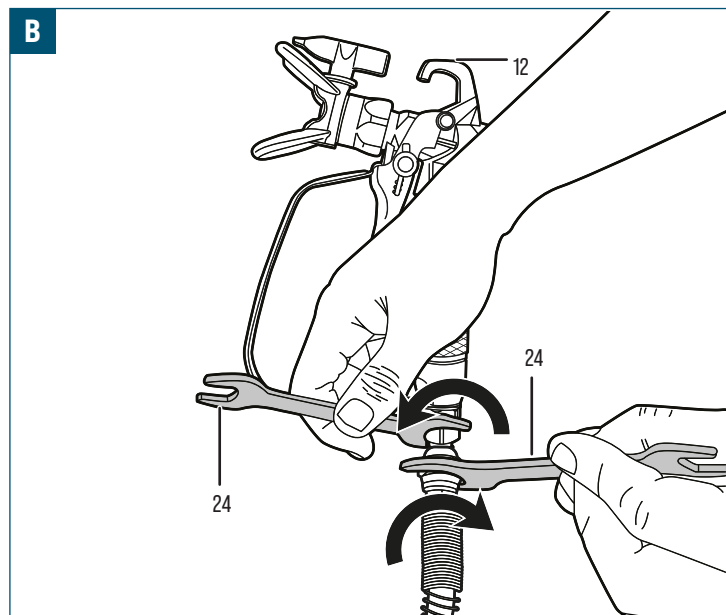
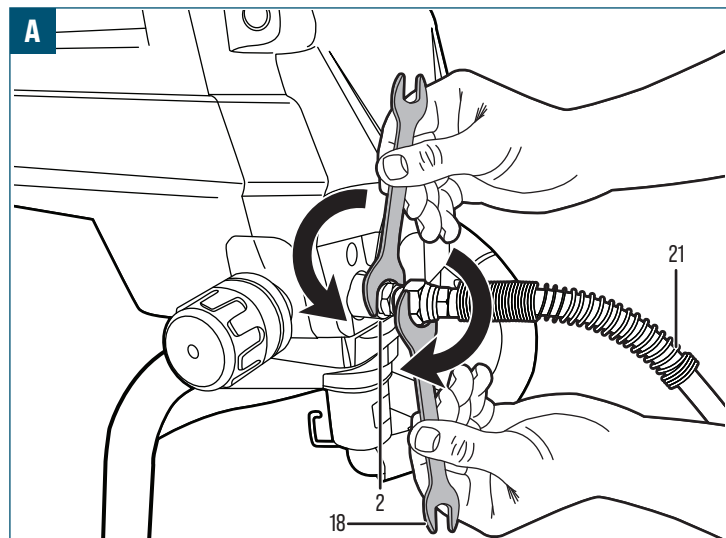
REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'outil électrique.

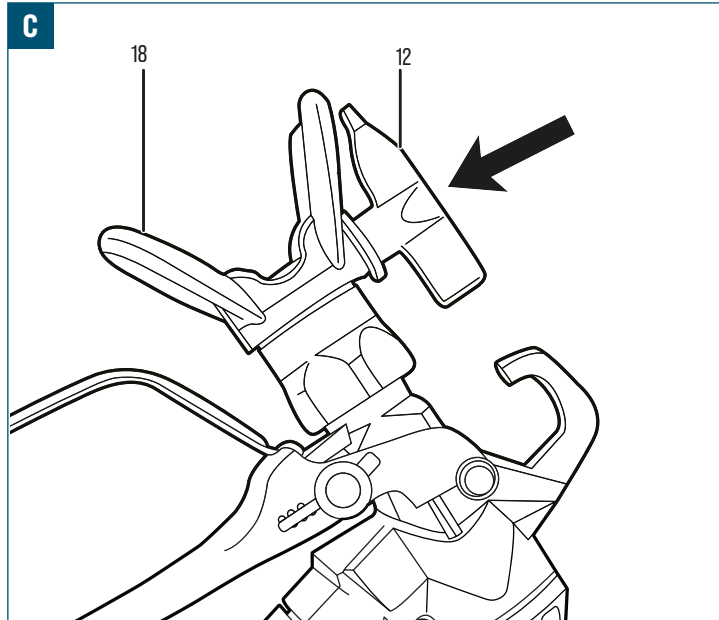
- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'outil électrique pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

6. Montage

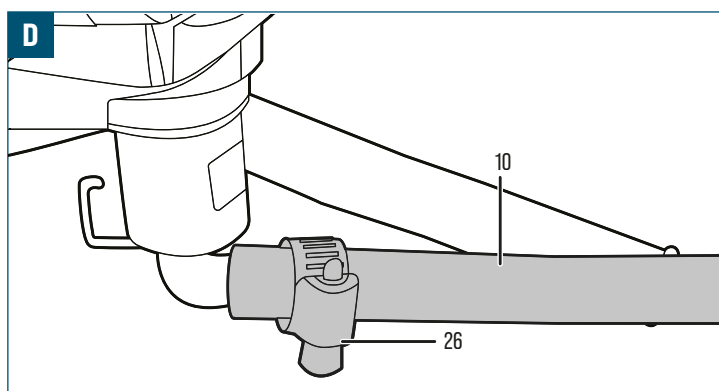
1. Retirez le capuchon d'orifice d'évacuation (2) et le capuchon de tuyau haute pression (19).
2. Fixez le tuyau haute pression (20) à l'orifice d'évacuation (1) et serrez à la main. Utilisez 2 clés (25) pour serrer complètement (**illustration A**). Connectez l'autre extrémité du tuyau haute pression (20) au pistolet pulvérisateur (13) et serrez solidement en utilisant 2 clés (25) (**illustration B**).



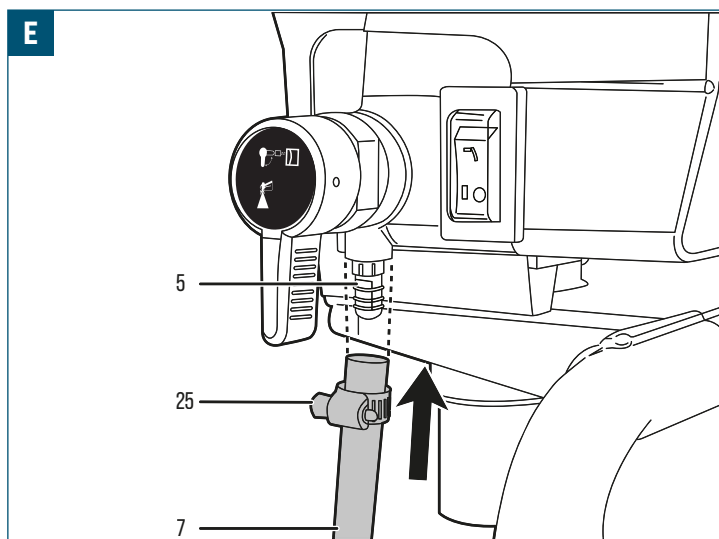
3. Assurez-vous que la buse (12) est bien insérée et que le dispositif de sécurité de la buse (18) est bien serré (**illustration C**).



4. Fixez le tuyau d'aspiration (10) en serrant le collier de serrage pour flexible (26) avec un tournevis cruciforme (**illustration D**).



5. Fixez le tuyau de vidange (7) à l'orifice de vidange (5). Assurez la connexion en serrant le collier de serrage pour flexible (26) avec un tournevis cruciforme (**illustration E**).



7. Mise en service

REMARQUE !

» La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'outil électrique. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'outil électrique, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son utilisation.

- Connectez le câble d'alimentation avec fiche (3) à une prise secteur correctement mise à la terre correspondant à la tension nominale de l'outil électrique.

7.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'outil électrique afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant utilisation.
- Mettez l'outil électrique hors tension avant d'effectuer les contrôles électriques et d'alimentation de l'outil électrique. Demandez à un électricien qualifié d'examiner minutieusement l'alimentation électrique, les câbles d'alimentation, les prises et le dispositif de mise à la terre afin de déceler tout problème ou danger potentiel.
- Assurez-vous que l'outil électrique est monté correctement et complètement.
- Assurez-vous que l'outil électrique est installé conformément à ce manuel. Vérifiez que tous les raccords sont sûrs et sécurisés.
- Assurez-vous que l'outil électrique est correctement positionné. Afin d'éviter tout mouvement ou toute instabilité pendant l'utilisation, il convient de vérifier que l'outil électrique est installé sur un support stable et horizontal.

8. Fonctionnement

8.1 Dispositifs de sécurité

Dispositif de commande de pression maximale	Limite l'outil électrique à sa pression de fonctionnement sûre.
Dispositif de sécurité de la gâchette (16)	Protège la main de l'opérateur et aide à empêcher la pression involontaire de la gâchette (17) du pistolet pulvérisateur (13).
Dispositif de sécurité de la buse (18)	Protège l'opérateur en empêchant tout contact involontaire avec la buse (12).

8.2 Préparation avant chaque utilisation

8.2.1 Préparation de la zone de travail

- Assurez-vous que la pièce est propre, sèche et bien ventilée.
- Retirez les sources d'inflammation, les obstacles et les matériaux inutiles de la zone.
- Couvrez le sol, les meubles et les surfaces proches pour les protéger contre les projections excessives.
- Tenez les enfants, les animaux de compagnie et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.

8.2.2 Préparation de l'outil électrique

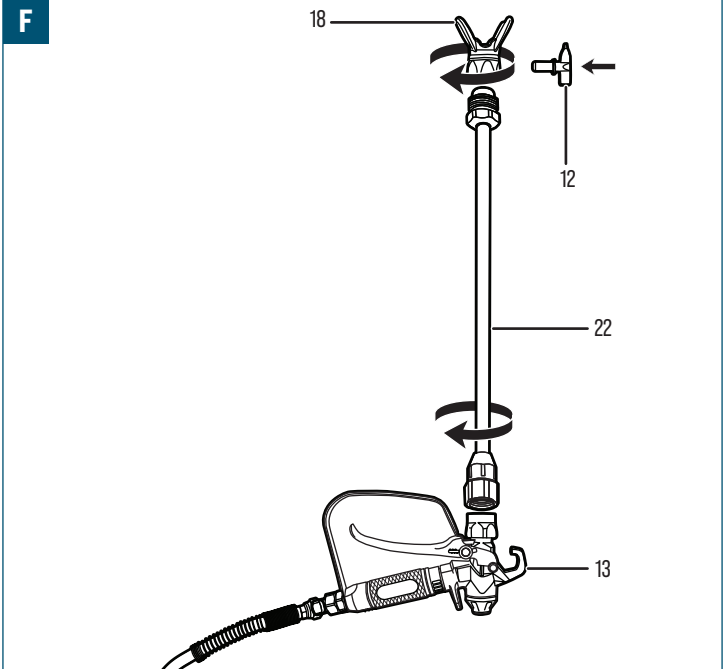
1. Placez l'outil électrique sur une surface stable et plane.
2. Assurez-vous que tous les tuyaux, raccords et connexions sont bien serrés et ne présentent aucun signe de dommage.
3. Assurez-vous que le blocage de gâchette (14) est engagé.
4. Connectez l'outil électrique à une prise de courant correctement mise à la terre correspondant à la tension nominale.
5. Vérifiez que la molette de réglage de pression (11) est réglée sur le réglage le plus bas avant de mettre sous tension.

8.2.3 Installation des accessoires

REMARQUE !

» L'utilisation de la rallonge du pistolet pulvérisateur (22) est facultative et dépend de l'usage prévu, comme lorsqu'une portée étendue est nécessaire pour pulvériser des zones hautes, basses ou difficiles d'accès.

1. Fixez la rallonge du pistolet pulvérisateur (22) au pistolet pulvérisateur (13) et serrez la connexion.
2. Fixez la buse (12) au dispositif de sécurité de la buse (18).
3. Installez et serrez le dispositif de sécurité de la buse (18) sur la rallonge du pistolet pulvérisateur (22) en le tournant dans le sens horaire (illustration F).
4. Serrez toutes les connexions filetées avec une clé pour assurer un ajustement étanche sans fuite.



8.2.4 Installation et remplacement de la buse

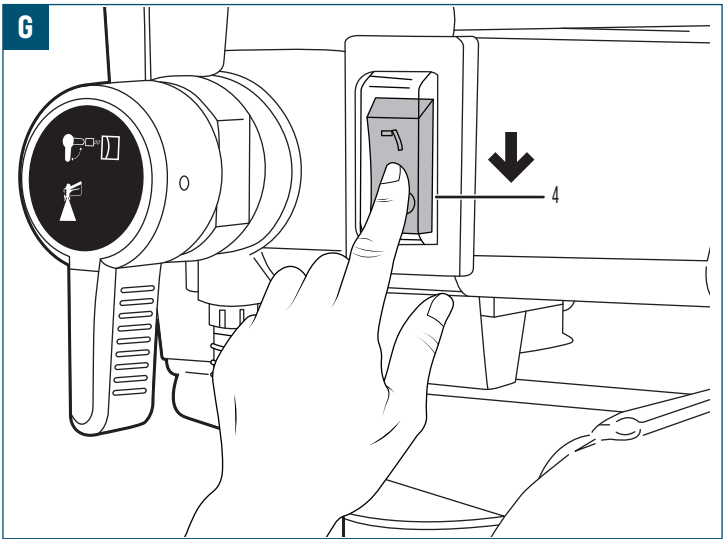
⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

» Le fluide sous pression peut causer des blessures ou une décharge de pulvérisation involontaire. Effectuez toujours la 8.2.5 Procédure de relâchement de pression et engagez le blocage de gâchette (14) avant d'installer, de retirer ou de remplacer la buse (12).

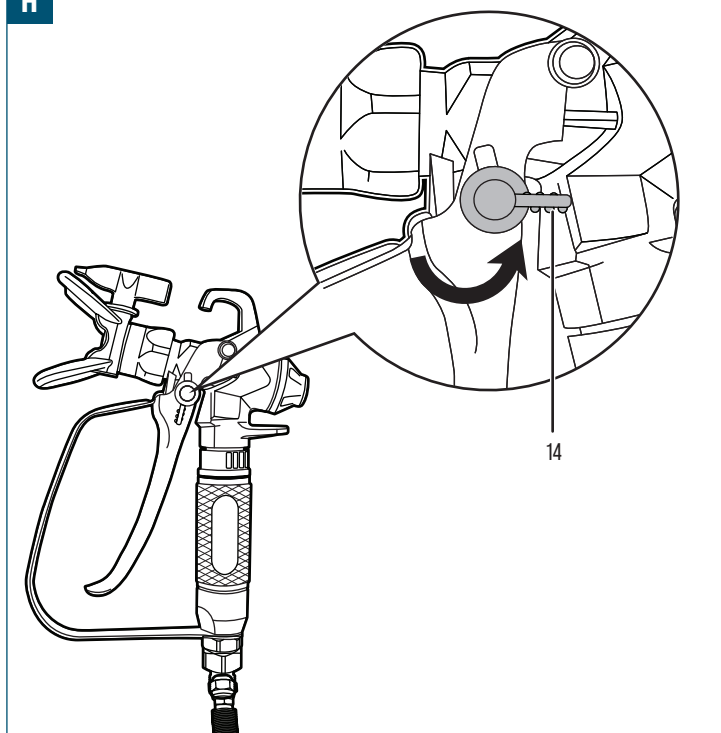
1. Desserrez et retirez le dispositif de sécurité de la buse (18) du pistolet pulvérisateur (13) ou de la rallonge du pistolet pulvérisateur (22).
2. Insérez la buse (12) dans le dispositif de sécurité de la buse (18) avec la flèche ou le marquage tourné vers l'avant pour la pulvérisation ou vers l'arrière pour dégager les obstructions.
3. Réinstallez le dispositif de sécurité de la buse (18) sur le pistolet pulvérisateur (13) ou la rallonge du pistolet pulvérisateur (22).
4. Serrez à la main solidement le dispositif de sécurité de la buse (18).

8.2.5 Procédure de relâchement de pression

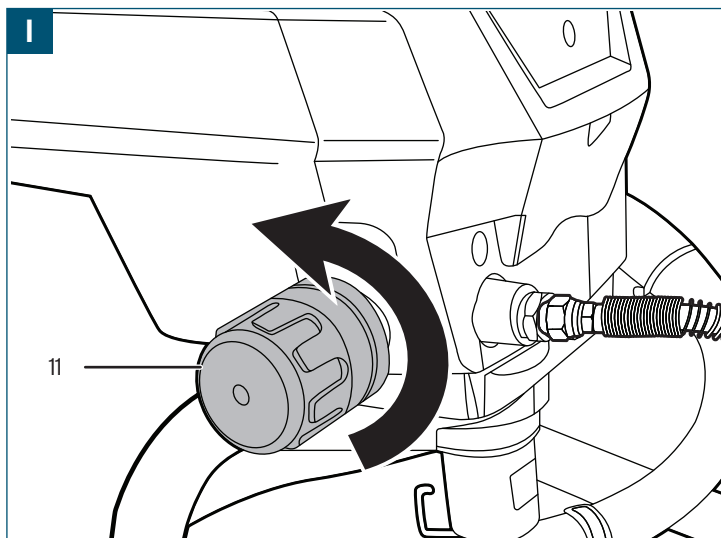
1. Tenez toujours fermement le pistolet pulvérisateur (13) contre un seau métallique relié à la terre. Maintenez le contact de métal à métal en tout temps pendant la détente de pression et le rinçage des liquides pour prévenir les décharges statiques.
2. Positionnez l'interrupteur (4) sur 0 (illustration G).



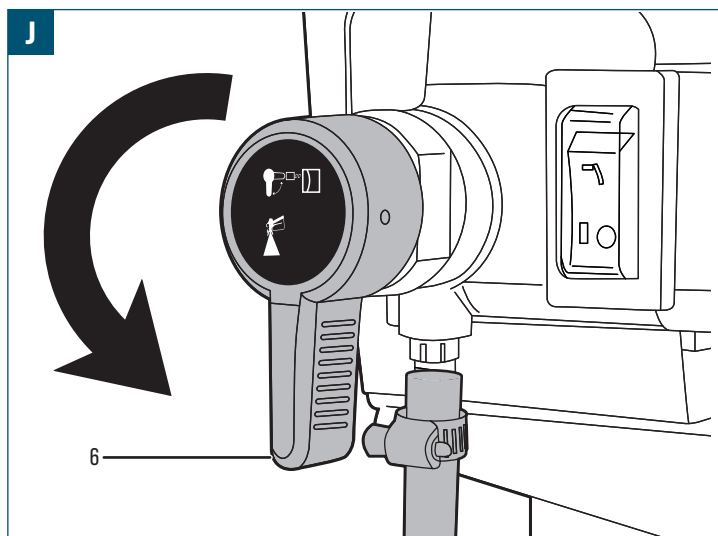
3. Engagez le blocage de gâchette (14) (illustration H).



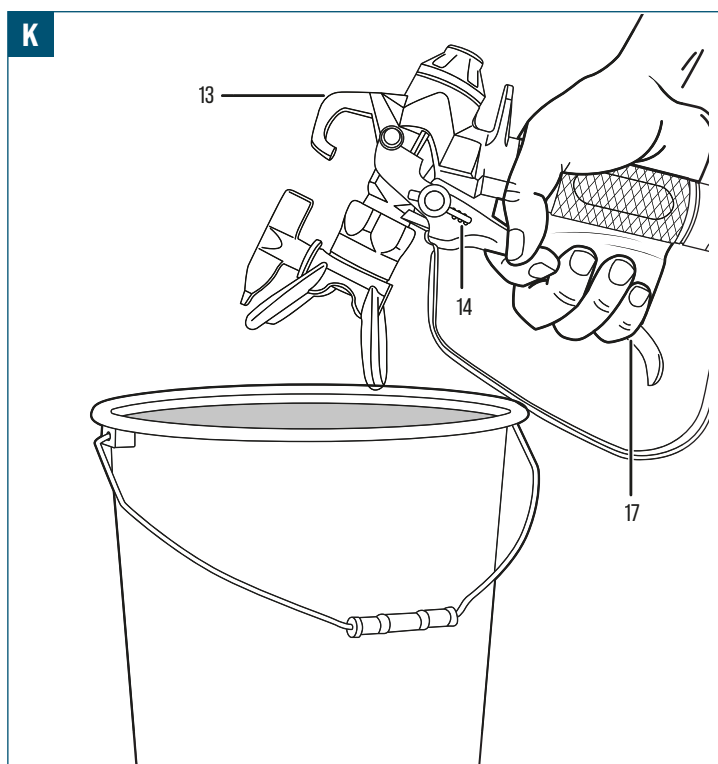
4. Tournez la molette de réglage de pression (11) sur le réglage le plus faible (illustration I).



5. Réglez la valve d'amorçage/pulvérisation (6) en position amorçage (illustration J).



6. Dirigez le pistolet pulvérisateur (13) dans un seau. Désengagez le blocage de gâchette (14), pressez la gâchette (17) pour soulager la pression, puis ré-engagez le blocage de gâchette (14) après que la pression a été complètement relâchée (illustration K).



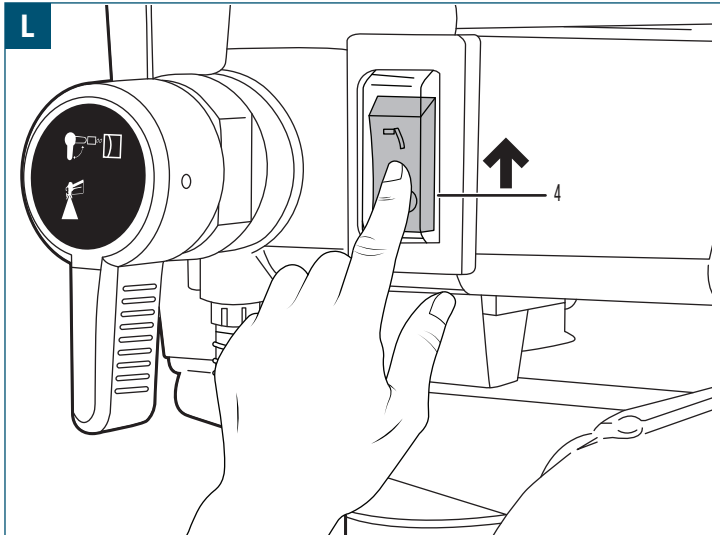
7. Assurez-vous qu'il ne reste aucune pression dans le circuit en pressant la gâchette (17) du pistolet pulvérisateur et en confirmant qu'aucun matériau n'est déchargé et qu'aucun écoulement puissant ne se produit.

8.2.6 Procédure de rinçage

REMARQUE !

- » Rincez les matériaux à base de white-spirit du circuit avec de la térébenthine.
- » Rincez la peinture ou le revêtement à base d'eau du circuit avec de l'eau.

1. Positionnez l'interrupteur (4) sur 0 (illustration 6). Réalisez la 8.2.5 Procédure de relâchement de pression.
2. Placez le tuyau d'aspiration (10) dans un seau de liquide de rinçage et le tuyau de vidange (7) dans un seau à déchets.
3. Assurez-vous que la valve d'amorçage/pulvérisation (6) est réglée en position amorçage (illustration J). Réglez l'interrupteur (4) sur I (illustration L).



4. Laissez le liquide de rinçage s'écouler par le tuyau de vidange (7) pendant 30-60 secondes, puis réglez l'interrupteur (4) sur 0 (illustration O).

8.2.7 Filtrez la peinture

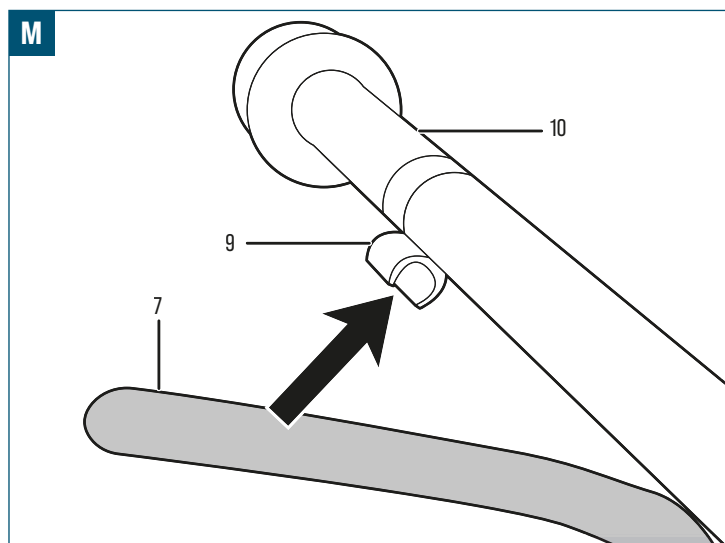
- Filtrez toute la peinture à travers un filtre à peinture jetable pour prévenir les problèmes d'amorçage et les obstructions de la buse (12).

8.2.8 Amorçage de la pompe

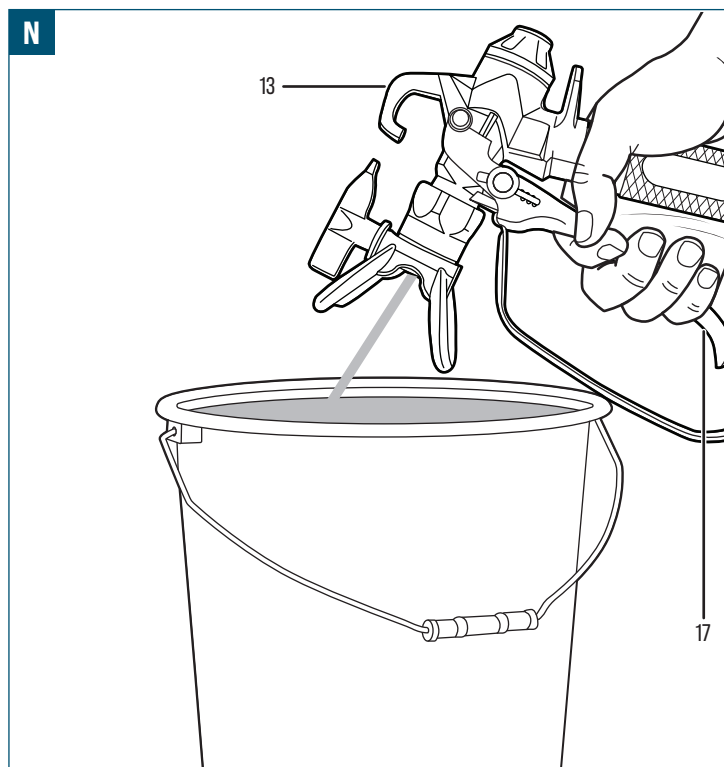
- Placez le tuyau d'aspiration (10) dans le seau de peinture et le tuyau de vidange (7) dans le seau à déchets.
- Réglez la valve d'amorçage/pulvérisation (6) en position amorçage (illustration J). Réglez l'interrupteur (4) sur I (illustration L) jusqu'à ce que le fluide s'écoule uniformément du tuyau de vidange (7) sans bulles d'air.

8.2.9 Remplissage du pistolet et du tuyau

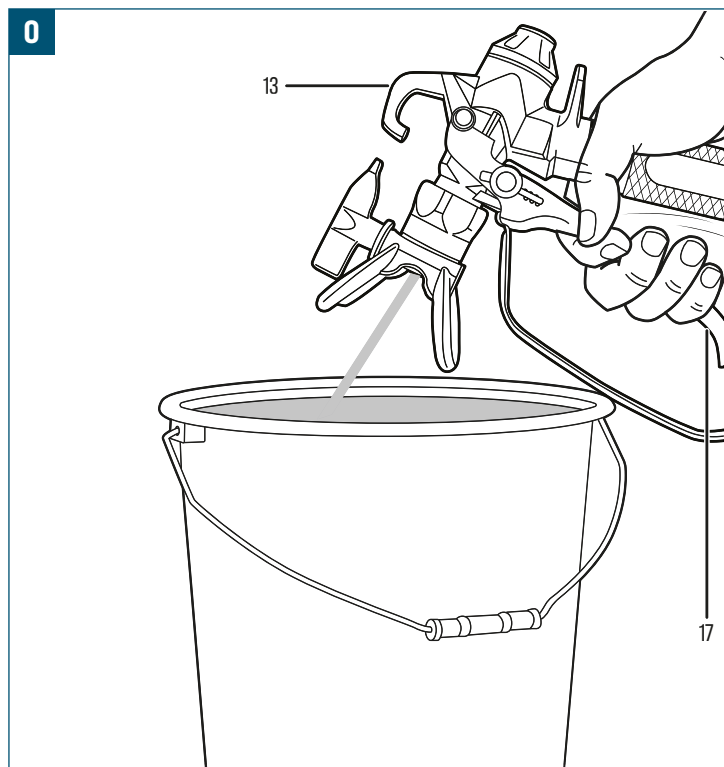
- Fixez le tuyau de vidange (7) à l'attache (9) avec le tuyau d'aspiration (10) (illustration M) et placez les deux tuyaux dans le seau de peinture.

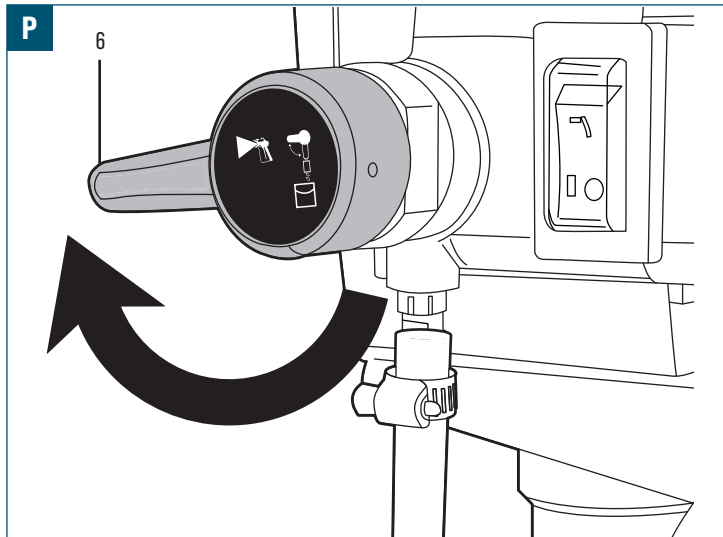


- Tournez la buse (12) en position de dégagement des obstructions (illustration N).

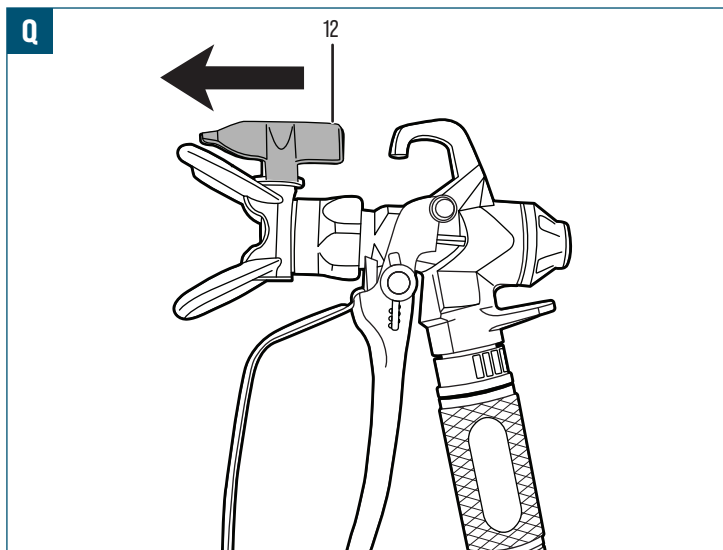


- Avant de presser la gâchette (17), assurez-vous que le pistolet pulvérisateur (13) est dirigé dans un seau à déchets approprié (illustration O), que la molette de réglage de pression (11) est réglée sur le réglage le plus faible et que la valve d'amorçage/pulvérisation (6) est réglée en position pulvérisation (illustration P). Tenez les mains et les autres parties du corps à l'écart de la buse (12) en tout temps.





4. Pulvérisez jusqu'à ce que la peinture s'écoule du pistolet pulvérisateur (13), engagez le blocage de gâchette (14) (illustration H) et réglez l'interrupteur (4) sur **0** (illustration G). Tournez la buse (12) en position de pulvérisation (illustration Q).



8.3 Posture de l'utilisateur

- Ne tentez pas d'atteindre des zones hors de portée et ne vous tenez pas sur une surface instable. Maintenez toujours un appui et un équilibre adaptés.
- Tenez fermement le pistolet pulvérisateur (13) d'une main et utilisez l'autre main pour soutenir le tuyau haute pression (20) afin de maintenir le contrôle du pistolet pulvérisateur (13), réduire le recul et le mouvement du tuyau et minimiser le risque de perte d'équilibre ou de pulvérisation involontaire.

8.4 Réglage et ajustements

- La molette de réglage de pression (11) offre 4 réglages : forte pulvérisation, faible pulvérisation, amorçage/nettoyage et rouleau

Symboles	Explications
	Forte pulvérisation : Pulvérisation haute pression pour les grandes surfaces ou les matériaux à viscosité plus élevée.
	Faible pulvérisation : Pulvérisation à pression réduite pour un contrôle accru et une réduction des excès de pulvérisation.
	Amorçage/Nettoyage : Mode d'amorçage et de nettoyage pour éliminer l'air du système, remplir la pompe, le tuyau et le pistolet ou rincer le pulvérisateur.
	Rouleau : Sortie de pulvérisation ajustée pour délivrer un revêtement plus épais qui simule la couverture de peinture appliquée au rouleau.

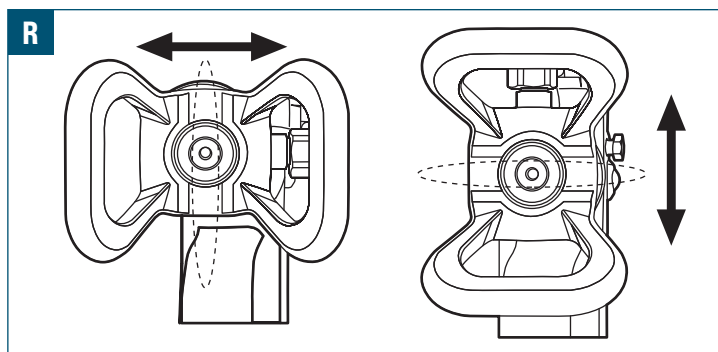
- Les buses (12) sont marquées d'un nombre à trois chiffres. Ce marquage indique la largeur du jet de pulvérisation et la taille de l'orifice :

Le premier chiffre multiplié par 2 indique la largeur approximative du jet de pulvérisation en millimètres.

Les deux derniers chiffres représentent le diamètre de l'orifice en pouces.

Marquage de la buse	Largeur approx. du jet de pulvérisation	Taille de l'orifice (Ø)
517	10" (25 cm)	0,017" (0,43 mm)
519	10" (25 cm)	0,019" (0,48 mm)
521	10" (25 cm)	0,021" (0,53 mm)

- Position verticale et horizontale de la buse (12) (illustration R).



8.5 Utilisation

REMARQUE !

- » Tenez le pistolet pulvérisateur (13) à 30 cm de la surface pour une finition uniforme.
- » Chevauchez chaque passage de moitié pour une couverture uniforme.
- » Commencez le mouvement avant de presser la gâchette (17) et relâchez la gâchette (17) avant d'interrompre le passage.

- Positionnez l'interrupteur (4) sur **I**.
- Pressez la gâchette (17) pour commencer la pulvérisation.

8.6 Après utilisation

- Positionnez l'interrupteur (4) sur **0** et débranchez l'outil de l'alimentation électrique.
- Relâchez la pression du circuit en suivant la 8.2.5 Procédure de relâchement de pression.

9. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Mettez toujours hors tension l'outil électrique et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant le nettoyage.
- » Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'outil électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne tenez jamais l'outil électrique sous l'eau du robinet.

9.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

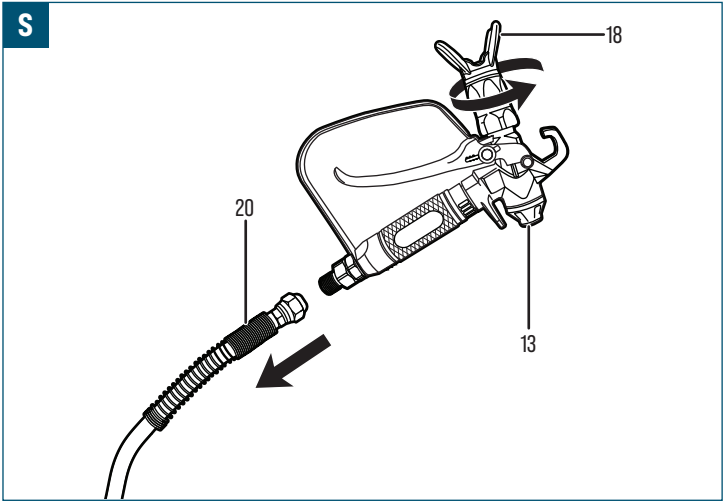
- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récureur ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'outil électrique.

9.1.1 Nettoyage de l'outil électrique

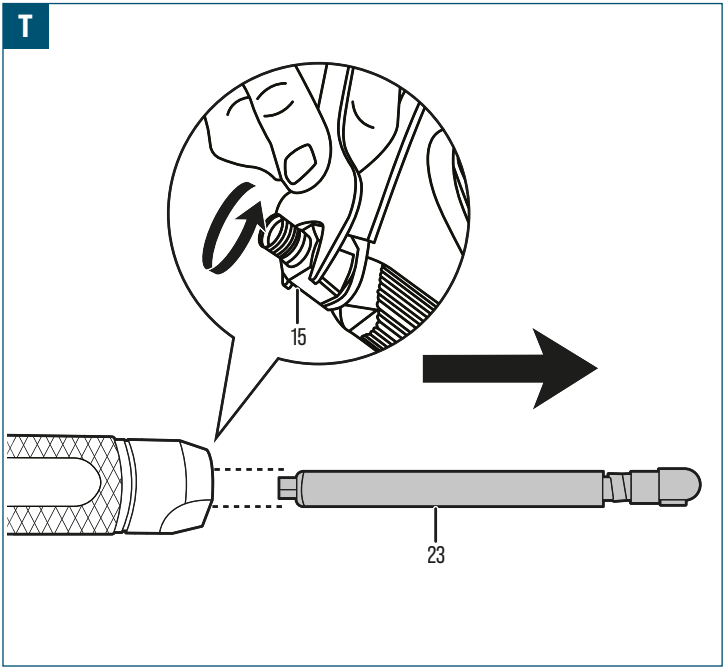
- Procédez à la 8.2.6 Procédure de rinçage.
- Dirigez le pistolet pulvérisateur (13) vers le seau de peinture et tenez-le fermement.
- Tournez la buse (12) en position de dégagement des obstructions (illustration O).
- Désengagez le blocage de gâchette (14).
- Maintenez pressée la gâchette (17).
- Régalez la valve d'amorçage/pulvérisation (6) sur la position pulvérisation (illustration Q).
- Régalez l'interrupteur (4) sur **I** (illustration L).
- Redirigez la pulvérisation vers un seau de récupération une fois que le liquide de rinçage s'écoule avec une couleur relativement claire.
- Engagez le blocage de gâchette (14).
- Rincez la peinture du tuyau d'aspiration (10), du tuyau de vidange (7), de la crépine d'entrée (8), du pistolet pulvérisateur (13) et de la buse (12).

9.1.2 Nettoyage du pistolet pulvérisateur

1. Détachez le pistolet pulvérisateur (13) du tuyau haute pression (20). Retirez le dispositif de sécurité de la buse (18) (illustration S).



2. À l'aide d'une clé, retirez l'écrou de l'arrivée du pistolet pulvérisateur (15) pour accéder au filtre du pistolet pulvérisateur (23) (illustration T).



3. Nettoyez le dispositif de sécurité de la buse (18) et le filtre du pistolet pulvérisateur (23) en rinçant à l'eau avec un balai (24).

9.1.3 Nettoyage et débouchage de la buse

1. Desserrez le dispositif de sécurité de la buse (18) pour libérer toute pression résiduelle.
2. Rincez la buse (12) avec de l'eau claire (ou le liquide de rinçage approprié) et nettoyez-la à l'aide d'une brosse souple pour éliminer le bouchon. Remplacez la buse (12) si nécessaire.
3. Réinstallez la buse (12) dans le dispositif de sécurité de la buse (18) et serrez fermement à la main avant utilisation.

9.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'outil électrique, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'outil électrique dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'outil électrique dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Veillez à ce que l'outil électrique soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Positionnez l'outil électrique sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'outil électrique avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'outil électrique une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

9.3 Transport

- Si un démontage est nécessaire pour le transport de l'outil électrique, suivez les consignes de montage en ordre inverse pour démonter l'outil électrique, étiquetez les pièces et emballez-les en toute sécurité afin d'éviter toute perte ou tout dommage.
- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement l'outil électrique pour éviter tout mouvement pendant le transport.

10. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours l'outil électrique et débranchez-le de sa source d'alimentation avant l'entretien. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant l'entretien.

Serrez périodiquement tous les boulons, vis et supports.

10.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'outil électrique. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'outil électrique.

Opération	Quotidien- ment	Chaque semaine	Chaque mois	Annuellement
Nettoyez l'outil électrique après chaque utilisation.	✓			
Inspectez les connexions et les accessoires pour détecter les dommages.	✓			
Vérifiez le câble d'alimentation avec fiche (3) et l'intégrité de la mise à la terre.	✓			
Nettoyez la buse (12) et le filtre du pistolet pulvérisateur (23).	✓			
Inspectez les joints toriques du tuyau d'aspiration (10) et du tuyau de vidange (7).		✓		
Retirez les excès de pulvérisation ou les débris dans les passages d'air.		✓		
Inspectez la pompe pour déceler toute usure.			✓	
Remplacez la buse usée (12).				✓
Inspectez la pompe, les joints et les valves pour déceler toute usure.				✓
Inspection électrique par des personnes qualifiées.				✓

10.2 Pièces de rechange

L'outil électrique étant soumis à une utilisation régulière, il est inévitable que certaines pièces subissent une certaine usure ou soient endommagées. En tel cas, il convient de remplacer rapidement ces pièces afin de maintenir un fonctionnement optimal. Contactez un revendeur agréé ou notre service client pour acquérir les pièces de rechange spécifiques indiquées dans le tableau suivant.

⚠ Attention ! Risque de blessures !

- » L'utilisation de pièces non compatibles avec l'outil électrique peut provoquer des accidents pouvant occasionner des blessures graves.
- » N'utilisez que des pièces de rechange d'origine HBM et homologuées par HBM.

- Buse 517
- Buse 519
- Buse 521

11. Révision

Une révision régulière du produit est essentielle pour maintenir la fiabilité, les performances et la longévité du produit. Il est recommandé de faire réviser le produit tous les ans ou toutes les 1000 heures d'utilisation, selon la première éventualité se présentant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'attendez pas les échéances du calendrier de révision pour régler les problèmes qui se posent. Prêtez attention aux symptômes suivants susceptibles de justifier une révision.
- » Si l'un de ces symptômes est observé et ne peut être résolu par un dépannage simple, le produit doit être réparé rapidement par un technicien qualifié. Continuer à utiliser le produit avec ces problèmes latents peut rapidement conduire à des dommages plus graves et à des réparations importantes.

- **Bruits ou vibrations inhabituels** : Problèmes mécaniques au niveau des composants internes du produit.
- **Augmentation soudaine de la température de fonctionnement** : L'admission d'air est obstruée.
- **Absence de démarrage ou d'arrêt attendus ou fonctionnement incohérent** : Dysfonctionnements du système électrique ou du système de contrôle.
- **Fumée ou odeur de brûlé** : Peut indiquer des défauts électriques, une surchauffe du moteur ou une friction due à des composants usés.
- **Réduction des performances ou de la puissance** : Le produit a du mal à réaliser des tâches qu'il effectuait auparavant sans difficulté. Cela pourrait être dû à l'usure du moteur ou à des filtres obturés.

12. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondies. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Le moteur ne fonctionne pas.	• Réglage incorrect de la molette de réglage de pression (11). • Tension d'alimentation faible. • Outil électrique bloqué à cause d'eau ou de peinture. • Peinture durcie à l'intérieur de la pompe. • Prise électrique défectueuse. • Rallonge électrique inadaptée.	• Réglez la molette de réglage de pression (11) sur le réglage correct. • Vérifiez la tension à l'aide d'un voltmètre. • Laissez l'outil électrique revenir à température ambiante avant utilisation. • Remplacez la pompe et assurez-vous que l'outil électrique est débranché et que la 8.2.5 Procédure de relâchement de pression a été effectuée. • Essayez une autre prise ou réparez celle existante. • Utilisez une rallonge de taille et de longueur correctes.
Faible débit de fluide.	• Valve d'amorçage/pulvérisation (6) qui fuit. • Connexions lâches. • Fuites d'air dans le tuyau d'aspiration (10). • Tension d'alimentation faible.	• Relâchez la pression, puis réparez la valve d'amorçage/pulvérisation (6). • Serrez toutes les connexions. • Vérifiez le joint d'étanchéité ; remplacez-le s'il est endommagé. • Vérifiez que la prise fournit la tension de fonctionnement requise.
Pas de sortie de fluide.	• Buse (12) bouchée. • Le coupe-circuit s'est enclenché.	• Relâchez la pression, puis nettoyez ou remplacez la buse (12). • Réarmez ou réparez le coupe-circuit.
Pas de pression.	• Pompe bloquée ou peinture durcie. • Goupille de raccordement de la tige du piston non engagée.	• Laissez l'outil électrique revenir à température ambiante, puis remplacez les jointures du piston de la pompe si nécessaire. • Poussez la goupille de raccordement en position et fixez-la avec la retenue de ressort.
Défaut électrique.	• Balais du moteur grippés. • Régulation de pression défectueuse. • Balais en carbone usés qui doivent mesurer plus de 6 mm.	• Nettoyez les porte-balais ; soufflez la poussière de carbone. • Contactez des techniciens de maintenance agréés. • Remplacez les balais de carbone.

13. Mise au rebut

13.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

13.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut adéquate et favoriser le respect de l'environnement.

14. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

15. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

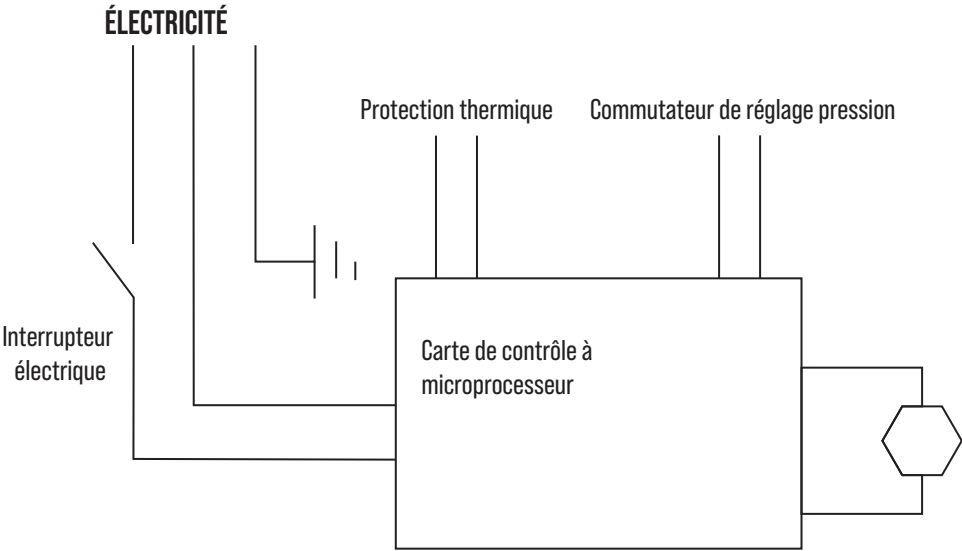
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

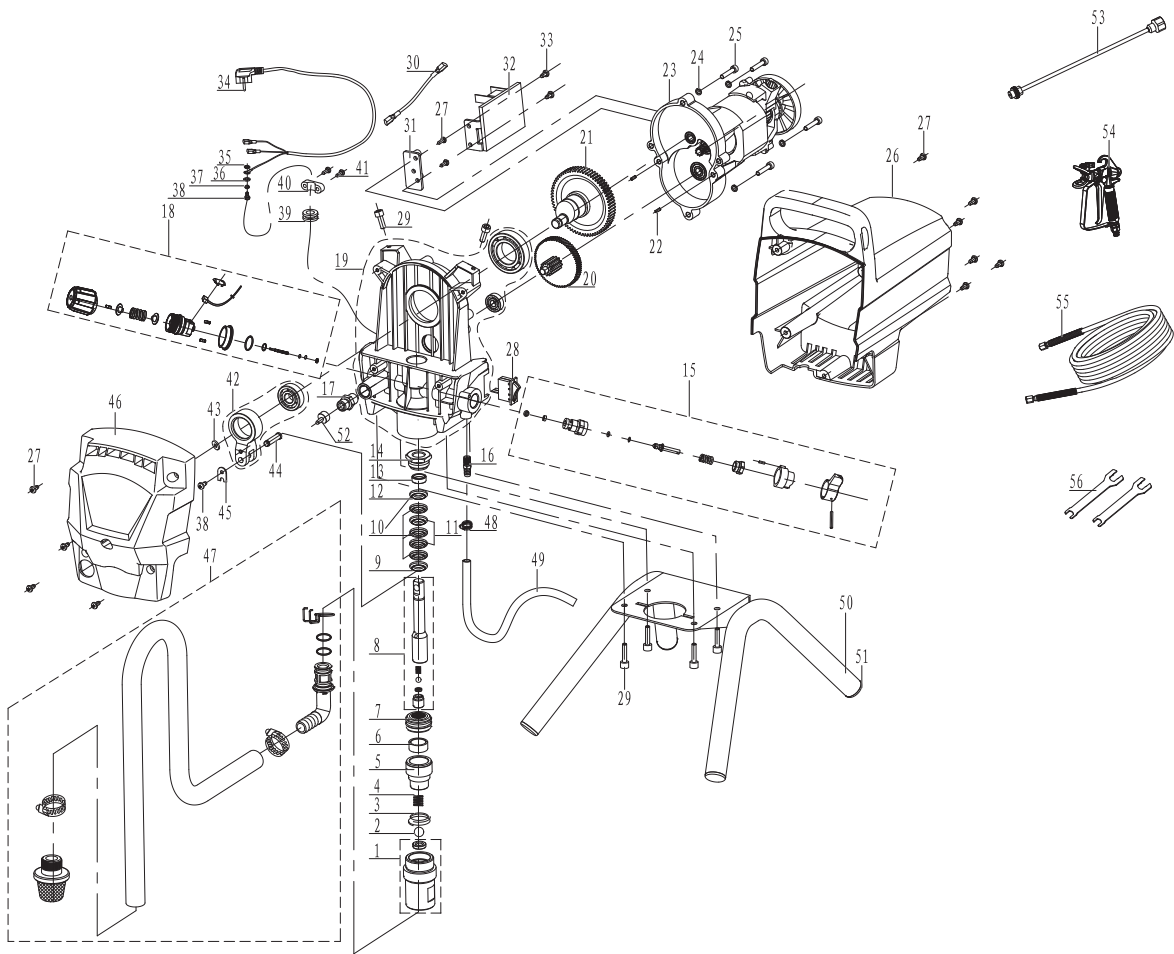
16. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» La liste des pièces et les schémas fournis dans ce manuel sont uniquement destinés à servir d'outil de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces du produit. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations du produit original ou à l'installation de pièces de rechange.

16.1 Schéma du circuit





No	Nom de la pièce	Qté
1	Système du corps inférieur de la pompe	1
2	Bille de valve d'entrée (DW = 12,303)	1
3	Joint d'étanchéité rectangulaire	1
4	Ressort de bille	1
5	Logement de valve d'alimentation	1
6	Manchon en cuivre	1
7	Systèmes de joints d'étanchéité larges	1
8	Système de tige du piston	1
9	Logement de positionnement du joint d'étanchéité	1
10	Joint en V	3
11	Petite bague d'étanchéité en cuir de vachette en V	2
12	Bague d'étanchéité	1
13	Manchon guide en cuivre de l'écrou de blocage	1
14	Écrou de blocage du corps de pompe	1
15	Système de soupape de détente	1
16	Raccords en aluminium de détente de pression	1
17	Raccord de sortie	1

No	Nom de la pièce	Qté
18	Système de valve de régulation de pression	1
19	Système de boîtier de vitesses	1
20	Pignon de couplage	1
21	Système d'engrenages du vilebrequin	1
22	Goupille 5 × 12	2
23	Groupe moteur	1
24	Rondelle-ressort Ø5	4
25	Boulon M5 × 25	4
26	Boîtier	1
27	Boulon M4 × 12	11
28	Interrupteur	1
29	Boulon M5 × 14	6
30	Câble de connexion	1
31	Patte de circuit	1
32	Système de circuit	1
33	Vis ST3,5 × 13	2
34	Fiche d'alimentation	1
35	Rondelles-freins	2
36	Rondelle-ressort Ø4	2
37	Rondelle plate Ø4	2

No	Nom de la pièce	Qté
38	Boulon M4 × 8	3
39	Bague de retenue du câble d'alimentation	1
40	Plaque de sertissage de base	1
41	Boulon M4 × 20	2
42	Système de tige de raccordement	1
43	Bague fendue	1
44	Goupille de raccordement de la tige du piston	1
45	Plaque de butée de la goupille de raccordement	1
46	Capot du boîtier	1
47	Système de tube d'alimentation	1
48	Collier (8-12)	1
49	Tuyau de relâchement de pression	1
50	Composants de cadre	1
51	Patins de pied	4
52	Gaine filetée	1
53	Rallonge	1
54	Pistolet pulvérisateur	1
55	Tuyau haute pression	1
56	Clé	2

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch.....	50
2. Wichtige Sicherheitsanweisungen.....	50
3. Überlegungen zum Einsatzort.....	52
4. Übersicht.....	53
5. Vor dem ersten Gebrauch	54
6. Zusammenbau	55
7. Inbetriebnahme	55
8. Betrieb.....	56
9. Reinigung und Pflege.....	59
10. Wartung.....	60
11. Instandhalten	61
12. Fehlersuche.....	61
13. Entsorgung	62
14. Garantie.....	62
15. Kundendienst	62
16. Stücklisten und Grafiken	62

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zur sicheren und effektiven Nutzung des Elektrowerkzeugs sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Elektrowerkzeugs, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Elektrowerkzeug und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Elektrowerkzeugs und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ **WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Elektrowerkzeug einrichten, montieren und nutzen.**

- » Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Elektrowerkzeug sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem die Bediener Zugang haben, die dieses Elektrowerkzeug nutzen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Elektrowerkzeugs auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie dieses Elektrowerkzeug bedienen, warten oder instand halten.
- » Der Eigentümer dieses Elektrowerkzeugs ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungsarbeiten, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und zum sicheren Betrieb.
- » Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Elektrowerkzeugs trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Elektrowerkzeug zu verringern.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Elektrowerkzeug an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitsanweisungen

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Nutzung des Elektrowerkzeugs und den Sicherheitsanweisungen.**

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Elektrowerkzeug vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

⚠️ **WARNUNG! Risiko einer chemischen Belastung und potenzielle Gesundheitsgefahren!**

- » Während der Nutzung können Sie Dämpfen ausgesetzt sein, die Chemikalien enthalten. Eine längere Exposition gegenüber diesen Chemikalien kann zu gesundheitlichen Problemen führen, unter anderem zu einer Einschränkung der Fortpflanzungsfähigkeit oder zu Geburtsfehlern.

Das mit diesen Expositionen verbundene Risiko kann je nach Häufigkeit und Dauer variieren. Um das Risiko zu minimieren, wird empfohlen, das Elektrowerkzeug in gut belüfteten Bereichen zu nutzen und zugelassene Sicherheitsausrüstung zu tragen, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

Waschen Sie sich nach Gebrauch immer die Hände, um das Risiko einer chemischen Belastung zu minimieren.

2.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

2.2 Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Elektrowerkzeug

⚠️ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Wenn Sie nicht alle unten aufgeführten Anweisungen befolgen, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über das Stromnetz betriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder mit einem Akku betriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.2.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein.** Verstellte oder unbeleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- Nutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. im Beisein brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2.2 Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss zur Netzsteckdose passen. Verändern Sie den Netzstecker in keiner Weise. Nutzen Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Nicht modifizierte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht dies das Risiko eines Stromschlags.
- Nutzen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals dazu, das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu zerren oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, müssen Sie ein für den Einsatz im Freien geeignetes Verlängerungskabel nutzen.** Die Nutzung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.
- Nutzen Sie eine, durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromquelle, falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist.** Die Nutzung eines RCDs reduziert das Stromschlagrisiko.

2.2.3 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie stets aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie gerade tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Nutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.** Ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Nutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Werkzeug mit der Stromquelle und/oder dem Akkupaket verbinden, es aufheben oder transportieren.** Wenn Sie Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter transportieren oder Elektrowerkzeuge mit Strom versorgen, deren Schalter sich in Ein-Stellung befindet, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstell- oder Steckschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbliebener Schraubendreher oder Steckschlüssel kann Verletzungen verursachen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf guten Stand und gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich entsprechend. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Ihre Kleidung von sich bewegenden Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- Falls Vorrichtungen zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Auffangen des Staus vorhanden sind, sollten Sie sicherstellen, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß genutzt werden.** Die Nutzung eines Staubauffangsystems kann mit Staub verbundene Gefahren verringern.
- Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Sicherheitsregeln hinsichtlich des Umgangs mit Werkzeugen ignorieren.** Eine unachtsame Bewegung kann im Bruchteil einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

2.2.4 Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- Wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug an. Nutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Netzstecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie das Akkupaket aus dem Elektrowerkzeug, falls dieses abnehmbar ist, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt gestartet wird.

- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug bedienen.** Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Nutzer sind gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile instand. Überprüfen Sie, ob eine Fehlausrichtung oder Blockade sich bewegender Teile, eine Beschädigung von Teilen oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren, falls es beschädigt ist.** Viele Unfälle geschehen infolge schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß diesen Anweisungen, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind.** Wenn Sie das Elektrowerkzeug zu anderen Zwecken nutzen als vorgesehen, kann dies zu einer gefährlichen Situation führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

2.2.5 Instandhaltung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann und nur mit identischen Ersatzteilen instand halten.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.3 Zusätzliche Sicherheitswarnungen

- Halten Sie niemals einen Körperteil in die Nähe der Düse oder des Hochdruck-Flüssigkeitsstrahls.
- Versuchen Sie nicht, Leckagen mit der Hand, einem Handschuh oder einem Lappen zu stoppen.
- Lassen Sie die Schutzvorrichtung stets angebracht und die Abzugssperre aktiviert, wenn Sie nicht sprühen.
- Stellen Sie die Nutzung sofort ein und ersetzen Sie den Hochdruckschlauch, wenn er beschädigt, ausgebeult oder undicht ist. Ein Hochdruckschlauch darf niemals repariert werden.
- Halten Sie die Sprühpistole während des Spülens oder der Druckentlastung in Kontakt mit einem geerdeten Metallimer, um statische Funken zu vermeiden.

2.4 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, z. B. eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, Funken, Chemikalien oder anderen potenziellen Gefahren zu schützen, während Sie das Elektrowerkzeug nutzen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille sicher sitzt, um optimale Abdeckung zu bieten und Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie Atemschutz, um Ihre Atemwege vor gefährlichem Staub, Dämpfen oder Chemikalien zu schützen, die bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs entstehen können.
- Tragen Sie gut sitzenden Gehörschutz, der ausreichend Schalldämmung bietet, um Ihr Gehör vor dem hohen Geräuschpegel zu schützen, den das Elektrowerkzeug erzeugt.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um mögliche Gefahren bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs zu minimieren. Dazu gehört der Schutz vor potenziellen Risiken wie scharfen Gegenständen, heißen Oberflächen, Chemikalien- oder Flüssigkeitsspritzern, dem möglichen Verfangen in beweglichen Teilen und dem Kontakt mit feinen Partikeln, die Hautreizungen verursachen können.

2.5 Wartung

- Untersuchen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder losen Teilen. Ersetzen oder reparieren Sie jedes beschädigte Teil vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Elektrowerkzeug beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

2.6 Reduzierung von Vibrationen und Lärm

- Minimieren Sie die Nutzungsdauer des Elektrowerkzeugs, um die Gesamtbelastung durch Vibrationen und Lärm zu verringern. Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie sich mit anderen Aufgaben ab, um genügend Zeit für die Erholung zu haben. Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Nutzung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.
- Nutzen Sie das Elektrowerkzeug nur so, wie aufgrund dessen Konstruktion vorgesehen, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet eine sichere und effiziente Nutzung und minimiert Vibration und Lärmemissionen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie speziell für das Elektrowerkzeug entwickelte, geeignete Zubehörteile. Vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert sind. Beschädigte oder falsche Zubehörteile können Vibrationen und den Geräuschpegel erhöhen.

- Halten Sie die Griffe oder Griffflächen des Elektrowerkzeugs fest im Griff. Sie wurden speziell entwickelt, um einen Teil der Vibrationen zu absorbieren und deren Übertragung auf Ihre Hände und Arme zu verringern.
- Längerer Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom (HAVS) und anderen damit verbundenen Erkrankungen führen. Um dieses Risiko zu minimieren, ist es wichtig, Schutzhandschuhe zu tragen, die Hände warmzuhalten und bewährte Praktiken zur Reduzierung von Vibrationen und Lärm zu befolgen.

2.7 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften während der Nutzung dieses Elektrowerkzeugs können dennoch Risiken für Verletzungen und Schäden auftreten. Durch die Struktur und die Konstruktion des Elektrowerkzeugs bestehen potenzielle Risiken, wie z. B.:

- Ermüdung, welche das Unfallrisiko erhöht. Sorgen Sie für regelmäßige Pausen, ausreichende Ruhezeiten und einen Wechsel der Aufgaben, um Ermüdung zu vermeiden.
- Bei längerer Exposition gegenüber dem vom Elektrowerkzeug erzeugten Lärm kann es zu dauerhaftem Hörverlust kommen. Tragen Sie geeigneten Gehörschutz, während Sie das Elektrowerkzeug nutzen.
- Die unter hohem Druck stehende Flüssigkeit kann in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen, die unter Umständen eine Amputation erforderlich machen. Eine Injektionsverletzung ist keine kleine Schnittverletzung. Suchen Sie unverzüglich einen Notarzt auf und informieren Sie den Arzt über die injizierte Substanz.
- Entflammare Farben, Lösungsmittel oder Dämpfe können sich unter bestimmten Umständen entzünden, beispielsweise durch elektrische Funken, statische Elektrizität oder heiße Teile von Elektrowerkzeugen.
- Eine Exposition gegenüber gefährlichen Stoffen kann durch das Einatmen von Farbnebel oder -dämpfen erfolgen, was zu Reizungen der Atemwege oder langfristigen gesundheitlichen Auswirkungen führen kann.
- Haut- oder Augenkontakt mit den versprühten Stoffen kann zu Reizungen, Verätzungen oder allergischen Reaktionen führen.

2.8 Notfallsituation

- Im Falle anderer Notsituationen, wie z. B. Einklemmung, Stromausfall, mechanisches Versagen, Kurzschluss oder Verletzung von Personen, befolgen Sie die im Handbuch beschriebenen Not-Aus-Verfahren. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, suchen Sie sofort Hilfe und leisten Sie gegebenenfalls medizinische Hilfe.
- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung der Bediener, um in verschiedenen Notfallsituationen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten. Vertiefen Sie wichtige Protokolle wie Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmethoden und Sicherheitsmaßnahmen. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.
- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie das Elektrowerkzeug nutzen. Untersuchen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Bei Störungen oder in Notfällen müssen Sie den Netzschalter auf 0 stellen, die Abzugssperre aktivieren und das vollständige Druckentlastungsverfahren durchführen, um das Sprühsystem sicher abzuschalten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder nutzen.
- Wenn ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, das Elektrowerkzeug und/oder die Stromversorgung abzuschalten, haben Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Vorrang. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.

2.9 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Elektrowerkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Gehörschutz tragen.



Atemschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Schutzkleidung tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen, bei einer Störung oder wenn das Produkt unbeaufsichtigt gelassen wird.



Sorgen Sie für kontinuierliche Belüftung.



Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus und lassen Sie es bei Regen nicht im Freien stehen.



Halten Sie Hände und Körper von der Düse fern.



Entfernen Sie nicht den Düsenschutz während des Betriebs.



Feuer, offene Zündquellen und Rauchen sind verboten.



Rauchen verboten.



Keine Dämpfe einatmen.

2.10 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Elektrowerkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.11 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Elektrowerkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Elektrowerkzeugs zu fördern.

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
kg	Kilogramm
bar	Druck
m/s ²	Meter pro Quadratsekunde
mm	Millimeter
dB	Dezibel

2.12 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Das Elektrowerkzeug wurde speziell für folgende Zwecke entwickelt:
 - Auftragen von Gebäudeanstrichen und Anstrichmitteln auf Wände und andere ähnliche Gebäudeoberflächen mittels tragbarer Airless-Sprühanwendungen.
 - Nutzung mit baulichen Anstrichmitteln, einschließlich latexhaltigen und anderen Farben auf Wasserbasis.
 - Ausschließliche Nutzung mit Materialien auf Wasserbasis oder auf Basis mineralischer Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von mindestens 38 °C. Sprühen oder reinigen Sie nicht mit Flüssigkeiten, deren Flammpunkt unter 38 °C liegt.
- Das Elektrowerkzeug ist für den Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen und sowohl zum Betrieb im Innen- als auch im Außenbereich geeignet.
- Für die Verwendung mit verschiedenen Lackarten sind passende Düsen und Filter erhältlich, die separat erworben werden können.

2.13 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

» Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Elektrowerkzeugs trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Elektrowerkzeug zu verringern.

» Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Elektrowerkzeugs, da es für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist strengstens untersagt, das Elektrowerkzeug zu modifizieren oder es für eine andere als dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.

- Das Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zur/zum:
 - Versprühen von Materialien, deren Eigenschaften, Gefahren oder Kompatibilität mit dem Elektrowerkzeug unbekannt sind.
 - Nutzung in explosionsgefährdeten Bereichen oder an gefährlichen Standorten.
 - Nutzung brennbarer Flüssigkeiten außerhalb der vom Hersteller festgelegten Grenzwerte, einschließlich von Stoffen mit Flammpunkten unterhalb des zulässigen Werts (38 °C) oder ohne ausreichende Belüftung und Erdung.
 - Modifikation, Zweckentfremdung oder Nutzung außerhalb der für Bautenanstriche auf Wasserbasis oder auf Basis mineralischer Lösungsmittel vorgesehenen Anwendungsbereiche.

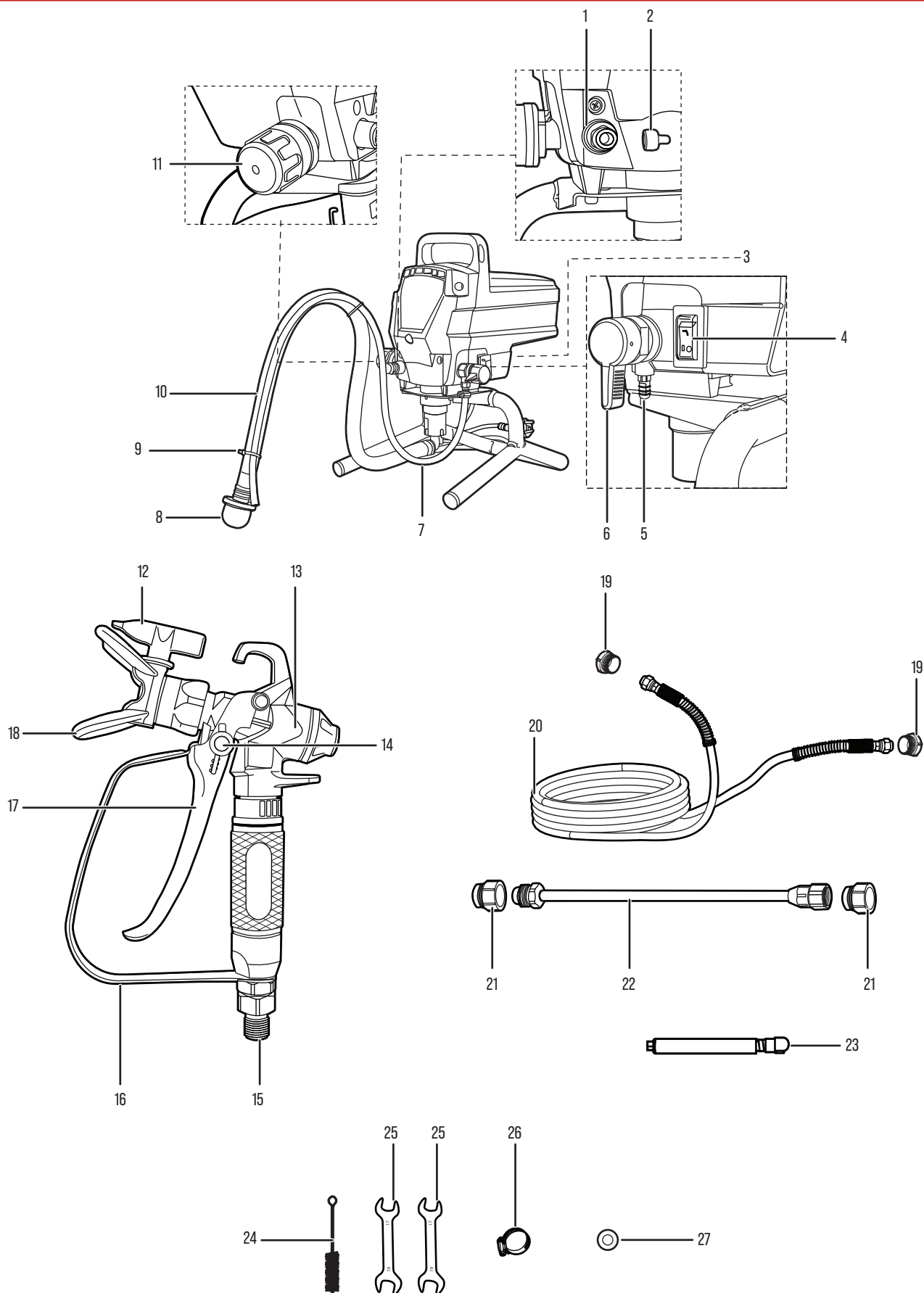
3. Überlegungen zum Einsatzort

- Das Elektrowerkzeug muss an einem Ort verwendet werden, der vor Regen, eindringendem Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt ist.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
- Es muss ausreichend Platz zum sicheren Verlegen der Schläuche und zum Zugang zu den Bedienelementen vorhanden sein.

3.1 Beleuchtung

Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Gebrauch unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht nachts oder bei schlechter Sicht im Freien.



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Auslass
2	Kappe des Auslasses
3	Netzkabel mit Stecker
4	Netzschalter I/O
5	Ablassöffnung
6	Ansaug-/Sprühventil

Nr.	Bezeichnung des Teils
7	Ablassschlauch
8	Einlasssieb
9	Clip
10	Saugschlauch
11	Drehknopf zur Druckregulierung
12	Düse

Nr.	Bezeichnung des Teils
13	Sprühpistole
14	Abzugssperre
15	Einlass der Sprühpistole
16	Abzugsschutz
17	Abzug
18	Düsenschutz
19	Kappe des Hochdruckschlauchs
20	Hochdruckschlauch

4.1 Benötigte Werkzeuge



Kreuzschraubendreher



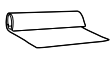
Steckschlüssel



Geerdeter Metalleimer oder -behälter



Abdeckband



Abdeckmaterial



Pappe

4.2 Bedienelemente/Teile

Netzschalter (4)	Schaltet das Elektrowerkzeug an/aus (I/O).
Drehknopf zur Druckregulierung (11)	Regelt den Ausgangsdruck der Pumpe.
Ansaug-/Sprühventil (6)	Zum Umschalten zwischen Sprühen und Ansaugen sowie zum Abbau des Systemdrucks, wenn die Ansaugfunktion aktiviert ist.
Düse (12)	Steuert das Sprühmuster.
Düsenschutz (18)	Verringert das Risiko einer Verletzung durch Injizieren von Flüssigkeit und sorgt dafür, dass die Düse (12) während des Betriebs korrekt positioniert bleibt.

4.3 Technische Daten

Nennspannung	220-240 V~, 50 Hz
Aufnahmeleistung	950 W
Schutzklasse	Klasse I
Schutzart (IP)	IP 20
Gewicht	10,6 kg
Abmessungen	440 × 315 × 395 mm
Maximaler Betriebsdruck	227 bar
Maximale Temperatur des Anstrichmittels	25 °C

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

4.4 Angegebene Geräuschemissionswerte

⚠️ WARNUNG! Risiko von Hörschäden!

» Die tatsächlichen Geräuschemissionen während des Betriebs können je nach Art des zu verarbeitenden Materials und den Betriebsbedingungen von den angegebenen Werten abweichen.

» Die Nutzer müssen die Risiken abschätzen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, die auf der Gesamtexposition basieren. Dies umfasst auch die Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, sowie Leerlaufzeiten und die Nutzung während des gesamten Zyklus, nicht nur während der aktiven Nutzung.

» Der Nutzer sollte Gehörschutz tragen.

Nr.	Bezeichnung des Teils
21	Kappe der Sprühpistolenverlängerung
22	Sprühpistolenverlängerung
23	Sprühpistolenfilter
24	Bürste
25	Maulschlüssel
26	Schlauchschele
27	Ersatz-O-Ring

HINWEIS!

» Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Emissionswerte und nicht unbedingt um sichere Arbeitswerte. Es besteht zwar ein Zusammenhang zwischen Emissions- und Expositionsdaten, diese können jedoch nicht zuverlässig dazu genutzt werden, festzustellen, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Ausmaß der Lärmbelastung für die Mitarbeiter beeinflussen, gehören Merkmale des Arbeitsraums, andere Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl anderer Elektrowerkzeuge und andere angrenzende Prozesse. Zudem kann das zulässige Expositionsniveau von Land zu Land variieren. Diese Informationen werden den Nutzer des Elektrowerkzeugs in die Lage versetzen, eine bessere Gefahren- und Risikobewertung vorzunehmen.

» Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurde(n) nach einer Standardtestmethode gemessen und kann/können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

» Der/die angegebene(n) Lärmemissionswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden.

A-bewerteter Emissionsschalldruck, L_{pA} :	84 dB(A)
Unsicherheit, K_{pA} :	3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel, L_{wA} :	96 dB(A)
Unsicherheit, K_{wA} :	3 dB(A)

4.5 Angegebene Vibrationsemissionswerte

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Die tatsächlichen Vibrationsemissionen während des Betriebs können je nach Art des zu verarbeitenden Materials und den Betriebsbedingungen von den angegebenen Werten abweichen.

» Die Nutzer müssen die Risiken abschätzen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, die auf der Gesamtexposition basieren. Dies umfasst auch die Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, sowie Leerlaufzeiten und die Nutzung während des gesamten Zyklus, nicht nur während der aktiven Nutzung.

HINWEIS!

» Der/die angegebene(n) Vibrationsemissionswert(e) wurde(n) nach einer Standardtestmethode gemessen und kann/können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen genutzt werden.

» Der/die angegebene(n) Vibrationsemissionswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden.

Gemessener Vibrationsemissionswert a_h :	0,76 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠️ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

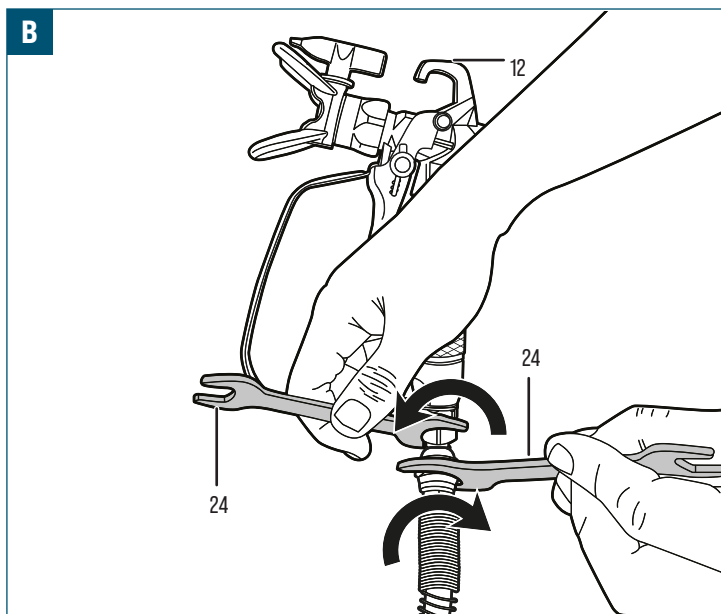
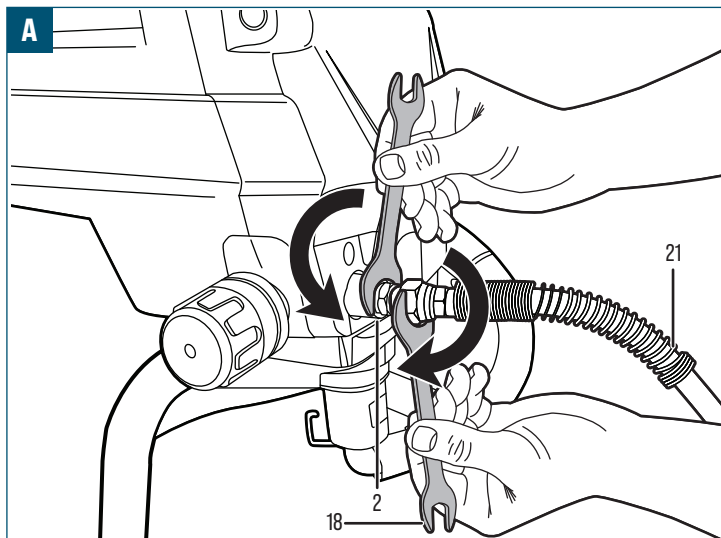
» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.

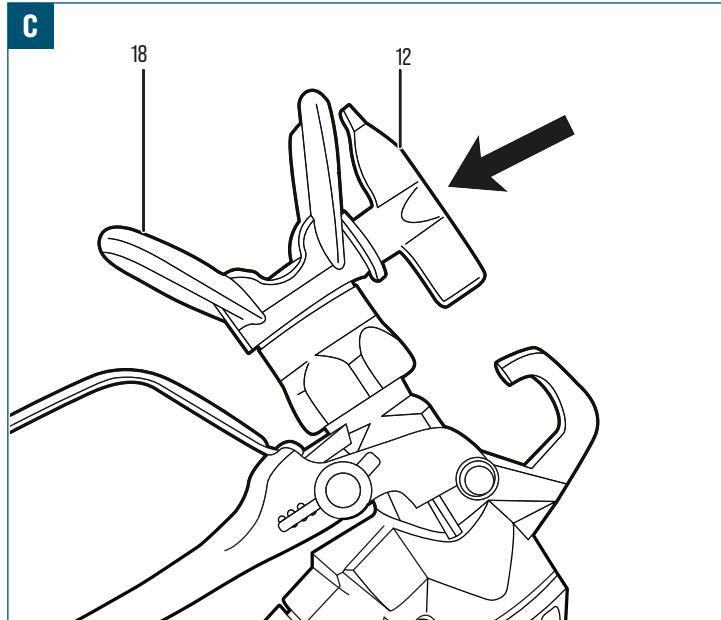
- Untersuchen Sie das Elektrowerkzeug gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jede Beschädigung oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

6. Zusammenbau

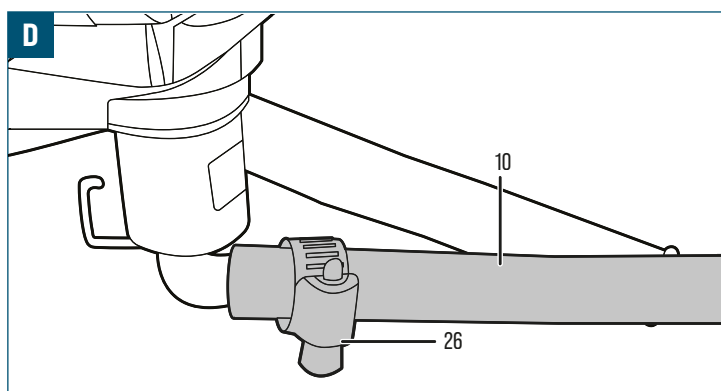
- Entfernen Sie die Kappe des Auslasses (2) und die Kappe des Hochdruckschlauchs (19).
- Befestigen Sie den Hochdruckschlauch (20) am Auslass (1) und ziehen Sie ihn handfest an. Ziehen Sie die Schraube mit 2 Maulschlüsseln (25) fest an (Abb. A). Schließen Sie das andere Ende des Hochdruckschlauchs (20) an die Sprühpistole (13) an und nutzen Sie 2 Maulschlüsseln (25), um es festzuziehen (Abb. B).



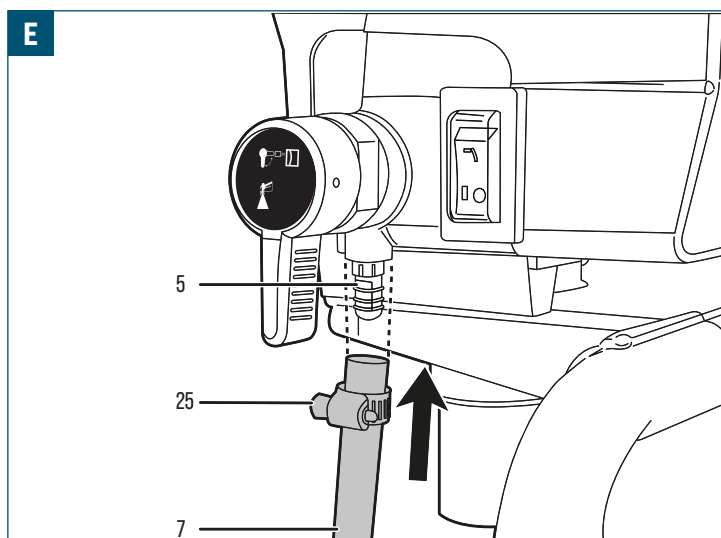
- Stellen Sie sicher, dass die Düse (12) fest eingesetzt und der Düsenschutz (18) fest angezogen ist (Abb. C).



- Sichern Sie den Saugschlauch (10), indem Sie die Schlauchschelle (26) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher festziehen (Abb. D).



- Befestigen Sie den Ablassschlauch (7) an der Ablassöffnung (5). Sichern Sie die Verbindung, indem Sie die Schlauchschelle (26) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher festziehen (Abb. E).



7. Inbetriebnahme

HINWEIS!

» Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung des Elektrowerkzeugs bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit des Elektrowerkzeugs können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken vor der Nutzung erkannt und beseitigt werden.

- Verbinden Sie das Netzkabel mit Stecker (3) mit einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose, die der Nennspannung des Elektrowerkzeugs entspricht.

7.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme

- Führen Sie vor der Verwendung eine visuelle Untersuchung des Elektrowerkzeugs auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, bevor Sie die Stromversorgung und die Elektrik des Elektrowerkzeugs überprüfen. Lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die Stromversorgung, die Netzkabel, die Stecker und das Erdungssystem gründlich auf mögliche Probleme oder Gefahren untersuchen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug korrekt und vollständig zusammengebaut ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug so installiert ist, wie in diesem Handbuch beschrieben. Prüfen Sie, ob alle Verbindungen sicher und geschützt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug richtig positioniert ist. Dazu gehört auch zu überprüfen, ob das Elektrowerkzeug auf einer ebenen und stabilen Grundfläche steht, sodass jede Bewegung oder Instabilität während der Verwendung verhindert wird.

8. Betrieb

8.1 Sicherheitseinrichtungen

Höchstdruckregler	Begrenzt den Betriebsdruck des Elektrowerkzeugs auf einen sicheren Wert.
Abzugsschutz (16)	Schützt die Hand des Bedieners und verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Abzugs (17) der Sprühpistole (13).
Düzenschutz (18)	Schützt den Bediener, indem ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Düse (12) verhindert wird.

8.2 Vorbereitung vor jedem Gebrauch

8.2.1 Vorbereiten des Arbeitsbereichs

- Stellen Sie sicher, dass der Raum sauber, trocken und gut belüftet ist.
- Entfernen Sie Zündquellen, Hindernisse und unnötige Materialien aus dem Bereich.
- Decken Sie Böden, Möbel und umliegende Flächen ab, um sie vor dem Farbnebel zu schützen.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.

8.2.2 Vorbereiten des Elektrowerkzeugs

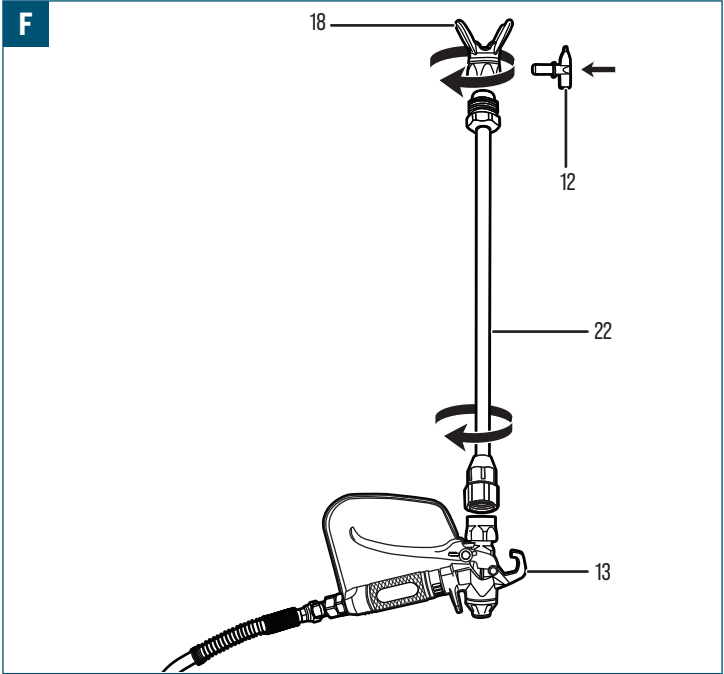
1. Platzieren Sie das Elektrowerkzeug auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche, Anschlussstücke und Verbindungen fest angezogen sind und keine Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Abzugssperre (14) eingerastet ist.
4. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an, die der Nennspannung entspricht.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Drehknopf zur Druckregulierung (11) auf die niedrigste Stufe eingestellt ist.

8.2.3 Zubehörteile installieren

HINWEIS!

» Die Verwendung der Sprühpistolenverlängerung (22) ist optional und richtet sich nach dem Verwendungszweck, beispielsweise wenn eine größere Reichweite erforderlich ist, um hohe, niedrige oder schwer zugängliche Bereiche zu besprühen.

1. Befestigen Sie die Sprühpistolenverlängerung (22) an der Sprühpistole (13) und ziehen Sie die Verbindung fest.
2. Befestigen Sie die Düse (12) am Düzenschutz (18).
3. Installieren und befestigen Sie den Düzenschutz (18) an der Verlängerung der Sprühpistolenverlängerung (22), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. F).
4. Ziehen Sie alle Schraubverbindungen mit einem Steckschlüssel fest, um einen festen, dichten Sitz zu gewährleisten.



8.2.4 Installation und Austausch der Düse

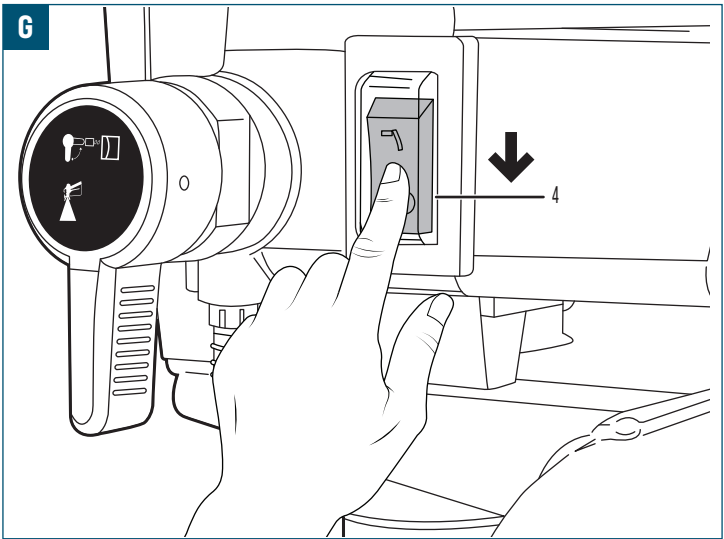
VORSICHT! Verletzungsrisiko!

» Unter Druck stehende Flüssigkeit kann Verletzungen oder eine unbeabsichtigte Sprühlentladung verursachen. Führen Sie stets das **Druckentlastungsverfahren gemäß Abschnitt 8.2.5** durch und aktivieren Sie die Abzugssperre (14), bevor Sie die Düse (12) installieren, entfernen oder austauschen.

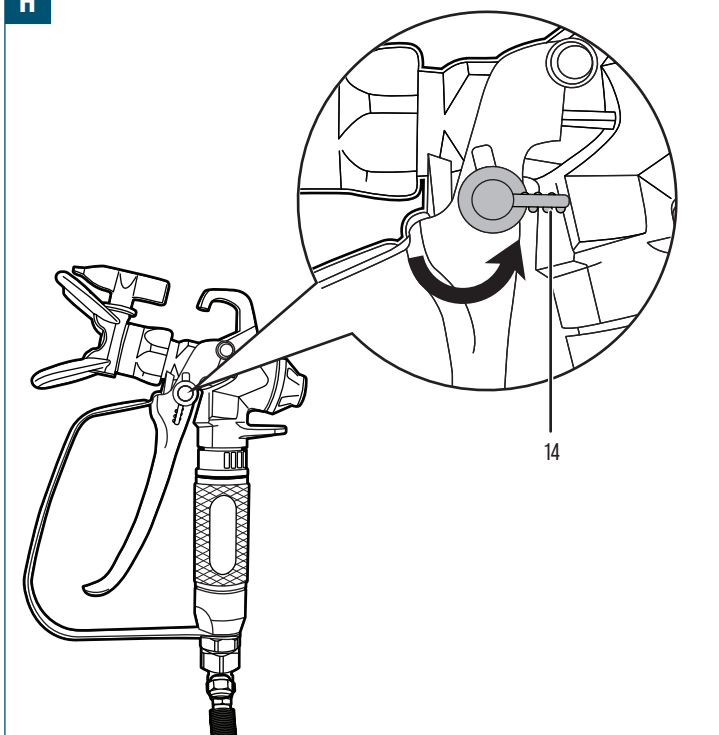
1. Lösen und entfernen Sie den Düzenschutz (18) von der Sprühpistole (13) oder der Sprühpistolenverlängerung (22).
2. Setzen Sie die Düse (12) so in den Düzenschutz (18) ein, dass der Pfeil oder die Markierung zum Sprühen nach vorn und zum Beseitigen von Verstopfungen nach hinten zeigt.
3. Bringen Sie den Düzenschutz (18) wieder an der Sprühpistole (13) oder der Sprühpistolenverlängerung (22) an.
4. Ziehen Sie den Düzenschutz (18) handfest an.

8.2.5 Druckentlastungsverfahren

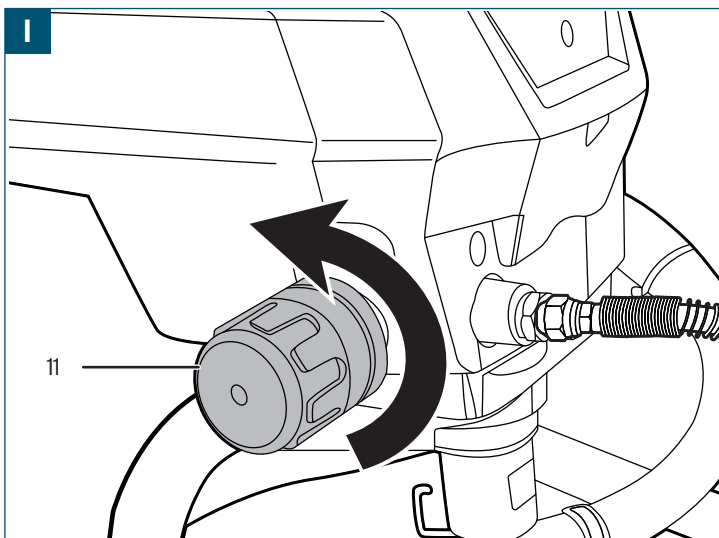
1. Halten Sie die Sprühpistole (13) immer fest gegen einen geerdeten Metalleimer. Halten Sie stets den Kontakt von Metall zu Metall aufrecht, während Sie den Druck ablassen und Flüssigkeiten ausspülen, um eine statische Entladung zu verhindern.
2. Stellen Sie den Netzschalter (4) auf 0 (Abb. G).



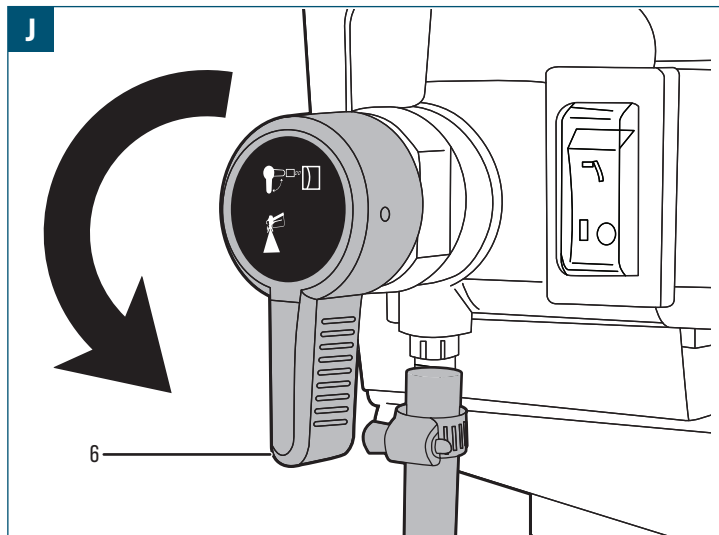
3. Aktivieren Sie die Abzugssperre (14) (Abb. H).



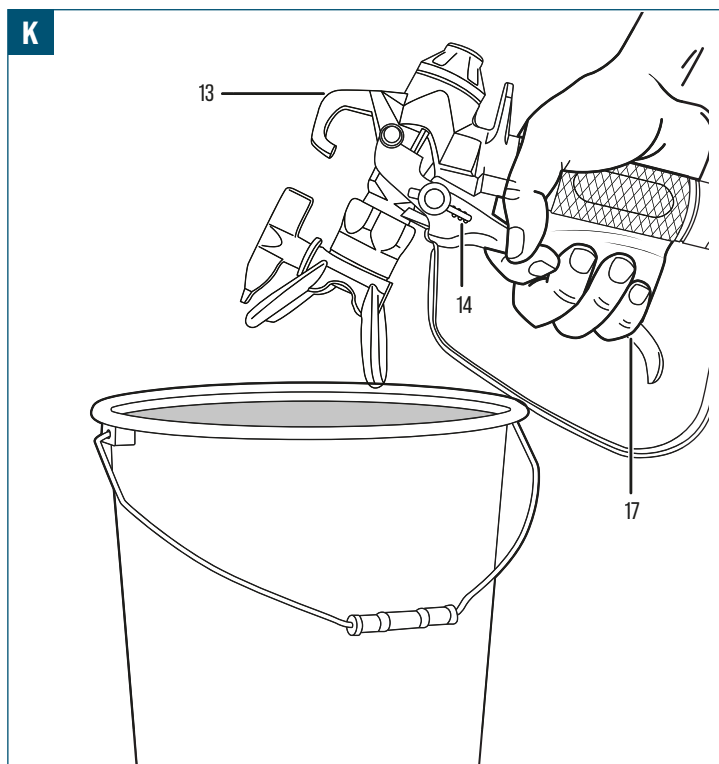
4. Drehen Sie den Drehknopf zur Druckregulierung (11) auf die niedrigste Stufe (Abb. I).



5. Stellen Sie das Ansaug-/Sprühventil (6) auf die Position zum Ansaugen (Abb. J).



6. Richten Sie die Sprühpistole (13) in einen Eimer. Lösen Sie die Abzugssperre (14), drücken Sie den Abzug (17), um den Druck abzulassen. Verriegeln Sie die Abzugssperre (14) wieder, sobald der Druck vollständig abgelassen ist (Abb. K).



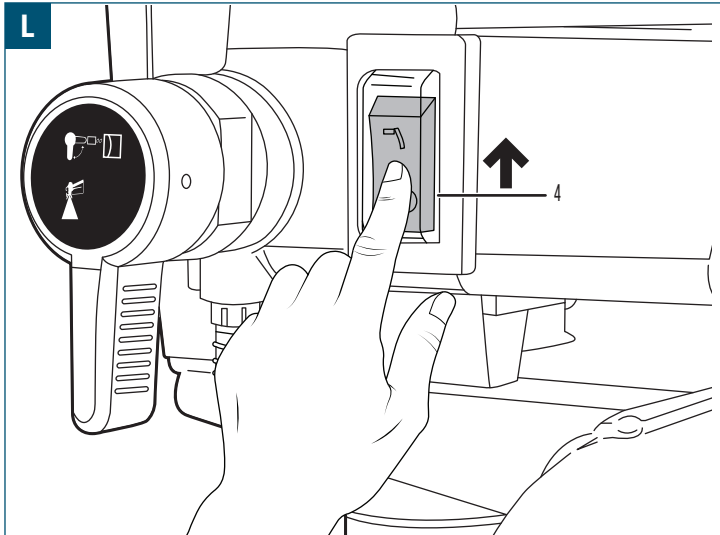
7. Stellen Sie sicher, dass kein Druck mehr im System verbleibt, indem Sie den Abzug (17) der Sprühpistole betätigen und sich vergewissern, dass kein Material austritt und kein kräftiger Durchfluss zu verzeichnen ist.

8.2.6 Spülverfahren

HINWEIS!

- » Spülen Sie Materialien auf Basis mineralischer Lösungsmittel mit Terpentin aus dem System.
- » Spülen Sie Farben oder Beschichtungen auf Wasserbasis mit Wasser aus dem System.

1. Stellen Sie den Netzschalter (4) auf 0 (Abb. 6). Führen Sie das **Druckentlastungsverfahren gemäß Abschnitt 8.2.5** durch.
2. Platzieren Sie den Saugschlauch (10) in einem Eimer mit Spülflüssigkeit und den Ablassschlauch (7) in einem Abfalleimer.
3. Stellen Sie sicher, dass das Ansaug-/Sprühventil (6) auf die Position zum Ansaugen gestellt ist (Abb. J). Stellen Sie den Netzschalter (4) auf I (Abb. L).



4. Lassen Sie die Spülflüssigkeit 30–60 Sekunden lang durch den Ablassschlauch (7) fließen. Stellen Sie dann den Netzschalter (4) auf **O** (Abb. G).

8.2.7 Farbe abseihen

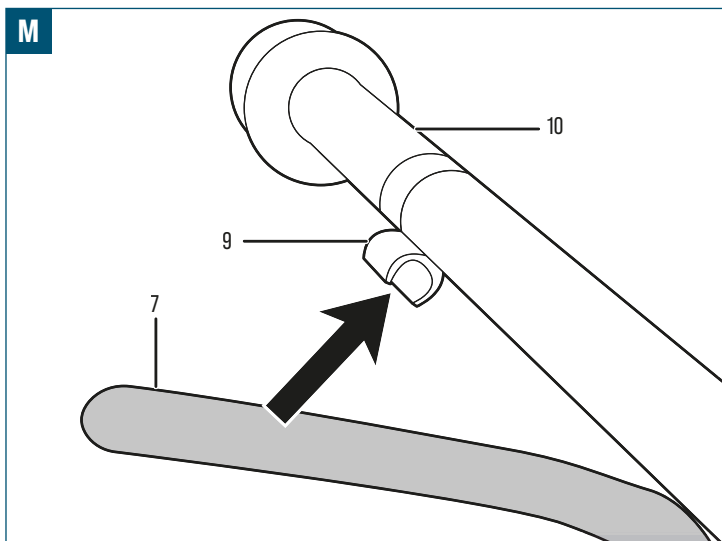
- Seihen Sie alle Farben oder Lasuren durch ein Einweg-Farbsieb, um Probleme beim Ansaugen und Verstopfungen der Düse (12) zu vermeiden.

8.2.8 Ansaugen der Pumpe

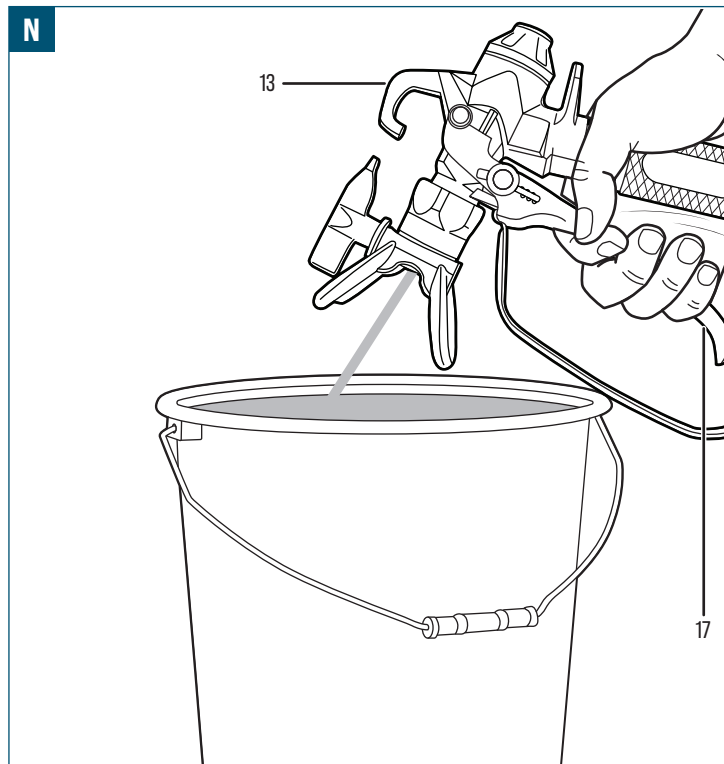
- Platzieren Sie den Saugschlauch (10) in einem Eimer mit Farbe und den Ablassschlauch (7) im Abfalleimer.
- Stellen Sie das Ansaug-/Sprühventil (6) auf die Position zum Ansaugen (Abb. J). Stellen Sie den Netzschalter (4) auf **I** (Abb. L), bis Flüssigkeit gleichmäßig und ohne Luftblasen zu bilden aus dem Ablassschlauch (7) austritt.

8.2.9 Pistole und Schlauch füllen

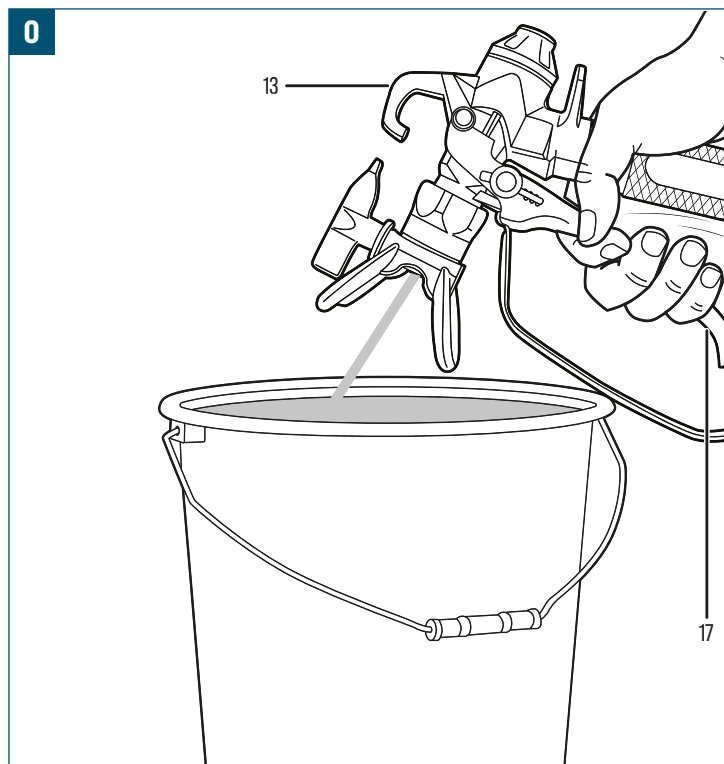
- Bringen Sie den Ablassschlauch (7) zusammen mit dem Saugschlauch (10) am Clip (9) an (Abb. M) und legen Sie beide Schläuche in den Farbeimer.

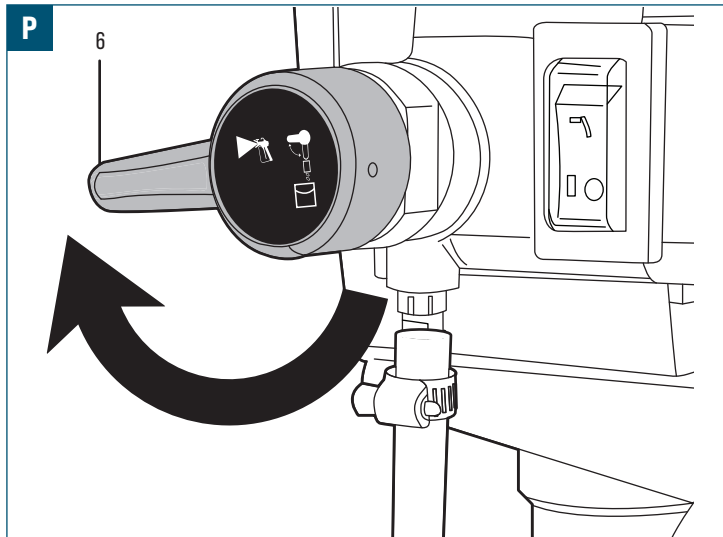


- Drehen Sie die Düse (12) in die Position zur Beseitigung von Verstopfungen (Abb. N).

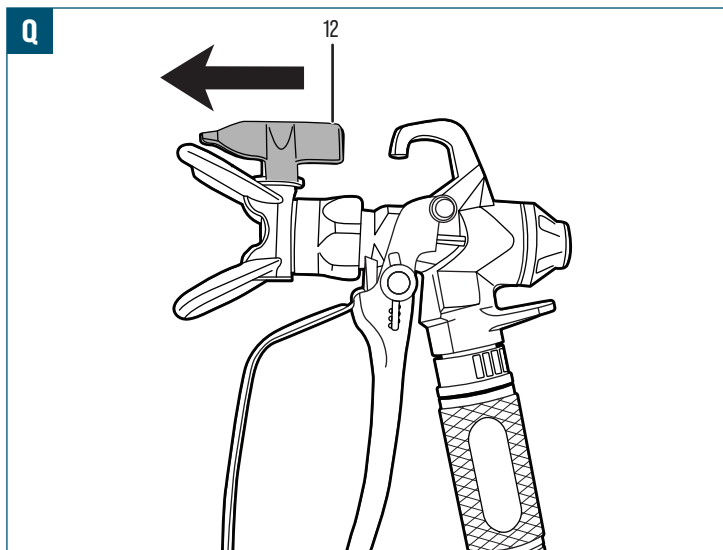


- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Abzug (17) betätigen, dass die Sprühpistole (13) auf einen geeigneten Abfalleimer gerichtet ist (Abb. O), der Drehknopf zur Druckregulierung (11) auf die niedrigste Stufe eingestellt ist und das Ansaug-/Sprühventil (6) in der Position zum Sprühen steht (Abb. P). Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile stets von der Düse (12) fern.





4. Sprühen Sie so lange, bis Farbe aus der Sprühpistole (13) austritt, aktivieren Sie die Abzugssperre (14) (Abb. H) und stellen Sie den Netzschalter (4) auf **0** (Abb. G). Drehen Sie die Düse (12) auf die Position zum Sprühen (Abb. Q).



8.3 Körperhaltung des Benutzers

- Beugen Sie sich nicht zu weit vor und stellen Sie sich nicht auf einen instabilen Untergrund. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sprühpistole (13) mit einer Hand fest und unterstützen Sie mit der anderen Hand den Hochdruckschlauch (20), um die Kontrolle über die Sprühpistole (13) zu behalten, den Rückstoß und Schlauchbewegungen zu verringern und das Risiko eines Gleichgewichtsverlusts oder unbeabsichtigten Sprühens zu minimieren.

8.4 Einstellungen und Anpassungen

- Der Drehknopf zur Druckregulierung (11) verfügt über 4 Einstellungen: starker Sprühstrahl, schwacher Sprühstrahl, Ansaugen/Reinigen und Rollen

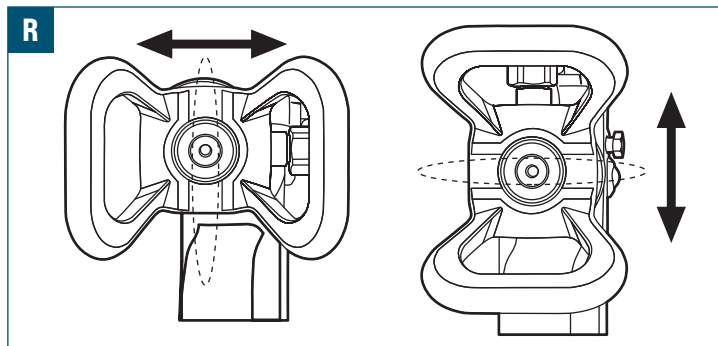
Symbole	Erklärung
	Starker Sprühstrahl: Sprühen mit hohem Druck für große Flächen oder hochviskose Materialien.
	Schwacher Sprühstrahl: Sprühen mit reduziertem Druck für mehr Präzision und weniger Farbnebel.
	Ansaugen/Reinigen: Ansaug- und Reinigungsmodus zum Entlüften des Systems, zum Befüllen der Pumpe, des Schlauchs und der Pistole oder zum Spülen des Sprühgeräts.
	Rollen: Die Sprühleistung wurde so eingestellt, dass eine dickere Schicht entsteht, welche die Deckkraft einer mit der Rolle aufgetragenen Farbe simuliert.

- Die Düsen (12) sind mit einer dreistelligen Nummer gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung gibt die Breite des Sprühfächers und die Größe der Öffnung an:

Die erste Ziffer, multipliziert mit 2, gibt die ungefähre Breite des Sprühfächers in Millimetern an. Die letzten beiden Ziffern geben den Durchmesser der Öffnung in Zoll an.

Kennzeichnung der Düse	Ungefähre Breite des Sprühfächers	Größe der Öffnung (Ø)
517	10" (25 cm)	0,017" (0,43 mm)
519	10" (25 cm)	0,019" (0,48 mm)
521	10" (25 cm)	0,021" (0,53 mm)

- Vertikale und horizontale Position der Düse (12) (Abb. R).



8.5 Nutzung

HINWEIS!

- » Halten Sie die Sprühpistole (13) im Abstand von 30 cm zur Oberfläche, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.
- » Überlappen Sie jeden Strich zur Hälfte, um eine gleichmäßige Abdeckung zu erzielen.
- » Beginnen Sie mit der Bewegung, bevor Sie den Abzug (17) betätigen, und lassen Sie den Abzug (17) los, bevor Sie den Strich beenden.

1. Stellen Sie den Netzschalter (4) auf **I**.
2. Drücken Sie den Abzug (17), um mit dem Sprühen zu beginnen.

8.6 Nach Gebrauch

1. Stellen Sie den Netzschalter (4) auf **0** und trennen Sie die Stromversorgung.
2. Entlasten Sie den Druck im System nach dem **Druckentlastungsverfahren gemäß Abschnitt 8.2.5**.

9. Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, während der Reinigung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.
- » Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Elektrowerkzeugs in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendes Wasser.

9.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Elektrowerkzeug reinigen.

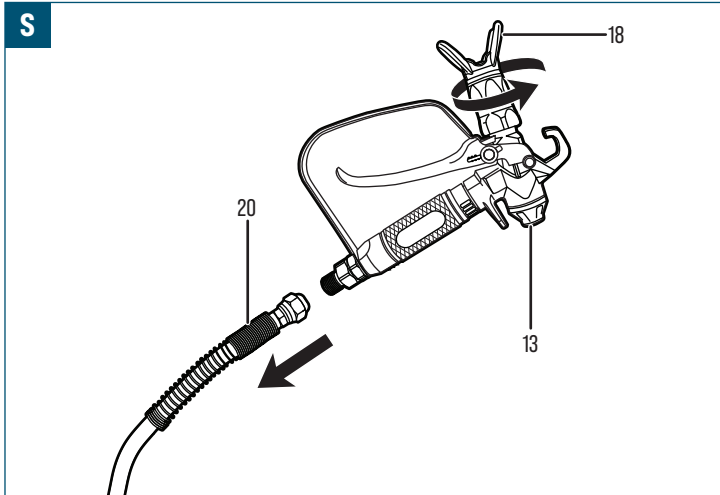
9.1.1 Reinigung des Elektrowerkzeugs

1. Führen Sie das **Spülverfahren gemäß Abschnitt 8.2.6** durch.
2. Richten Sie die Sprühpistole (13) in den Farbeimer und halten Sie sie fest.
3. Drehen Sie die Düse (12) in die Position zur Beseitigung von Verstopfungen (Abb. O).
4. Lösen Sie die Abzugssperre (14).
5. Drücken und halten Sie den Abzug (17) gedrückt.
6. Stellen das Ansaug-/Sprühventil (6) auf die Position zum Sprühen (Abb. Q).
7. Stellen Sie den Netzschalter (4) auf **I** (Abb. L).
8. Leiten Sie den Sprühnebel in einen Abfalleimer um, sobald die Spülflüssigkeit relativ klar ist.
9. Aktivieren Sie die Abzugssperre (14).

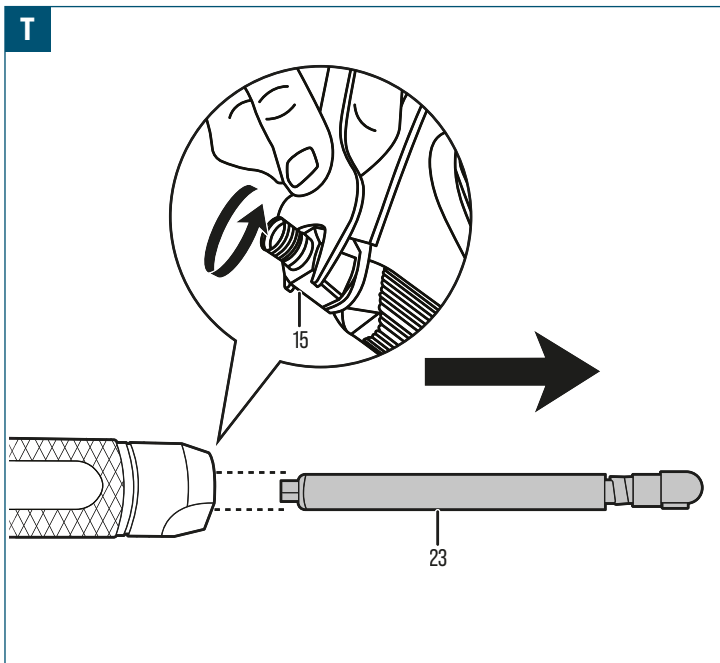
10. Spülen Sie die Farbe aus dem Saugschlauch (10), dem Ablassschlauch (7), dem Einlasssieb (8), der Sprühpistole (13) und der Düse (12).

9.1.2 Reinigung der Sprühpistole

1. Trennen Sie die Sprühpistole (13) vom Hochdruckschlauch (20). Entfernen Sie den Düsenschutz (18) (Abb. S).



2. Lösen Sie die Mutter des Einlasses der Sprühpistole (15) mit einem Steckschlüssel, um Zugang zum Sprühpistolenfilter (23) zu erhalten (Abb. T).



3. Reinigen Sie den Düsenschutz (18) und den Sprühpistolenfilter (23), indem Sie sie mit Wasser abspülen und eine Bürste (24) nutzen.

9.1.3 Reinigung und Beseitigung von Verstopfungen in der Düse

- Lösen Sie den Düsenschutz (18), um verbliebenen Druck abzulassen.
- Spülen Sie die Düse (12) mit klarem Wasser (oder einer geeigneten Spülflüssigkeit) durch und reinigen Sie sie mit einer weichen Bürste, um die Verstopfung zu beseitigen. Tauschen Sie die Düse (12) gegebenenfalls aus.
- Setzen Sie die Düse (12) wieder in den Düsenschutz (18) ein und ziehen Sie sie vor Gebrauch handfest an.

9.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Elektrowerkzeug gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Elektrowerkzeug in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Elektrowerkzeug in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug an einem sicheren Ort gelagert wird, der für Kinder und Tiere nicht erreichbar ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicken, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Platzieren Sie das Elektrowerkzeug auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Decken Sie das Elektrowerkzeug mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie das gelagerte Elektrowerkzeug regelmäßig, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

9.3 Transport

- Sollte für den Transport des Elektrowerkzeugs eine Demontage erforderlich sein, befolgen Sie bitte die Anweisungen zum Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge, um das Elektrowerkzeug zu demontieren. Kennzeichnen Sie die Teile und verpacken Sie sie sicher, damit keine Teile verloren gehen oder beschädigt werden.
- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie das Elektrowerkzeug sicher, damit es während des Transports nicht verrutschen oder sich bewegen kann.

10. Wartung

⚠ WARNING! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Elektrowerkzeug stets aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen. Dies dient dazu, während der Wartung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

Ziehen Sie alle Gewindebolzen, Schrauben und Halterungen regelmäßig nach.

10.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung des Elektrowerkzeugs aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit des Elektrowerkzeugs.

Aufgabe	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich
Elektrowerkzeug nach jedem Gebrauch reinigen.	✓			
Anschlüsse und Zubehörteile auf Beschädigung untersuchen.	✓			
Netzkabel mit Stecker (3) und ordnungsgemäße Erdung überprüfen.	✓			
Düse (12) und Sprühpistolenfilter (23) reinigen.	✓			
O-Ringe am Saugschlauch (10) und am Ablassschlauch (7) untersuchen.		✓		
Farbnebel oder Verschmutzungen aus den Luftkanälen entfernen.		✓		
Pumpe auf Verschleiß untersuchen.			✓	
Verschlossene Düse (12) ersetzen.				✓
Pumpe, Dichtungen und Ventile auf Verschleiß überprüfen.				✓
Elektrische Überprüfung durch qualifiziertes Personal.				✓

10.2 Ersatzteile

Da das Elektrowerkzeug regelmäßig genutzt wird, ist es unvermeidlich, dass bestimmte Teile Verschleißerscheinungen aufweisen oder beschädigt werden. Wenn dies der Fall ist, sollten Sie diese Teile umgehend austauschen, damit die optimale Funktion erhalten bleibt. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an unser Kundendienst-Team, um die in der folgenden Tabelle aufgeführten Ersatzteile zu beziehen.

⚠ Vorsicht! Verletzungsrisiko!

- » Die Nutzung von Teilen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug kompatibel sind, kann zu Unfällen führen, welche schwere Verletzungen zur Folge haben können.
- » Nutzen Sie nur Original HBM und von HBM zugelassene Ersatzteile.

- 517 Düse
- 519 Düse
- 521 Düse

11. Instandhalten

Regelmäßiges Instandhalten des Produkts ist wichtig, um die Zuverlässigkeit, Leistung und Langlebigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten. Es wird empfohlen, das Produkt jedes Jahr oder alle 1000 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, einer Instandhaltung zu unterziehen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Warten Sie nicht bis zum planmäßigen Instandhaltungsintervall, um auftretende Probleme zu beheben. Achten Sie auf die folgenden Symptome, die eine Instandhaltung erforderlich machen könnten.
- » Wenn eines dieser Symptome auftritt und nicht durch einfache Fehlersuche behoben werden kann, sollte das Produkt umgehend von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden. Ein Weiterbetrieb des Produkts mit diesen zugrunde liegenden Problemen kann schnell zu schwerwiegenden Schäden und umfangreichen Reparaturen führen.

- **Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen:** Mechanische Probleme innerhalb der internen Bauteile des Produkts.
- **Plötzlicher Anstieg der Betriebstemperatur:** Der Lufteinlass ist blockiert.
- **Das Produkt startet oder stoppt nicht wie erwartet oder funktioniert nicht wie vorgesehen:** Störungen im elektrischen System oder im Kontrollsystem.
- **Brandgeruch oder Rauch:** Kann auf elektrische Störungen, Überhitzung des Motors oder Reibung aufgrund verschlissener Bauteile hinweisen.
- **Geringere Leistungsfähigkeit oder weniger Leistung:** Das Produkt hat Schwierigkeiten, Aufgaben auszuführen, die es zuvor problemlos bewältigen konnte. Dies könnte auf Motorverschleiß oder verstopfte Filter zurückzuführen sein.

12. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Untersuchungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Motor funktioniert nicht.	• Falsche Einstellung des Drehknopfs zur Druckregulierung (11). • Geringe Versorgungsspannung. • Elektrowerkzeug durch Wasser/Farbe blockiert. • In der Pumpe hat sich Farbe verfestigt. • Defekte Steckdose. • Falsches Verlängerungskabel.	• Drehknopf zur Druckregulierung (11) auf die richtige Einstellung einstellen. • Spannung mit einem Spannungsmessgerät überprüfen. • Elektrowerkzeug vor dem Betrieb auf Raumtemperatur erwärmen lassen. • Pumpe austauschen und sicherstellen, dass das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt ist und das Druckentlastungsverfahren gemäß Abschnitt 8.2.5 durchgeführt wurde. • Andere Steckdose ausprobieren oder vorhandene Steckdose reparieren. • Verlängerungskabel mit der richtigen Größe und Länge verwenden.
Geringer Flüssigkeitsausstoß.	• Ansaug-/Sprühventil (6) sind undicht. • Lose Verbindungen. • Luftlecks im Saugschlauch (10). • Geringe Spannungszufuhr.	• Druck ablassen und anschließend Ansaug-/Sprühventil (6) reparieren. • Alle Verbindungen festziehen. • Dichtring überprüfen; bei Beschädigung austauschen. • Sicherstellen, dass die Steckdose die erforderliche Betriebsspannung liefert.
Kein Flüssigkeitsausstoß.	• Düse (12) ist blockiert. • Schutzschalter wurde ausgelöst.	• Druck ablassen, dann die Düse (12) reinigen oder austauschen. • Schutzschalter zurücksetzen oder reparieren.
Kein Druck.	• Pumpe blockiert oder Farbe ausgehärtet. • Verbindungsstift der Kolbenstange sitzt nicht richtig.	• Elektrowerkzeug auf Raumtemperatur abkühlen lassen, anschließend ggf. Dichtungen des Pumpenkolbens austauschen. • Verbindungsstift einsetzen und mit der Federarretierung sichern.
Elektrischen Defekt.	• Motorbürsten klemmen. • Defekte Druckregulierung. • Abgenutzte Kohlebürsten, die größer als 6 mm sein müssen.	• Bürstenhalter reinigen; Kohlenstaub ausblasen. • Autorisiertes Servicepersonal kontaktieren. • Kohlebürsten austauschen.

13. Entsorgung

13.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recyclingzentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

13.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Das korrekte Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und aus Materialien besteht, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Altpapierdienst oder der Altpapiersammlung abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingstellen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, Einlagen, Bänder und andere Kunststoffverpackungen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

14. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

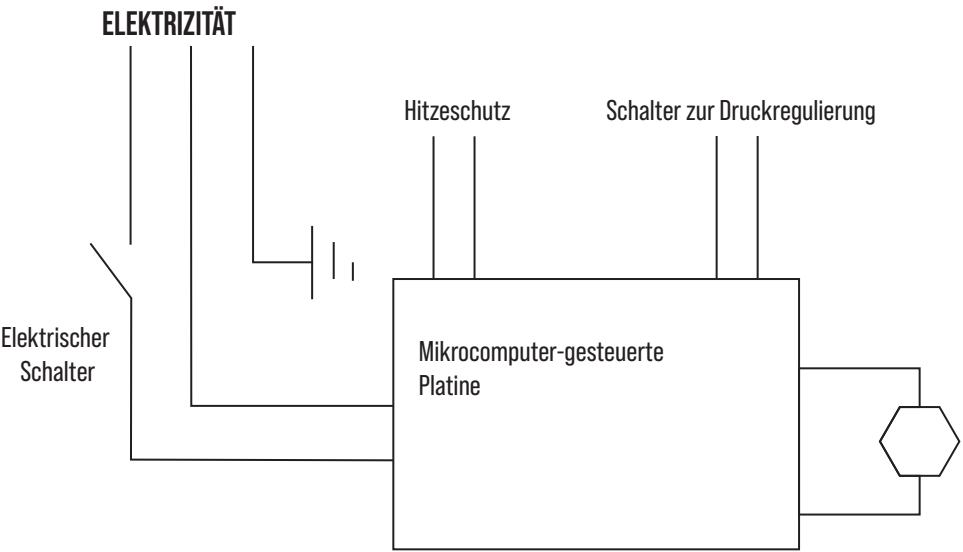
Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

16.1 Schaltplan



Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

15. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

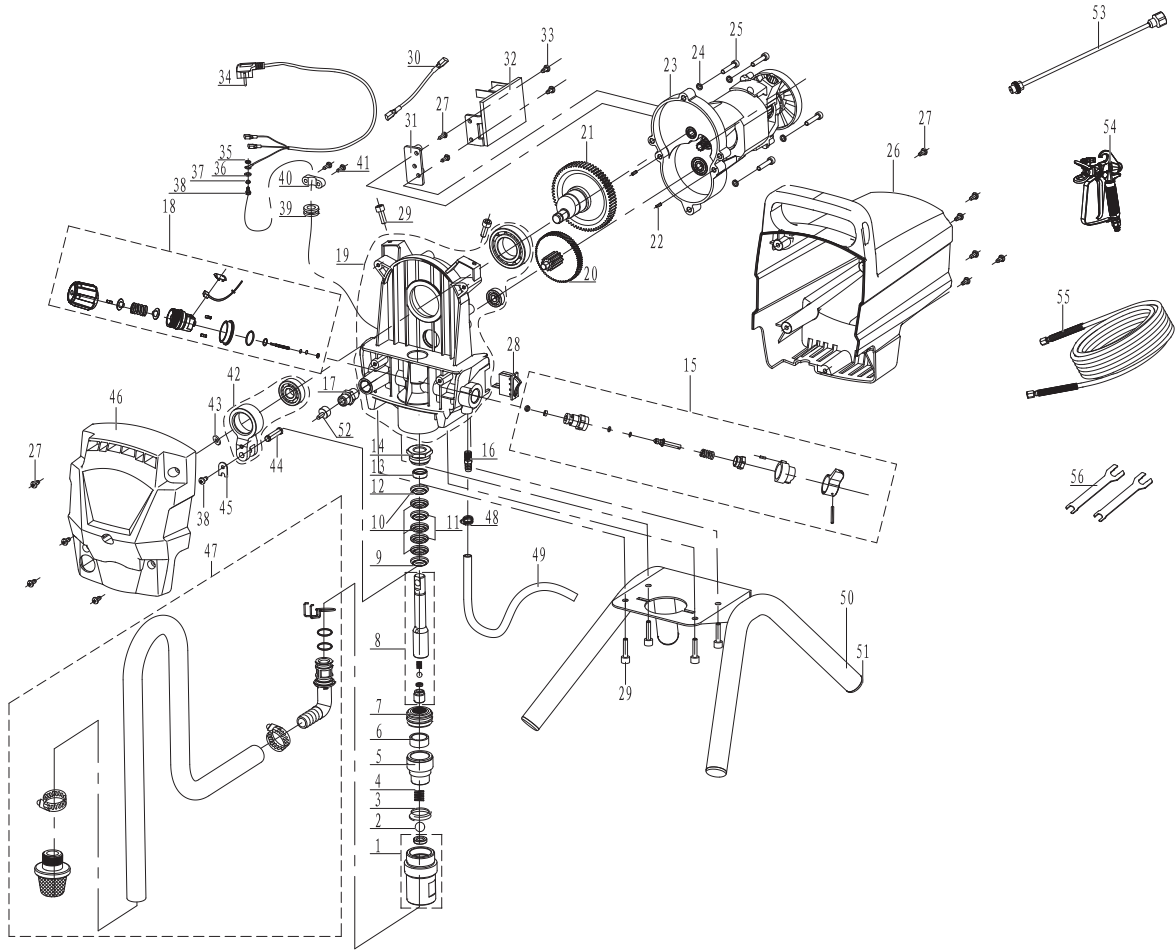
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

16. Stücklisten und Grafiken

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileliste sowie die Abbildungen dienen lediglich zur Orientierung. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen.



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Untere Pumpenkörper-Baugruppe	1
2	Einlassventilkugel (DW = 12,303)	1
3	Rechteckiger Dichtring	1
4	Kugelfeder	1
5	Speiseventilsitz	1
6	Kupferhülse	1
7	Großdichtungs-Baugruppen	1
8	Kolbenstangen-Baugruppe	1
9	Positionierungssitz für den Dichtring	1
10	V-Ring-Dichtung	3
11	Kleiner V-förmiger Dichtring aus Rindsleder	2
12	Dichtring	1
13	Führungshülse aus Kupfer für die Sicherungsmutter	1
14	Sicherungsmutter für den Pumpenkörper	1
15	Druckentlastungsventil-Baugruppe	1
16	Aluminiumformstücke zur Druckentlastung	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
17	Auslassanschluss	1
18	Druckregelventil-Baugruppe	1
19	Getriebe-Baugruppe	1
20	Kupplungszahnrad	1
21	Kurbelwellenzahnrad-Baugruppe	1
22	Stift 5 × 12	2
23	Motor-Baugruppe	1
24	Federscheibe Ø5	4
25	Schraube M5 × 25	4
26	Gehäuse	1
27	Schraube M4 × 12	11
28	Netzschalter	1
29	Schraube M5 × 14	6
30	Anschlussdraht	1
31	Leiterplattenkontaktfläche	1
32	Leiterplatten-Baugruppe	1
33	Schraube ST3,5 × 13	2
34	Netzstecker	1
35	Sicherungsscheiben	2
36	Federscheibe Ø4	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
37	Flache Unterlegscheibe Ø4	2
38	Schraube M4 × 8	3
39	Haltering für das Netzkabel	1
40	Grundpressplatte	1
41	Schraube M4 × 20	2
42	Verbindungstangen-Baugruppe	1
43	Spaltring	1
44	Verbindungsstift der Kolbenstange	1
45	Begrenzungsplatte für Verbindungsstift	1
46	Gehäuseabdeckung	1
47	Zuführrohr-Baugruppe	1
48	Ring (8-12)	1
49	Druckentlastungsleitung	1
50	Rahmenbauteile	1
51	Fußpads	4
52	Gewindehülse	1
53	Verlängerung	1
54	Sprühpistole	1
55	Hochdruckschlauch	1
56	Maulschlüssel	2



Indice

1. Introduzione al presente manuale65

2. Istruzioni importanti per la sicurezza65

3. Considerazioni sul sito.....67

4. Panoramica.....68

5. Prima del primo utilizzo.....69

6. Assemblaggio.....70

7. Messa in funzione.....70

8. Funzionamento.....70

9. Pulizia e manutenzione.....74

10. Manutenzione.....75

11. Revisione.....75

12. Risoluzione dei problemi.....76

13. Smaltimento.....76

14. Garanzia.....76

15. Servizio clienti.....77

16. Elenchi delle parti e diagrammi.....77

1. Introduzione al presente manuale

Questo manuale ha diversi scopi fondamentali:

- Fornisce istruzioni chiare e dettagliate sulla modalità sicura ed efficace di utilizzo, manutenzione e risoluzione dei problemi dell'utensile elettrico.
- Consente agli operatori di comprendere a fondo le funzioni e i dispositivi di sicurezza dell'utensile elettrico, evitandone efficacemente l'uso improprio e riducendo al minimo il rischio di lesioni personali e danni.
- Comprende spiegazioni dettagliate dei simboli e delle avvertenze di sicurezza presenti sull'utensile elettrico e in questo manuale, aiutando gli operatori a individuare ed evitare rischi potenziali.
- Delinea l'uso previsto dell'utensile elettrico e fornisce informazioni sulle sue applicazioni consigliate.

⚠ AVVERTENZA! Prima della configurazione, del montaggio e dell'utilizzo dell'utensile elettrico, leggere attentamente e comprendere il presente manuale.

- » Leggere, seguire e comprendere il presente manuale per il montaggio e l'uso sicuro ed efficiente dell'utensile elettrico. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o danni.
- » Tenere e conservare il presente manuale in un luogo sicuro accessibile agli operatori che utilizzano o eseguono la manutenzione di questo utensile elettrico. Conservarlo nelle vicinanze dell'utensile elettrico per permetterne una facile consultazione da parte di tutti gli operatori. È necessario che tutti gli operatori si familiarizzino con il presente manuale prima di mettere in funzione o eseguire la manutenzione di questo utensile elettrico.
- » Il proprietario di questo utensile elettrico ha la responsabilità di garantirne l'uso sicuro. Ciò include l'esecuzione di ispezioni regolari e della manutenzione ordinaria, la comprensione del manuale e il rispetto delle istruzioni fornite per un assemblaggio e un funzionamento sicuri.
- » Utilizzare l'utensile elettrico esclusivamente secondo il suo previsto aiuta a mitigare i rischi associati all'uso improprio, promuovendo un ambiente di lavoro più sicuro e riducendo l'eventualità di incidenti o di danni all'utensile elettrico.
- » Conservare il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione di questo utensile elettrico a una terza parte è necessario includere il presente manuale.
- » L'azienda produttrice non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi lesione o danno materiale risultante da negligenza, modifiche o da un uso improprio.

2. Istruzioni importanti per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni dovuto a una mancanza di conoscenza delle istruzioni d'uso e di sicurezza dell'utensile elettrico.

- » Nessun elenco delle indicazioni di sicurezza può essere completo. Ogni ambiente è diverso. Gli incidenti sono spesso causati da una mancanza di conoscenza o da distrazione.
- » Utilizzare questo utensile elettrico con attenzione e prudenza per ridurre il rischio di lesioni. Se le normali precauzioni di sicurezza vengono trascurate o ignorate, possono verificarsi lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di esposizione a sostanze chimiche e di potenziali pericoli per la salute!

- » Durante l'uso, è possibile l'esposizione a fumi contenenti sostanze chimiche. L'esposizione prolungata a queste sostanze chimiche può comportare problemi di salute, che potenzialmente comprendono, ma non si limitano a danni all'apparato riproduttivo o a difetti congeniti.

Il rischio associato a queste esposizioni può variare in base alla frequenza e alla durata. Per ridurre al minimo il rischio, si consiglia di utilizzare l'utensile elettrico in aree ben ventilate e di indossare dispositivi di sicurezza approvati, quali maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Lavarsi sempre le mani dopo l'uso per ridurre al minimo il rischio di esposizione alle sostanze chimiche.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza

2.2 Avvertenze di sicurezza generali relative agli utensili elettrici

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme al presente elettrooutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.

Il termine "elettrooutensile" nelle avvertenze si riferisce all'elettrooutensile a rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

2.2.1 Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie provocano incidenti.

- Non utilizzare elettrooutensili in atmosfere esplosive, dove ad esempio sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo dell'elettrooutensile. Le distrazioni possono causare una perdita di controllo.

2.2.2 Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con elettrooutensili provvisti di messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici messe a terra, quali tubi, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Esiste un maggiore rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.
- Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La penetrazione di acqua nell'elettrooutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare in modo improprio il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa l'elettrooutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrooutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga adatto all'uso in ambienti esterni.** L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettrooutensile in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2.3 Sicurezza personale

- Rimanere vigili, osservare l'azione che si sta compiendo e utilizzare il buon senso quando si utilizza un elettrooutensile. Non utilizzare un elettrooutensile in caso di stanchezza o se si è sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli elettrooutensili può provocare lesioni personali gravi.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione dell'udito usati per le condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- Impedire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "off" prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione e/o a un pacco batteria, nonché prima di raccogliarlo o trasportarlo.** Trasportare elettrooutensili tenendo il dito sull'interruttore o fornire energia a elettrooutensili con l'interruttore posizionato su "on" provoca incidenti.
- Rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave prima di accendere l'elettrooutensile.** Una chiave o un utensile lasciato attaccato a una parte rotante dell'elettrooutensile può causare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenersi sempre in posizione stabile e in equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli e i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di sistemi per la raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli utensili porti a disattenzione e a ignorare i principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

2.2.4 Utilizzo e manutenzione dell'elettrooutensile

- Non forzare l'elettrooutensile. Utilizzare l'elettrooutensile corretto per l'applicazione richiesta.** L'elettrooutensile corretto eseguirà il lavoro meglio e in modo sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrooutensile se l'interruttore non lo accende o spegne.** Qualsiasi elettrooutensile che non è possibile controllare con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli elettrooutensili.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare l'elettrooutensile accidentalmente.
- Riporre gli utensili elettrici non in uso fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno dimestichezza con l'utensile elettrico o che non conoscono le presenti istruzioni di mettere in funzione l'utensile elettrico.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone non esperte.
- Eseguire la manutenzione degli elettrooutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o il grippaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrooutensile. In presenza di danni, fare riparare l'elettrooutensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da elettrooutensili privi di un'accurata manutenzione.

- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio sottoposti a una corretta manutenzione con bordi di taglio affilati sono meno soggetti a incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrotensile per operazioni differenti da quelle previste potrebbe risultare in una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.

2.2.5 Manutenzione

- **Fare eseguire la manutenzione dell'elettrotensile da un tecnico qualificato che utilizza esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

2.3 Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Non avvicinare mai alcuna parte del corpo all'ugello o al getto di fluido ad alta pressione.
- Non tentare di fermare le perdite con le mani, i guanti o uno straccio.
- Quando non si sta spruzzando, mantenere sempre installata la protezione e inserita la sicura del grilletto.
- Interrompere immediatamente l'uso e sostituire il tubo ad alta pressione se è danneggiato, rigonfio o presenta perdite. Un tubo ad alta pressione non deve mai essere riparato.
- Tenere la pistola a spruzzo a contatto con un secchio metallico collegato a terra durante il lavaggio o lo scarico della pressione per prevenire scintille statiche.

2.4 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

- Indossare una protezione per gli occhi, come ad esempio, occhiali di sicurezza o di protezione, per proteggere gli occhi da detriti volanti, scintille, sostanze chimiche o qualsiasi altro pericolo potenziale quando si utilizza l'utensile elettrico. Assicurarsi che la protezione per gli occhi sia della dimensione giusta per fornire una copertura ottimale ed evitare lesioni.
- Indossare una protezione delle vie respiratorie per proteggere l'apparato respiratorio da polveri, fumi o sostanze chimiche pericolose che possono generarsi durante l'uso dell'utensile elettrico.
- Indossare una protezione dell'udito che si adatta perfettamente e offre un'adeguata riduzione del rumore per salvaguardare l'udito da livelli di rumore elevati generati dall'utensile elettrico.
- Indossare indumenti protettivi appropriati per ridurre al minimo pericoli potenziali durante l'uso dell'utensile elettrico. Ciò comprende la protezione da rischi potenziali, tra cui oggetti taglienti, superfici calde, spruzzi di sostanze chimiche o liquidi, impigliamento potenziale nelle parti in movimento ed esposizione a particelle fini che potrebbero provocare un'irritazione cutanea.

2.5 Manutenzione

- Ispezionare regolarmente l'utensile elettrico per la presenza di segni di usura, danni o parti allentate. Sostituire o riparare qualsiasi danno prima di un utilizzo ulteriore.
- Mantenere l'utensile elettrico pulito e senza polvere, detriti e depositi. Qualunque accumulo potrebbe compromettere le prestazioni o danneggiare l'utensile elettrico.
- Controllare e serrare tutti i bulloni, i dadi e gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben saldi.

2.6 Riduzione delle vibrazioni e del rumore

- Ridurre al minimo la durata di utilizzo dell'utensile elettrico per diminuire l'esposizione complessiva alle vibrazioni e al rumore. Fare delle pause e alternare le attività per consentire un tempo di recupero sufficiente. Pianificare il programma di lavoro per distribuire l'uso di qualsiasi utensile ad alte vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo come previsto dalla sua progettazione e seguire le istruzioni fornite dall'azienda produttrice. Il rispetto di queste linee guida garantisce l'uso sicuro ed efficiente, riducendo al minimo le vibrazioni e le emissioni sonore.
- Assicurarsi che l'utensile elettrico sia in buone condizioni e ben tenuto.
- Utilizzare gli accessori appropriati progettati appositamente per l'utensile elettrico. Assicurarsi che siano in buone condizioni e installati correttamente. Accessori danneggiati o errati possono aumentare i livelli di vibrazione e rumore.
- Mantenere una presa salda sulle impugnature o superfici di presa dell'utensile elettrico. Sono appositamente progettate per aiutare ad assorbire in parte le vibrazioni e ne riducono la trasmissione a mani e braccia.
- L'uso prolungato dell'utensile elettrico può comportare la sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS) e altre condizioni correlate. Per ridurre al minimo questo rischio, è fondamentale indossare guanti protettivi, tenere le mani calde e seguire le migliori pratiche in materia di riduzione delle vibrazioni e del rumore.

2.7 Rischi residui

Pur rispettando tutti i requisiti di sicurezza durante l'uso di questo utensile elettrico, esistono tuttavia rischi intrinseci di lesioni e danni. Vi sono rischi potenziali associati alla struttura e alla progettazione dell'utensile elettrico, tra cui:

- La stanchezza aumenta il rischio di incidenti. Incentivare pause regolari, un riposo adeguato e la rotazione delle attività per prevenire l'insorgenza della stanchezza.

- L'esposizione prolungata al rumore generato dall'utensile elettrico può risultare in una perdita permanente dell'udito. Indossare una protezione dell'udito appropriata durante l'uso dell'utensile elettrico.
- Il fluido ad alta pressione può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni, compresa la possibile amputazione. Una lesione da iniezione non è un taglio minore. Ricorrere immediatamente alle cure mediche di emergenza e informare il medico del materiale iniettato.
- Vernici, solventi o vapori infiammabili possono incendiarsi in determinate condizioni, come l'esposizione a scintille elettriche, elettricità statica o componenti di elettrotensili caldi.
- L'esposizione a sostanze pericolose può avvenire attraverso l'inalazione di nebbia o vapori di vernice, che possono causare irritazione respiratoria o effetti a lungo termine sulla salute.
- Il contatto della pelle o degli occhi con i materiali spruzzati può provocare irritazione, ustioni o reazioni allergiche.

2.8 Situazione di emergenza

- In caso di altre situazioni di emergenza, come intrappolamento, interruzione di corrente, guasti meccanici, cortocircuiti o lesioni alle persone, seguire le procedure di arresto di emergenza descritte nel manuale. Spegner l'utensile elettrico, richiedere immediatamente assistenza e fornire assistenza medica come richiesto.
- Formare regolarmente gli operatori per promuovere un ambiente di lavoro sicuro in diverse situazioni di emergenza. Ribadire l'importanza di protocolli essenziali, quali procedure di evacuazione, tecniche antincendio e misure di sicurezza. Rimanere proattivi per garantire la prontezza e la protezione del benessere di tutte le persone interessate.
- Mantenere un livello di allerta e attenzione elevato durante l'uso dell'utensile elettrico. Ispezionare regolarmente l'utensile elettrico per la presenza di segni di malfunzionamento o rischi potenziali.
- In caso di malfunzionamenti o situazioni di emergenza, portare l'interruttore di alimentazione su **0**, inserire la sicura del grilletto ed eseguire la procedura completa di scarico della pressione per arrestare in sicurezza il sistema di spruzzatura. Fare controllare e riparare l'utensile elettrico da un professionista qualificato prima di riutilizzarlo.
- Se si verifica un incendio e non è possibile di spegnere l'utensile elettrico e/o l'alimentazione elettrica, dare priorità alla propria sicurezza e a quella delle altre persone. Non tentare di combattere il fuoco a meno che non si sia addestrati ed equipaggiati per farlo. Avvisare prontamente le autorità competenti chiamando il numero di emergenza nazionale.

2.9 Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono presenti in questo manuale, sull'utensile elettrico e/o sulla confezione.



Questo simbolo indica la "Conformité Européenne", che dichiara la "Conformità alle direttive, ai regolamenti e alle norme applicabili dell'UE". Con il marchio CE, l'azienda produttrice conferma che questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti europei in vigore.



Fare riferimento e leggere il manuale.



Indossare una protezione dell'udito.



Indossare una protezione delle vie respiratorie.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare indumenti protettivi.



Indossare guanti protettivi.



Scollegare la spina di alimentazione per la manutenzione, in caso di malfunzionamento o quando l'apparecchio viene lasciato incustodito.



Prevedere una ventilazione continua.



Non esporre alla pioggia né lasciare all'aperto mentre piove.



Tenere corpo e mani lontani dall'ugello.



Non rimuovere la protezione dell'ugello durante l'uso.



È vietato accendere fuochi, utilizzare fonti di accensione aperte e fumare.



Vietato fumare.



Non inalare fumi.

2.10 Spiegazione delle parole di segnalazione

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in questo manuale, sull'utensile elettrico e/o sulla confezione.

PERICOLO!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.
AVVERTENZA!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
ATTENZIONE!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
ATTENZIONE!	Questa avvertenza è utilizzata per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni al prodotto o danni materiali.
AVVISO!	Questa avvertenza indica ulteriori consigli e informazioni utili.

2.11 Elenco delle abbreviazioni utilizzate

Le seguenti abbreviazioni sono utilizzate in questo manuale, sull'utensile elettrico e/o sulla confezione. La comprensione di queste abbreviazioni contribuisce a ridurre al minimo i pericoli e promuove l'uso sicuro dell'utensile elettrico.

V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
kg	Chilogrammi
bar	Pressione
m/s²	Metri al secondo quadrato
mm	Millimetro
dB	Decibel

2.12 Utilizzo previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi dal suo uso previsto, come indicato nel presente manuale. Un uso differente è considerato non autorizzato.

- L'elettrotroutensile non è progettato appositamente per:
 - Applicazione a spruzzo airless portatile di vernici per edilizia e materiali di rivestimento su pareti e altre superfici architettoniche simili.
 - Utilizzare con vernici per edilizia, comprese quelle al lattice e altre vernici a base d'acqua.
 - Utilizzare solo con materiali a base d'acqua o a base di acquaragia minerale con un punto di infiammabilità minimo di 38 °C. Non spruzzare né pulire con liquidi aventi un punto di infiammabilità inferiore a 38 °C.
- L'utensile elettrico è destinato a essere utilizzato in ambienti asciutti ed è adatto all'uso in spazi interni ed esterni.
- Sono disponibili ugelli e filtri compatibili, venduti separatamente, per l'uso con diversi tipi di vernice.

2.13 Uso improprio prevedibile

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni gravi per uso improprio!

» Utilizzare l'utensile elettrico esclusivamente secondo il suo previsto aiuta a mitigare i rischi associati all'uso improprio, promuovendo un ambiente di lavoro più sicuro e riducendo l'eventualità di incidenti o di danni all'utensile elettrico.

» Rispettare rigorosamente l'uso previsto dell'utensile elettrico, poiché è progettato per applicazioni specifiche. È severamente vietato modificare l'utensile elettrico o utilizzarlo per scopi diversi dalla sua funzione designata.

- L'elettrotroutensile non è destinato a:
 - Spruzzatura di materiali le cui proprietà, pericoli o compatibilità con l'elettrotroutensile sono sconosciuti.
 - Utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive o in luoghi pericolosi.
 - Utilizzo di liquidi infiammabili al di fuori dei limiti specificati dal produttore, inclusi materiali con punti di infiammabilità inferiori al valore consentito (38 °C) o senza adeguata ventilazione e messa a terra.
 - Qualsiasi modifica, uso improprio o funzionamento al di fuori delle specifiche per rivestimenti architettonici a base d'acqua o a base di acquaragia minerale.

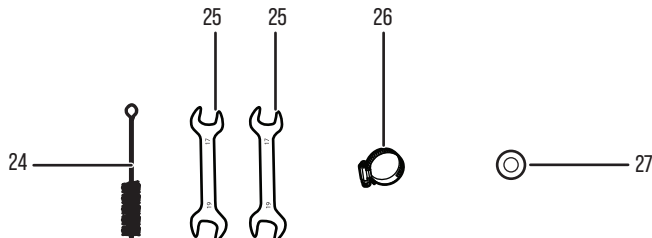
3. Considerazioni sul sito

- L'elettrotroutensile deve essere utilizzato in un luogo protetto da pioggia, infiltrazioni d'acqua e umidità eccessiva.
- L'elettrotroutensile non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Deve essere disponibile spazio sufficiente per il passaggio sicuro del tubo e l'accesso ai comandi.

3.1 Illuminazione

Un'illuminazione corretta è indispensabile per la sicurezza e l'uso. Assicurarsi che il sito sia dotato di un'illuminazione sufficiente per fornire un ambiente di lavoro sicuro e ben illuminato.

- Evitare una scarsa illuminazione che affatica gli occhi e pregiudica la precisione delle operazioni, nonché un'illuminazione eccessivamente luminosa che provoca abbagliamento e fastidio visivo, ostacolando la concentrazione e la percezione.
- Non utilizzare l'utensile elettrico all'esterno di notte o durante condizioni di scarsa visibilità.



N.	Nome parte
7	Tubo di scarico
8	Filtro di aspirazione
9	Clip
10	Tubo di aspirazione
11	Manopola di controllo della pressione
12	Ugello

N.	Nome parte
13	Pistola a spruzzo
14	Sicura del grilletto
15	Ingresso della pistola a spruzzo
16	Protezione del grilletto
17	Grilletto
18	Protezione dell'ugello
19	Tappo del tubo ad alta pressione
20	Tubo ad alta pressione
21	Tappo dell'estensione della pistola a spruzzo
22	Estensione della pistola a spruzzo
23	Filtro della pistola a spruzzo
24	Spazzola
25	Chiave
26	Fascetta stringitubo
27	Guarnizione ad anello di ricambio

4.1 Utensili necessari



4.2 Comandi/parti

Interruttore di alimentazione (4)	Accendere/Spegnere l'elettroscopio (I/O).
Manopola di controllo della pressione (11)	Regola la pressione di mandata della pompa.
Valvola di adescamento/spruzzatura (6)	Consente di passare dalla modalità di spruzzatura a quella di adescamento e scarica la pressione dell'impianto quando è impostata su adescamento.
Ugello (12)	Comanda lo schema di spruzzo.
Protezione dell'ugello (18)	Riduce il rischio di lesioni da iniezione di fluido e mantiene l'ugello (12) correttamente posizionato durante il funzionamento.

4.3 Specifiche

Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale in ingresso	950 W
Classe di protezione	Classe I
Grado di protezione (IP)	IP 20
Peso	10,6 kg
Dimensioni	440 × 315 × 395 mm
Pressione massima d'esercizio	227 bar
Temperatura massima del materiale di rivestimento	25 °C

AVVISO!

» Le specifiche e le strutture delineate nel presente manuale sono da ritenersi accurate al momento della pubblicazione. A causa dei continui miglioramenti, potrebbero essere apportate modifiche alle specifiche e alle strutture senza preavviso né obbligo di comunicazione.

4.4 Valori di emissione sonora dichiarati

AVVERTENZA! Rischio di danni all'udito!

- » Le emissioni sonore effettive durante l'uso possono differire dai valori dichiarati a seconda del tipo di materiale in lavorazione e delle condizioni operative.
- » Gli utenti devono valutare i rischi e adottare misure di sicurezza appropriate sulla base dell'esposizione totale, anche quando l'utensile elettrico è spento, durante i periodi di inattività e gli utilizzi a pieno ciclo, e non solo durante il funzionamento.
- » L'utente deve indossare una protezione dell'udito.

AVVISO!

- » Le cifre indicate si riferiscono ai livelli di emissione e non corrispondono necessariamente a livelli sicuri durante il lavoro. Anche se esiste una correlazione tra i livelli di emissione ed esposizione, questa non può essere utilizzata in modo affidabile per stabilire se sono richieste o meno ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il livello di esposizione effettivo del personale includono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro, le altre fonti di rumore, ecc., ovvero il numero di ulteriori elettroscopi e i processi in corso nelle vicinanze. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese. Tuttavia, queste informazioni permettono all'utente dell'utensile elettrico di valutare meglio il pericolo e il rischio.
- » I valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro.
- » I valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Pressione sonora dell'emissione ponderata A, L_{pA} :

84 dB(A)

Incertezza, K_{pA} :

3 dB(A)

Livello di potenza sonora ponderato A, L_{wA} :

96 dB(A)

Incertezza, K_{wA} :

3 dB(A)

4.5 Valori di emissione di vibrazioni dichiarati

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- » Le emissioni delle vibrazioni effettive durante l'uso possono differire dai valori dichiarati a seconda del tipo di materiale in lavorazione e delle condizioni operative.
- » Gli utenti devono valutare i rischi e adottare misure di sicurezza appropriate sulla base dell'esposizione totale, anche quando l'utensile elettrico è spento, durante i periodi di inattività e gli utilizzi a pieno ciclo, e non solo durante il funzionamento.

AVVISO!

- » I valori di emissione delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro.
- » I valori di emissione delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Valore di emissione delle vibrazioni misurato a_h :

0,76 m/s²

Incertezza K:

1,5 m/s²

5. Prima del primo utilizzo

5.1 Disimballaggio

AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!

- » Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali domestici per evitare rischi di soffocamento.

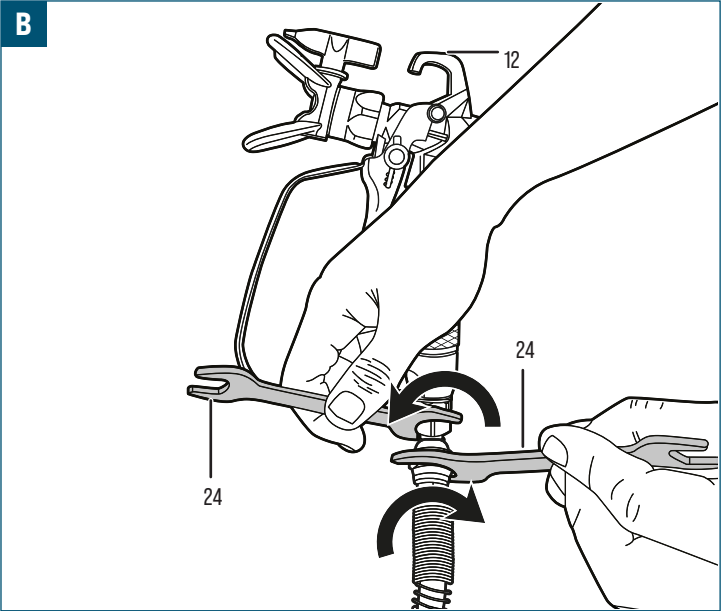
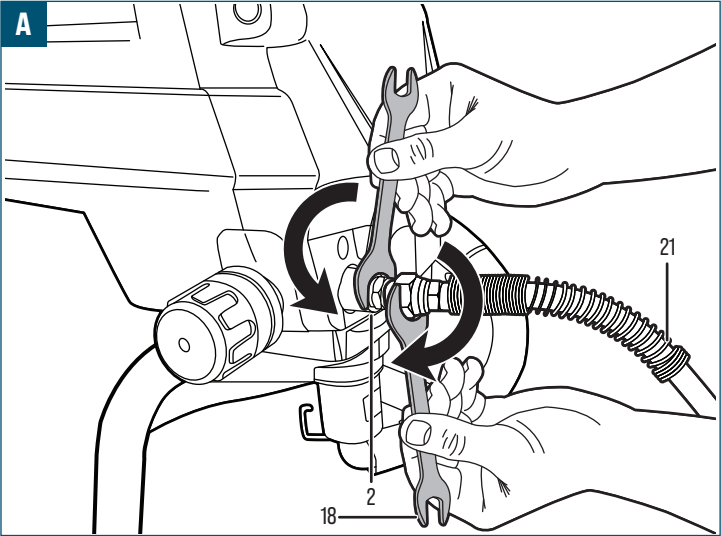
AVVISO!

- » Ispezionare con attenzione la confezione per la presenza di segni visibili di danni, tra cui ammaccature, perforazioni o lacerazioni. Contattare tempestivamente il servizio clienti per qualsiasi problema rilevante. Assicurarsi che il contenuto della confezione sia completo e senza danni prima di utilizzare l'utensile elettrico.

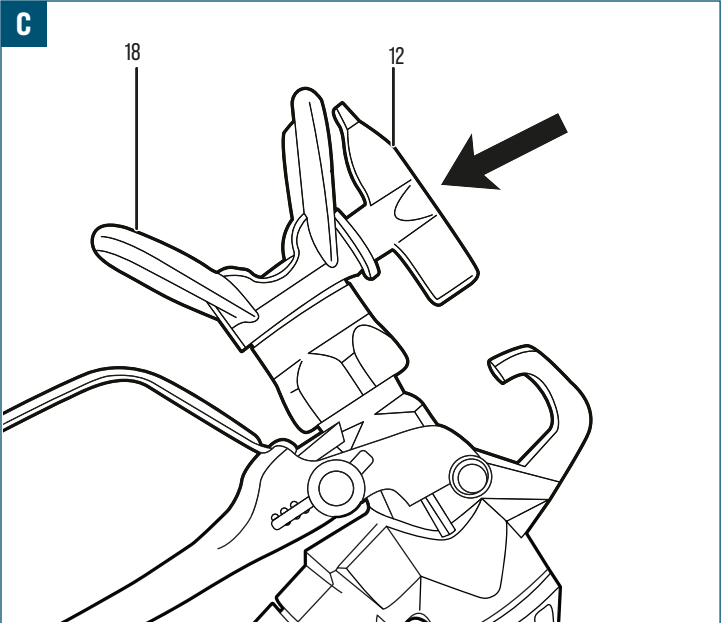
- Aprire attentamente la scatola e rimuovere tutti i materiali di imballaggio, come la pellicola a bolle d'aria o gli inserti in schiuma. Smaltire e riciclare i materiali di imballaggio in modo responsabile.
- Ispezionare accuratamente l'utensile elettrico per la presenza di danni visibili, graffi o difetti. Verificare che tutte le parti e gli accessori previsti siano presenti e segnalare qualsiasi danno o componente mancante al servizio clienti.

6. Assemblaggio

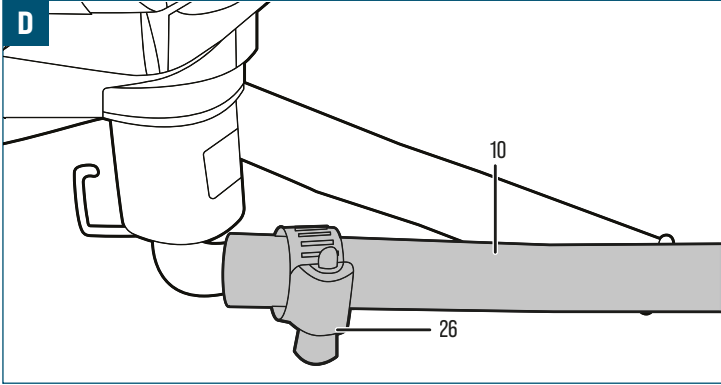
- 1. Rimuovere il tappo della porta di scarico (2) e il tappo del tubo ad alta pressione (19).
- 2. Fissare il tubo ad alta pressione (20) alla porta di scarico (1) e serrare a mano. Utilizzare 2 chiavi (25) per serrare completamente (Fig. A). Collegare l'estremità opposta del tubo ad alta pressione (20) alla pistola a spruzzo (13) e serrare saldamente utilizzando 2 chiavi (25) (Fig. B).



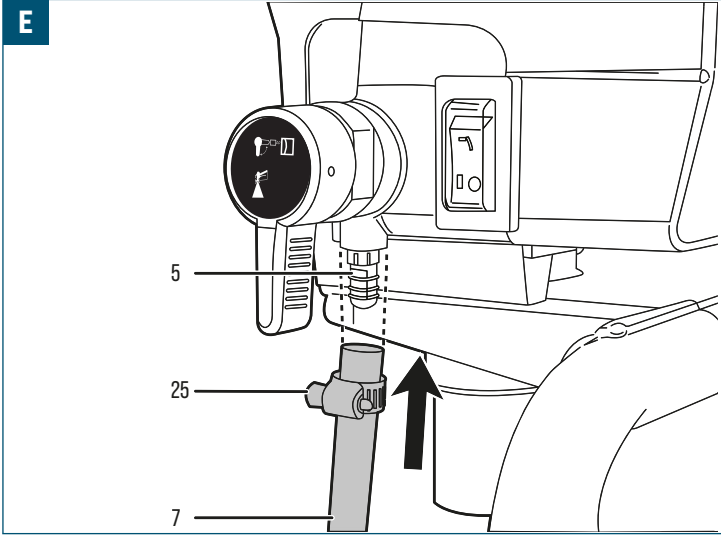
- 3. Assicurarsi che l'ugello (12) sia inserito saldamente e che la protezione dell'ugello (18) sia serrata saldamente (Fig. C).



- 4. Fissare il tubo di aspirazione (10) serrando la fascetta stringitubo (26) con un cacciavite a croce (Fig. D).



- 5. Collegare il tubo di scarico (7) alla luce di scarico (5). Fissare il collegamento serrando la fascetta stringitubo (26) con un cacciavite a croce (Fig. E).



7. Messa in funzione

AVVISO!

» La messa in funzione contribuisce a ottimizzare le prestazioni dell'utensile elettrico. Il collaudo accurato e la verifica della funzionalità dell'utensile elettrico permettono di identificare e gestire pericoli potenziali e rischi per la sicurezza prima dell'uso.

- Collegare il cavo di alimentazione con la spina (3) a una presa di corrente correttamente messa a terra e compatibile con la tensione nominale dell'elettro utensile.

7.1 Controlli e procedure preliminari

- Prima dell'uso, ispezionare visivamente l'utensile elettrico per la presenza di segni di danni, usura o componenti allentati.
- Spegner l'utensile elettrico prima di eseguire i controlli dell'alimentazione e dei componenti elettrici sull'utensile elettrico. Fare esaminare attentamente l'alimentazione elettrica, i cavi di alimentazione, le spine e il sistema di messa a terra a un elettricista qualificato per individuare eventuali problemi o pericoli.
- Assicurarsi che l'utensile elettrico sia assemblato in modo corretto e completo.
- Assicurarsi che l'utensile elettrico sia installato come descritto in questo manuale. Controllare che tutti i collegamenti siano sicuri e stabili.
- Assicurarsi che l'utensile elettrico sia posizionato correttamente. Ciò include la verifica del posizionamento dell'utensile elettrico su una base piana e stabile per impedire qualsiasi movimento o instabilità durante l'uso.

8. Funzionamento

8.1 Dispositivi di sicurezza

Dispositivo di controllo della pressione massima	Limita l'elettro utensile alla sua pressione di esercizio di sicurezza.
Protezione del grilletto (16)	Protegge la mano dell'operatore e aiuta a prevenire la pressione involontaria del grilletto (17) della pistola a spruzzo (13).
Protezione dell'ugello (18)	Protegge l'operatore impedendo il contatto involontario con l'ugello (12).

8.2 Preparazione prima di ogni utilizzo

8.2.1 Preparazione dell'area di lavoro

- Assicurarsi che la stanza sia pulita, asciutta e ben ventilata.
- Rimuovere fonti di ignizione, ostacoli e materiali non necessari dall'area.
- Coprire pavimenti, mobili e superfici vicine per proteggerli dagli spruzzi.
- Tenere i bambini, gli animali e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.

8.2.2 Preparazione dell'elettrotroutensile

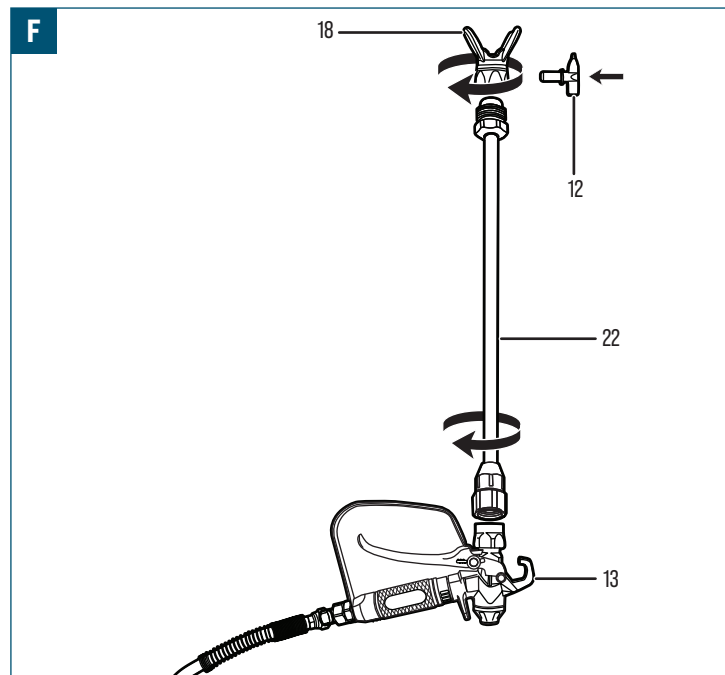
1. Posizionare l'elettrotroutensile su una superficie stabile e piana.
2. Assicurarsi che tutti i tubi, i raccordi e i collegamenti siano ben serrati e non presentino segni di danneggiamento.
3. Assicurarsi che la sicura del grilletto (14) sia inserita.
4. Collegare l'elettrotroutensile a una presa di corrente correttamente messa a terra e corrispondente alla tensione nominale.
5. Verificare che la manopola di controllo della pressione (11) sia impostata sul valore minimo prima di accendere.

8.2.3 Installazione degli accessori

AVVISO!

» L'uso dell'estensione della pistola a spruzzo (22) è facoltativo e dipende dall'applicazione prevista, ad esempio quando è necessaria una maggiore portata per spruzzare in punti alti, bassi o difficili da raggiungere.

1. Fissare l'estensione della pistola a spruzzo (22) alla pistola a spruzzo (13) e serrare il collegamento.
2. Fissare l'ugello (12) alla protezione dell'ugello (18).
3. Installare e serrare la protezione dell'ugello (18) sull'estensione della pistola a spruzzo (22) ruotandola in senso orario (Fig. F).
4. Fissare tutti i collegamenti filettati con una chiave per garantire un accoppiamento saldo e privo di perdite.



8.2.4 Installazione e sostituzione dell'ugello

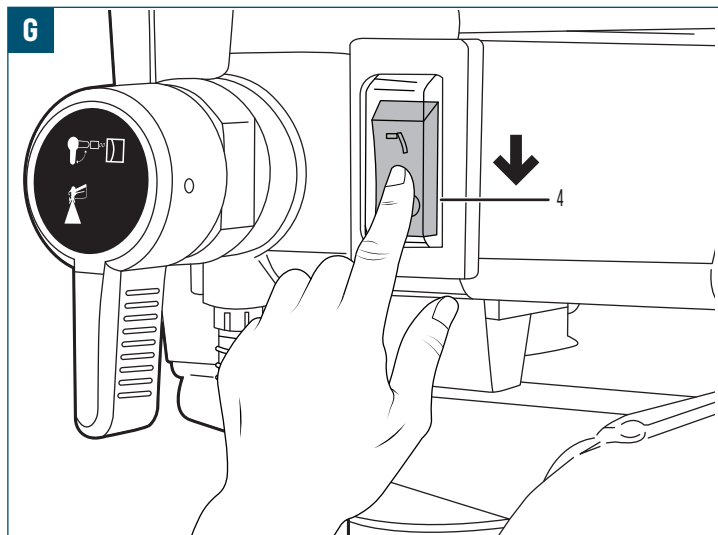
⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

» Il fluido pressurizzato può causare lesioni o spruzzi accidentali. Eseguire sempre la **8.2.5 Procedura di scarico della pressione** e inserire la sicura del grilletto (14) prima di installare, rimuovere o sostituire l'ugello (12).

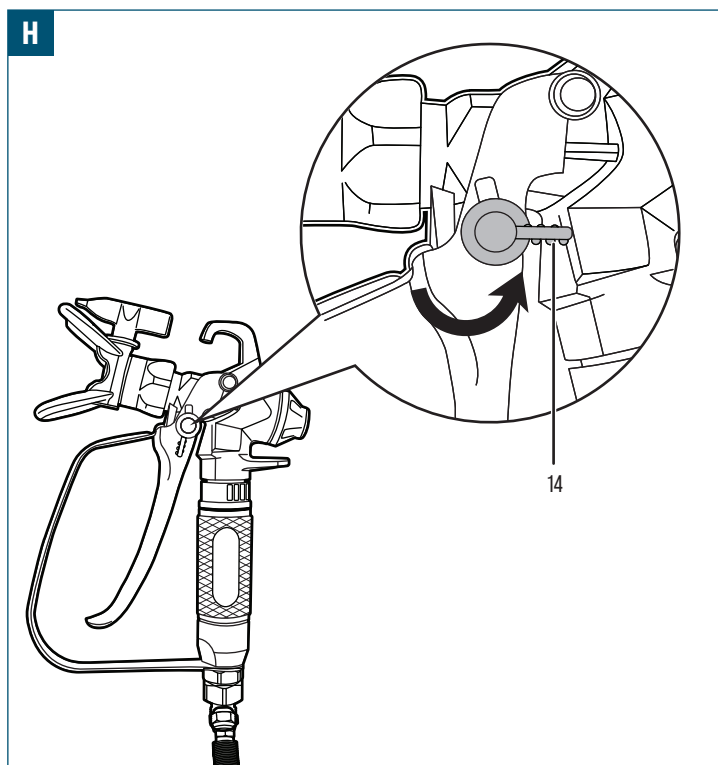
1. Allentare e rimuovere la protezione dell'ugello (18) dalla pistola a spruzzo (13) o dall'estensione della pistola a spruzzo (22).
2. Inserire l'ugello (12) nella protezione dell'ugello (18) con la freccia o il segno rivolto in avanti per spruzzare o all'indietro per eliminare eventuali ostruzioni.
3. Reinstallare la protezione dell'ugello (18) sulla pistola a spruzzo (13) o sull'estensione della pistola a spruzzo (22).
4. Serrare a mano la protezione dell'ugello (18) in modo sicuro.

8.2.5 Procedura di scarico della pressione

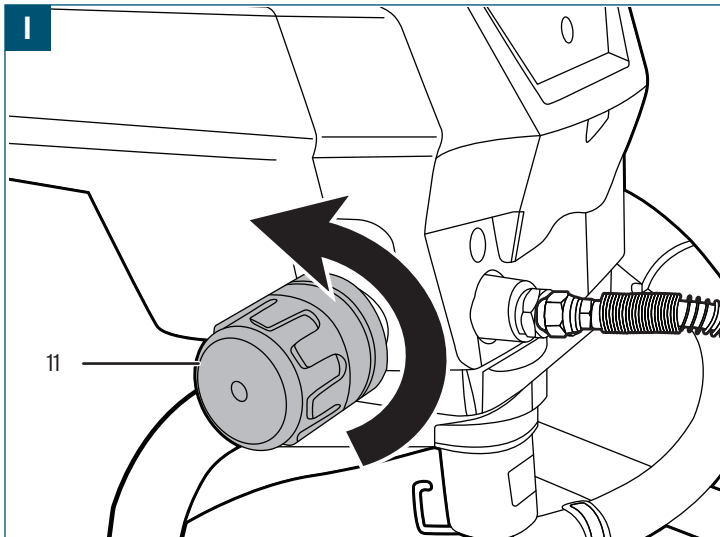
1. Tenere sempre la pistola a spruzzo (13) saldamente appoggiata a un secchio metallico collegato a terra. Mantenere sempre il contatto metallo-metallo mentre si scarica la pressione e si lavano via i liquidi per prevenire scariche elettrostatiche.
2. Portare l'interruttore di alimentazione (4) in posizione 0 (Fig. G).



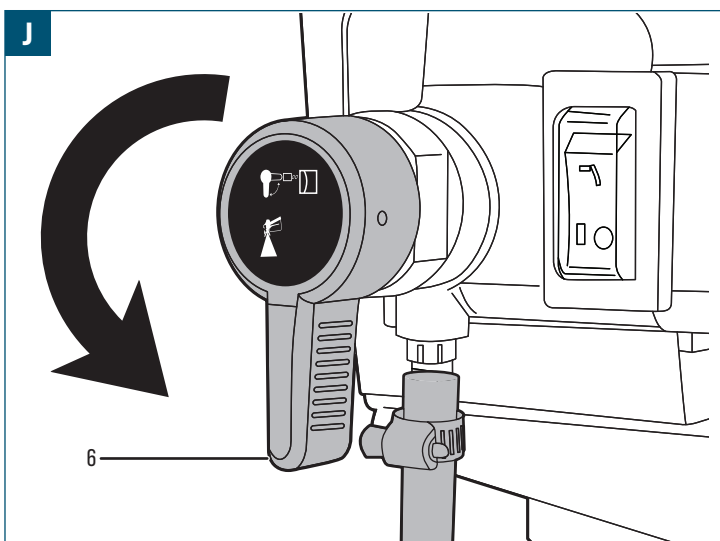
3. Inserire la sicura del grilletto (14) (Fig. H).



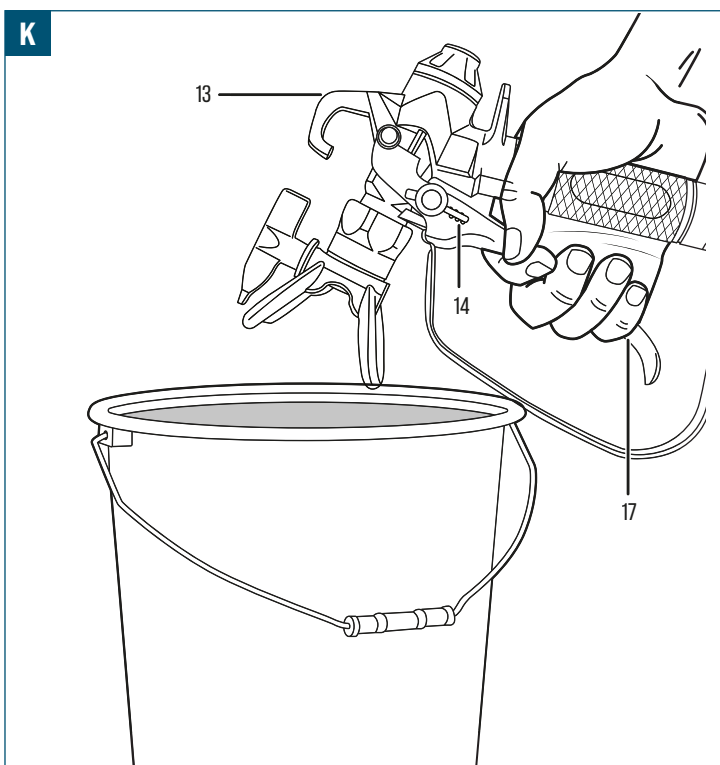
4. Ruotare la manopola di controllo della pressione (11) sull'impostazione più bassa (Fig. I).



5. Impostare la valvola di adescamento/spruzzatura [6] in posizione di adescamento (Fig. J).



6. Puntare la pistola a spruzzo [13] all'interno di un secchio. Disinserire la sicura del grilletto [14], premere il grilletto [17] per scaricare la pressione, quindi reinserire la sicura del grilletto [14] dopo che la pressione è stata completamente scaricata (Fig. K).



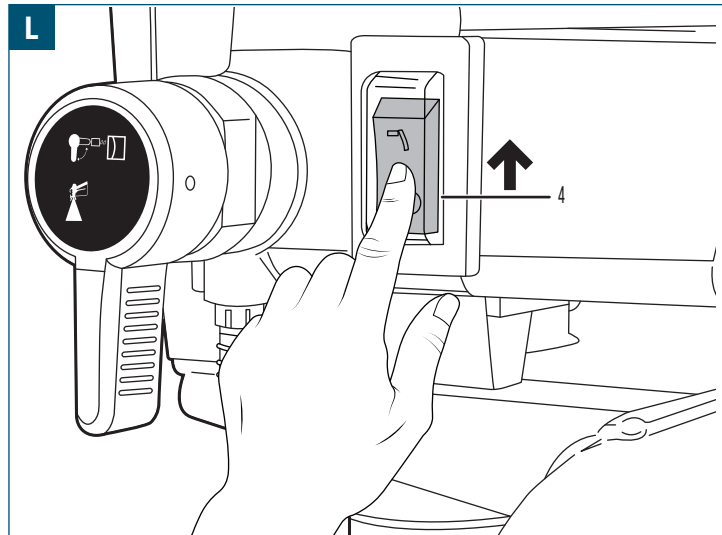
7. Assicurarsi che non rimanga pressione nell'impianto premendo il grilletto [17] della pistola a spruzzo e verificando che non venga erogato materiale e che non si verifichi alcun flusso forzato.

8.2.6 Procedura di lavaggio

AVVISO!

- » Lavare i materiali a base di acquaragia dall'impianto con trementina.
- » Lavare vernici o rivestimenti a base d'acqua dall'impianto con acqua.

1. Portare l'interruttore di alimentazione [4] in posizione **O** (Fig. G). Eseguire la **8.2.5 Procedura di scarico della pressione**.
2. Posizionare il tubo di aspirazione [10] in un secchio contenente il liquido di lavaggio e il tubo di scarico [7] in un secchio per i rifiuti.
3. Assicurarsi che la valvola di adescamento/spruzzatura [6] sia impostata in posizione di adescamento (Fig. J). Portare l'interruttore di alimentazione [4] in posizione **I** (Fig. L).



4. Lasciare che il liquido di lavaggio scorra attraverso il tubo di scarico [7] per 30-60 secondi, quindi portare l'interruttore di alimentazione [4] in posizione **O** (Fig. G).

8.2.7 Filtrare la vernice

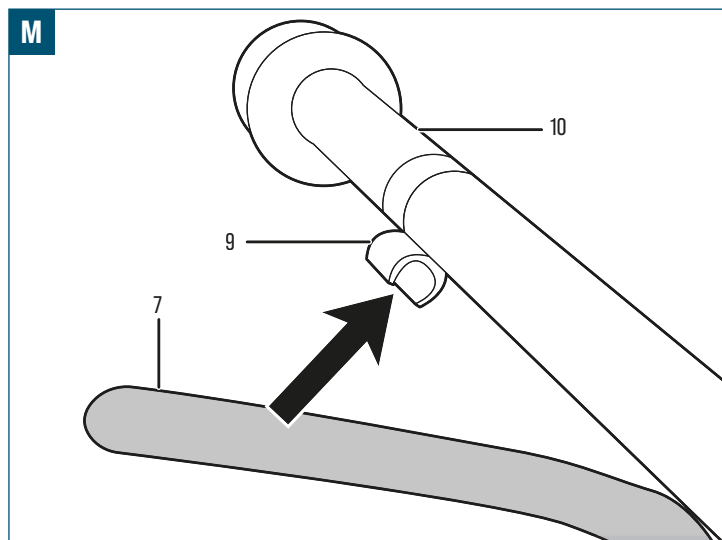
- Filtrare tutta la vernice o le tinte attraverso un filtro monouso per vernici per evitare problemi di adescamento e ostruzioni dell'ugello [12].

8.2.8 Adescare la pompa

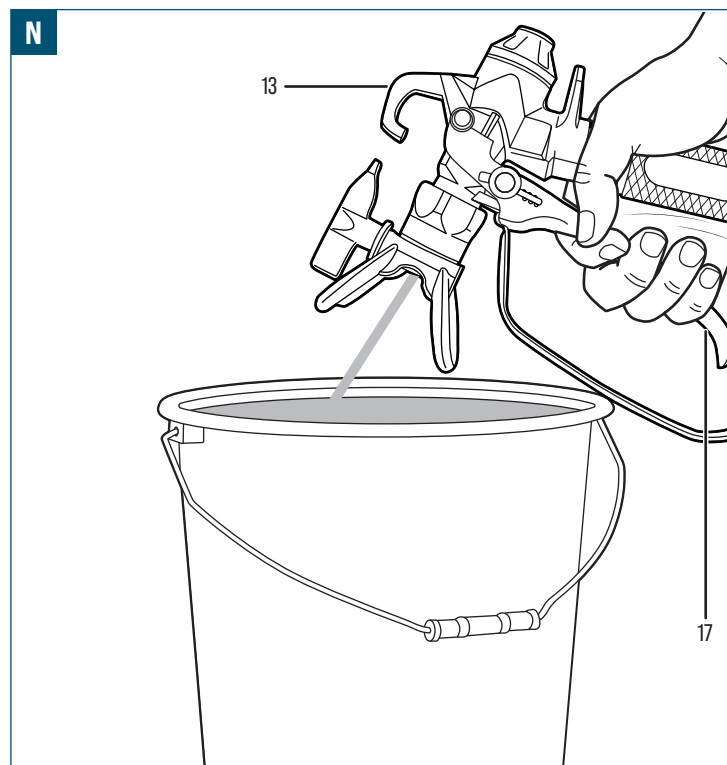
1. Posizionare il tubo di aspirazione [10] nel secchio della vernice e il tubo di scarico [7] in un secchio per i rifiuti.
2. Impostare la valvola di adescamento/spruzzatura [6] in posizione di adescamento (Fig. J). Portare l'interruttore di alimentazione [4] in posizione **I** (Fig. L) finché il fluido non fuoriesce regolarmente dal tubo di scarico [7] senza bolle d'aria.

8.2.9 Riempimento della pistola e del tubo

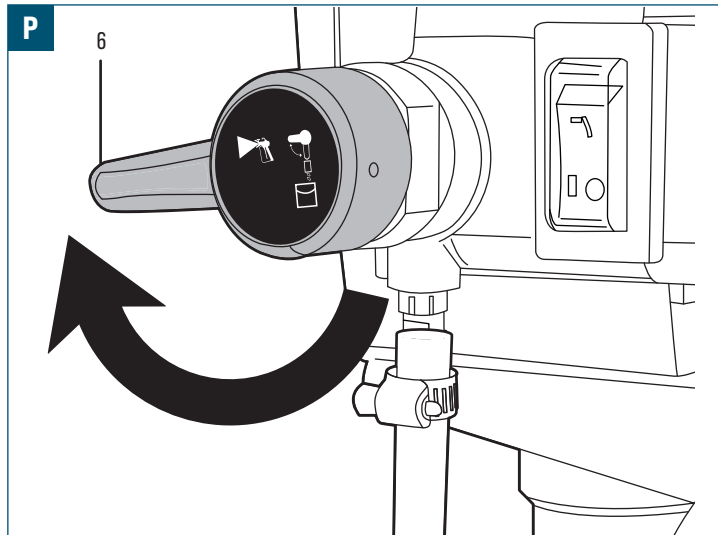
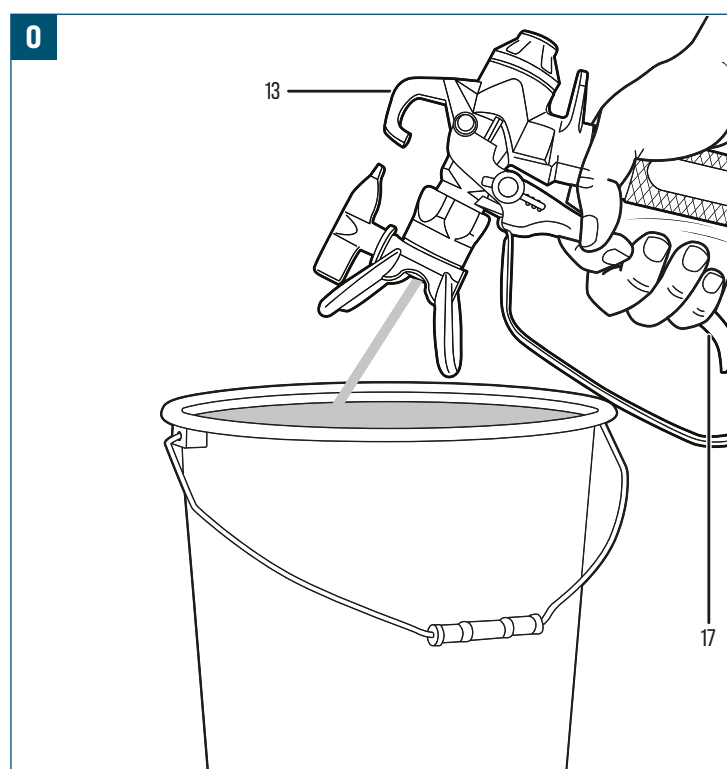
1. Collegare il tubo di scarico [7] alla clip [9] insieme al tubo di aspirazione [10] (Fig. M) e immergere entrambi i tubi nel secchio della vernice.



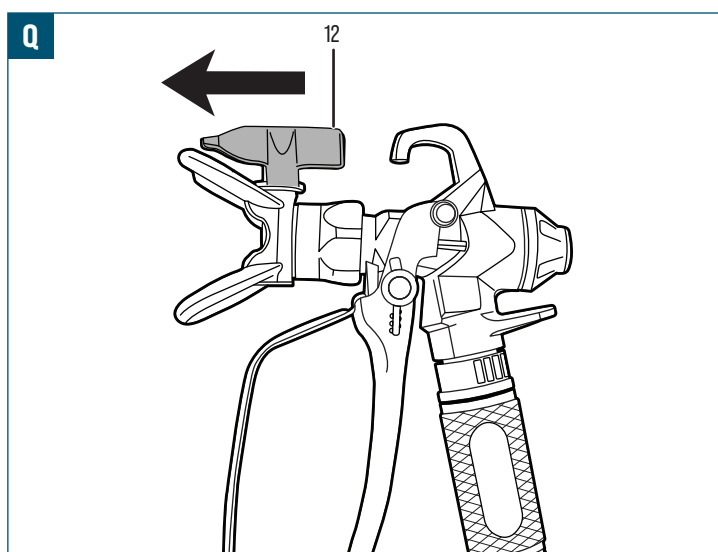
2. Ruotare l'ugello (12) nella posizione di rimozione delle ostruzioni (Fig. N).



3. Prima di premere il grilletto (17), assicurarsi che la pistola a spruzzo (13) sia diretta verso un secchio di scarico (Fig. O) adeguato, che la manopola di controllo della pressione (11) sia impostata sul valore minimo e che la valvola di adescamento/spruzzatura (6) sia in posizione di spruzzatura (Fig. P). Tenere sempre le mani e altre parti del corpo lontane dall'ugello (12).



4. Spruzzare finché la vernice non fuoriesce dalla pistola a spruzzo (13), inserire la sicura del grilletto (14) (Fig. H) e portare l'interruttore di alimentazione (4) in posizione O (Fig. G). Ruotare l'ugello (12) nella posizione di spruzzatura (Fig. Q).



8.3 Postura dell'utente

- Non allungarsi eccessivamente né stare su un supporto instabile. Mantenersi sempre in posizione efficace e in equilibrio.
- Tenere saldamente la pistola a spruzzo (13) con una mano e usare l'altra per sostenere il tubo ad alta pressione (20), in modo da mantenere il controllo della pistola a spruzzo (13), ridurre il contraccolpo e il movimento del tubo e minimizzare il rischio di perdita di equilibrio o di spruzzature involontarie.

8.4 Impostazione e regolazioni

- La manopola di controllo della pressione (11) offre 4 impostazioni: spruzzo alto, spruzzo basso, adescamento/pulizia e rullo

Simboli	Spiegazione
	Spruzzo alto: Spruzzatura ad alta pressione per grandi superfici o materiali a viscosità elevata.
	Spruzzo basso: Spruzzatura a pressione ridotta per un maggiore controllo e una minore dispersione.
	Adescamento/Pulizia: Modalità di adescamento e pulizia per rimuovere l'aria dall'impianto, riempire la pompa, il tubo e la pistola o lavare lo spruzzatore.
	Rullo: Portata di spruzzo regolata per erogare un rivestimento più denso che simula la copertura della vernice applicata a rullo.

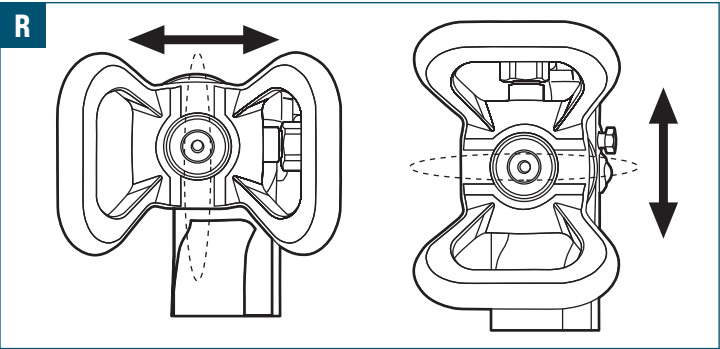
- Gli ugelli (12) sono contrassegnati da un numero a tre cifre. Questa marcatura indica l'ampiezza del ventaglio di spruzzo e la dimensione dell'orifizio:

La prima cifra moltiplicata per 2 indica l'ampiezza approssimativa del ventaglio di spruzzo in millimetri.

Le ultime due cifre rappresentano il diametro dell'orifizio in pollici.

Marcatura dell'ugello	Ampiezza approssimativa del ventaglio di spruzzo	Dimensione dell'orifizio (Ø)
517	10" (25 cm)	0,017" (0,43 mm)
519	10" (25 cm)	0,019" (0,48 mm)
521	10" (25 cm)	0,021" (0,53 mm)

- Posizione verticale e orizzontale dell'ugello (12) (Fig. R).



8.5 Utilizzo

AVVISO!

- » Tenere la pistola a spruzzo (13) a 30 cm dalla superficie per ottenere una finitura uniforme.
- » Sovrapporre ogni passata della metà per una copertura uniforme.
- » Iniziare a muoversi prima di premere il grilletto (17) e rilasciare il grilletto (17) prima di interrompere la passata.

1. Portare l'interruttore di alimentazione (4) in posizione I.
2. Premere il grilletto (17) per avviare la spruzzatura.

8.6 Dopo l'uso

1. Portare l'interruttore di alimentazione (4) in posizione 0 e scollegare l'alimentazione.
2. Scaricare la pressione dell'impianto seguendo la 8.2.5 Procedura di scarico della pressione.

9. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- » Spegnerne sempre l'elettro utensile e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di qualsiasi pulizia. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche durante la pulizia.
- » Durante la pulizia, non immergere le parti elettriche dell'utensile elettrico in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'utensile elettrico sotto l'acqua corrente.

9.1 Pulizia

ATTENZIONE! Rischio di danni!

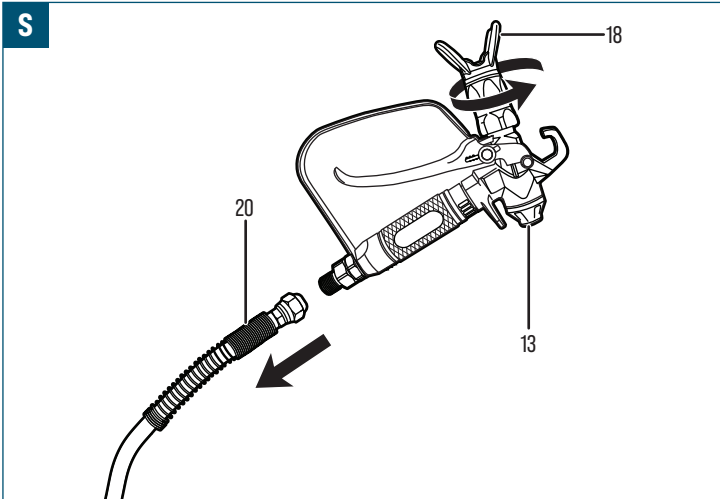
- » Evitare l'uso di detergenti aggressivi o abrasivi, solventi, pagliette o spazzole che possono danneggiare le superfici, rimuovere i rivestimenti protettivi o causare corrosione durante la pulizia dell'utensile elettrico.

9.1.1 Pulizia dell'elettro utensile

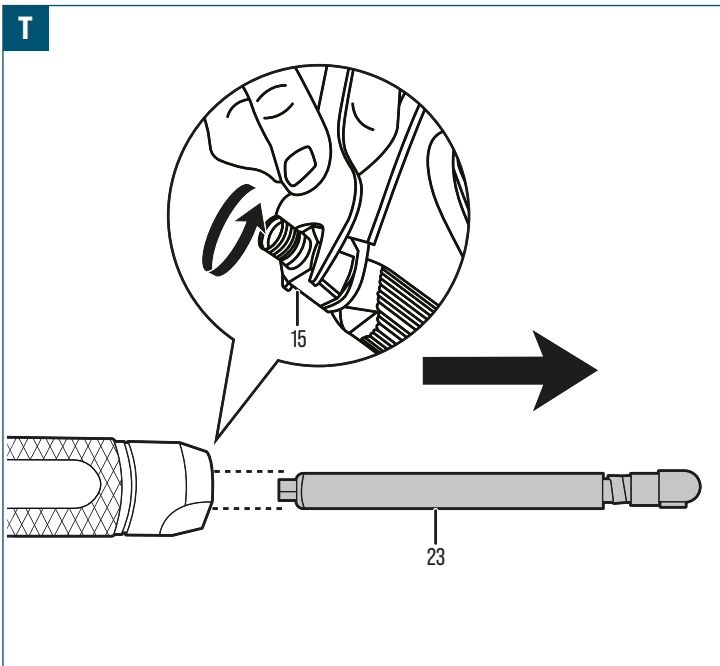
1. Eseguire la 8.2.6 Procedura di lavaggio.
2. Puntare la pistola a spruzzo (13) all'interno del secchio della vernice e tenerla saldamente.
3. Ruotare l'ugello (12) nella posizione di rimozione delle ostruzioni (Fig. O).
4. Disinserire la sicura del grilletto (14).
5. Tenere premuto il grilletto (17).
6. Impostare la valvola di adescamento/spruzzatura (6) in posizione di spruzzatura (Fig. Q).
7. Portare l'interruttore di alimentazione (4) in posizione I (Fig. L).
8. Reindirizzare lo spruzzo in un secchio di scarico una volta che il liquido di lavaggio risulta relativamente limpido.
9. Inserire la sicura del grilletto (14).
10. Risciacquare la vernice dal tubo di aspirazione (10), dal tubo di scarico (7), dal filtro di ingresso (8), dalla pistola a spruzzo (13) e dall'ugello (12).

9.1.2 Pulizia della pistola a spruzzo

1. Staccare la pistola a spruzzo (13) dal tubo ad alta pressione (20). Rimuovere la protezione dell'ugello (18) (Fig. S).



2. Utilizzando una chiave inglese, rimuovere il dado dell'ingresso della pistola a spruzzo (15) per accedere al filtro della pistola a spruzzo (23) (Fig. T).



3. Pulire la protezione dell'ugello (18) e il filtro della pistola a spruzzo (23) sciacquando con acqua e utilizzando una spazzola (24).

9.1.3 Pulizia e rimozione di ciò che blocca l'ugello

1. Allentare la protezione dell'ugello (18) per scaricare l'eventuale pressione residua.
2. Lavare l'ugello (12) con acqua pulita (o un liquido di lavaggio appropriato) e pulirlo con una spazzola morbida per rimuovere l'ostruzione. Se necessario, sostituire l'ugello (12).
3. Reinstallare l'ugello (12) nella protezione dell'ugello (18) e serrarlo a mano in modo sicuro prima dell'uso.

AVVISO!

» Pulire accuratamente l'utensile elettrico, rimuovendo sporcizia, detriti e sostanze residue. Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte per prevenire corrosione o danni durante la conservazione.

» Conservare l'utensile elettrico in un'area pulita, asciutta e ben ventilata. Evitare di conservare l'utensile elettrico in aree umide, eccessivamente calde o esposte ai raggi diretti del sole.

» Assicurarsi che l'utensile elettrico sia conservato in un luogo sicuro, lontano dall'accesso non autorizzato di bambini e animali domestici.

- Avvolgere ordinatamente il cavo di alimentazione ed evitare curve strette o attorcigliamenti che potrebbero portare alla rottura del filo o a rischi elettrici.
- Posizionare l'utensile elettrico su una superficie piana e stabile.
- Coprire l'utensile elettrico con coperture idonee per proteggerlo da polvere e detriti.
- Controllare periodicamente l'utensile elettrico riposto per garantire che sia in buone condizioni. Ispezionare per eventuali segni di danni, corrosione o parassiti. Risolvere qualsiasi problema tempestivamente per prevenire ulteriori danni o il deterioramento.

10.1 Programma di manutenzione

Le ispezioni e la manutenzione a intervalli regolati sono essenziali per il rilevamento precoce e la risoluzione tempestiva dei problemi. Seguire il piano di manutenzione delineato in questo capitolo per preservare le prestazioni ottimali dell'utensile elettrico. La tabella di manutenzione funge da quadro completo per la programmazione delle operazioni e garantisce le prestazioni e l'affidabilità dell'utensile elettrico.

Operazione	Ogni giorno	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno
Pulire l'elettrodotto dopo ogni utilizzo.	✓			
Ispezionare i collegamenti e gli accessori per verificare che non siano danneggiati.	✓			
Controllare il cavo di alimentazione con la spina (3) e l'integrità della messa a terra.	✓			
Pulire l'ugello (12) e il filtro della pistola a spruzzo (23).	✓			
Ispezionare le guarnizioni ad anello sul tubo di aspirazione (10) e sul tubo di scarico (7).		✓		
Rimuovere gli spruzzi in eccesso o i detriti dai passaggi dell'aria.		✓		
Ispezionare la pompa per verificare l'eventuale presenza di usura.			✓	
Sostituire l'ugello (12) usurato.				✓
Ispezionare la pompa, le guarnizioni e le valvole per verificare l'eventuale presenza di usura.				✓
Ispezione elettrica da parte di personale qualificato.				✓

10.2 Parti di ricambio

Poiché l'utensile elettrico è soggetto a un uso regolare, è inevitabile che alcune parti possano usurarsi o danneggiarsi. In questo caso, sostituire immediatamente queste parti per mantenere una funzionalità ottimale. Contattare un rivenditore autorizzato o il servizio clienti per acquisire le parti di ricambio specifiche elencate nella seguente tabella.

⚠ Attenzione! Rischio di lesioni!

» L'uso di parti non compatibili con l'utensile elettrico può causare incidenti che possono provocare gravi lesioni.

» Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali HBM o approvate da HBM.

- 517 ugello
- 519 ugello
- 521 ugello

9.3 Trasporto

- Se è necessario disassemblare l'utensile elettrico per il trasporto, seguire le istruzioni di assemblaggio nell'ordine inverso per disassemblare l'utensile elettrico; etichettare le parti e imballarle accuratamente per impedire perdite o danni.
- Utilizzare scatole o casse robuste o contenitori personalizzati provvisti dei materiali di imballaggio adatti; usare materiali di imbottitura o ammortizzanti per assorbire gli urti e impedire movimenti.
- Fissare saldamente l'utensile elettrico per evitare qualsiasi movimento durante il trasporto.

10. Manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

» Spegner sempre l'utensile elettrico e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima della manutenzione. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche durante la manutenzione.

Serrare periodicamente tutti i bulloni, le viti e le staffe.

11. Revisione

Una revisione regolare del prodotto è essenziale per mantenere l'affidabilità, le prestazioni e la longevità del prodotto. Si raccomanda di far revisionare il prodotto ogni anno oppure ogni 1000 ore di utilizzo, a seconda di quale situazione si verificherà per prima.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

» Non attendere fino all'intervallo programmato per la revisione per risolvere un problema emerso. Prestare attenzione ai seguenti sintomi che possono richiedere una revisione.

» Se si osserva uno di questi sintomi, che non è possibile risolvere con la risoluzione dei problemi di base, è necessario fare revisionare subito il prodotto da un tecnico qualificato. Continuare a utilizzare il prodotto con questi problemi latenti può portare velocemente a danni più gravi e a riparazioni estese.

- **Rumori e vibrazioni anomali:** Problemi meccanici all'interno dei componenti interni del prodotto.
- **Aumenti improvvisi della temperatura di esercizio:** La presa dell'aria è bloccata.
- **Impossibilità di avvio o arresto come previsto o funzionamento incoerente:** Malfunzionamenti elettrici o del sistema di controllo.
- **Odore di bruciato o fumo:** Può indicare guasti elettrici, surriscaldamento o attrito del motore a causa di componenti usurati.
- **Prestazioni o potenza in uscita ridotte:** Il prodotto fa fatica a eseguire operazioni che prima gestiva facilmente. Ciò potrebbe essere dovuto all'usura del motore o al blocco dei filtri.

12. Risoluzione dei problemi

Seguire le istruzioni fornite in questo capitolo per individuare problemi e potenziali soluzioni. Se il problema non può essere risolto autonomamente, si raccomanda di richiedere assistenza a un centro di assistenza autorizzato o a uno specialista qualificato per un'ulteriore ispezione, manutenzione e riparazione. In alternativa, contattare il servizio clienti per ricevere ulteriore assistenza.

Sintomo	Causa probabile	Possibile soluzione
Il motore non funziona.	- Impostazione della manopola di controllo della pressione (11) errata. - Tensione di alimentazione bassa. - Elettrotroutensile bloccato a causa di acqua/vernice. - Vernice indurita all'interno della pompa. - Presa elettrica difettosa. - Prolunga errata.	- Regolare l'impostazione della manopola di controllo della pressione (11). - Verificare la tensione utilizzando un voltmetro. - Lasciare che l'elettrotroutensile torni a temperatura ambiente prima dell'uso. - Sostituire la pompa e assicurarsi che l'elettrotroutensile sia scollegato dalla presa di corrente e che sia stata eseguita la procedura di scarico della pressione descritta al punto 8.2.5. - Provare una presa diversa o riparare quella esistente. - Utilizzare una prolunga di lunghezza e sezione adeguate.
Bassa portata del fluido.	- Valvola di adescamento/spruzzatura (6) che perde. - Collegamenti allentati. - Perdite d'aria nel tubo di aspirazione (10). - Bassa tensione di alimentazione.	- Scaricare la pressione, quindi riparare la valvola di adescamento/spruzzatura (6). - Serrare tutti i collegamenti. - Controllare l'anello di tenuta; sostituirlo se danneggiato. - Verificare che la presa fornisca la tensione di funzionamento richiesta.
Nessuna erogazione di fluido.	- Ugello (12) bloccato. - È scattato il salvavita.	- Scaricare la pressione, quindi pulire o sostituire l'ugello (12). - Ripristinare o riparare l'interruttore automatico.
Nessuna pressione.	- Pompa bloccata o vernice indurita. - Il perno di collegamento dell'asta dello stantuffo non è inserito.	- Lasciare che l'elettrotroutensile torni a temperatura ambiente, quindi sostituire le guarnizioni del pistone della pompa se necessario. - Spingere il perno di collegamento in posizione e fissarlo con il fermo a molla.
Guasto elettrico.	- Spazzole del motore grippate. - Controllo della pressione difettoso. - Spazzole di carbone usurate che devono essere superiori a 6 mm.	- Pulire i portaspazzole; soffiare via la polvere di carbone. - Contattare il personale di assistenza autorizzato. - Sostituire le spazzole di carbone.

13. Smaltimento

13.1 Smaltimento del prodotto



La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mira a ridurre al minimo l'impatto di suddette apparecchiature sull'ambiente e la salute umana, aumentando le pratiche di riutilizzo e riciclaggio e riducendo la quantità di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche inviati in discarica. Il simbolo su questo prodotto e sull'imballaggio indica che il prodotto dovrà essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Tenere presente che il proprietario è responsabile dello smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici presso i centri di riciclaggio al fine di contribuire a preservare le risorse naturali. Ogni Paese dispone dei propri centri di raccolta per il riciclaggio di rifiuti elettrici ed elettronici. Per informazioni sui luoghi in cui avviene la raccolta per il riciclaggio, contattare le autorità competenti per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'ufficio municipale locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

13.2 Smaltimento dell'imballaggio e dei materiali di imballaggio

La separazione e lo smaltimento corretti dei materiali di imballaggio è fondamentale per una gestione dei rifiuti rispettosa dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il transito ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire gli imballaggi in carta e cartone portandoli ai centri di raccolta e riciclaggio o gettandoli negli appositi bidoni della raccolta di carta e cartone. Verificare con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio di carta e cartone.
- Smaltire i materiali di imballaggio, gli inserti, le fascette e altri imballaggi in plastica verificando con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio o i metodi di smaltimento dei rifiuti. Seguire le istruzioni delle autorità per garantire il corretto smaltimento e promuovere la sostenibilità ambientale.

14. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e la manifattura dei propri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guide sull'uso raccomandato del prodotto.

Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

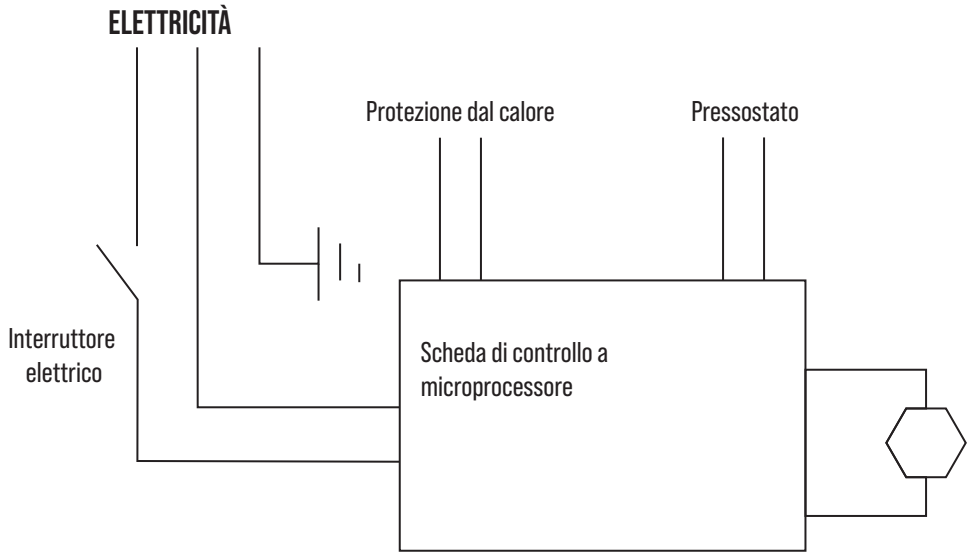
15. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi dalle 9:00 alle 17:30. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo:
info@hbm-machines.com

Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

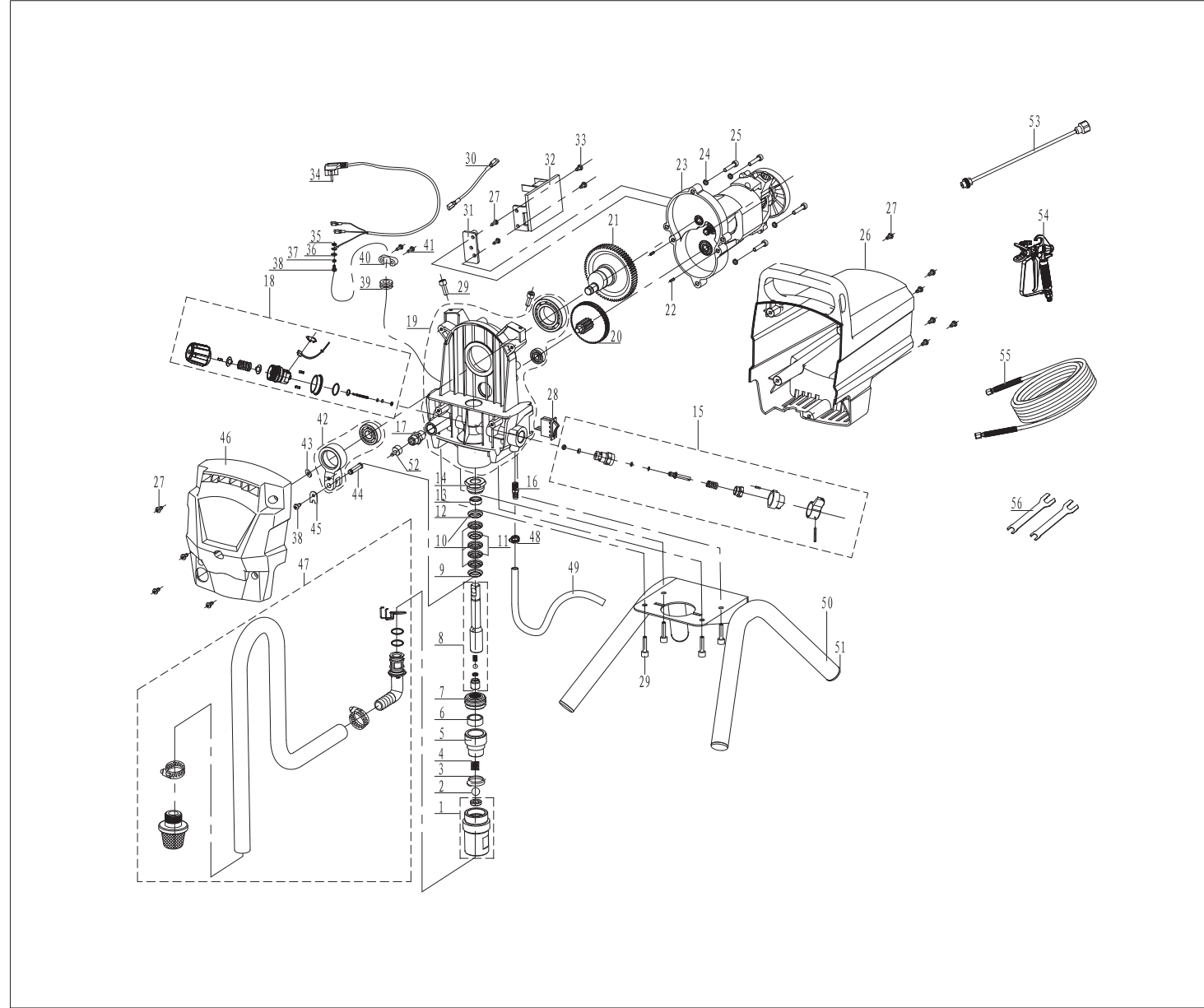
16.1 Diagramma schematico del circuito



16. Elenchi delle parti e diagrammi

AVVISO! Leggere attentamente!

» Gli elenchi delle parti e i diagrammi forniti in questo manuale vanno intesi puramente come riferimento. L'azienda produttrice e/o il distributore rifiutano esplicitamente qualsiasi dichiarazione o garanzia in merito alle qualifiche dell'utente per l'esecuzione di riparazioni o sostituzioni di parti del prodotto. È fortemente consigliato fare effettuare tutte le riparazioni e le sostituzioni delle parti da tecnici certificati e qualificati, senza alcun intervento da parte dell'utente. L'utente di assume tutti i rischi e le responsabilità associati a riparazioni del prodotto originale o all'installazione di parti di ricambio.



N.	Nome parte	Qtà
38	Bullone M4 × 8	3
39	Anello di ritegno del cavo di alimentazione	1
40	Piastra di aggiratura di base	1
41	Bullone M4 × 20	2
42	Gruppo biella	1
43	Anello a sezione	1
44	Perno di collegamento del cavo dello stantuffo	1
45	Piastra limitatrice del perno di collegamento	1
46	Coperchio dell'alloggiamento	1
47	Gruppo tubo di alimentazione	1
48	Occhio (8-12)	1
49	Tubo di scarico della pressione	1
50	Componenti del telaio	1
51	Piedini	4
52	Guaina filettata	1
53	Estensione	1
54	Pistola a spruzzo	1
55	Tubo ad alta pressione	1
56	Chiave	2

Índice

1. Introducción a este manual	80
2. Instrucciones importantes de seguridad	80
3. Consideración del sitio	82
4. Vista general	83
5. Antes del primer uso	84
6. Ensamblaje	85
7. Puesta en servicio	85
8. Funcionamiento	86
9. Limpieza y cuidados	89
10. Mantenimiento	90
11. Revisión técnica	90
12. Solución de problemas	91
13. Eliminación	91
14. Garantía	91
15. Servicio de atención al cliente	92
16. Listas de piezas y diagramas	92

1. Introducción a este manual

Este manual cumple varios propósitos fundamentales:

- Proporciona instrucciones claras y detalladas sobre cómo utilizar con seguridad y eficacia la herramienta eléctrica, darle mantenimiento y solucionar problemas.
- Permite a los operarios comprender a fondo las funciones y características de seguridad de la herramienta eléctrica, prevenir eficazmente el uso indebido y minimizar el riesgo de lesiones corporales o daños materiales.
- Incluye explicaciones detalladas de los símbolos de seguridad y las advertencias en la herramienta eléctrica y en este manual, con lo cual se ayuda a los operarios a identificar y evitar riesgos potenciales.
- Describe el uso previsto de la herramienta eléctrica y proporciona información acerca de sus aplicaciones recomendadas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de configurar, montar y utilizar la herramienta eléctrica, lea y comprenda todo este manual.

» Lea, comprenda y respete las instrucciones de este manual para montar y utilizar la herramienta eléctrica con seguridad y eficiencia. Ignorar estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones o daños materiales.

» Conserve y guarde este manual en un lugar seguro y accesible para los operarios que utilicen, den mantenimiento o reparen esta herramienta eléctrica. Manténgalo cerca de la herramienta eléctrica para que todos los operarios puedan consultarlo fácilmente. Todos los operarios deberán familiarizarse con este manual antes de utilizar, dar mantenimiento o reparar esta herramienta eléctrica.

» El propietario de esta herramienta eléctrica es responsable de garantizar el uso seguro. Esto incluye llevar a cabo revisiones y tareas de mantenimiento regulares, comprender este manual y respetar las instrucciones suministradas sobre el montaje y el funcionamiento seguros.

» Si utiliza la herramienta eléctrica estrictamente según lo previsto, contribuirá a mitigar los riesgos asociados con el uso indebido, favorecerá un entorno de trabajo más seguro y reducirá el potencial de accidentes o daños para la herramienta eléctrica.

» Conserve este manual para futuras consultas. Si esta herramienta eléctrica se pone a disposición de un tercero, deberá entregarle este manual también.

» El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños materiales ocasionados por negligencia, modificaciones o uso indebido.

2. Instrucciones importantes de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones debido a la falta de familiaridad con las instrucciones de uso y seguridad de la herramienta eléctrica.

» Ninguna lista podría abarcar todas las directrices de seguridad. Cada entorno de uso es diferente. Los accidentes suelen ser causados por la falta de familiaridad o por la distracción.

» Use esta herramienta eléctrica con cuidado y cautela para reducir el riesgo de lesiones. Pueden ocurrir graves lesiones si se pasan por alto o se ignoran las precauciones de seguridad normales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de exposición a sustancias químicas y posibles peligros para la salud!

» Durante el uso, puede producirse una exposición a emanaciones que contienen sustancias químicas. La exposición prolongada a estas sustancias químicas puede provocar problemas de salud, incluidos posibles daños en el sistema reproductivo o defectos congénitos, entre otros.

Los riesgos asociados a estas exposiciones pueden variar dependiendo de la respectiva frecuencia y la duración. Para minimizar el riesgo, se recomienda usar la herramienta eléctrica en zonas bien ventiladas y utilizar los equipos de seguridad homologados, como mascarillas antipolvo específicamente diseñadas para evitar la inhalación de partículas microscópicas.

Lávese siempre las manos después del uso para minimizar el riesgo de exposición a sustancias químicas.

2.1 Instrucciones de seguridad generales

2.2 Advertencias generales sobre la seguridad de herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones incluidas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a una herramienta eléctrica conectada (con cable) a una toma de corriente o a una herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

2.2.1 Seguridad de la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas propician los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden prender fuego al polvo o las emanaciones.
- c) Mantenga lejos a los niños y a las personas ajenas al trabajo al operar una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2.2.2 Seguridad eléctrica

- a) **Las clavijas de la herramienta eléctrica deben ser compatibles con la toma de corriente. No modifique la clavija de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Las clavijas originales conectadas a tomas de corriente compatibles reducirán el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas o conectadas a tierra, como tuberías, calefactores, cocinas y refrigeradores.** Se corre un mayor riesgo de recibir una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.** La penetración del agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No use el cable de alimentación indebidamente. Nunca use el cable de alimentación para desplazar o desenchufar la herramienta eléctrica o tirar de ella. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.** Si usa un cable adecuado para el uso en exteriores, reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de suministro eléctrico protegida por un interruptor diferencial (RCD).** Usar un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.2.3 Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si siente cansancio o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Al operar herramientas eléctricas, un momento de descuido puede ocasionar graves lesiones corporales.
- b) **Use un equipo de protección individual. Use siempre un equipo de protección ocular.** Reducirá el riesgo de sufrir lesiones corporales si usa equipos de protección como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva en condiciones apropiadas.
- c) **Prevenir el arranque accidental. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o un bloque de baterías o de levantar o transportar la herramienta.** Se propician accidentes al desplazar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o al conectar herramientas eléctricas estando el interruptor en posición de encendido.
- d) **Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Puede provocar lesiones corporales si deja la llave o herramienta de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica.
- e) **No estire excesivamente su cuerpo. Mantenga el equilibrio y una postura adecuada en todo momento.** Así dispondrá de un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use una ropa adecuada. No lleve puestas joyas ni ropa holgada. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen correctamente.** El uso de colectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad para herramientas.** Un descuido puede acarrear graves lesiones en fracciones de segundo.

2.2.4 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la cual está diseñada.
- b) **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no sirve para encenderla o apagarla.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con este interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o desmonte el bloque de baterías, si puede desmontarse, de la herramienta eléctrica antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no permita que operen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con ella o que no conozcan el contenido de estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- e) **Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Revíselos para detectar la falta de alineación, el atasco de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, encargue la reparación de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas sometidas a un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte en correcto estado de mantenimiento y con filos bien cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., con arreglo a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones no previstas en su diseño podría ocasionar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

2.2.5 Revisión técnica

- **Encargue a personas cualificadas la reparación de la herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas.** De este modo, mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.3 Advertencias de seguridad adicionales

- Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo cerca de la boquilla o del chorro de alta presión.
- No intente detener fugas con sus manos o con un guante o un trapo.
- Cuando no vaya a pulverizar pintura, mantenga siempre el resguardo instalado y el seguro del gatillo accionado.
- Deje de usar inmediatamente la manguera de alta presión o sustitúyala si está dañada o abombada, o presenta fugas. Nunca se deberá intentar reparar una manguera de alta presión.
- Para prevenir chispas por electricidad estática, mantenga la pistola pulverizadora en contacto con un cubo metálico puesto a tierra durante el lavado interno o el alivio de la presión de la pistola.

2.4 Equipo de protección individual (EPI)

- Utilice protección ocular, como anteojos o gafas de seguridad, para proteger sus ojos frente a residuos volátiles, chispas, sustancias químicas y otros posibles peligros durante el uso de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el equipo de protección ocular quede bien ajustado para obtener la máxima protección y prevenir lesiones.
- Utilice un equipo de protección respiratoria para proteger su sistema respiratorio frente a las sustancias químicas, emanaciones o polvos peligrosos que pueden ser generados durante el uso de esta herramienta eléctrica.
- Utilice un equipo de protección para los oídos que quede bien ajustado y brinde una adecuada reducción del ruido para proteger su audición frente a los altos niveles de ruido generados por la herramienta eléctrica.
- Utilice ropa protectora adecuada para minimizar los posibles peligros durante el uso de la herramienta eléctrica. Esto incluye la protección frente a riesgos potenciales, como objetos afilados, superficies calientes, salpicaduras de sustancias químicas o fluidos, posible atrapamiento con piezas móviles y exposición a partículas finas que podrían causar irritaciones cutáneas.

2.5 Mantenimiento

- Revise regularmente la herramienta eléctrica para detectar signos de desgaste, daños o piezas sueltas. Sustituya o repare cualquier daño antes de seguir utilizándolo.
- Mantenga la herramienta eléctrica limpia y libre de polvo, residuos y acumulaciones de material. Cualquier acumulación podría afectar el rendimiento o dañar la herramienta eléctrica.
- Revise y apriete todos los pernos, tuercas y elementos de fijación para verificar que sean seguros.

2.6 Reducción de ruidos y vibraciones

- Minimice la duración del uso de la herramienta eléctrica para reducir la exposición general a vibraciones y ruidos. Haga pausas y lleve a cabo tareas alternativas para que los oídos tengan tiempo suficiente para recuperarse. Planifique su trabajo para distribuir el uso de herramientas de altas vibraciones a lo largo de un período de tiempo más extenso.
- Use la herramienta eléctrica únicamente según lo previsto en su diseño y siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante. Cumplir estas directrices garantiza un uso seguro y eficiente, y la minimización de vibraciones y emisiones de ruido.
- Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté en buen estado y reciba un mantenimiento correcto.
- Use los accesorios adecuados y específicamente diseñados para la herramienta eléctrica. Asegúrese de que estén en buen estado y correctamente instalados. Los accesorios dañados o incorrectos pueden aumentar los niveles de vibración y ruido.

- Sujete firmemente las empuñaduras o las superficies de agarre de la herramienta eléctrica. Están especialmente diseñadas para contribuir a absorber parte de las vibraciones y reducir la transmisión de vibraciones a sus manos y brazos.
- El uso prolongado de la herramienta eléctrica puede provocar el síndrome de vibración mano-brazo (HAVS) y otras afecciones relacionadas. Para minimizar este riesgo, resulta esencial utilizar guantes protectores, mantener sus manos calientes y seguir las prácticas recomendadas para la reducción de vibraciones y ruidos.

2.7 Riesgos residuales

Por más que se cumplan todos los requisitos de seguridad durante el uso de esta herramienta eléctrica, es posible que todavía existan riesgos residuales e inherentes de lesiones y daños. Hay riesgos potenciales asociados con la estructura y el diseño de la herramienta eléctrica, entre ellos:

- La fatiga incrementa el riesgo de accidentes. Para prevenir la fatiga, anime a los operarios a hacer pausas cada cierto tiempo, descansar adecuadamente e instaure la rotación de las tareas.
- La exposición prolongada al ruido generado por la herramienta eléctrica puede ocasionar la pérdida permanente de la audición. Utilice una protección auditiva adecuada durante el uso de la herramienta eléctrica.
- El fluido a alta presión puede penetrar la piel y causar graves lesiones, incluida una posible amputación. Una lesión por inyección no es una simple cortada menor. Busque asistencia médica de emergencia de inmediato e informe al médico acerca del material inyectado.
- Las pinturas, disolventes o vapores inflamables pueden incendiarse en ciertas condiciones, como la exposición a las chispas por electricidad, la propia electricidad estática o los componentes calientes de la herramienta eléctrica.
- La exposición a las sustancias peligrosas puede ocurrir por la inhalación de la niebla o los vapores de la pintura, que pueden causar irritación respiratoria o problemas de salud a largo plazo.
- El contacto de la piel o los ojos con los materiales pulverizados puede ocasionar irritación, quemaduras o reacciones alérgicas.

2.8 Situación de emergencia

- En caso de otras situaciones de emergencia, como atrapamiento, fallos en el suministro eléctrico, fallos mecánicos, cortocircuitos o lesiones corporales, siga los procedimientos de parada de emergencia descritos en este manual. Apague la herramienta eléctrica, busque asistencia inmediata o preste asistencia médica según sea necesario.
- Imparta regularmente formación a los operarios para promover un entorno de trabajo seguro en diversas situaciones de emergencia. Haga énfasis en los protocolos esenciales, como los procedimientos de evacuación, las técnicas de extinción de incendios y las medidas de seguridad. Mantenga una actitud proactiva para asegurar la correcta preparación y la protección del bienestar de todas las personas que puedan verse afectadas.
- Manténgase muy alerta y preste mucha atención durante el uso de la herramienta eléctrica. Revise regularmente la herramienta eléctrica para detectar signos de problemas de funcionamiento o riesgos potenciales.
- Para detener con seguridad el sistema de pulverización, en caso de problemas de funcionamiento o situaciones de emergencia, lleve el interruptor de encendido/apagado a 0, accione el seguro del gatillo y ejecute el procedimiento completo de alivio de presión. Antes de volver a usar la herramienta eléctrica, encargue la correspondiente revisión y reparación a un profesional cualificado.
- Si ocurre un incendio y usted no puede apagar la herramienta eléctrica y/o desconectar el suministro eléctrico, atienda prioritariamente su seguridad y la seguridad de los demás. No intente extinguir el incendio por su cuenta, a menos que disponga de la formación y los equipos para hacerlo. Avise inmediatamente a las autoridades correspondientes llamando a la línea directa telefónica nacional para emergencias.

2.9 Explicación de los símbolos

En este manual, en la herramienta eléctrica y/o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos.



Este símbolo representa la «Conformidad europea», que declara la «Conformidad con las directivas, reglamentos y normas aplicables de la Unión Europea». Mediante la marca CE, el fabricante confirma que este producto cumple las directivas y reglamentos aplicables europeos.



Consulte y lea el manual.



Use protección para los oídos.



Utilice protección respiratoria.



Use protección para los ojos.



Use ropa protectora.



Use guantes protectores.



Desconecte la clavija de la toma de corriente si va a efectuar tareas de mantenimiento o en caso de problemas de funcionamiento, o si va a dejar desatendida la herramienta.



Asegure una ventilación continua.



No exponga la herramienta a la lluvia ni la deje al aire libre durante la lluvia.



Mantenga las manos y el cuerpo lejos de la boquilla.



No retire el resguardo de la boquilla durante el funcionamiento.



Está prohibido hacer fuego, utilizar fuentes de ignición abiertas y fumar.



No fumar.



No inhale las emanaciones.

2.10 Explicación de las palabras de alerta

En este manual, en la herramienta eléctrica y/o en el embalaje se utilizan las siguientes palabras de alerta.

 ¡PELIGRO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, ocasionará muertes o graves lesiones.
 ¡ADVERTENCIA!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar muertes o graves lesiones.
 ¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.
¡CUIDADO!	Esta palabra de alerta sirve para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar daños materiales o daños al producto.
¡AVISO!	Esta palabra de alerta indica consejos útiles e información adicional.

2.11 Lista de abreviaturas usadas

En este manual, en la herramienta eléctrica y/o en el embalaje se utilizan las siguientes abreviaturas. Comprender estas abreviaturas ayuda a minimizar los peligros y favorece el uso seguro de la herramienta eléctrica.

V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hertzios
W	Vatios
kg	Kilogramos
bar	Presión
m/s ²	Metros por segundo al cuadrado
mm	Milímetro
dB	Decibelios

2.12 Uso previsto

 ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- » No utilice la herramienta eléctrica para un propósito distinto al previsto y descrito en este manual. Cualquier otro uso se considera no autorizado.
- La herramienta eléctrica está diseñada específicamente para:
 - Aplicación portátil de pulverización airless de pinturas decorativas y materiales de revestimiento en paredes y superficies similares.
 - Materiales de pintura decorativa, incluidas las pinturas plásticas y otras pinturas al agua.
 - Úsela exclusivamente con materiales al agua o materiales de agarrás mineral con un punto de inflamación de, como mínimo, 38 °C. No pulverice pintura ni limpie con líquidos que tengan un punto de inflamación inferior a 38 °C.
- La herramienta eléctrica está destinada al uso en entornos secos y es adecuada tanto para exteriores como para interiores.
- Las boquillas y filtros compatibles, que se venden por separado, están disponibles para el uso con diferentes tipos de pintura.

2.13 Uso indebido previsible

 ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de graves lesiones por el uso indebido!

- » Si utiliza la herramienta eléctrica estrictamente según lo previsto, contribuirá a mitigar los riesgos asociados con el uso indebido, favorecerá un entorno de trabajo más seguro y reducirá el potencial de accidentes o daños para la herramienta eléctrica.
- » Respete estrictamente el uso previsto de la herramienta eléctrica, puesto que está diseñada para aplicaciones específicas. Se prohíbe estrictamente modificar la herramienta eléctrica o usarla para fines distintos a la función prevista en su diseño.
- La herramienta eléctrica no está diseñada para:
 - Pulverizar materiales de los cuales se desconozcan sus propiedades, peligros o compatibilidad con la herramienta eléctrica.
 - El uso en atmósferas potencialmente explosivas o lugares peligrosos.
 - El uso de líquidos inflamables fuera de los límites especificados por el fabricante, incluidos los materiales con puntos de inflamación por debajo del valor permitido (38 °C) o sin la ventilación o la puesta a tierra adecuadas.
 - Cualquier modificación, uso indebido o aplicación no relacionada con revestimientos decorativos al agua o los disolventes de agarrás mineral.

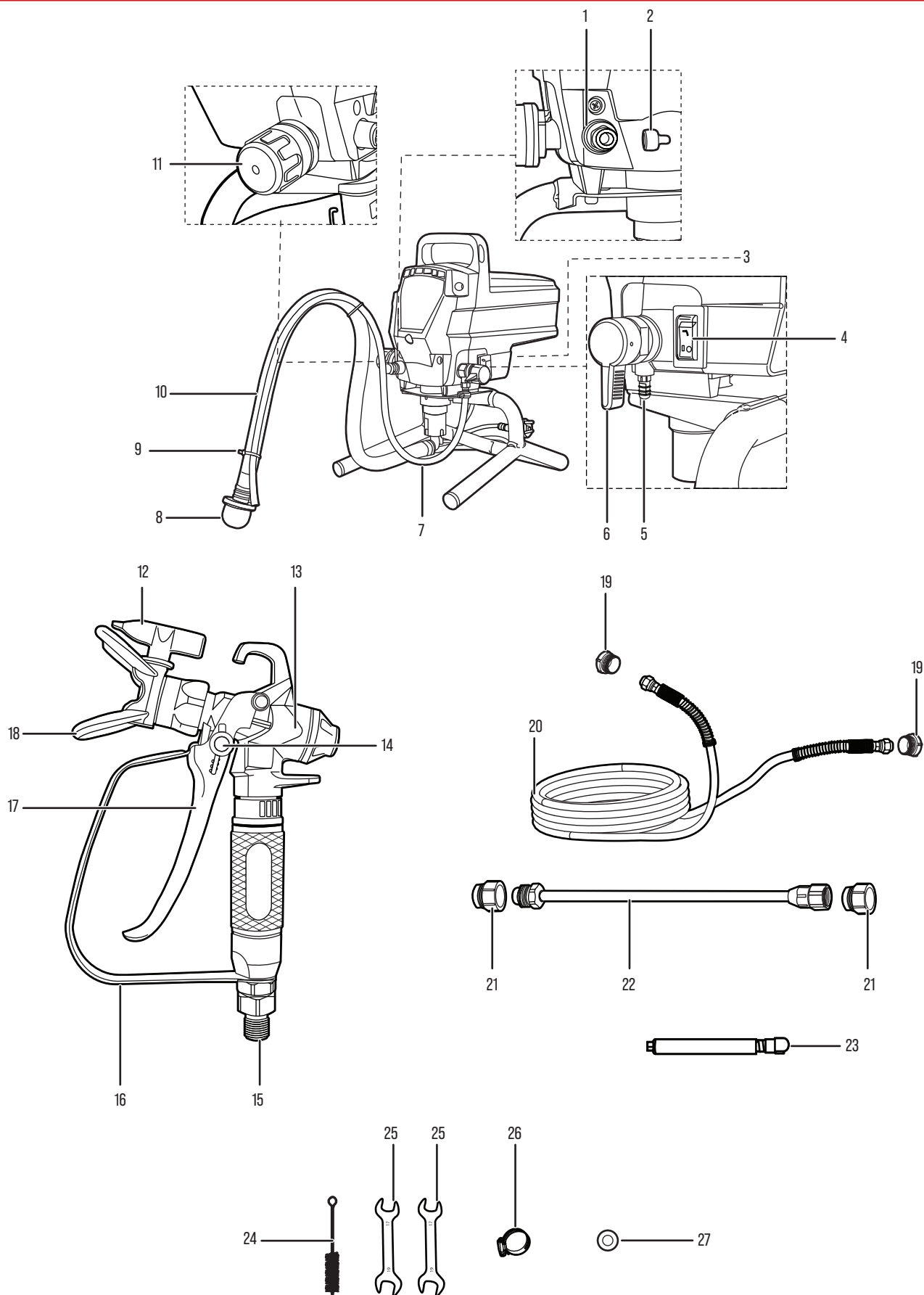
3. Consideración del sitio

- La herramienta eléctrica deberá utilizarse en un lugar protegido de la lluvia, la penetración del agua y la humedad excesiva.
- La herramienta eléctrica no deberá usarse en atmósferas potencialmente explosivas.
- Deberá disponerse de un espacio adecuado para la distribución segura de la manguera y el acceso a los controles.

3.1 Iluminación

Una iluminación adecuada es esencial tanto para el uso como para la seguridad. Asegúrese de que el sitio cuente con una iluminación suficiente para proporcionar un entorno de trabajo seguro y bien iluminado.

- Evite una iluminación insuficiente que pueda causar fatiga visual y afectar la precisión de los trabajos; evite también una iluminación demasiado brillante que pueda causar deslumbramientos y molestias visuales, lo que obstaculiza la concentración y la percepción visual.
- No use la herramienta eléctrica en exteriores por la noche o en condiciones de escasa visibilidad.



N.º	Nombre de la pieza
1	Salida de descarga
2	Tapa de la salida de descarga
3	Cable de alimentación con clavija
4	Interruptor de encendido/apagado I/O
5	Salida de drenaje
6	Válvula de cebado/pulverización

N.º	Nombre de la pieza
7	Manguera de drenaje
8	Filtro de aspiración
9	Clip
10	Manguera de aspiración
11	Mando de control de presión
12	Boquilla

N.º	Nombre de la pieza
13	Pistola pulverizadora
14	Seguro del gatillo
15	Entrada de la pistola pulverizadora
16	Resguardo del gatillo
17	Gatillo
18	Resguardo de la boquilla
19	Tapa de la manguera de alta presión
20	Manguera de alta presión
21	Tapa de la extensión de la pistola pulverizadora
22	Extensión de la pistola pulverizadora
23	Filtro de la pistola pulverizadora
24	Cepillo
25	Llave
26	Abrazadera para manguera
27	Junta tórica de repuesto

4.1 Herramientas requeridas



Destornillador de estrella



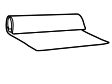
Llave



Cubo o recipiente metálico puesto a tierra



Cinta adhesiva



Material de cubierta



Cartón

4.2 Controles/piezas

Interruptor de encendido/apagado [4]	Sirve para encender y apagar la herramienta eléctrica (I/O).
Mando de control de presión [11]	Ajusta la presión de salida de la bomba.
Válvula de cebado/pulverización [6]	Conmuta entre la pulverización y el cebado, y alivia la presión del sistema cuando se ajusta en "cebado".
Boquilla [12]	Controla el patrón de pulverización.
Resguardo de la boquilla [18]	Reduce el riesgo de lesión por inyección de fluido y mantiene la boquilla [12] en la posición correcta durante la operación.

4.3 Especificaciones

Tensión nominal	220-240 V~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal	950 W
Clase de protección	Clase I
Grado de protección (IP)	IP 20
Peso	10,6 kg
Dimensiones	440 × 315 × 395 mm
Máxima presión de servicio	227 bar
Temperatura máxima del material de revestimiento	25 °C

¡AVISO!

» Las especificaciones y estructuras descritas en este manual eran precisas en la fecha de publicación. Debido a las mejoras continuas, es posible que se efectúen cambios en las especificaciones y estructuras sin aviso previo ni obligaciones.

4.4 Valores de emisión de ruido declarados

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de daño auditivo!

» Las emisiones de ruido reales durante el uso pueden ser diferentes a los valores declarados en función del tipo de material que se esté procesando y las condiciones operativas.

» Los usuarios deben evaluar los riesgos y tomar las medidas de seguridad adecuadas con base en la exposición total, lo que incluye cuándo se debe apagar la herramienta eléctrica, durante los tiempos de reposo y el uso del ciclo completo, no solamente durante el uso activo.

» El usuario debería utilizar protección para los oídos.

¡AVISO!

» Las cifras mencionadas son niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguro. Si bien hay una correlación entre los niveles de emisión y los niveles de exposición, esta información no puede usarse con fiabilidad para determinar si se requieren o no otras precauciones. Los factores que influyen en el nivel de exposición real del personal incluyen también las características del espacio de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., es decir, la cantidad de otras herramientas eléctricas y los demás procesos adyacentes. Asimismo, el nivel de exposición admisible puede variar según el país. Sin embargo, esta información le permitirá al usuario de la herramienta eléctrica evaluar mejor los peligros y riesgos.

» El valor o los valores declarados de emisión de ruido se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden usarse para comparar una determinada herramienta eléctrica con otra.

» El valor o los valores declarados de emisión de ruido también pueden servir para realizar una evaluación preliminar de la exposición.

Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, L _{pa} :	84 dB(A)
Incertidumbre, K _{pa} :	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderado A, L _{wa} :	96 dB(A)
Incertidumbre, K _{wa} :	3 dB(A)

4.5 Valores de emisión de vibración declarados

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

» Las emisiones de vibración reales durante el uso pueden ser diferentes a los valores declarados en función del tipo de material que se esté procesando y las condiciones operativas.

» Los usuarios deben evaluar los riesgos y tomar las medidas de seguridad adecuadas con base en la exposición total, lo que incluye cuándo se debe apagar la herramienta eléctrica, durante los tiempos de reposo y el uso del ciclo completo, no solamente durante el uso activo.

¡AVISO!

» El valor o los valores declarados de emisión de vibración se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden usarse para comparar una determinada herramienta eléctrica con otra.

» El valor o los valores declarados de emisión de vibración también pueden servir para realizar una evaluación preliminar de la exposición.

Valor de emisión de vibración medido a _h :	0,76 m/s ²
Incertidumbre, K:	1,5 m/s ²

5. Antes del primer uso

5.1 Desembalaje

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia!

» Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar riesgos de asfixia.

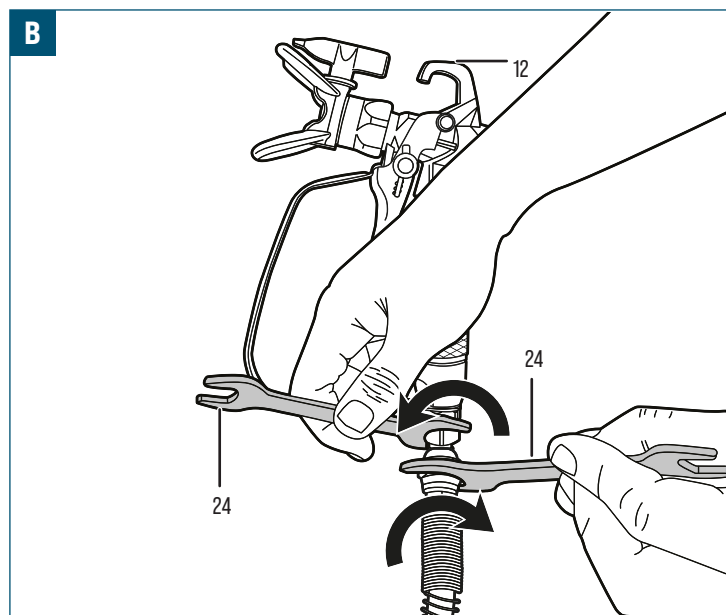
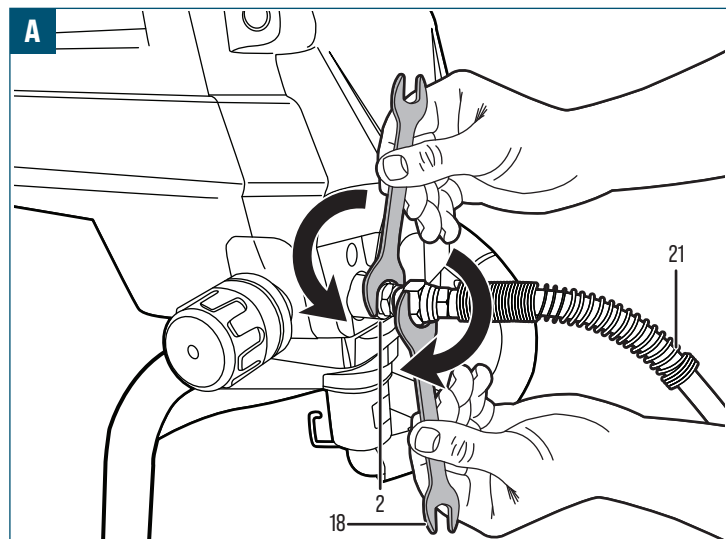
¡AVISO!

» Revise detenidamente el embalaje para detectar cualquier signo visible de daño, como golpes, pinchazos o desgarros. Póngase en contacto de inmediato con nuestro personal del servicio de atención al cliente en caso de cualquier problema importante. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo e intacto antes de utilizar la herramienta eléctrica.

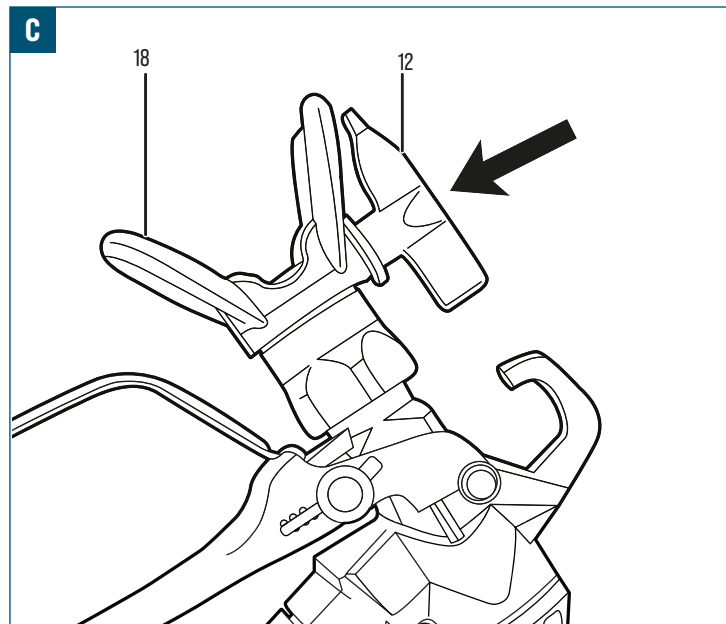
- Abra cuidadosamente la caja y extraiga todos los materiales de embalaje, como la envoltura de burbujas o los rellenos de espuma. Deseche y recicle los materiales de embalaje de forma responsable.
- Revise minuciosamente la herramienta eléctrica para detectar daños, arañazos o defectos visibles. Compruebe que todas las piezas y accesorios que esperaba recibir estén presentes e informe a nuestro personal del servicio de atención al cliente sobre cualquier daño o la falta de cualquier componente.

6. Ensamblaje

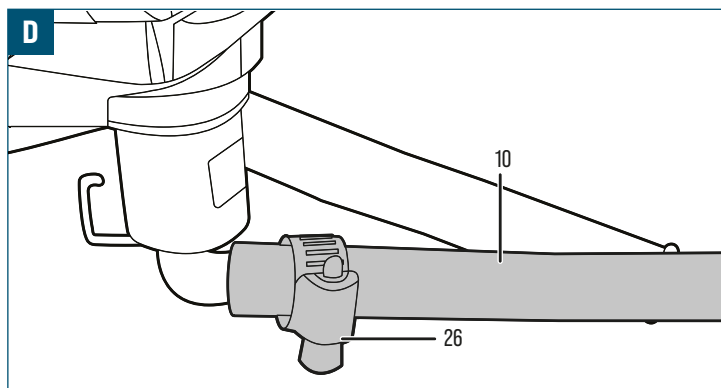
1. Retire la tapa de la salida de descarga (2) y la tapa de la manguera de alta presión (19).
2. Conecte la manguera de alta presión (20) a la salida de descarga (1) y apriétela a mano. Use 2 llaves (25) para apretarla completamente (Fig. A). Conecte el extremo opuesto de la manguera de alta presión (20) a la pistola pulverizadora (13) y apriete bien usando las 2 llaves (25) (Fig. B).



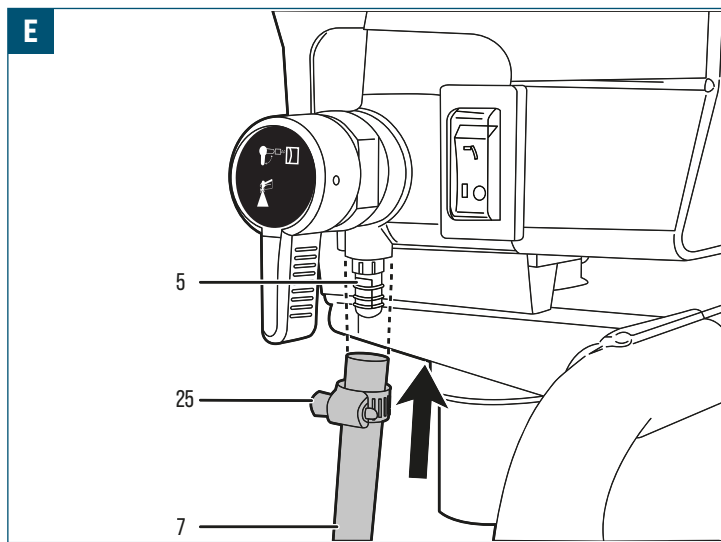
3. Compruebe que la boquilla (12) esté bien insertada y que el resguardo de la boquilla (18) esté debidamente apretado (Fig. C).



4. Fije la manguera de aspiración (10) apretando la abrazadera para manguera (26) con un destornillador de estrella (Fig. D).



5. Fije la manguera de drenaje (7) a la salida de drenaje (5). Asegure la conexión apretando la abrazadera para manguera (26) con un destornillador de estrella (Fig. E).



7. Puesta en servicio

¡AVISO!

» La puesta en servicio ayuda a optimizar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Realizando minuciosamente las pruebas correspondientes y verificando la funcionalidad de la herramienta eléctrica, se pueden identificar y solventar los posibles peligros y riesgos para la seguridad antes de usarla.

- Conecte la clavija del cable de alimentación (3) a una toma de corriente debidamente puesta a tierra que coincida con la tensión nominal indicada en la herramienta eléctrica.

7.1 Comprobaciones y procedimientos previos a la operación

- Antes de usarla, revise la herramienta eléctrica para detectar signos de desgaste, daños o componentes sueltos.
- Apague la herramienta eléctrica antes de efectuar comprobaciones de electricidad y potencia en la herramienta eléctrica. Encargue a un electricista cualificado el examen minucioso del suministro eléctrico, los cables de alimentación, las clavijas y el sistema de puesta a tierra para detectar cualquier posible problema o peligros.
- Asegúrese de que la herramienta eléctrica se haya ensamblado correctamente en su totalidad.
- Asegúrese de que la herramienta eléctrica se haya instalado según este manual. Compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas y sean seguras.
- Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté situada adecuadamente. Esto incluye comprobar que la herramienta eléctrica se haya colocado sobre una base nivelada y estable que impida cualquier movimiento o inestabilidad durante el uso.

8. Funcionamiento

8.1 Dispositivos de seguridad

Dispositivo de control de la presión máxima	Use la herramienta eléctrica únicamente a una presión de funcionamiento segura.
Resguardo del gatillo (16)	Protege la mano del operario y contribuye a impedir que se oprima involuntariamente el gatillo (17) de la pistola pulverizadora (13).
Resguardo de la boquilla (18)	Protege al operario contra el contacto involuntario con la boquilla (12).

8.2 Preparación antes de cada uso

8.2.1 Preparación de la zona de trabajo

- Asegúrese de que la sala esté seca y bien ventilada.
- Retire de esta zona las fuentes de ignición, los obstáculos y los materiales innecesarios.
- Cubra los suelos, muebles y superficies cercanas para protegerlos contra la niebla de la pulverización.
- Mantenga a los niños, mascotas y personas no autorizadas lejos de la zona de trabajo.

8.2.2 Preparación de la herramienta eléctrica

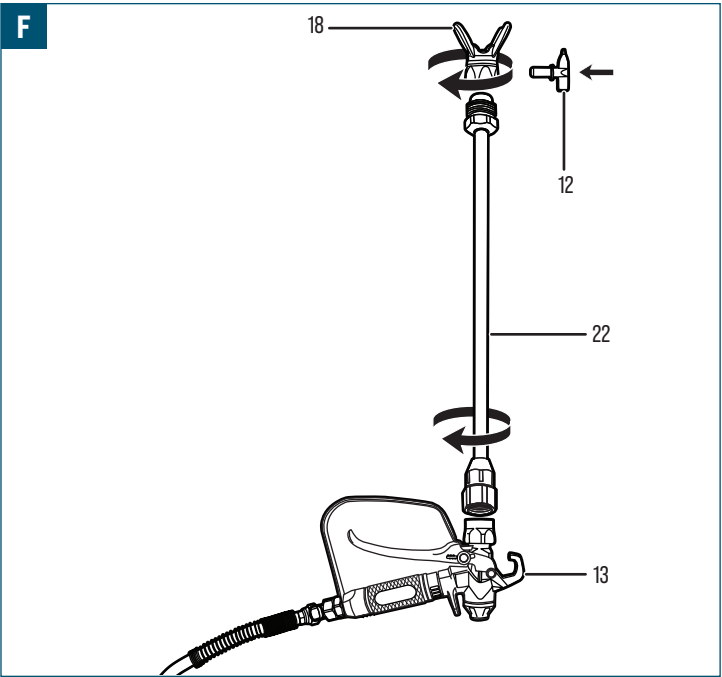
1. Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie estable y nivelada.
2. Asegúrese de que todas las mangueras, racores y conexiones estén firmemente apretadas y no presenten signos de daño.
3. Cerciórese de que el seguro del gatillo (14) esté accionado.
4. Conecte la herramienta eléctrica a una toma de corriente debidamente puesta a tierra que coincida con la tensión nominal de la herramienta.
5. Verifique que el mando de control de presión (11) esté ajustado en su nivel más bajo antes de encender la herramienta.

8.2.3 Instalación de accesorios

¡AVISO!

» El uso de la extensión de la pistola pulverizadora (22) es opcional y depende de la aplicación prevista, por ejemplo: si se requiere un mayor alcance para pulverizar pintura en áreas más altas o más bajas o de difícil acceso.

1. Acople la extensión de la pistola pulverizadora (22) a la pistola pulverizadora (13) y apriete la conexión.
2. Acople la boquilla (12) al resguardo de la boquilla (18).
3. Instale y apriete el resguardo de la boquilla (18) en la extensión de la pistola pulverizadora (22), haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj (Fig. F).
4. Apriete todas las conexiones roscadas con una llave para asegurar un acoplamiento firme y sin fugas.



8.2.4 Instalación y sustitución de la boquilla

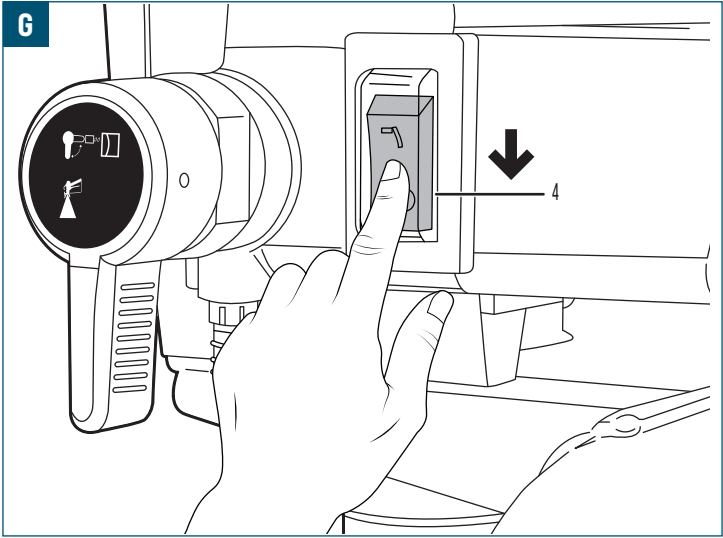
⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesiones!

» El fluido presurizado puede causar lesiones o descargas accidentales de pintura pulverizada. Ejecute el **8.2.5 Procedimiento de alivio de presión**, y accione el seguro del gatillo (14) antes de instalar, retirar o sustituir la boquilla (12).

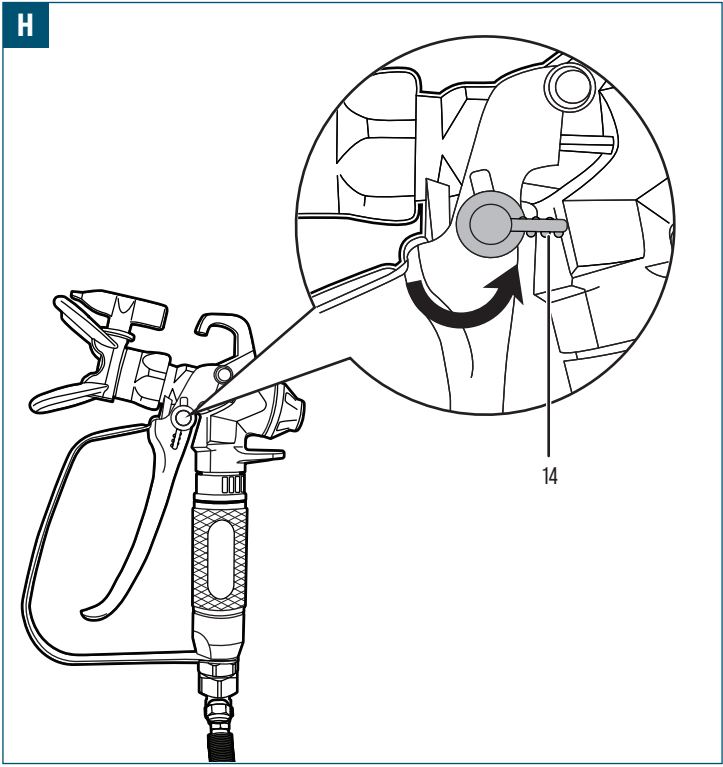
1. Afloje y retire el resguardo de la boquilla (18) de la pistola pulverizadora (13) o de la extensión de la pistola pulverizadora (22).
2. Inserte la boquilla (12) en el resguardo de la boquilla (18) con la flecha o la marca orientada hacia delante para pulverizar u orientada hacia atrás para eliminar obstrucciones.
3. Vuelva a instalar el resguardo de la boquilla (18) en la pistola pulverizadora (13) o en la extensión de la pistola pulverizadora (22).
4. Apriete a mano con seguridad el resguardo de la boquilla (18).

8.2.5 Procedimiento de alivio de presión

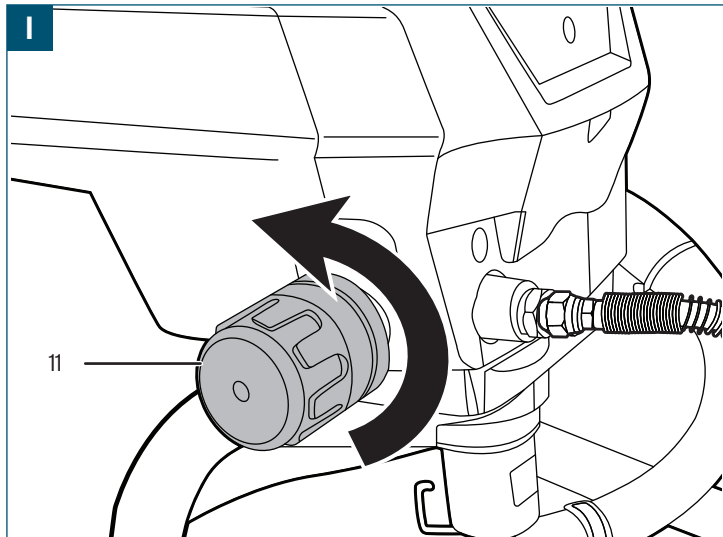
1. Sujete siempre la pistola pulverizadora (13) firmemente contra un cubo metálico puesto a tierra. Para prevenir descargas de electricidad estática, mantenga el contacto metal con metal en todo momento mientras alivia la presión y efectúa el lavado interno para evacuar líquidos.
2. Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición 0 (Fig. G).



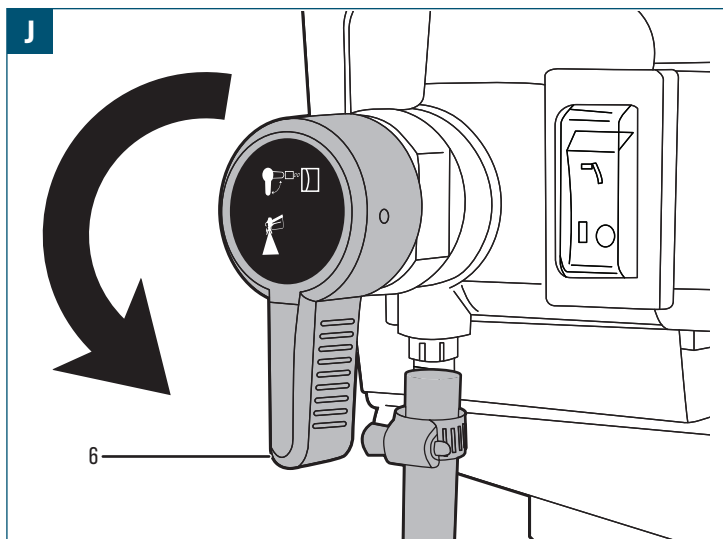
3. Accione el seguro del gatillo (14) (Fig. H).



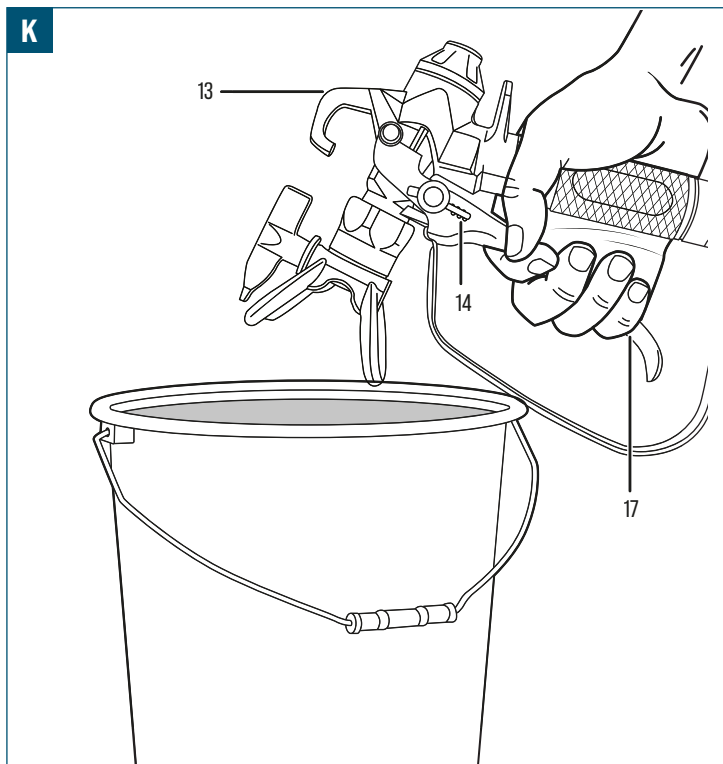
4. Gire el mando de control de presión (11) hasta su ajuste más bajo (Fig. I).



5. Ajuste la válvula de cebado/pulverización (6) en la posición de cebado (Fig. J).



6. Dirija la pistola pulverizadora (13) hacia el interior del cubo. Quite el seguro del gatillo (14), oprima el gatillo (17) para aliviar la presión y vuelva a accionar el seguro del gatillo (14) una vez que haya aliviado toda la presión (Fig. K).



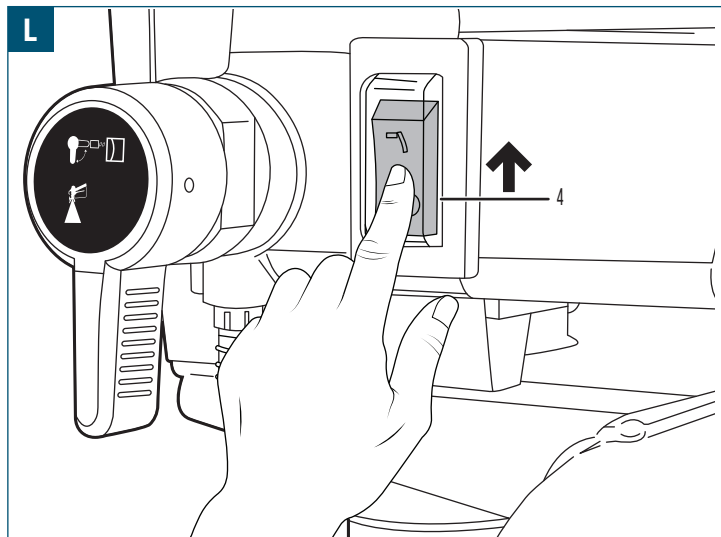
7. Compruebe que no haya quedado presión en el sistema oprimiendo el gatillo (17) de la pistola pulverizadora y confirmando que no se descarga material ni se fuerza la salida del flujo.

8.2.6 Procedimiento de lavado interno

¡AVISO!

- » Lave con trementina los materiales como el aguarrás mineral para evacuarlos del sistema.
- » Lave con agua la pintura o el revestimiento al agua para evacuarlos del sistema.

1. Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición **0** (Fig. 6). Ejecute el 8.2.5 Procedimiento de alivio de presión.
2. Coloque la manguera de aspiración (10) dentro de un cubo para el líquido de lavado interno y la manguera de drenaje (7) en un cubo para residuos.
3. Compruebe que la válvula de cebado/pulverización (6) esté ajustada en la posición de cebado (Fig. J). Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición **I** (Fig. L).



4. Deje que el líquido de lavado interno fluya a través de la manguera de drenaje (7) durante 30-60 segundos, y luego lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición **0** (Fig. 6).

8.2.7 Filtrado de la pintura

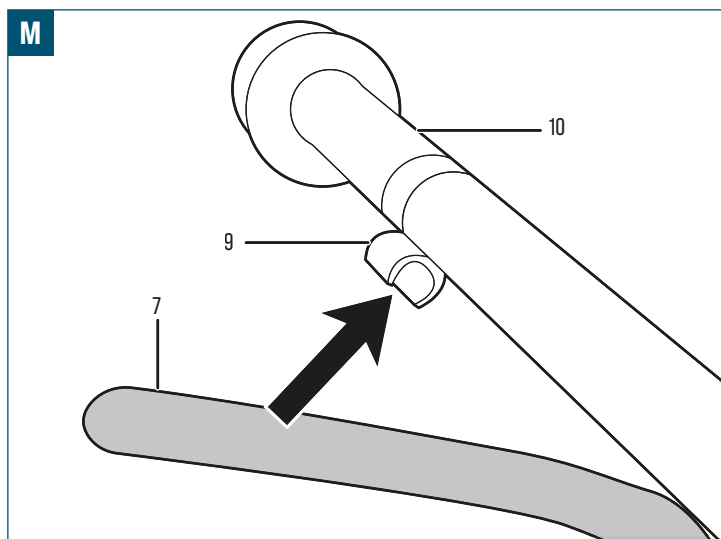
- Filtre toda la pintura o el tinte a través de un colador de pintura desechable para evitar los problemas de cebado y las obstrucciones de la boquilla (12).

8.2.8 Cebado de la bomba

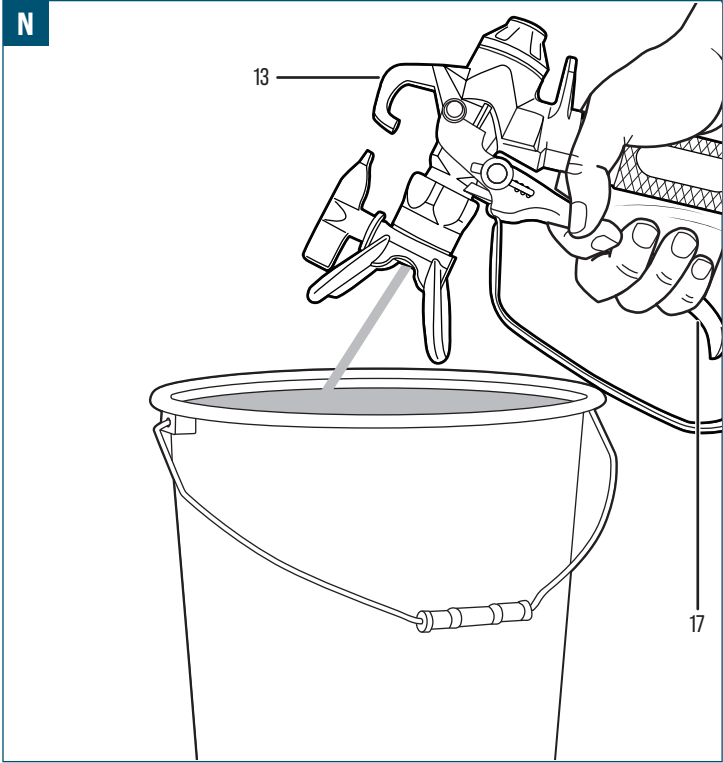
1. Coloque la manguera de aspiración (10) en el cubo de pintura y coloque la manguera de drenaje (7) en un cubo para residuos.
2. Ajuste la válvula de cebado/pulverización (6) en la posición de cebado (Fig. J). Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición **I** (Fig. L) hasta que el fluido salga uniformemente por la manguera de drenaje (7) sin producir burbujas de aire.

8.2.9 Llenado de la pistola y la manguera

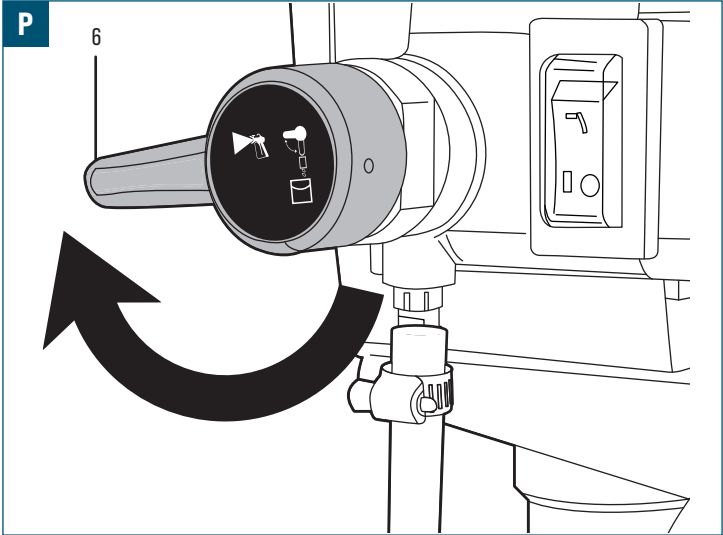
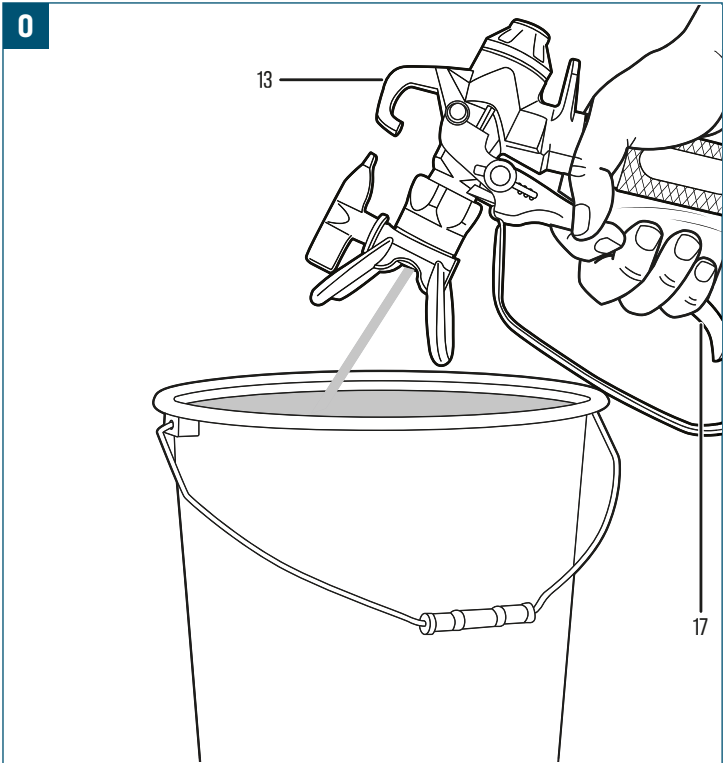
1. Acople la manguera de drenaje (7) al clip (9) junto con la manguera de aspiración (10) (Fig. M) y coloque ambas mangueras en el cubo de pintura.



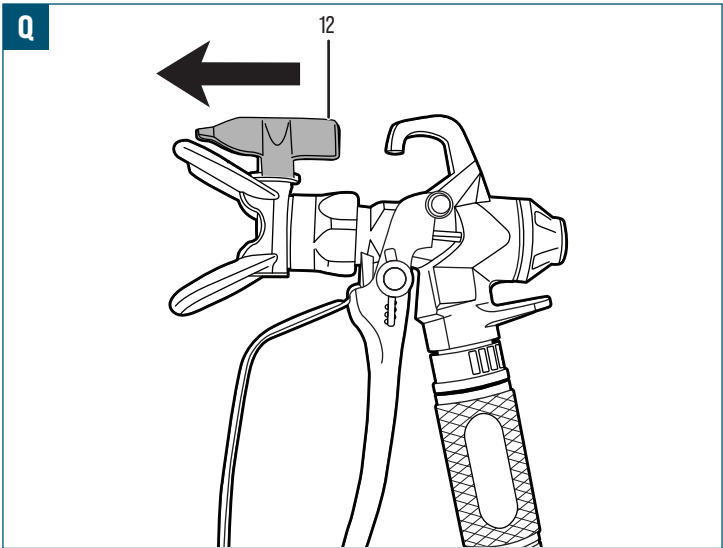
2. Haga girar la boquilla (12) hasta la posición de eliminación de obstrucciones (Fig. N).



3. Antes de oprimir el gatillo (17), compruebe que la pistola pulverizadora (13) esté dirigida hacia el interior de un cubo para residuos adecuado (Fig. O), el mando de control de presión (11) esté ajustado en la posición más baja y la válvula de cebado/pulverización (6) esté ajustada en la posición de pulverización (Fig. P). Mantenga las manos y el resto del cuerpo lejos de la boquilla (12) en todo momento.



4. Pulverice pintura hasta que esta fluya por la pistola pulverizadora (13), accione el seguro del gatillo (14) (Fig. H) y lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición 0 (Fig. G). Haga girar la boquilla (12) hasta la posición de pulverización (Fig. Q).



8.3 Postura del usuario

- No estire excesivamente su cuerpo ni se sitúe sobre una superficie inestable. Mantenga el equilibrio y una postura firme sobre sus pies en todo momento.
- Sujete la pistola pulverizadora (13) con firmeza con una mano y use la otra mano para sujetar la manguera de alta presión (20) a fin de mantener el control de la pistola pulverizadora (13), reducir el retroceso violento y el movimiento de la manguera, y minimizar el riesgo de pérdida de equilibrio o pulverización involuntaria.

8.4 Configuración y ajustes

- El mando de control de presión (11) tiene 4 ajustes: pulverización fuerte, pulverización suave, cebar/limpiar y simular rodillo

Símbolos	Explicación
	Pulverización fuerte: Pulverización a alta presión para grandes superficies y materiales de mayor viscosidad.
	Pulverización suave: Pulverización a menor presión para un mayor control y menos niebla de la pulverización.
	Cebado/Limpiar: Modo de cebado y limpieza para eliminar el aire del sistema, llenar la bomba, la manguera y la pistola o efectuar el lavado interno del sistema pulverizador.
	Simular rodillo: Salida de pulverización ajustada para suministrar un revestimiento más grueso que simula la cobertura de la pintura aplicada con rodillo.

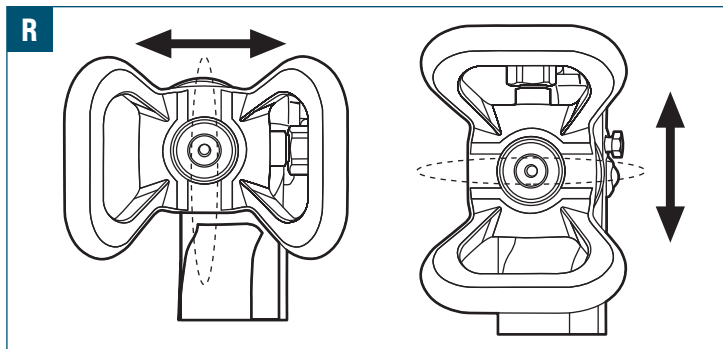
- Las boquillas (12) están marcadas con un número de tres dígitos. Esta marca indica el ancho del abanico de pulverización y el tamaño del orificio:

El primer dígito multiplicado por 2 indica el ancho aproximado del abanico de pulverización en milímetros.

Los últimos dos dígitos representan el diámetro del orificio en pulgadas.

Marca en la boquilla	Anchura aproximada del abanico de pulverización	Tamaño del orificio (Ø)
517	10" (25 cm)	0,017" (0,43 mm)
519	10" (25 cm)	0,019" (0,48 mm)
521	10" (25 cm)	0,021" (0,53 mm)

- Posición vertical y horizontal de la boquilla (12) (Fig. R).



8.5 Uso

¡AVISO!

- » Sujete la pistola pulverizadora (13) a 30 cm de la superficie para obtener un acabado parejo.
- » Solape cada pasada a la mitad para lograr una cobertura uniforme.
- » Comience a dar la pasada sin oprimir el gatillo (17) y suelte el gatillo (17) antes de detener la pasada.

- Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición I.
- Oprima el gatillo (17) para iniciar la pulverización.

8.6 Después del uso

- Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición 0 y desconecte el suministro eléctrico.
- Libere la presión del sistema ejecutando el 8.2.5 Procedimiento de alivio de presión.

9. Limpieza y cuidados

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- » Antes de limpiarla, apague siempre la herramienta eléctrica y desconéctela de la fuente de alimentación. Así se reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica durante la limpieza.
- » Durante la limpieza, no sumerja las piezas eléctricas de la herramienta eléctrica en agua u otros líquidos. Nunca sujete la herramienta eléctrica bajo un chorro de agua corriente.

9.1 Limpieza

¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños!

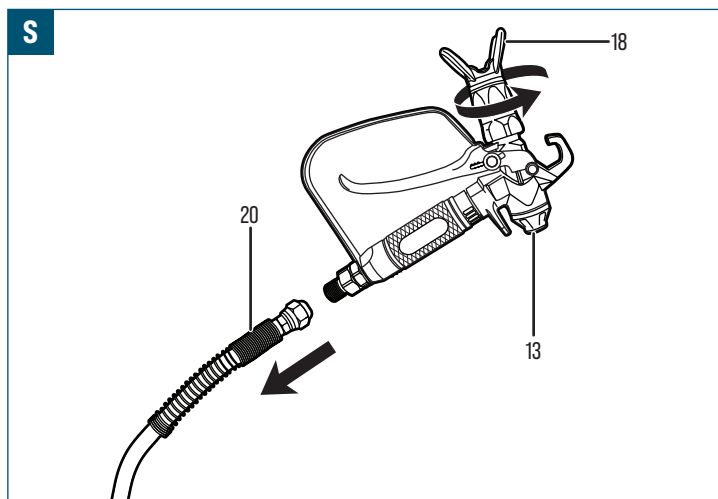
- » Al limpiar la herramienta eléctrica, evite el uso de limpiadores, disolventes, estropajos o restregadores ásperos o abrasivos que puedan dañar las superficies, quitar los revestimientos protectores o causar corrosión.

9.1.1 Limpieza de la herramienta eléctrica

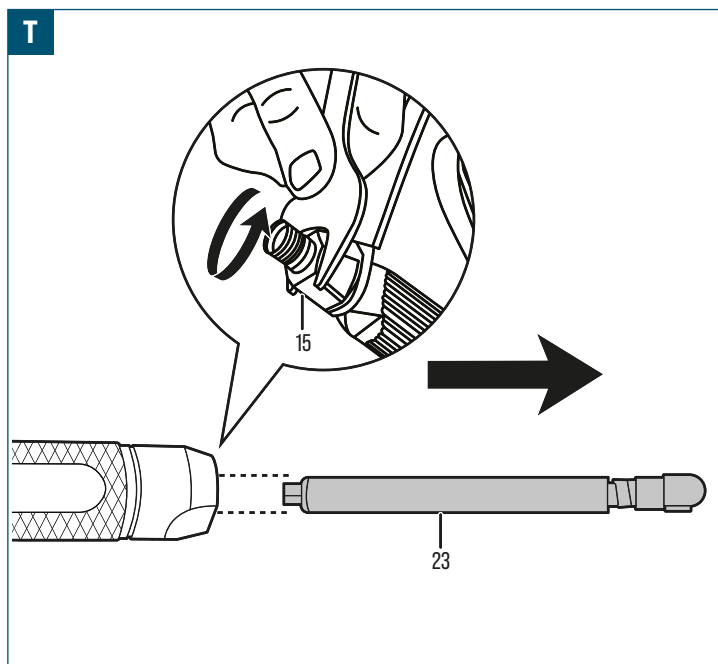
- Efectúe el 8.2.6 Procedimiento de lavado interno.
- Dirija la pistola pulverizadora (13) hacia el interior del cubo de pintura y sujétela firmemente.
- Haga girar la boquilla (12) hasta la posición de eliminación de obstrucciones (Fig. O).
- Quite el seguro del gatillo (14).
- Oprima y mantenga oprimido el gatillo (17).
- Ajuste la válvula de cebado/pulverización (6) en la posición de pulverización (Fig. Q).
- Lleve el interruptor de encendido/apagado (4) a la posición I (Fig. L).
- Reoriente el chorro hacia el interior de un cubo para residuos, una vez que el líquido de lavado interno comience a salir relativamente limpio.
- Accione el seguro del gatillo (14).
- Aclare para evacuar la pintura de la manguera de aspiración (10), la manguera de drenaje (7), el filtro de aspiración (8), la pistola pulverizadora (13) y la boquilla (12).

9.1.2 Limpieza de la pistola pulverizadora

- Separe la pistola pulverizadora (13) de la manguera de alta presión (20). Desmonte el resguardo de la boquilla (18) (Fig. S).



- Usando una llave, desmonte la tuerca de la entrada de la pistola pulverizadora (15) para obtener acceso al filtro de la pistola pulverizadora (23) (Fig. T).



- Limpie el resguardo de la boquilla (18) y el filtro de la pistola pulverizadora (23) lavándolos con agua y un cepillo (24).

9.1.3 Limpieza y eliminación de las obstrucciones de la boquilla

- Afloje el resguardo de la boquilla (18) para liberar la presión restante.
- Lave la boquilla (12) con agua limpia [o un líquido de lavado adecuado] y límpiela usando un cepillo suave para eliminar la obstrucción. Sustituya la boquilla (12), en caso necesario.
- Vuelva a instalar la boquilla (12) en el resguardo de la boquilla (18) y apriétela a mano antes de usarla.

9.2 Almacenamiento

¡AVISO!

» Limpie minuciosamente la herramienta eléctrica, elimine la suciedad, los residuos y los restos de cualquier otra sustancia. Asegúrese de que todas las piezas estén secas para prevenir la corrosión y los daños durante el almacenamiento.

» Guarde la herramienta eléctrica en una zona limpia, seca y bien ventilada. Evite guardar la herramienta eléctrica en lugares húmedos o mojados, demasiado calientes o expuestos a la luz solar directa.

» Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté almacenada en un lugar seguro y lejos del acceso no autorizado de niños y mascotas.

- Enrolle el cable de alimentación ordenadamente y evite doblarlo o torcerlo con brusquedad, lo que podría provocar la rotura del cable o peligros eléctricos.
- Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie plana y estable.
- Cubra la herramienta eléctrica con fundas protectoras adecuadas para resguardarla del polvo y los residuos.
- Revise cada cierto tiempo la herramienta eléctrica almacenada para comprobar que se mantenga en buen estado. Revise para detectar signos de daños, corrosión o alimañas. Para prevenir más daños o deterioros, resuelva cualquier problema con prontitud.

10.1 Programa de mantenimiento

Las revisiones regulares y el mantenimiento son esenciales para detectar prontamente los problemas y resolverlos a tiempo. Siga el plan de mantenimiento descrito en este capítulo para conservar la herramienta eléctrica en óptimas condiciones de rendimiento. La tabla de mantenimiento puede utilizarse como una guía completa para programar las tareas de mantenimiento y garantizar el rendimiento y la fiabilidad de la herramienta eléctrica.

Tarea	A diario	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente
Limpie la herramienta eléctrica tras cada uso.	✓			
Revise las conexiones y los accesorios para detectar cualquier daño.	✓			
Revise el cable de alimentación con clavija (3) y la integridad de la conexión a tierra.	✓			
Limpie la boquilla (12) y el filtro de la pistola pulverizadora (23).	✓			
Revise las juntas tóricas de la manguera de aspiración (10) y la manguera de drenaje (7).		✓		
Elimine la niebla de la pulverización o los residuos depositados en los conductos de aire.		✓		
Inspeccione la bomba para detectar signos de desgaste.			✓	
Sustituya la boquilla (12) si está desgastada.				✓
Inspeccione la bomba, las juntas de estanqueidad y las válvulas para detectar signos de desgaste.				✓
Encargue la inspección del sistema eléctrico a un personal cualificado.				✓

10.2 Piezas de repuesto

Puesto que la herramienta eléctrica es objeto de un uso regular, es inevitable que ciertas piezas estén expuestas al deterioro y al desgaste o se dañen. Si esto ocurre, sustituya prontamente esas piezas para mantener una funcionalidad óptima. Contacte con un distribuidor autorizado o con el personal del servicio de atención al cliente para adquirir las piezas de repuesto específicas indicadas en la siguiente tabla.

¡Cuidado! ¡Riesgo de lesiones!

» El uso de piezas incompatibles con la herramienta eléctrica puede provocar accidentes que ocasionen graves lesiones.

» Use solo las piezas de repuesto genuinas de HBM y las homologadas por HBM.

- Boquilla 517
- Boquilla 519
- Boquilla 521

9.3 Transporte

- Si es necesario desensamblar la herramienta eléctrica para su transporte, siga las instrucciones de ensamblaje en orden inverso para desensamblar la herramienta eléctrica, etiquete sus piezas y empáquelas cuidadosamente para prevenir pérdidas o daños.
- Use cajas robustas, cajones o contenedores hechos a medida con materiales de embalaje adecuados, además de materiales de amortiguación o acolchado que absorban los golpes e impidan el movimiento de la carga.
- Sujete firmemente la herramienta eléctrica para impedir cualquier movimiento durante el transporte.

10. Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

» Apague siempre la herramienta eléctrica y desconéctela de la fuente de alimentación antes de darle mantenimiento. Así se reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica durante el mantenimiento.

Apriete todos los pernos, tornillos y soportes cada cierto tiempo.

11. Revisión técnica

La revisión técnica del producto es esencial para conservar su fiabilidad, rendimiento y durabilidad. Se recomienda llevar el producto al servicio técnico cada año o cada 1000 horas de uso, lo que ocurra primero.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

» No espere hasta el intervalo de servicio técnico previsto para abordar cualquier problema que pueda presentarse. Es preciso mantenerse atento a los siguientes síntomas que pueden requerir una revisión técnica.

» Si se observa cualquiera de estos síntomas y no se tiene la capacidad de solventarlos mediante la solución de problemas básica, el producto debería ser revisado técnicamente con prontitud por un técnico cualificado. Seguir usando el producto sin haber resuelto primero estos problemas subyacentes puede acarrear rápidamente graves daños y reparaciones extensas.

- **Vibraciones o ruidos extraños:** Problemas mecánicos en los componentes internos del producto.
- **Bruscos incrementos en la temperatura operativa:** La entrada de aire está bloqueada.
- **Fallos al arrancar o detener la máquina o el equipo según lo previsto o un funcionamiento irregular:** Desperfectos en el sistema de control o el sistema eléctrico.
- **Olor a quemado o humo:** Esto puede indicar fallos eléctricos, sobrecalentamiento del motor o fricciones causadas por componentes desgastados.
- **Menor rendimiento o menor potencia de salida:** El producto no puede llevar a cabo sin dificultad las tareas que antes realizaba fácilmente. Esto podría deberse al desgaste del motor o a los filtros obstruidos.

12. Solución de problemas

Siga las instrucciones incluidas en este capítulo para identificar los problemas y disponer de posibles soluciones. Si el problema no puede ser resuelto independientemente con los recursos propios, se recomienda solicitar la asistencia de un centro de servicio autorizado o de un especialista cualificado para realizar nuevas inspecciones o tareas de mantenimiento y reparación. Como alternativa, póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener mayor asistencia.

Síntoma	Posible causa	Posible solución
El motor no funciona.	- El mando de control de presión (11) no está ajustado correctamente. - Tensión de alimentación baja. - La herramienta eléctrica está congelada debido al agua o la pintura. - La pintura se ha endurecido dentro de la bomba. - Toma de corriente defectuosa. - Cable de extensión incorrecto.	- Ajuste correctamente el mando de control de presión (11). - Verifique la tensión mediante un voltímetro. - Espere hasta que la herramienta eléctrica se enfríe a la temperatura ambiente antes de usarla. - Sustituya la bomba y compruebe que la herramienta eléctrica esté desconectada de la toma de corriente y que se haya realizado el procedimiento 8.2.5 Procedimiento de alivio de presión. - Pruebe con otra toma de corriente o repare la toma existente. - Use un cable de extensión que tenga el tamaño y la longitud correcta.
Sale poco fluido.	- La válvula de cebado/pulverización (6) tiene una fuga. - Conexiones sueltas. - Fugas de aire en la manguera de aspiración (10). - Tensión eléctrica insuficiente.	- Alivie la presión y seguidamente repare la válvula de cebado/pulverización (6). - Apriete todas las conexiones. - Revise el anillo de sellado y sustitúyalo si está dañado. - Verifique que la toma de corriente suministre la tensión de servicio requerida.
No sale fluido.	- La boquilla (12) está obstruida. - Se ha disparado el disyuntor.	- Alivie la presión y, seguidamente, limpie o sustituya la boquilla (12). - Restablezca o repare el disyuntor.
No hay presión.	- La bomba está congelada o la pintura se ha endurecido. - El pasador de conexión del vástago del pistón no está alojado en su sitio.	- Espere hasta que la herramienta eléctrica vuelva a estar a la temperatura ambiente; luego sustituya las empaquetaduras del pistón de la bomba, en caso necesario. - Empuje el pasador de conexión hasta alojarlo en su sitio y fíjelo allí con el retenedor de resorte.
Fallo eléctrico.	- Las escobillas del motor se traban. - Control de presión defectuoso. - Las escobillas de carbón, que deben tener más de 6 mm, están desgastadas.	- Limpie los portaescobillas; elimine el polvo de carbón acumulado con aire comprimido. - Contacte con el personal del servicio técnico autorizado. - Sustituya las escobillas de carbón.

13. Eliminación

13.1 Eliminación del producto



El objetivo de la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) consiste en minimizar el impacto de los aparatos eléctricos y electrónicos en el medioambiente y la salud humana para promover la reutilización y el reciclaje y reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos en los vertederos. El símbolo en este producto y en su embalaje indica que, al final de su vida útil, deben eliminarse separados de los residuos domésticos normales. Tenga en cuenta que es responsabilidad del propietario desechar los residuos eléctricos y electrónicos en los puntos de reciclaje para conservar los recursos naturales. Cada país cuenta con puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener información acerca de los puntos de reciclaje de residuos, póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, con la oficina local del ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

13.2 Eliminación de materiales de embalaje o empaque

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos respetuosa con el medioambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales que pueden ser reciclados.

- Disponga del embalaje de cartón o cartulina llevándolo al servicio de reciclaje de papel o al punto de recogida de residuos de papel. Consulte con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje de cartón y cartulina.
- Elimine los envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico consultando con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje o eliminación de desechos. Siga las instrucciones para asegurar la debida eliminación y promover la sostenibilidad medioambiental.

14. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada contra defectos en materiales y fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, o modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

Proceso de reclamación:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

Otros términos y condiciones:

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que variarán según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

15. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en días laborables desde las 9:00 a. m. a las 5:30 p. m. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a info@hbm-machines.com

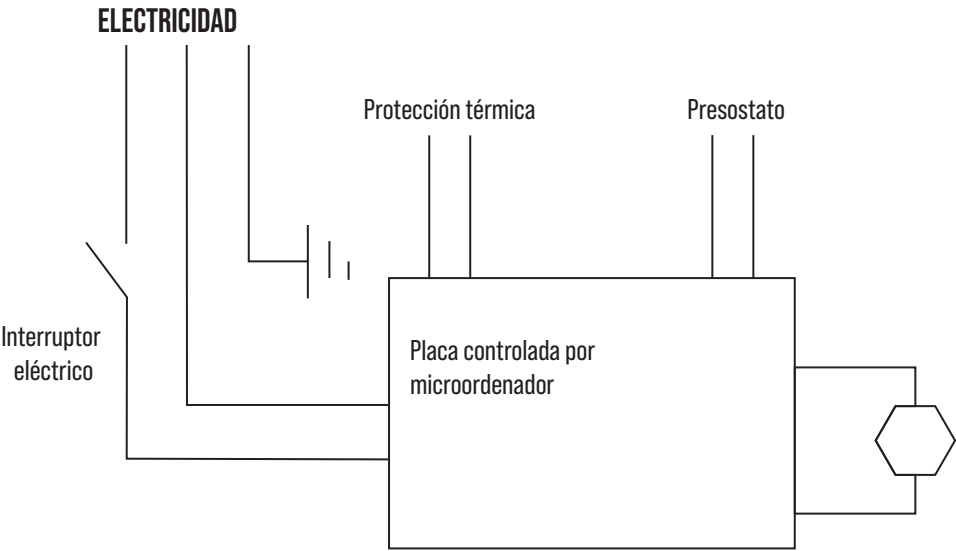
Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.

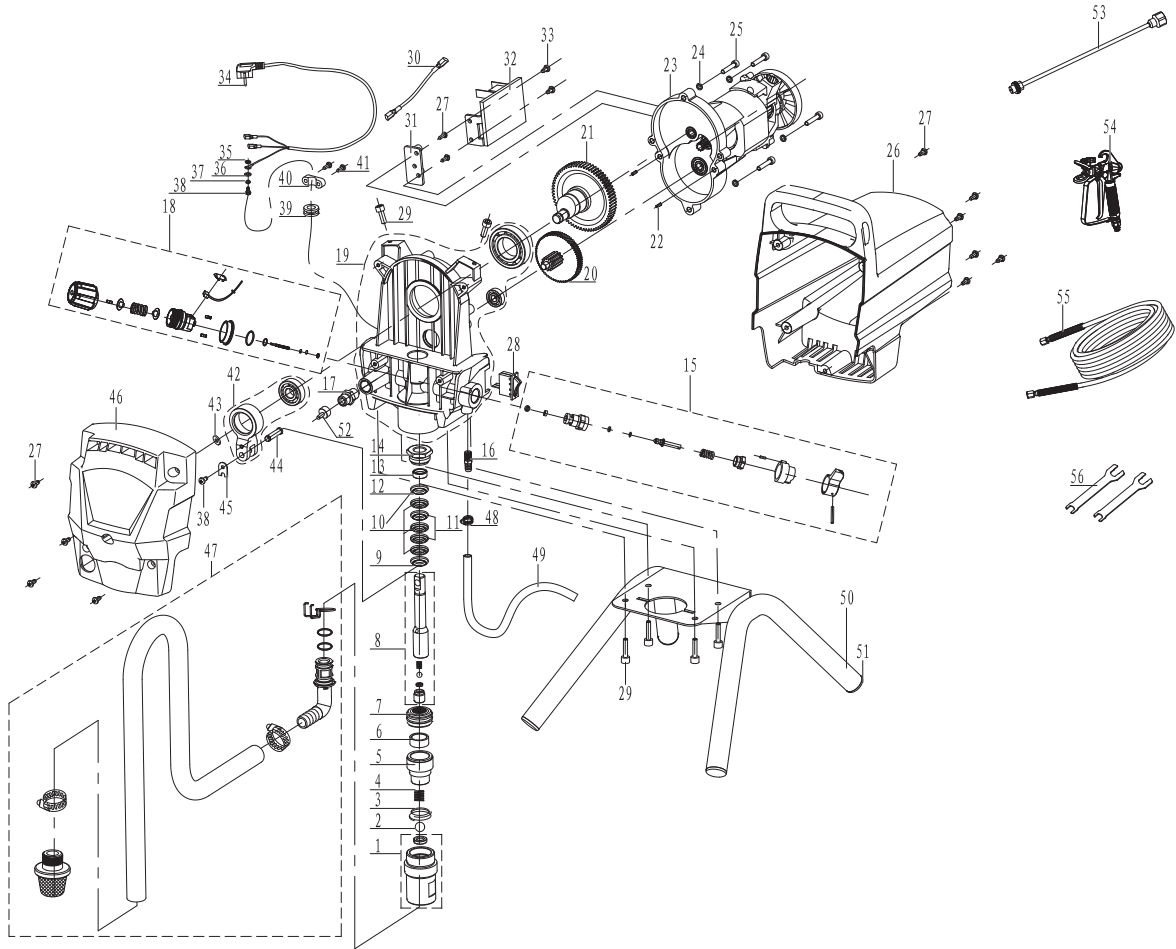
16. Listas de piezas y diagramas

¡AVISO! ¡Lea detenidamente lo siguiente!

» La lista de piezas y los diagramas proporcionados en este manual están destinados únicamente a servir como referencia. El fabricante y/o el distribuidor rechazan explícitamente cualquier afirmación o garantía acerca de las cualificaciones del usuario para realizar reparaciones o sustituir las piezas del producto. Se recomienda enfáticamente que todas las reparaciones y sustituciones de piezas sean efectuadas por técnicos certificados y autorizados, no por el usuario. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades asociadas con las reparaciones que efectúe al producto original o la instalación de piezas de repuesto.

16.1 Diagrama esquemático del circuito





N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
1	Conjunto del cuerpo inferior de la bomba	1
2	Bola de la válvula de entrada (DW = 12,303)	1
3	Anillo de sellado rectangular	1
4	Resorte de bola	1
5	Asiento de la válvula de alimentación	1
6	Casquillo de cobre	1
7	Conjuntos de sellado grandes	1
8	Conjunto del vástago del pistón	1
9	Asiento del anillo de sellado	1
10	Junta en V	3
11	Anillo de sellado pequeño en V, de piel de vaca	2
12	Anillo de sellado	1
13	Casquillo guía de cobre para contratuerca	1
14	Contratuerca del cuerpo de la bomba	1
15	Conjunto de la válvula de alivio de presión	1
16	Racores de alivio de presión de aluminio	1
17	Conector de la toma de corriente	1

N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
18	Conjunto de la válvula reguladora de presión	1
19	Conjunto de la caja de engranajes	1
20	Engranaje de acoplamiento	1
21	Conjunto de engranajes del cigüeñal	1
22	Pasador 5 × 12	2
23	Conjunto del motor	1
24	Arandela elástica Ø5	4
25	Perno M5 × 25	4
26	Carcasa	1
27	Perno M4 × 12	11
28	Interruptor de encendido/apagado	1
29	Perno M5 × 14	6
30	Cable de conexión	1
31	Soporte de la placa de circuito impreso	1
32	Conjunto de la placa de circuito impreso	1
33	Tornillo ST3,5 × 13	2
34	Clavija	1
35	Arandelas de fijación	2
36	Arandela elástica Ø4	2
37	Arandela plana Ø4	2

N.º	Nombre de la pieza	Ctd.
38	Perno M4 × 8	3
39	Anillo de retención del cable de alimentación	1
40	Placa de sujeción de base	1
41	Perno M4 × 20	2
42	Conjunto de la biela	1
43	Anilla dividida	1
44	Pasador de conexión del cable del émbolo	1
45	Placa limitadora del pasador de conexión	1
46	Cubierta de la carcasa	1
47	Conjunto del tubo de alimentación	1
48	Aro (8-12)	1
49	Tubo de alivio de presión	1
50	Componentes del bastidor	1
51	Almohadillas de la base	4
52	Funda roscada	1
53	Extensión	1
54	Pistola pulverizadora	1
55	Manguera de alta presión	1
56	Llave	2



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China